叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 皮特·里弗斯中将收藏的(antique Works Of Art From Benin Collected By) 000001

2. 皮特·里弗斯中将收藏的(antique Works Of Art From Benin Collected By) 000002

3. 皮特·里弗斯中将收藏的(antique Works Of Art From Benin Collected By) 000003

4. 皮特·里弗斯中将收藏的(antique Works Of Art From Benin Collected By) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

皮特·里弗斯中将收藏的(Antique Works of Art from Benin Collected by)

[ðə; ði]	['prɒdʒekt; prə'dʒekt]	['guːt(ə)nˌbɜːg]	['iːbuk]	,	[æn'tiːk]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	[ɑːt]	[frɒm; frəm]	[beˈniːn]	,	[baɪ]
The	**Project**	**Gutenberg**	**eBook**	**,**	**Antique**	**Works**	**of**	**Art**	**from**	**Benin**	**,**	**by**
这	项目	古腾堡	电子书	,	古董	作品	的	艺术	从	贝宁	,	经过

[ɔːˈgʌstəs]	['henri]	[leɪn]	-	[fɒks]	[pɪt]	-	['rɪvəz]
Augustus	**Henry**	**Lane**	**-**	**Fox**	**Pitt**	**-**	**Rivers**
奥古斯都	亨利	车道	-	狐狸	匹兹堡	-	河流

古腾堡计划电子书，《贝宁古代艺术品》，作者：奥古斯都·亨利·莱恩-福克斯·皮特-里弗斯

[nəʊt]	:	['ɪmɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['peɪdʒɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'veɪləb(ə)l]	[θruː]	['ɪntənet]	['ɑːkaɪv]	/
Note	**:**	**Images**	**of**	**the**	**original**	**pages**	**are**	**available**	**through**	**Internet**	**Archive**	**/**
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	/

[kə'neɪdiən]	[l'aɪbɹəɹiz]	.
Canadian	**Libraries**	**.**
加拿大	图书馆	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/加拿大图书馆获取。

[siː]	[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː]	:	/	/	['ɑːkaɪv]	.	[ɔːg]	/	['diːteɪlz]	/	antiqueworksofar00pittuoft
See	**http**	**:**	**/**	**/**	**archive**	**.**	**org**	**/**	**details**	**/**	**antiqueworksofar00pittuoft**
看	http	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	antiqueworksofar00pittuoft

请参阅 http://archive.org/details/antiqueworksofar00pittuoft

['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ɪn'lɑːdʒd]	[baɪ]	['klɪkɪŋ]	[ɒn]	[ðem; ðəm]	.
Many	**of**	**the**	**illustrations**	**can**	**be**	**enlarged**	**by**	**clicking**	**on**	**them**	**.**
许多	的	这	插图	能	是	放大	经过	点击	在	他们	.

点击图片即可放大查看。

[æn'tiːk]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	[ɑːt]
ANTIQUE	**WORKS**	**OF**	**ART**
古董	作品	的	艺术

古董艺术品

[frɒm; frəm]
FROM
从

从

[beˈniːn]	,
BENIN	**,**
贝宁	,

贝宁，

[kə'lektɪd]	[baɪ]
COLLECTED	**BY**
集	经过

收集者

[lefˈtenənt]	-	['dʒen(ə)rəl]	[pɪt]	['rɪvəz]	,
LIEUTENANT	**-**	**GENERAL**	**PITT**	**RIVERS**	**,**
中尉	-	一般的	皮特	河流	,

皮特·里弗斯中将

[diː]	.	[siː]	.	[el]	.	,	[ef]	.	[ɑː(r)]	.	[es]	.	,	[ef]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
D	**.**	**C**	**.**	**L**	**.**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**S**	**.**	**,**	**F**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
D	.	C	.	L	.	,	F	.	拉	.	S	.	,	F	.	S	.	一个	.

DCL、FRS、FSA

[ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , & [si:] .
Inspector of Ancient Monuments in Great Britain , & c .
检查员 的 古老的 纪念碑 在 伟大的 英国 , & c .

英国古代遗迹督察等。

['prɪntɪd] ['praɪvətli] . - .
PRINTED PRIVATELY . 1900 .
打印 私下 . - .

私人印刷。1900年。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['hærɪs(ə)n] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['printərz] [ɪn] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti] ,
HARRISON AND SONS , PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY ,
哈里森 和 儿子们 , 打印机 在 普通的 到 她 威严 ,

哈里森父子公司，女王陛下的御用印刷商

[ˌes 'ti:] .
ST .
英石 .

英石。

['mɑ:rtɪnz] [leɪn] , ['dʌblju:] . [si:] .
MARTIN'S LANE , W . C .
马丁的 车道 , W . C .

马丁巷，WC

[wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] [frɒm; frəm] [be'ni:n] ,
WORKS OF ART FROM BENIN ,
作品 的 艺术 从 贝宁 ,

来自贝宁的艺术作品

[west] ['æfrɪkə] .
WEST AFRICA .
西方 非洲 .

西非。

[əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pju:nətɪv] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] - , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [pɪt] ['rɪvərz]
OBTAINED BY THE PUNITIVE EXPEDITION IN 1897 , AND NOW IN GENERAL PITT RIVERS'S
获得 经过 这 惩罚性的 远征 在 - , 和 现在 在 一般的 皮特 河流的
[mju'zi:əm] [æt; ət] ['fɑ:nəm] , ['dɔ:sɪt] .
MUSEUM AT FARNHAM , DORSET .
博物馆 在 法纳姆 , 多塞特郡 .

该文物于 1897 年由惩罚远征军获得，现藏于多塞特郡法纳姆的皮特·里弗斯将军博物馆。

[be'ni:n][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['gɪni] [kəʊst] , [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ni:'ʒeə(r)] ,
Benin is situated on the Guinea Coast , near the mouth of the Niger ,
贝宁 是 位于 在 这 几内亚 海岸 , 靠近 这 嘴 的 这 尼日尔 ,

贝宁位于几内亚海岸，靠近尼日尔河口。

[ɪn]['lætɪtju:d][sɪks] · - [nɔ:θ] , [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtju:d] [faɪv][tu:; tə][sɪks] [i:st] .
in latitude 6 · 12 north , and longitude 5 to 6 east .
在 纬度 6 · - 北 , 和 经度 5 到 6 东方 .

北纬 6.12 度，东经 5 至 6 度。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðə; ði][ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ɔː(r)]

It	was	discovered	by	the	Portuguese	at	the	end	of	the	fourteenth	or
它	曾是	发现	经过	这	葡萄牙语	在	这	结尾	的	这	第十四	或者

[kəˈmensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəriz] .

commencement	of	the	fifteenth	centuries	.
开始	的	这	第十五	几个世纪	.

它是在十四世纪末或十五世纪初被葡萄牙人发现的。

[ðə; ði][ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs][wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [swiːdz] ,

The	Portuguese	were	followed	by	the	Dutch	and	Swedes	,
这	葡萄牙语	是	随后	经过	这	荷兰语	和	瑞典人	,

葡萄牙人之后是荷兰人和瑞典人。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði][fɜːst] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈraɪvd] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] ,

and	in	1553	the	first	English	expedition	arrived	on	the	coast	,
和	在	-	这	第一的	英语	远征	到达的	在	这	海岸	,

1553年，第一支英国探险队抵达海岸。

[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] [ˈwɪlɪŋli] .

and	established	a	trade	with	the	king	,	who	received	them	willingly	.
和	已确立的	一个	贸易	和	这	国王	,	WHO	已收到	他们	心甘情愿	.

他们与国王建立了贸易关系，国王欣然接受。

[beˈniːn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [əˈpɪəz] [baɪ][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈnærətɪv] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːdʒ]

Benin	at	that	time	appears	by	a	Dutch	narrative	to	have	been	quite	a	large
贝宁	在	那	时间	出现	经过	一个	荷兰语	叙述	到	有	到过	相当	一个	大的

['sɪti] ,

city	,
城市	,

根据荷兰人的记载，当时的贝宁似乎是一个相当大的城市。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [striːt] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] .

surrounded	by	a	high	wall	,	and	having	a	broad	street	through	the	centre	.
包围	经过	一个	高的	墙	,	和	拥有	一个	广阔	街道	通过	这	中心	.

四周被高墙环绕，中心有一条宽阔的街道。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpærətɪvli] ['sɪvəlaɪzd] .

The	people	were	comparatively	civilized	.
这	人们	是	比较	文明	.

那里的人们相对来说比较文明。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pəˈzest] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsəˈpɪəd]

The	king	possessed	a	number	of	horses	which	have	long	since	disappeared
这	国王	拥有	一个	数字	的	马匹	哪个	有	长的	自从	消失

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˌʌnˈnəʊn] .

and	become	unknown	.
和	变得	未知	.

国王曾拥有许多马匹，但这些马匹早已消失得无影无踪，无人知晓。

['fɔːknə(r)] , [ɪn] - , [sɔː] [θriː] ['splətri] ['hɔːsɪz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

Faulkner	,	in	1825	,	saw	three	solitary	horses	belonging	to	the	king	,
福克纳	,	在	-	,	锯	三	孤	马匹	属于	到	这	国王	,

1825年，福克纳看到了三匹属于国王的孤零零的马。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][bəʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][raɪd] .

which	he	says	no	one	was	bold	enough	to	ride	.
哪个	他	说道	不	一	曾是	大胆的	足够的	到	骑	.

他说，没有人胆子大到敢骑这辆车。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['dʌtʃmən] , [nemd] - , [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [spi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	1702	a	Dutchman	,	named	Nyendaeel	,	describes	the	city	,	and	speaks	of	the
在	-	一个	荷兰人	,	命名	-	,	描述	这	城市	,	和	说话	的	这

['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz][ðeə(r)] .

human	sacrifices	there	.
人类	牺牲	那里	.

1702 年，一位名叫尼恩达埃尔的荷兰人描述了这座城市，并谈到了那里的人祭。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [greɪt] [m'eɪkəz] [ɒv; əv][ˌɔ:nə'ment(ə)l] [brɑ:s] [wɜ:k] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	says	that	the	people	were	great	makers	of	ornamental	brass	work	in	his
他	说道	那	这	人们	是	伟大的	制造商	的	装饰	黄铜	工作	在	他的

[deɪ] ,

day	,
天	,

他说，在他那个年代，人们非常擅长制作精美的黄铜装饰品。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [lɜ:nt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s] .

which	they	seem	to	have	learnt	from	the	Portuguese	.
哪个	他们	似乎	到	有	学会了	从	这	葡萄牙语	.

他们似乎是从葡萄牙人那里学来的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][sɜ:(r)] ['rɪtʃəd] ['bɜ:tn] ,

It	was	visited	by	Sir	Richard	Burton	,
它	曾是	到访	经过	先生	理查德	伯顿	,

理查德·伯顿爵士曾到访过这里。

[hu:] [went] [ðeə(r)][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tu:; tə]['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz] ,

who	went	there	to	try	to	put	a	stop	to	human	sacrifices	,
WHO	去	那里	到	尝试	到	放	一个	停止	到	人类	牺牲	,

他们去那里是为了阻止活人献祭。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][wɒz; wəz]['kɒns(ə)l][æt; ət][fər'nændoʊ][ˌpi: 'əʊ] .

at	the	time	he	was	consul	at	Fernando	Po	.
在	这	时间	他	曾是	领事	在	费尔南多	波	.

当时他是费尔南多波岛的领事。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [eɪtʃ] . [el] . ['gæləweɪ] ,

In	1892	it	was	visited	by	Captain	H	.	L	.	Galloway	,
在	-	它	曾是	到访	经过	队长	H	.	L	.	加洛韦	,

1892年，HL·加洛韦上尉曾到访此地。

[hu:] [spi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ɪts]['fɔ:mə(r)] ['greɪtnəs] ;

who	speaks	of	the	city	as	possessing	only	the	ruins	of	its	former	greatness	;
WHO	说话	的	这	城市	作为	拥有	仅有的	这	废墟	的	它是	以前的	伟大	;

有人说这座城市只剩下昔日辉煌的废墟;

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tu:; tə][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv]

the	abolition	of	the	slave	trade	had	put	a	stop	to	the	prosperity	of
这	废除	的	这	奴隶	贸易	有	放	一个	停止	到	这	繁荣	的

[ðə; ði] [pleɪs] ,

the	place	,
这	地方	,

废除奴隶贸易终结了当地的繁荣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [prə'hɪbɪtɪd] ['eni] ['ɪntəkɔ:s] [wɪð] [ˌjʊərə'pi:ənz] .

and	the	king	had	prohibited	any	intercourse	with	Europeans	.
和	这	国王	有	禁止	任何	交往	和	欧洲人	.

国王禁止与欧洲人进行任何往来。

[ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʌt] ,

The	town	had	been	reduced	to	a	collection	of	huts	,
这	镇	有	到过	减少	到	一个	收藏	的	小屋	,

小镇已经变成了一片茅屋聚集地。

[ænd; ənd][ɪts] [treɪd] [hæd; həd] ['dwindl] [daʊn] [tuː; tə]['ɔːlməʊst][nɪl] .

and	its	trade	had	dwindled	down	to	almost	nil	.
和	它是	贸易	有	减少	向下	到	几乎	零	.

其贸易量已锐减至几乎为零。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ɪm'pluːvɪəm][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ,

The	houses	have	a	sort	of	impluvium	in	the	centre	of	the	rooms	,
这	房屋	有	一个	种类	的	雨水	在	这	中心	的	这	房间	,

这些房屋的房间中央都有一个类似雨水收集池的地方。

[wɪtʃ] [hæz; həz][led][sʌm; səm][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [meɪ] [hæv; həv]

which	has	led	some	to	suppose	that	their	style	of	architecture	may	have
哪个	有	引领	一些	到	认为	那	他们的	风格	的	建筑学	可能	有

[biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rəʊmən] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [nɔːθ] ['æfrɪkə] .

been	derived	from	the	Roman	colonies	of	North	Africa	.
到过	衍生的	从	这	罗马	殖民地	的	北	非洲	.

这导致一些人认为他们的建筑风格可能源自罗马在北非的殖民地。

[ɪn] - [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] - [men] , [wɪð] ['prez(ə)nts][ænd; ənd]

In	1896	an	expedition	,	consisting	of	some	250	men	,	with	presents	and
在	-	一个	远征	,	由	的	一些	-	男人	,	和	礼物	和

['mɜːtʃəndaɪs] ,

merchandise	,
商品	,

1896年，一支由约250人组成的探险队携带礼物和商品，

[left][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz]

left	the	British	settlements	on	the	coast	,	and	endeavoured	to	advance	towards
左边	这	英国	定居点	在	这	海岸	,	和	努力	到	进步	向

[beˈniːn] ['sɪti] .

Benin	city	.
贝宁	城市	.

他们离开了沿海的英国定居点，并试图向贝宁城进军。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [bʌt; bət] [wɪð]

The	expedition	was	conducted	with	courage	and	perseverance	,	but	with
这	远征	曾是	实施	和	勇气	和	毅力	,	但	和

这次探险是凭着勇气和毅力进行的，但.....

[ðə; ði]['ʌtməʊst] ['ræʃnəs] .

the	utmost	rashness	.
这	极致	鲁莽	.

极度鲁莽。

['ɔːlməʊst] [ˌʌn'ɑːmd] , [nɪ'glektɪŋ] [ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pri'kɔːʃənz] , ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv]

Almost	unarmed	,	neglecting	all	ordinary	precautions	,	contrary	to	the	advice	of
几乎	徒手	,	疏忽	全部	普通的	防范措施	,	相反	到	这	建议	的

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [tʃiːfs] ,

the	neighbouring	chiefs	,
这	邻接	酋长们	,

几乎赤手空拳，无视所有常规的预防措施，违背了邻近酋长的劝告，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][beˈniːn][tuː; tə] [əd'vɑːns] ,

and	with	the	express	prohibition	of	the	King	of	Benin	to	advance	,
和	和	这	表达	禁令	的	这	国王	的	贝宁	到	进步	,

并且贝宁国王明确禁止其进军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]

they	marched	straight	into	an	ambuscade	which	had	been	prepared	for
他们	行军	直的	进入	一个	伏击	哪个	有	到过	准备	为了

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

them	in	the	forest	on	each	side	of	the	road	,
他们	在	这	森林	在	每个	边	的	这	路	,

他们径直走进了埋伏圈，伏击点设在道路两侧的森林里。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] [rɪ'vɔlvəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ʌp][ɪn][ðeə(r)]['bɒksɪz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

and	as	their	revolvers	were	locked	up	in	their	boxes	at	the	time	,
和	作为	他们的	左轮手枪	是	已锁定	向上	在	他们的	盒子	在	这	时间	,

当时他们的左轮手枪都锁在盒子里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mæsəkə] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] , ['kæptɪn] -

they	were	massacred	to	a	man	with	the	exception	of	two	,	Captain	Boisragon
他们	是	大屠杀	到	一个	男人	和	这	例外	的	二	,	队长	-

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [lɒk] ,

and	Mr	.	Locke	,
和	先生	.	洛克	,

除了博伊斯拉贡上尉和洛克先生两人之外，其余全部被屠杀。

[huː] , ['ɑːftə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['hɑːdʃɪps] ,

who	,	after	suffering	the	utmost	hardships	,
WHO	,	后	痛苦	这	极致	艰辛	,

他经历了极大的苦难之后，

[ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts] [ɒn][ðə; ði][kəʊst][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] .

escaped	to	the	British	settlements	on	the	coast	to	tell	the	tale	.
逃脱	到	这	英国	定居点	在	这	海岸	到	告诉	这	故事	.

他们逃到沿海的英国殖民地，讲述了这段经历。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'kʌrəns] , [ə; eɪ]['pjuːnətɪv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['entəd] [beˈniːn] , [ɒn] 18th ['dʒænjuəri] ,

Within	five	weeks	after	the	occurrence	,	a	punitive	expedition	entered	Benin	,	on	18th	January	,
之内	五	周	后	这	发生	,	一个	惩罚性的	远征	进入	贝宁	,	在	18th	一月	,

事件发生五周后，一支惩罚性远征军于1月18日进入贝宁。

- , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [taʊn] .

1897	,	and	took	the	town	.
-	,	和	采取	这	镇	.

1897年，并占领了该镇。

[ðə; ði] [kɪŋ] [fled] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [brɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][hjuː'mɪlieɪt] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkərərz] ,

The	king	fled	,	but	was	afterwards	brought	back	and	made	to	humiliate	himself	before	his	conquerers	,
这	国王	逃亡	,	但	曾是	然后	带来	后退	和	制成	到	羞辱	他自己	前	他的	征服者	,

国王逃走了，但后来被押了回来，被迫在征服者面前屈辱。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['terətri] ['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] .

and	his	territory	annexed	to	the	British	crown	.
和	他的	领土	附件	到	这	英国	王冠	.

他的领土被并入英国王室。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] ,

The	city	was	found	in	a	terrible	state	of	bloodshed	and	disorder	,
这	城市	曾是	成立	在	一个	糟糕的	状态	的	流血事件	和	紊乱	,

这座城市一片血流成河，混乱不堪。

['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz] ['ɒfəd] [ʌp][tu:; tə][ðeə(r)]['dʒu:dʒu:] , [ɔ:(r)]

saturated	with	the	blood	of	human	sacrifices	offered	up	to	their	Juju	,	or
饱和	和	这	血	的	人类	牺牲	提供	向上	到	他们的	朱朱	,	或者

[rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

religious	rites	and	customs	,
宗教	仪式	和	海关	,

浸透了献祭给他们的巫术神灵（或宗教仪式和习俗）的人的鲜血，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] “ ['sɪti] [ɒv; əv] [blʌd] .

for	which	the	place	had	long	been	recognised	as	the	“	city	of	blood	.
为了	哪个	这	地方	有	长的	到过	已确认	作为	这	“	城市	的	血	.

因此，这个地方长期以来被称为“血城”。

” [wɒt] [meɪ] [bi:; bi][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə] [treɪd] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

”	What	may	be	hereafter	the	advantages	to	trade	resulting	from	this	expedition
”	什么	可能	是	此后	这	优势	到	贸易	结果	从	这	远征

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] ,

it	is	difficult	to	say	,
它	是	难的	到	说	,

“这次探险日后会对贸易产生哪些好处，现在还很难说。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [tʃi:f] ['ɪntrəst] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)]

but	the	point	of	chief	interest	in	connection	with	the	subject	of	this	paper
但	这	观点	的	首席	兴趣	在	联系	和	这	主题	的	这	纸

[wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

was	the	discovery	,
曾是	这	发现	,

但与本文主题相关的最主要关注点是这一发现：

['məʊstli][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['kɒmpaʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒu:dʒu:] ['haʊzɪz] , [ɒv; əv] ['nju:mərəs] [wɜ:ks] [ɒv; əv]

mostly	in	the	king's	compound	and	the	Juju	houses	,	of	numerous	works	of
大多	在	这	国王的	化合物	和	这	朱朱	房屋	,	的	很多的	作品	的

[ɑ:t][ɪn][brɑ:s] ,

art	in	brass	,
艺术	在	黄铜	,

主要位于国王的宫殿和朱朱府邸内，有大量的黄铜艺术品。

[brɒnz] , [ænd; ənd]['aɪvəri] , [wɪtʃ] , [æz; əz][bɪ'fɔ:(r)]['steɪtɪd] , [wɜ:(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]

bronze	,	and	ivory	,	which	,	as	before	stated	,	were	mentioned	by	the
青铜	,	和	象牙	,	哪个	,	作为	前	声明	,	是	提及	经过	这

['dʌtʃmən] , [væn] - ,

Dutchman	,	Van	Nyendaeel	,
荷兰人	,	范	-	,

青铜和象牙，正如前面提到的，荷兰人范·尼恩达尔曾提到过这些。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][be'ni:n][ɪn] - .

as	having	been	constructed	by	the	people	of	Benin	in	1700	.
作为	拥有	到过	建造	经过	这	人们	的	贝宁	在	-	.

据信是由贝宁人民于 1700 年建造的。

[ði:z] [ænt'ɪkwɪtiz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pju:nətɪv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

These	antiquities	were	brought	away	by	the	members	of	the	punitive	expedition
这些	古董	是	带来	离开	经过	这	成员	的	这	惩罚性的	远征

[ænd; ənd][səʊld][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

and	sold	in	London	and	elsewhere	.
和	卖	在	伦敦	和	别处	.

这些古董被惩罚性远征队的成员带走，并在伦敦和其他地方出售。

['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

Little	or	no	account	of	them	could	be	given	by	the	natives	,
小的	或者	不	帐户	的	他们	可以	是	给定	经过	这	本地人	,

当地人几乎无法提供关于他们的任何记载。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][æz; əz]['juːʒuəl] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ]['eni][ˌsaɪən'tɪfɪk]

and	as	the	expedition	was	as	usual	unaccompanied	by	any	scientific
和	作为	这	远征	曾是	作为	通常	无人陪伴	经过	任何	科学

[ɪk'splɔːrə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəriz][ə'pɒn] ['mætəz] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk]

explorer	charged	with	the	duty	of	making	inquiries	upon	matters	of	historic
探险家	带电	和	这	责任	的	制作	查询	之上	事情	的	历史性

[ænd; ənd][ˌæntɪ'kweərɪən] ['ɪntrəst] ,

and	antiquarian	interest	,
和	古玩	兴趣	,

而且，与往常一样，这次探险队没有任何负责调查历史和古物相关事宜的科学探险家随行。

[nəʊ][rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] .

no	reliable	information	about	them	could	be	obtained	.
不	可靠的	信息	关于	他们	可以	是	获得	.

无法获得关于他们的可靠信息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['berid] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,

They	were	found	buried	and	covered	with	blood	,
他们	是	成立	埋葬	和	涵盖	和	血	,

他们被发现时已被埋在地下，浑身是血。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [biːn] [juːst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒuːdʒuː]

some	of	them	having	been	used	amongst	the	apparatus	of	their	Juju
一些	的	他们	拥有	到过	用过的	在	这	设备	的	他们的	朱朱

['sækrɪfaɪsɪz] .

sacrifices	.
牺牲	.

其中一些曾被用于他们的巫术祭祀仪式中。

[ə; eɪ] [gʊd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænt'ɪkwɪtiz] , [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz]

A	good	collection	of	these	antiquities	,	through	the	agency	of	Mr	.	Charles
一个	好的	收藏	的	这些	古董	,	通过	这	机构	的	先生	.	查尔斯

[riːd] ,

Read	,
读	,

通过查尔斯·里德先生的代理，我们获得了一批不错的古董藏品。

[ef] . [es] . [ə; eɪ] . , [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuː'ziːəm] ;

F	.	S	.	A	.	,	has	found	its	way	into	the	British	Museum	;
F	.	S	.	一个	.	,	有	成立	它是	方式	进入	这	英国	博物馆	;

FSA已被大英博物馆收藏；

['ʌðə(r)z][nəʊ] [daʊt] [hæv; həv]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [pɜːsənz] [huːz] [tʃiːf] ['ɪntrəst] [ɪn]

others	no	doubt	have	fallen	into	the	hands	of	persons	whose	chief	interest	in
其他的	不	怀疑	有	倒下	进入	这	双手	的	人	谁	首席	兴趣	在

[ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] [æz; əz]['relɪks][ɒv; əv][ə; eɪ][senˈseɪʃən(ə)l][ænd; ənd] ['blʌdi] ['epɪsəʊd] ,

them	has	been	as	relics	of	a	sensational	and	bloody	episode	,
他们	有	到过	作为	遗物	的	一个	轰动一时	和	血腥	插曲	,

其他一些物品无疑落入了那些人手中，这些人对它们的主要兴趣在于将它们视为轰动一时、血腥事件的遗物。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['riːəl]['vælјuː][kən'sɪsts][ɪn][ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [feɪz] [ɒv; əv][ɑːt] — [ænd; ənd]

but	their	real	value	consists	in	their	representing	a	phase	of	art	—	and
但	他们的	真实的	价值	由	在	他们的	代表	一个	阶段	的	艺术	—	和

['rɑːðə(r)][æn; ən] [əd'vɑːnst] [steɪdʒ] — [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['æktʃuəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

rather	an	advanced	stage	—	of	which	there	is	no	actual	record	,
相当	一个	先进的	阶段	—	的	哪个	那里	是	不	实际的	记录	,

但它们的真正价值在于它们代表了艺术的一个阶段——而且是一个相当高级的阶段——而这个阶段并没有实际的记录。

[ɔːlˈðəʊ] [nəʊ] [daʊt] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn] [əˈtrɪbjuːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌjʊərəˈpiːən]

although	no	doubt	we	cannot	be	far	wrong	in	attributing	it	to	European
虽然	不	怀疑	我们	不能	是	远的	错误的	在	归因	它	到	欧洲的

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

虽然毫无疑问，将其归因于欧洲的影响也不会有太大错误，

['prɒbəbli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] ['sentʃəri] .

probably	that	of	the	Portuguese	some	time	in	the	sixteenth	century	.
大概	那	的	这	葡萄牙语	一些	时间	在	这	第十六	世纪	.

可能是十六世纪某个时期葡萄牙人的。

[ə; eɪ] . [piː] . [ɑː(r)] .

A	.	P	.	R	.
一个	.	P	.	拉	.

年利率

['rʌʃmɔː] , ['sɔːlzbəri] ,

Rushmore	,	Salisbury	,
拉什莫尔山	,	索尔兹伯里	,

拉什莫尔山，索尔兹伯里

['eɪprəl] , - .

April	,	1900	.
四月	,	-	.

1900年4月。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	I	.
描述	的	盘子	我	.

图版一的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [tuː] [ˈwɒrɪəz] [wɪð] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] [ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .

1	.	—	Bronze	plaque	,	representing	two	warriors	with	broad	leaf	-	shaped	swords	in	their	right	hands	.
1	.	—	青铜	牌匾	,	代表	二	战士	和	广阔	叶子	-	形状	剑	在	他们的	正确的	双手	.

1.—青铜牌匾，描绘了两名右手持宽叶形剑的武士。

['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] [hed] - [dres] .

Coral	or	agate	head	-	dress	.
珊瑚	或者	玛瑙	头	-	裙子	.

珊瑚或玛瑙头饰。

['kɒrəl] ['tʃəukəz] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .

Coral	chokers	,	badge	of	rank	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

珊瑚项链，等级的象征。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .

Leopards	'	teeth	necklace	.
豹子	-	牙齿	项链	.

豹牙项链。

['kɒrəl] [skɑːf] [ə'krɒs] ['ʃəʊldə(r)] .
Coral scarf across shoulder .
珊瑚 围巾 穿过 肩膀 .

肩上搭着珊瑚色围巾。

['lepədz] - [hedz] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [left] [saɪdz] .
Leopards ' heads hanging on left sides .
豹子 - 头部 绞刑 在 左边 侧面 .

豹子的头垂在左侧。

[skɜːrts] [iːtʃ] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] .
Skirts each ornamented with a human head .
裙子 每个 装饰 和 一个 人类 头 .

裙子上都装饰着人头。

['ɑːmlət] , ['æŋklit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Armlets , anklets , etc .
臂带 , 脚链 , ETC .

臂环、脚环等。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] [fɔɪl] ['ɔːnəmənt] [ɪn'saɪzd] .
Ground ornamented with the usual foil ornament incised .
地面 装饰 和 这 通常 挫败 装饰品 切开 .

地面饰以常见的箔状纹饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] ['fɪgəz] ['həʊldɪŋ] [plæks] [ɔː(r)] [bʊks] [ɪn] [frʌnt] .
2 . — Bronze plaque , representing two figures holding plaques or books in front .
2 . — 青铜 牌匾 , 代表 二 数据 保持 斑块 或者 图书 在 正面 .

2.—青铜牌匾，描绘了两个人手持牌匾或书籍站在前面。

['kɒrəl] ['tʃəukəz] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral chokers , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，等级的象征。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dresɪz] [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt]
Reticulated head - dresses of coral or agate , similar to that represented in Plate
网状的 头 - 连衣裙 的 珊瑚 或者 玛瑙 , 相似的 到 那 代表 在 盘子
[ˌɛks'ɛks'aɪ] , [fɪg] . - .
XXI , Fig . 121 .
二十一 , 如图 . - .

珊瑚或玛瑙制成的网状头饰，类似于图版 XXI，图 121 中所示的头饰。

[bɑːbd] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [juːz][bɪ'haɪnd][left] ['ʃəuldəz] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [streɪt] [laɪn]
Barbed objects of unknown use behind left shoulders , ornamented with straight line
带倒刺的 对象 的 未知 使用 在后面 左边 肩膀 , 装饰 和 直的 线
['daɪpə(r)] ['pæt(ə)n] .
diaper pattern .
尿布 图案 .

左肩后方有带刺的、用途不明的物体，饰有直线菱形图案。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Ground ornamented with foil ornaments incised .
地面 装饰 和 挫败 装饰品 切开 .

地面饰以刻划的箔状纹饰。

[gɪ'lɒʃ] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [plæk] .
Guilloche **on** **sides** **of** **plaque** **.**
扭索纹 在 侧面 的 牌匾 .

牌匾两侧有扭索纹饰。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θriː] . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [θriː] ['wɒrɪəz] , [tuː] [wɪð] ['feðər] [ɪn] [hed] - [dres]
3 **.** **—** **Bronze** **plaque** **,** **representing** **three** **warriors** **,** **two** **with** **feathers** **in** **head** **-** **dress**
3 . — 青铜 牌匾 , 代表 三 战士 , 二 和 羽毛 在 头 - 裙子
[ænd; ənd] ['trefɔɪl; 'triːfɔɪl] [liːvz] [æt; ət] [tɒp] ;
and **trefoil** **leaves** **at** **top** **;**
和 三叶草 树叶 在 顶部 ;

3.—青铜牌匾，描绘了三名战士，其中两名战士头戴羽毛头饰，顶部有三叶草图案；

[wʌn] [wɪð] [pɒt] ['helmɪt] , ['bʌt(ə)n] [ɒn] [tɒp] .
one **with** **pot** **helmet** **,** **button** **on** **top** **.**
一 和 锅 头盔 , 按钮 在 顶部 .

一个戴着锅形头盔，顶部有个纽扣。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv] [ræŋk] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hæv; həv] ['lepədz] -
The **latter** **has** **a** **coral** **choker** **,** **badge** **of** **rank** **,** **and** **all** **have** **leopards** **'**
这 后者 有 一个 珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 , 和 全部 有 豹子 -
[tiːθ] ['nekləsɪz] .
teeth **necklaces** **.**
牙齿 项链 .

后者佩戴珊瑚项圈、军衔徽章，所有人都佩戴豹牙项链。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [keɪs] [ɒn] ['ʃəʊldə(r)] .
The **central** **figure** **has** **a** **cylindrical** **case** **on** **shoulder** **.**
这 中央 数字 有 一个 圆柱体 案件 在 肩膀 .

中心人物肩上扛着一个圆柱形箱子。

[tuː] [hæv; həv] [hændz] [ɒn] [ðeə(r)] [spːd] - [hɪlt] .
Two **have** **hands** **on** **their** **sword** **-** **hilts** **.**
二 有 双手 在 他们的 剑 - 剑柄 .

两人手都放在剑柄上。

[ɔːl] [θriː] [hæv; həv] ['lepədz] - [hedz] [ɒn] [brest] , [ænd; ənd] [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [belz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm]
All **three** **have** **leopards** **'** **heads** **on** **breast** **,** **and** **quadrangular** **bells** **hanging** **from**
全部 三 有 豹子 - 头部 在 胸部 , 和 四边形 铃铛 绞刑 从
[nek] .
neck **.**
脖子 .

这三件饰品的胸前都饰有豹头，脖子上挂着四角形的铃铛。

['lepədz] - [skɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [hæŋ] [ɒn] [left] [saɪdz] .
Leopards **'** **skins** **and** **other** **objects** **hang** **on** **left** **sides** **.**
豹子 - 皮肤 和 其他 对象 悬挂 在 左边 侧面 .

豹皮和其他物品悬挂在左侧。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Ground **ornamented** **with** **foil** **ornaments** **incised** **.**
地面 装饰 和 挫败 装饰品 切开 .

地面饰以刻划的箔状纹饰。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔːr] . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['wɒriə(r)] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd] , [ʃiːld] [ɒn][left]

4	.	—	Bronze	plaque	,	figure	of	warrior	with	spear	in	right	hand	,	shield	on	left
4	.	—	青铜	牌匾	,	数字	的	战士	和	矛	在	正确的	手	,	盾	在	左边

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

4.—青铜牌匾，武士形象，右手持矛，左肩扛盾。

[hed] - [dres] [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [fɪg] .

Head	-	dress	of	coral	or	agate	,	similar	to	that	represented	in	Plate	XXI	,	Fig	.
头	-	裙子	的	珊瑚	或者	玛瑙	,	相似的	到	那	代表	在	盘子	二十一	,	如图	.

- .

121	.
-	.

珊瑚或玛瑙制成的头饰，类似于图版 XXI 图 121 中所示的头饰。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [nek] .

Quadrangular	bell	hanging	from	neck	.
四边形	钟	绞刑	从	脖子	.

脖子上挂着四角形的铃铛。

[tʃeɪn] - [laɪk] ['æŋklit] .

Chain	-	like	anklets	.
链	-	喜欢	脚链	.

链状脚链。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] , [ænd; ənd] ['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .

Coral	choker	,	badge	of	rank	,	and	leopards	'	teeth	necklace	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	,	和	豹子	-	牙齿	项链	.

珊瑚项圈、军衔徽章和豹牙项链。

[ə; eɪ][njuːd] [ə'tendənt] [ɒn] [raɪt] [ʌp'həuld][ə; eɪ][lɑːdʒ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spɔːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ]

A	nude	attendant	on	right	upholds	a	large	broad	leaf	-	shaped	sword	,	with	a	ring
一个	裸体	服务员	在	正确的	维护	一个	大的	广阔	叶子	-	形状	剑	,	和	一个	戒指

[ə'tætʃt] [tuː; tə] ['pɒml] .

attached	to	pommel	.
随附的	到	柄头	.

右侧一名裸体侍从手持一把宽大的叶形剑，剑柄末端系着一个环。

[ə'nʌðə(r)] [həʊldz] [tuː] - [ɔː(r)] [belz] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] .

Another	holds	two	sistri	or	bells	fastened	together	by	a	chain	.
其他	持有	二	-	或者	铃铛	系紧	一起	经过	一个	链	.

另一件物品上挂着两个用链子拴在一起的铃铛。

[smɔːl] ['fɪgə(r)] [ɒn] [left] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [æn; ən] ['ɛləfənts] [tʌsk] ['trʌmpɪt] .

Small	figure	on	left	is	blowing	an	elephant's	tusk	trumpet	.
小的	数字	在	左边	是	吹	一个	大象的	象牙	喇叭	.

左边的小人正在吹奏象牙号角。

['fɪgəz] [ə'bʌv] [ɪn]['prəʊfaɪl][ɑː(r); ə(r)]['həʊldɪŋ] [ʌp] ['tæblɪts] [ɔː(r)] [bʊks] .

Figures	above	in	profile	are	holding	up	tablets	or	books	.
数据	多于	在	轮廓	是	保持	向上	片剂	或者	图书	.

上方侧脸人物手持平板电脑或书籍。

[ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['fɑːsənd] [wɪð] [tægz][ɔː(r)] [luːps] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] [fɔːm] .

The	dress	of	one	of	them	is	fastened	with	tags	or	loops	of	unusual	form	.
这	裙子	的	一	的	他们	是	系紧	和	标签	或者	循环	的	异常	形式	.

其中一位女孩的裙子是用形状奇特的标签或环扣固定的。

[ðiːz] ['fɪgəz] [hæv; həv]['rəʊmən]['nəʊzɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [nɒt]['niːgrəʊ] .

These	figures	have	Roman	noses	,	and	are	evidently	not	negro	.
这些	数据	有	罗马	鼻子	,	和	是	显然	不是	黑人	.

这些人物都有罗马鼻，显然不是黑人。

[graʊnd] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl][fɔɪl] [ˈɔːnəmənt] [ɪnˈsaɪzd] .

Ground	**ornamented**	**with**	**the**	**usual**	**foil**	**ornament**	**incised**	**.**
地面	装饰	和	这	通常	挫败	装饰品	切开	.

地面饰以常见的箔状纹饰。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ ˈaɪ] .

DESCRIPTION	**OF**	**PLATE**	**II**	**.**
描述	的	盘子	二	.

图版 II 的描述。

[fɪgz] . [faɪv][ænd; ənd][sɪks] . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɪn]['sentə(r)] , [tɜːnd]

Figs	**.**	**5**	**and**	**6**	**.**	**—**	**Bronze**	**plaque**	**,**	**representing**	**a**	**warrior**	**in**	**centre**	**,**	**turned**
无花果	.	5	和	6	.	—	青铜	牌匾	,	代表	一个	战士	在	中心	,	转向

[tuː; tə][hɪz; ɪz][left] .

to	**his**	**left**	**.**
到	他的	左边	.

图 5 和图 6.—青铜牌匾，描绘了一位战士在中心，转向左侧。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv] ['lepədz] - [tiːθ] , [bʌt; bət][nəʊ]['kɒrəl]

He	**has**	**a**	**beard**	**and**	**a**	**necklace**	**of**	**leopards**	**'**	**teeth**	**,**	**but**	**no**	**coral**
他	有	一个	胡须	和	一个	项链	的	豹子	-	牙齿	,	但	不	珊瑚

['tʃəʊkə(r)] .

choker	**.**
颈链	.

他留着胡子，戴着豹牙项链，但没有珊瑚项圈。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] ['helmɪt] , ['sʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌgrenə'dɪə(r)][kæp] .

He	**has**	**a**	**high**	**helmet**	**,**	**somewhat**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**grenadier**	**cap**	**.**
他	有	一个	高的	头盔	,	有些	在	这	形式	的	一个	掷弹兵	帽	.

他戴着一顶高高的头盔，形状有点像掷弹兵帽。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [nek] .

Quadrangular	**bell**	**on**	**neck**	**.**
四边形	钟	在	脖子	.

颈部佩戴四边形铃铛。

['dægə(r)][ɪn] [ʃiːθ] [ɒn] [raɪt] [saɪd] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [ə'pɜːtɪnənsɪz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

Dagger	**in**	**sheath**	**on**	**right**	**side**	**,**	**and**	**various**	**appurtenances**	**hanging**	**from**	**his**
匕首	在	鞘	在	正确的	边	,	和	各种各样的	附属物	绞刑	从	他的

[dres] .

dress	**.**
裙子	.

右侧腰间佩戴着带鞘匕首，衣服上挂着各种饰品。

[hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['əʊvə(r)][æn; ən] ['enəmi] [huː]

He	**holds**	**a**	**narrow**	**leaf**	**-**	**shaped**	**sword**	**in**	**his**	**right**	**hand**	**over**	**an**	**enemy**	**who**
他	持有	一个	狭窄的	叶子	-	形状	剑	在	他的	正确的	手	超过	一个	敌人	WHO

[hæz; həz]['fɔːlən] ,

has	**fallen**	**,**
有	倒下	,

他右手握着一把狭长的叶形剑，剑尖指向倒下的敌人。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [θrʌst] [θruː] [hɪz; ɪz]['bɒdi] .

and	**who**	**has**	**already**	**a**	**leaf**	**-**	**shaped**	**sword**	**thrust**	**through**	**his**	**body**	**.**
和	WHO	有	已经	一个	叶子	-	形状	剑	推力	通过	他的	身体	.

他身上已经插着一把叶形剑。

[ðə; ði]['vɪktɪm][hæz; həz][ə; eɪ] [spɔ:d] - [ʃi:θ] [ɒn][left][saɪd] , [wɪð] [brɔ:d] [end] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	victim	has	a	sword	-	sheath	on	left	side	,	with	broad	end	,	and	a
这	受害者	有	一个	剑	-	鞘	在	左边	边	,	和	广阔	结尾	,	和	一个

[pɪ'kju:liə(r)] [hed] - [dres] .

peculiar	head	-	dress	.
奇特	头	-	裙子	.

受害者左侧佩戴着宽端剑鞘，头上戴着奇特的头饰。

[hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [bɪ'ləʊ] [wɪð] [æn; ən] [ə'tendənt] ['həʊldɪŋ][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ænd; ənd]

His	horse	is	represented	below	with	an	attendant	holding	it	by	a	chain	and
他的	马	是	代表	以下	和	一个	服务员	保持	它	经过	一个	链	和

['kærɪɪŋ] [bɑ:bd] [dɑ:ts] [ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd] .

carrying	barbed	darts	in	his	left	hand	.
携带	带倒刺的	飞镖	在	他的	左边	手	.

下图描绘了他的马，一名侍从用链子牵着它，左手拿着带倒钩的飞镖。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɪgə(r)] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [tʌsk] ['trʌmpɪt] ,

On	the	right	of	the	conqueror	is	a	small	figure	blowing	a	tusk	trumpet	,
在	这	正确的	的	这	征服者	是	一个	小的	数字	吹	一个	象牙	喇叭	,

在征服者的右侧，有一个小人正在吹奏象牙号角。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)]['fɪgə(r)] ['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:ld] [ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][ænd; ənd]

and	on	his	right	a	larger	figure	carrying	a	shield	in	his	left	hand	and
和	在	他的	正确的	一个	更大的	数字	携带	一个	盾	在	他的	左边	手	和

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['wepənz] .

a	cluster	of	weapons	.
一个	簇	的	武器	.

在他右侧，有一个身材高大的人物，左手拿着盾牌，左手拿着一堆武器。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] ['helmɪt] ,

He	has	a	high	helmet	,
他	有	一个	高的	头盔	,

他戴着高高的头盔，

['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kaʊri] [ʃelz] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:m] [æz; əz] [ðæt]

ornamented	with	representations	of	cowrie	shells	of	nearly	the	same	form	as	that
装饰	和	表现形式	的	贝	贝壳	的	几乎	这	相同的	形式	作为	那

[ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl]['fɪgə(r)] .

of	the	central	figure	.
的	这	中央	数字	.

装饰图案为与中心人物形状几乎相同的贝壳。

[ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['fɪgəz] ,

Above	are	two	figures	,
多于	是	二	数据	,

以上是两个数字，

[wʌn] ['bləʊɪŋ] [wɒt] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærɪɪŋ]

one	blowing	what	appears	to	be	a	musical	instrument	and	the	other	carrying
一	吹	什么	出现	到	是	一个	音乐	乐器	和	这	其他	携带

[ə; eɪ] [bɑ:bd] ['pɔɪntɪd] ['ɪmplɪment] ,

a	barbed	pointed	implement	,
一个	带倒刺的	尖	实施	,

一人吹奏着看似乐器的东西，另一人拿着带倒钩的尖锐器具。

[ænd; ənd] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ] [spɔ:d] [ɪn] [ʃi:θ] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:lən]['wɒriə(r)] .

and	armed	with	a	sword	in	sheath	similar	to	that	of	the	fallen	warrior	.
和	武装	和	一个	剑	在	鞘	相似的	到	那	的	这	倒下	战士	.

他手持一把与阵亡战士类似的带鞘长剑。

[ðə; ði] [plæk] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] ,

The	**plaque**	**appears**	**to**	**represent**	**a**	**victory**	**of**	**some**	**kind**	**,**
这	牌匾	出现	到	代表	一个	胜利	的	一些	种类	,

这块牌匾似乎象征着某种胜利。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['kɔŋkərə] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [haɪ] ['helmɪt] .

and	**all**	**the**	**conquerors**	**have**	**the**	**same**	**high**	**helmet**	**.**
和	全部	这	征服者	有	这	相同的	高的	头盔	.

所有征服者都戴着同样的高头盔。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl][fɔɪl] ['ɔ:nəmənt] [ɪn'saɪzd] .

The	**ground**	**is**	**ornamented**	**with**	**the**	**usual**	**foil**	**ornament**	**incised**	**.**
这	地面	是	装饰	和	这	通常	挫败	装饰品	切开	.

地面饰有常见的箔状雕刻纹饰。

[fɪgz] . ['sɛvən][ænd; ənd][eit] . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔ:(r)]['nəʊb(ə)l][ɒn] ['hɔ:sbæk]

Figs	**.**	**7**	**and**	**8**	**.**	**—**	**Bronze**	**plaque**	**,**	**representing**	**a**	**king**	**or**	**noble**	**on**	**horseback**
无花果	.	7	和	8	.	—	青铜	牌匾	,	代表	一个	国王	或者	高贵	在	马背

['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] ,

sitting	**sideways**	**,**
坐着	侧身	,

图7和图8——青铜牌匾，描绘了一位骑马侧坐的国王或贵族，

[hɪz; ɪz][hændz] [ʌp'held] [baɪ] [ə'tendənts] ,

his	**hands**	**upheld**	**by**	**attendants**	**,**
他的	双手	维持	经过	服务员	,

他的双手由侍从托举着，

[wʌn][ɒv; əv] [hu:m] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn] [sɒ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [ʃi:θ] .

one	**of**	**whom**	**has**	**a**	**long**	**thin**	**sword**	**in**	**his**	**hand**	**in**	**sheath**	**.**
一	的	谁	有	一个	长的	薄的	剑	在	他的	手	在	鞘	.

其中一人手中拿着一把带鞘的长而细的剑。

[tu:] [ə'tendənts] , [wɪð] ['helmits] [ɔ:(r)][heə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][rɪbz] ,

Two	**attendants**	**,**	**with**	**helmets**	**or**	**hair**	**represented**	**by**	**ribs**	**,**
二	服务员	,	和	头盔	或者	头发	代表	经过	肋骨	,

两名侍者，头戴头盔或头发用肋骨表示，

[ɑ:(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ʃi:ldz] [tu:; tə] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .

are	**holding**	**up**	**shields**	**to**	**shelter**	**the**	**king**	**from**	**the**	**sun**	**.**
是	保持	向上	盾牌	到	庇护所	这	国王	从	这	太阳	.

他们举起盾牌为国王遮挡阳光。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)]['nəʊb(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] ,

The	**king**	**or**	**noble**	**has**	**a**	**coral**	**choker**	**,**	**badge**	**of**	**rank**	**,**
这	国王	或者	高贵	有	一个	珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	,

国王或贵族佩戴珊瑚项链，这是身份的象征。

[wɪð] [ə; eɪ]['kɒrəl] ['nekləs] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [brest] .

with	**a**	**coral**	**necklace**	**hanging**	**on**	**breast**	**.**
和	一个	珊瑚	项链	绞刑	在	胸部	.

胸前挂着一条珊瑚项链。

['hɔ:rsɪz] [hed] - ['kɒlə(r)] [hʌŋ] [wɪð] .

Horse's	**head**	**-**	**collar**	**hung**	**with**	**crotals**	**.**
马匹	头	-	衣领	悬挂	和	响尾蛇	.

马的笼头上挂着响环。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'tendənt] ['kæriz] [ə; eɪ] “ [mə'nɪlə] ” [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

A	**small**	**attendant**	**carries**	**a**	**“**	**manilla**	**”**	**in**	**his**	**hand**	**.**
一个	小的	服务员	携带	一个	“	马尼拉	”	在	他的	手	.

一名矮小的侍者手里拿着一个“马尼拉”手袋。

[ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

The	two	figures	above	are	armed	with	bows	and	arrows	.
这	二	数据	多于	是	武装	和	弓	和	箭头	.

上图中两人都配备了弓箭。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

Ground	ornamented	with	foil	ornaments	incised	.
地面	装饰	和	挫败	装饰品	切开	.

地面饰以刻划的箔状纹饰。

[diː][braɪ] , “ ['ɪndiə][ˌɔːriɛn'teɪlɪs] ,

De	Bry	,	“	India	Orientalis	,
德	布莱	,	“	印度	东方	,

德布里，“印度东方人，

” [sez] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [bəuθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiːfs] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə]

”	says	that	in	the	sixteenth	century	both	the	king	and	chiefs	were	wont	to
”	说道	那	在	这	第十六	世纪	两个都	这	国王	和	酋长们	是	惯于	到

[raɪd] [saɪd] - ['sæd(ə)l][ə'pɒn] [led] ['hɔːsɪz] .

ride	side	-	saddle	upon	led	horses	.
骑	边	-	鞍	之上	引领	马匹	.

”表示，在十六世纪，国王和酋长都习惯侧身骑在牵引的马匹上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [rɪ'teɪnəz] , [huː] [held]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] ['aɪðə(r)] [ʃiːldz] [ɔː(r)]

They	were	supported	by	retainers	,	who	held	over	their	heads	either	shields	or
他们	是	有	经过	预付金	,	WHO	握住	超过	他们的	头部	任何一个	盾牌	或者

[ʌm'breləz] ,

umbrellas	,
雨伞	,

他们由随从护卫，随从们在他们头顶举着盾牌或雨伞。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][mjuː'zɪʃənz] ['pleɪɪŋ] [ɒn]['aɪvəri] [hɔːnz] , [gɒŋ] - [gɒŋz] ,

and	accompanied	by	a	band	of	musicians	playing	on	ivory	horns	,	gong	-	gongs	,
和	伴随	经过	一个	乐队	的	音乐家	玩耍	在	象牙	角	,	锣	-	锣	,

[drʌmz] ,

drums	,
鼓	,

并由一支乐队伴奏，乐队成员演奏象牙号角、锣、鼓等乐器。

[hɑːrps] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['ræt(ə)l] .

harps	,	and	a	kind	of	rattle	.
竖琴	,	和	一个	种类	的	嘎嘎作响	.

竖琴和一种拨浪鼓。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [θriː] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	III	.
描述	的	盘子	三、	.

图版 III 的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] . — [brɒnz] [plæk] , ['neɪkɪd]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [bɔɪ] ; [heə(r)][ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [bændz] ;

9	.	—	Bronze	plaque	,	naked	figure	of	boy	;	hair	in	conventional	bands	;
9	.	—	青铜	牌匾	,	裸	数字	的	男生	;	头发	在	传统的	乐队	;

9.—青铜牌匾，裸体男孩形象；头发扎成传统的发带；

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] [ænd; ənd][bænd][ɒn]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

three	tribal	marks	over	each	eye	and	band	on	forehead	.
三	部落	标记	超过	每个	眼睛	和	乐队	在	前额	.

每只眼睛上方有三个部落标记，额头上有一条带状标记。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv] [ræŋk] .

Coral	choker	,	badge	of	rank	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

珊瑚项链，军衔标志。

['ɑːmlət] [ænd; ənd] ['æŋklit] .

Armlets	and	anklets	.
臂带	和	脚链	.

臂环和脚环。

[fɔː(r)] [rəʊ'zets] [ɒn] [graʊnd] [ænd; ənd] ['juːʒuəl] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] .

Four	rosettes	on	ground	and	usual	foil	ornaments	.
四	玫瑰花结	在	地面	和	通常	挫败	装饰品	.

地面上有四个玫瑰花饰和常见的箔片装饰。

[diː] [braɪ] [sez] [ðæt] [ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [went] ['neɪkɪd] [ʌn'tɪl] ['mærɪdʒ] .

De	Bry	says	that	all	young	people	went	naked	until	marriage	.
德	布莱	说道	那	全部	年轻的	人们	去	裸	直到	婚姻	.

德布里说，所有年轻人结婚前都是裸体的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['wɒriə(r)] [wɪð] ['helmɪt] [ɔː(r)] [heə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [rɪbz] .

10	.	—	Bronze	plaque	,	figure	of	warrior	with	helmet	or	hair	represented	by	ribs	.
-	.	—	青铜	牌匾	,	数字	的	战士	和	头盔	或者	头发	代表	经过	肋骨	.

10.—青铜牌匾，战士形象，头盔或头发用肋骨表示。

[liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hænd] .

Leaf	-	shaped	sword	upheld	in	right	hand	.
叶子	-	形状	剑	维持	在	正确的	手	.

右手持叶形剑。

[ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [ɒn] [hed] [ʌp'held] [baɪ] [left] [hænd] .

A	bundle	of	objects	on	head	upheld	by	left	hand	.
一个	捆	的	对象	在	头	维持	经过	左边	手	.

头顶上顶着一堆物品，左手托着。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [keɪs] [ɒn] [left] [saɪd] , ['fɑːsənd] [baɪ] [ə; eɪ] [belt] ['əʊvə(r)] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] .

Object	resembling	a	despatch	case	on	left	side	,	fastened	by	a	belt	over	right	shoulder	.
目的	类似	一个	调度	案件	在	左边	边	,	系紧	经过	一个	腰带	超过	正确的	肩膀	.

左侧有一个类似公文包的物体，用皮带固定在右肩上。

['hjuːmən] [mɑːsk] [ɒn] [left] [saɪd] .

Human	mask	on	left	side	.
人类	面具	在	左边	边	.

左侧是人形面具。

[fɔː(r)] ['fɪʃɪz] [ɒn] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

Four	fishes	on	ground	,	and	the	usual	foil	ornaments	incised	.
四	鱼	在	地面	,	和	这	通常	挫败	装饰品	切开	.

地面上有四条鱼，并刻有常见的箔片装饰图案。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:l] , [pə'hæps]
Figs . 11 and 12 . — Bronze plaque , representing a figure holding a ball , perhaps
无花果 . - 和 - . — 青铜 牌匾 , 代表 一个 数字 保持 一个 球 , 也许
[ə; eɪ] ['kænən] [bɔ:l] , [ɪn] [frʌnt] .
a cannon ball , in front .
一个 大炮 球 , 在 正面 .

图 11 和 12.—青铜牌匾，描绘了一个人物手持一个球，也许是一个炮弹。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv] [ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[θri:] ['traɪb(ə)l] [mɑ:rks] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[krest] [ɒn] [hed] - [dres] , ['feðə(r)] [ɪn] [kæp] .
Crest on head - dress , feather in cap .
波峰 在 头 - 裙子 , 羽毛 在 帽 .

头饰上有冠饰，帽子上有羽毛。

[skɜ:t] [wu:nd] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
Skirt wound up behind left shoulder .
裙子 伤口 向上 在后面 左边 肩膀 .

裙子卷到了左肩后面。

[skɜ:t] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [hændz] .
Skirt ornamented with a head and hands .
裙子 装饰 和 一个 头 和 双手 .

裙子上装饰着人头和手的图案。

[fɔ:(r)] [rəʊ'zets] [ɒn] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['ju:ʒuəl] [fɔɪl] ['ɔ:rnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Four rosettes on ground , and usual foil ornaments incised .
四 玫瑰花结 在 地面 , 和 通常 挫败 装饰品 切开 .

地面上有四个玫瑰花饰，并刻有常见的箔状装饰图案。

[gɪ'lɒʃ] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] [plæk] .
Guilloche on sides of plaque .
扭索纹 在 侧面 的 牌匾 .

牌匾两侧有扭索纹饰。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] .
DESCRIPTION OF PLATE IV .
描述 的 盘子 第四 .

图版 IV 的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['wɒriə(r)] , ['feðə(r)] [ɪn] [kæp] ; [brɔ:d] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] [ɪn]
13 . — Bronze plaque , figure of warrior , feather in cap ; broad leaf - shaped sword in
- . — 青铜 牌匾 , 数字 的 战士 , 羽毛 在 帽 ; 广阔 叶子 - 形状 剑 在
[raɪt] [hænd] .
right hand .
正确的 手 .

13.—青铜牌匾，武士形象，头戴羽毛帽；右手持宽叶形剑。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

['lepədz] - [ti:θ] ['nekləs] .
Leopards ' teeth necklace .
豹子 - 牙齿 项链 .

豹牙项链。

['kɒrəl] [sæʃ] ; [graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [li:f] - [ʃeɪpt] [fɔɪl] , ['ɔ:rnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Coral sash ; ground ornamented with leaf - shaped foil , ornaments incised .
珊瑚 窗扇 ; 地面 装饰 和 叶子 - 形状 挫败 , 装饰品 切开 .

珊瑚腰带；底面饰以叶形箔片，饰物为雕刻纹样。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [ɔ:(r)] [plæk] ,
Figs . 14 and 15 . — Bronze ægis or plaque ,
无花果 . - 和 - . — 青铜 艾吉斯 或者 牌匾 ,

图 14 和 15——青铜盾牌或牌匾，

[wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [tu:] ['fɪgəz] [wɪð] [steɪvz] [ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .
with representations of two figures with staves in their right hands .
和 表现形式 的 二 数据 和 杖 在 他们的 正确的 双手 .

图案为两个右手持杖的人物。

['kɒrəl] ['tʃəukəz] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral chokers , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，等级的象征。

[ɒn][ðə; ði] [brests] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˌmɔ:l'ti:z] [krɔ:sɪz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [neks] , [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)]
On the breasts are two Maltese crosses hanging from the necks , which appear
[tu:; tə][bi:; bi][ˌjʊərə'pi:ən] ['ɔ:dərs] .
to be European Orders .
到 是 欧洲的 订单 .

胸前挂着两个马耳他十字架，看起来像是欧洲勋章。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][held][ɪn][left][hændz][hæv; həv] [bi:n] ['brəʊkən] [ɒf] .
The objects held in left hands have been broken off .
这 对象 握住 在 左边 双手 有 到过 破碎的 离开 .

左手拿着的东西已经破损了。

[ðə; ði][hæts][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)] , [fɪg] .
The hats are similar to that on the head of the figure , Fig .
这 帽子 是 相似的 到 那 在 这 头 的 这 数字 , 如图 .

这些帽子与图中人物头上的帽子相似。

- , [pleɪt] ['ɛks'vi:] .
91 , Plate XV .
- , 盘子 十五 .

91，图版 XV。

[graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [fɔɪl] ['ɔ:rnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Ground ornamented with the usual foil ornaments incised .
地面 装饰 和 这 通常 挫败 装饰品 切开 .

地面饰以常见的箔状纹饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['wɒriə(r)] [wɪð] [pɒt] ['helmɪt] , ['bʌt(ə)n][ɒn][tɒp] .
16 . — Bronze plaque , figure of warrior with pot helmet , button on top .
- . — 青铜 牌匾 , 数字 的 战士 和 锅 头盔 , 按钮 在 顶部 .

16.—青铜牌匾，战士形象，头戴陶罐头盔，顶部有纽扣。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] , [ɒn] [nek] .
Coral choker , badge of rank , on neck .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 , 在 脖子 .

颈间佩戴珊瑚项链，象征军衔。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .
Leopards ' teeth necklace .
豹子 - 牙齿 项链 .

豹牙项链。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [brest] .
Quadrangular bell on breast .
四边形 钟 在 胸部 .

胸部呈四边形钟状。

['ɑːmlət] , ['æŋklit] , & [siː] . [fɔː(r)] [rəʊ'zets] [ɒn] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['juːʒuəl][fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .
Armlets , anklets , & c . Four rosettes on ground , and the usual foil ornaments incised .
臂带 , 脚链 , & c . 四 玫瑰花结 在 地面 , 和 这 通常 挫败 装饰品 切开 .

臂环、脚环等。底部有四个玫瑰花饰，并刻有常见的箔状装饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['wɒriə(r)] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd] , [ʃiːld] [ɪn][left][hænd] ;
17 . — Bronze plaque , figure of warrior with spear in right hand , shield in left hand ;
- . — 青铜 牌匾 , 数字 的 战士 和 矛 在 正确的 手 , 盾 在 左边 手 ;

17.—青铜牌匾，武士形象，右手持矛，左手持盾；

[pɒt] ['helmɪt] , ['bʌt(ə)n][ɒn][tɒp] .
pot helmet , button on top .
锅 头盔 , 按钮 在 顶部 .

锅形头盔，顶部有纽扣。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [nek] .
Quadrangular bell hanging from neck .
四边形 钟 绞刑 从 脖子 .

脖子上挂着四角形的铃铛。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .
Leopards ' teeth necklace .
豹子 - 牙齿 项链 .

豹牙项链。

['lɛpərdz] [skɪn] [dres] [wɪð] [hed] [tuː; tə] [frʌnt] .
Leopard's skin dress with head to front .
豹子的 皮肤 裙子 和 头 到 正面 .

豹纹连衣裙，从头到脚。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hɔːsɪz] - [hedz] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [tuː] [rəʊ'zets] [ə'bʌv] .

On	the	ground	are	two	horses	'	heads	below	and	two	rosettes	above	.
在	这	地面	是	二	马匹	-	头部	以下	和	二	玫瑰花结	多于	.

地面下方有两个马头，上方有两个玫瑰花饰。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

Ground	ornamented	with	the	usual	foil	ornaments	incised	.
地面	装饰	和	这	通常	挫败	装饰品	切开	.

地面饰以常见的箔状纹饰。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['wɒriə(r)] .

18	.	—	Bronze	plaque	,	figure	of	warrior	.
-	.	—	青铜	牌匾	,	数字	的	战士	.

18.—青铜牌匾，武士形象。

[pɪ'kjuːliəli] ['ɔːnəmentɪd] [hed] - [dres] .

Peculiarly	ornamented	head	-	dress	.
奇特地	装饰	头	-	裙子	.

造型奇特的头饰。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .

Coral	choker	,	badge	of	rank	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

珊瑚项链，军衔标志。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .

Leopards	'	teeth	necklace	.
豹子	-	牙齿	项链	.

豹牙项链。

[brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spːd] [ɪn] [raɪt] [hænd] .

Broad	leaf	-	shaped	sword	in	right	hand	.
广阔	叶子	-	形状	剑	在	正确的	手	.

右手持宽叶形剑。

['kɒrəl] [sæʃ] [ɒn] [brest] .

Coral	sash	on	breast	.
珊瑚	窗扇	在	胸部	.

胸前饰有珊瑚腰带。

['lɛpərdz] [mɑːsk] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [left] [saɪd] .

Leopard's	mask	hanging	on	left	side	.
豹子的	面具	绞刑	在	左边	边	.

豹子的面具挂在左侧。

['ɑːmlət] , ['æŋklit] , & [siː] . [smɔːl] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [bɔɪ] , ['neɪkɪd] , [tuː; tə] [raɪt] ,

Armlets	,	anklets	,	&	c	.	Small	figure	of	boy	,	naked	,	to	right	,
臂带	,	脚链	,	&	c	.	小的	数字	的	男生	,	裸	,	到	正确的	,

臂环、脚环等。右侧有一个裸体男孩的小人像。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['met(ə)l] [dɪʃ] [wɪð] [lɪd][ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːksɪz] [hed] .

holding	a	metal	dish	with	lid	in	form	of	an	ox's	head	.
保持	一个	金属	盘子	和	盖	在	形式	的	一个	牛的	头	.

手捧一个带盖的金属盘，盖子的形状像牛头。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][be'niːn]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

A	similar	object	may	be	seen	amongst	the	Benin	objects	in	the	British
一个	相似的	目的	可能	是	已见	在	这	贝宁	对象	在	这	英国

[mju'ziːəm] .

Museum	.
博物馆	.

在大英博物馆的贝宁文物中，可以看到类似的物品。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt]

DESCRIPTION	OF	PLATE
描述	的	盘子

铭牌描述

[viː] .

V	.
V	.

五、

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - . — [steɪnd] ['aɪvəri] ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv]['fɪgə(r)][ɒn] [hɔːs] .

Figs	.	19	,	20	and	21	.	—	Stained	ivory	carving	of	figure	on	horse	.
无花果	.	-	,	-	和	-	.	—	染色	象牙	雕刻	的	数字	在	马	.

图 19、20 和 21.—染色象牙雕刻的骑马人物。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] ; [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [ʃɑːft] ['brəʊkən] .

Coral	choker	;	spear	in	right	hand	,	the	shaft	broken	.
珊瑚	颈链	;	矛	在	正确的	手	,	这	轴	破碎的	.

珊瑚项链；右手拿着长矛，矛杆断裂。

['traɪb(ə)l][mɑːrks][ɒn]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪn'saɪzd] .

Tribal	marks	on	forehead	incised	.
部落	标记	在	前额	切开	.

额头上刻有部落标志。

[tʃeɪn] - ['braɪd(ə)l][ɔː(r)] [hed] - ['kɒlə(r)] .

Chain	-	bridle	or	head	-	collar	.
链	-	辔	或者	头	-	衣领	.

链式缰绳或笼头套。

[dɪ'dʒenəreɪt] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒn] [beɪs] .

Degenerate	guilloche	pattern	on	base	.
退化	扭索纹	图案	在	根据	.

底部有退化的扭索纹图案。

[streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['veəriəs] [pɑːts] .

Straight	line	diaper	pattern	represented	in	various	parts	.
直的	线	尿布	图案	代表	在	各种各样的	部分	.

直线型尿布图案在各个部分都有体现。

[ðə; ði][stænd] [fɔːmd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pəʊl] .

The	stand	formed	as	a	socket	for	a	pole	.
这	站立	形成	作为	一个	插座	为了	一个	极	.

支架呈插座状，用于固定杆子。

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv]['fɪgə(r)][ɒn] [hɔːs] ,

Figs	.	22	,	23	and	24	.	—	Ivory	carving	of	figure	on	horse	,
无花果	.	-	,	-	和	-	.	—	象牙	雕刻	的	数字	在	马	,

图22、23和24——象牙雕刻的骑马人物像，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [bel] [ɒn] [nek] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [heə(r)] .

with	spear	in	right	hand	and	bell	on	neck	,	and	long	hair	.
和	矛	在	正确的	手	和	钟	在	脖子	,	和	长的	头发	.

右手持矛，脖子上挂着铃铛，留着长发。

[ðə; ði]['braɪd(ə)l] [fɔ:md] [æz; əz][ə; eɪ] [hed] - ['kɒlə(r)] .

The	bridle	formed	as	a	head	-	collar	.
这	辔	形成	作为	一个	头	-	衣领	.

缰绳做成了头套。

[dɪ'dʒenəreɪt] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒn] [beɪs] .

Degenerate	guilloche	pattern	on	base	.
退化	扭索纹	图案	在	根据	.

底部有退化的扭索纹图案。

[ðə; ði][stænd] [fɔ:md] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɒkɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pəʊl] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]

The	stand	formed	as	a	socket	for	a	pole	ornamented	with	bands	of
这	站立	形成	作为	一个	插座	为了	一个	极	装饰	和	乐队	的

[ˌɪntə'leɪst] ['pæt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

interlaced	pattern	and	the	head	of	an	animal	.
交织	图案	和	这	头	的	一个	动物	.

支架呈插座状，用于固定一根饰有交织图案带和动物头部的杆子。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] ['sɪksθ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	VI	.
描述	的	盘子	六年级	.

图版 VI 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] ['kɑ:vɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] [feɪs] .

Figs	.	25	and	26	.	—	Ivory	carving	of	a	human	face	.
无花果	.	-	和	-	.	—	象牙	雕刻	的	一个	人类	脸	.

图 25 和 26.—象牙雕刻的人脸。

[aɪz] [ænd; ənd][bændz][ɒn]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ˌɪn'leɪd] .

Eyes	and	bands	on	forehead	inlaid	.
眼睛	和	乐队	在	前额	镶嵌	.

眼睛和额头上的条纹是镶嵌的。

[streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n][ɒn] [hed] - [dres] , [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kənv'ɛnʃənəlˌaɪzd] [mʌd] -

Straight	line	diaper	pattern	on	head	-	dress	,	above	which	are	conventionalised	mud	-
直的	线	尿布	图案	在	头	-	裙子	,	多于	哪个	是	常规化	泥	-

[fɪʃ] .

fish	.
鱼	.

头饰上饰有直线尿布图案，其上方是程式化的泥鱼图案。

[fɔ:(r)][bændz][ɒv; əv]['kɒrəl] [ə'krɒs] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .

Four	bands	of	coral	across	forehead	.
四	乐队	的	珊瑚	穿过	前额	.

额头上有四道珊瑚纹饰。

[ɪəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .

Ears	long	and	narrow	.
耳朵	长的	和	狭窄的	.

耳朵细长。

[faʊnd] ['hɪd(ə)n][ɪn][æn; ən]['əʊkən] [tʃest] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [ə'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] - .

Found	hidden	in	an	oaken	chest	inside	the	sleeping	apartment	of	King	Duboar	.
成立	隐	在	一个	橡木	胸部	里面	这	睡眠	公寓	的	国王	-	.

在杜博尔国王寝宫内的一个橡木箱中发现的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [kɑːrvd] ['wʊdn] ['pæn(ə)l] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ; [brɔːd] [liːf] -
27 . — Carved wooden panel , consisting of a chief in the centre ; broad leaf -
- . — 雕刻 木制的 控制板 , 由 的 一个 首席 在 这 中心 ; 广阔 叶子 -
[ʃeɪpt] [sɒːd] ,
shaped sword ,
形状 剑 ,

27.—雕刻木板，中央为首领像；宽阔的叶形剑，

[wɪð] [rɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['pɒml] , [ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hænd] , ['stʌdɪd] [wɪð] ['kɒpə(r)] [neɪlz] ,
with ring attached to pommel , upheld in right hand , studded with copper nails ,
和 戒指 随附的 到 柄头 , 维持 在 正确的 手 , 带钉的 和 铜 指甲 ,

剑柄末端附有环状物，右手高举，剑柄上镶嵌着铜钉。

[ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɪt'self] .
and ornamented with representations of itself .
和 装饰 和 表现形式 的 本身 .

并饰以自身的图案。

[ɪn] [left] [hænd][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] ['fɪgə(r)] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [tuː] [hændz] .
In left hand a fan - shaped figure terminating in two hands .
在 左边 手 一个 扇子 - 形状 数字 终止 在 二 双手 .

左手画一个扇形图案，末端是两只手。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[bel] [ɒn] [nek] [ænd; ənd] [krɒs] - [belts] .
Bell on neck and cross - belts .
钟 在 脖子 和 叉 - 腰带 .

颈部和交叉腰带上都系有铃铛。

[skɜːt] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [bændz] [wɪð]
Skirt ornamented with three heads and a guilloche pattern of three bands with
裙子 装饰 和 三 头部 和 一个 扭索纹 图案 的 三 乐队 和
['pelɪt] .
pellets .
颗粒 .

裙子饰有三个头像，并饰有三条带状的珠饰扭索纹图案。

['æŋklit] .
Anklets .
脚链 .

脚链。

[ə'tendənt] [ɒn] [left] ['həʊldɪŋ] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)] [tʃiːfs] [hed] .
Attendant on left holding umbrella over chief's head .
服务员 在 左边 保持 伞 超过 酋长的 头 .

左边的侍者为酋长撑伞。

['sɜːpənt] [wɪð] ['hjuːmən] [ɑːm] [ænd; ənd] [hænd] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] , [hed] ['ʌpwədz] ; [aɪz] [ɒv; əv] [ˌɪn'leɪd]
Serpent with human arm and hand in its mouth , head upwards ; eyes of inlaid
蛇 和 人类 手臂 和 手 在 它是 嘴 , 头 向上 ; 眼睛 的 镶嵌
[glɑːs] ;
glass ;
玻璃 ;

蛇嘴里叼着人的手臂和手，头朝上；眼睛是镶嵌玻璃的；

['bɒdi] ['stʌdɪd] [wɪð] ['kɒpə(r)] [neɪlz] .
body studded with copper nails .
身体 带钉的 和 铜 指甲 .

身上钉满了铜钉。

['lepəd] , [drɔ:n] [hed] ['ʌpwədz] .
Leopard , drawn head upwards .
豹 , 绘制 头 向上 .

豹子，头部向上绘制。

[ɒn] [raɪt] , ['fɪgə(r)] [wɪð] [dʒʌg][ɪn][left][hænd][ænd; ənd][kʌp][ɪn] [raɪt] [hænd] ,
On right , figure with jug in left hand and cup in right hand ,
在 正确的 , 数字 和 水壶 在 左边 手 和 杯子 在 正确的 手 ,

右侧人物左手拿着水罐，右手拿着杯子。

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [trɒf] [ɔ:(r)]['əʊpən]['vesə)l] .
standing in a trough or open vessel .
常设 在 一个 槽 或者 打开 血管 .

站在槽或敞口容器中。

[smɔ:l] [ə'tendənt] [wɪð] ['pæd(ə)l][ɪn] [raɪt] [hænd] .
Small attendant with paddle in right hand .
小的 服务员 和 桨 在 正确的 手 .

右手拿着桨的小侍者。

[æt; ət][tɒp][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][baʊnd] [wɪð] [grɑ:s] , [ænd; ənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
At top a bottle bound with grass , and figure of some object ,
在 顶部 一个 瓶子 边界 和 草 , 和 数字 的 一些 目的 ,

顶部是一个用草捆扎的瓶子，以及某种物体的图案。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [stəʊn] [kelt; selt] [baʊnd] [wɪð] [grɑ:s] .
perhaps a stone celt bound with grass .
也许 一个 石头 凯尔特 边界 和 草 .

或许是一把用草捆扎的石斧。

[brɑ:s] [ænd; ənd]['aɪən] [skru:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kɑ:vɪŋ] .
Brass and iron screws are used for ornamentation in this carving .
黄铜 和 铁 螺丝 是 用过的 为了 装饰 在 这 雕刻 .

这件雕刻作品中使用了黄铜和铁螺丝作为装饰。

[gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [tu:] [bændz] [wɪ'ðaʊt] ['pelɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pæn(ə)l] .
Guilloche pattern of two bands without pellets around the edge of the panel .
扭索纹 图案 的 二 乐队 没有 颗粒 大约 这 边缘 的 这 控制板 .

面板边缘有两条无颗粒的带状扭索纹图案。

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] [kɑ:rvd] [tʌsk] , [fɔ:r] [fi:t] [wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] ['bɒtəm]
Figs . 28 , 29 and 30 . — Ivory carved tusk , 4 feet 1 inch long from bottom
无花果 . - , - 和 - . — 象牙 雕刻 象牙 , 4 脚 1 英寸 长的 从 底部
[tu:; tə] [pɔɪnt] ;
to point ;
到 观点 ;

图 28、29 和 30.—象牙雕刻牙，从底部到尖端长 4 英尺 1 英寸；

['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][baɪ][faɪv][bændz][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜ:k] .
traversed by five bands of interlaced strap - work .
穿越 经过 五 乐队 的 交织 带子 - 工作 .

由五条交织的带状装饰带贯穿。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts][ɒv; əv] : — ['hju:mən] ['fɪgəz] [wɪð] [hændz] [krɒst] [ɒn] [brest] ;
The other ornamentation consists of : — Human figures with hands crossed on breast ;
这 其他 装饰 由 的 : — 人类 数据 和 双手 交叉 在 胸部 ;
[bɜ:d] ['stændɪŋ] [ɒn]['pedɪst(ə)l] ;
bird standing on pedestal ;
鸟 常设 在 座 ;

其他装饰包括：——双手交叉放在胸前的人形；站在基座上的鸟；

['hju:mən] ['fɪgəz] [wɪð] [hændz] ['həʊldɪŋ] ['sæʃɪz] ; [tri:z] ['grəʊɪŋ] ['daʊnwədz] ; [ə; eɪ] [rəʊ'zet] ;
human figures with hands holding sashes ; trees growing downwards ; a rosette ;
人类 数据 和 双手 保持 腰带 ; 树木 生长 向下 ; 一个 玫瑰花结 ;
['mʌdˌfɪʃ] ; ['krɔkədailz] [wɪð] [hedz] ['ʌpwədz] ;
mudfish ; crocodiles with heads upwards ;
泥鳅 ; 鳄鱼 和 头部 向上 ;

手持腰带的人形图案；向下生长的树木；玫瑰花饰；泥鳅；头部朝上的鳄鱼；

[ə; eɪ] ['sɜ:pənt] [wɪð] ['sɪnjuəs] ['bɒdi] , [hed] ['daʊnwədz] ; [tu:] [kʌps] ; [ə; eɪ] ['sɜ:pənt] , [hed] ['ʌpwədz] ;
a serpent with sinuous body , head downwards ; two cups ; a serpent , head upwards ;
一个 蛇 和 蜿蜒 身体 , 头 向下 ; 二 杯子 ; 一个 蛇 , 头 向上 ;
[dɪ'tætʃt] ['hju:mən] [hedz] .
detached human heads .
分离的 人类 头部 .

一条身形蜿蜒、头部向下的蛇；两个杯子；一条头部向上的蛇；被砍下的人头。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ru:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [ɪk'spɪərɪəns] [tu:; tə]
Some of the representations are so rude that it requires experience to
一些 的 这 表现形式 是 所以 粗鲁的 那 它 需要 经验 到
[ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['mi:nɪŋ] .
understand their meaning .
理解 他们的 意义 .

有些表现形式非常粗俗，需要一定的经验才能理解其含义。

[ɒn] [ðɪs] [tʌsk] [ðə; ði] [ˌɪntə'leɪst] ['pæt(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ɔ:nəmənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz]
On this tusk the interlaced pattern is the prevailing ornament , and it passes
在 这 象牙 这 交织 图案 是 这 盛行 装饰品 , 和 它 通过
['ɪntu:][ðə; ði] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .
into the guilloche pattern .
进入 这 扭索纹 图案 .

在这根象牙上，交织图案是主要的装饰纹样，并逐渐过渡到扭索纹样。

[ðɪs] [tʌsk] [ɪz][mɔ:(r)] ['teɪstfəli] ['dekəreɪtɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʌsk] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
This tusk is more tastefully decorated than the other tusk , Figs . 167 and 168 ,
这 象牙 是 更多的 品味高雅 装饰 比 这 其他 象牙 , 无花果 . - 和 - ,

这根象牙的装饰比另一根象牙（图 167 和 168）更精美。

[pleɪt] [ˌeksˈeksˈvi:ˈaɪ] , [bʌt; bət] [wɪð] [les] [və'raɪəti][ɪn][ðə; ði] ['kɑ:vɪŋ] .
Plate XXVI , but with less variety in the carving .
盘子 26 , 但 和 较少的 种类 在 这 雕刻 .

图版 XXVI，但雕刻种类较少。

[ði:z] [kɑ:rvd] [tʌsks] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [gɒdz][ɪn][ðə; ði]['dʒu:] - ['dʒu:] ['haʊzɪz] .
These carved tusks are said to represent gods in the Ju - ju houses .
这些 雕刻 象牙 是 说 到 代表 神 在 这 朱 - 朱 房屋 .

据说这些雕刻的象牙代表了巫毒教房屋中的神灵。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [sevn] .
DESCRIPTION OF PLATE VII .
描述 的 盘子 七 .

图版七的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] ['kɑ:vɪŋ] [ɒv; əv] ['fi:meɪl] .
Figs . 31 and 32 . — Ivory carving of female .
无花果 . - 和 - . — 象牙 雕刻 的 女性 .

图 31 和 32.—象牙雕刻的女性形象。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [æz; əz] [ru:d] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
The design as rude as found in any part of Africa .
这 设计 作为 粗鲁的 作为 成立 在 任何 部分 的 非洲 .

这种设计粗俗不堪，在非洲任何地方都难觅其踪。

['neklɪt] [ænd; ənd] ['ɑːmlət] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [brɒnz] ['fɪgəz] .
Necklet **and** **armlets** **the** **same** **as** **on** **the** **bronze** **figures** **.**
项链 和 臂带 这 相同的 作为 在 这 青铜 数据 .

项链和臂环与青铜雕像上的相同。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['aɪvəri][kʌp] , [steɪnd] [braʊn] .
33 **.** **—** **Ivory** **cup** **,** **stained** **brown** **.**
- . — 象牙 杯子 , 染色 棕色的 .

33.—象牙杯，染成棕色。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [wʊd] - ['kɑːvɪŋ] , [fɪg] .
34 **.** **—** **Bronze** **drinking** **cup** **,** **the** **same** **as** **represented** **in** **wood** **-** **carving** **,** **Fig** **.**
- . — 青铜 喝 杯子 , 这 相同的 作为 代表 在 木头 - 雕刻 , 如图 .

34.—青铜饮水杯，与木雕中描绘的相同，图。

- , [pleɪt] ['sɪksθ] .
27 **,** **Plate** **VI** **.**
- , 盘子 六年级 .

27，图版 VI。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['laɪən][ɪn] [brɒnz] .
Figs **.** **35** **and** **36** **.** **—** **Lion** **in** **bronze** **.**
无花果 . - 和 - . — 狮子 在 青铜 .

图 35 和 36.—青铜狮子。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [kʌt] [ɪn][ə; eɪ] [kɜːvd] [laɪn] ,
The **back** **is** **cut** **in** **a** **curved** **line** **,**
这 后退 是 切 在 一个 弯曲 线 ,

背部剪裁成弧形，

[æz; əz] [ɪf] [ə'dæptɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
as **if** **adapting** **it** **as** **a** **foot** **to** **some** **object** **.**
作为 如果 适应 它 作为 一个 脚 到 一些 目的 .

就像把它当作脚一样，装到某个物体上。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['breɪslət] [ɒv; əv] [brɑːs] , ['sʌmwɒt] ['twɪstɪd] .
37 **.** **—** **Bracelet** **of** **brass** **,** **somewhat** **twisted** **.**
- . — 手镯 的 黄铜 , 有些 扭曲 .

37.—黄铜手镯，略微扭曲。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['breɪslət] [ɒv; əv] [brɑːs] , [wɪð] [faɪv] [prə'dʒekʃnz] [set] [wɪð] ['ægət] .
38 **.** **—** **Bracelet** **of** **brass** **,** **with** **five** **projections** **set** **with** **agate** **.**
- . — 手镯 的 黄铜 , 和 五 预测 放 和 玛瑙 .

38.—黄铜手镯，有五个凸起，镶嵌玛瑙。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] ['breɪslət] , [wɪð] ['niːgrəʊ] [hedz] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][ˌɪn'leɪd] .
Figs . 39 and 40 . — Brass bracelet , with negro heads of copper inlaid .
无花果 . - 和 - . — 黄铜 手镯 , 和 黑人 头部 的 铜 镶嵌 .

图 39 和 40.—黄铜手镯，镶嵌铜质黑人头像。

[mʌd] - [fɪʃ] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][nəʊz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd] [tɜːnd] [ʌp] .
Mud - fish springing from nose on each side and turned up .
泥 - 鱼 弹簧 从 鼻子 在 每个 边 和 转向 向上 .

泥鱼从两侧的鼻子处跃出，向上翻卷。

['kɒrəl] ['tʃəukəz] , ['bædʒɪz][ɒv; əv][ræŋk] .
Coral chokers , badges of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔的象征。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ɪn'saɪzd]['flɔːrəl]['ɔːrnəmənts] .
The ring is decorated with incised floral ornaments .
这 戒指 是 装饰 和 切开 花的 装饰品 .

戒指上饰有雕刻精美的花卉图案。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [eɪtθ] .
DESCRIPTION OF PLATE VIII .
描述 的 盘子 八 .

图版八的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɪn] [brɒnz] , [wɪð] ['lɛpərdz] [skɪn] [dres] ;
Figs . 41 and 42 . — Figure of a warrior in bronze , with leopard's skin dress ;
无花果 . - 和 - . — 数字 的 一个 战士 在 青铜 , 和 豹子的 皮肤 裙子 ;

图 41 和 42.—青铜武士像，身穿豹皮长袍；

['dʒævlɪn] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
javelins in one hand and shield in the other .
标枪 在 一 手 和 盾 在 这 其他 .

一手拿着标枪，一手拿着盾牌。

[hed] - [dres] [ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːm] , [wɪð] ['feðər] .
Head - dress of peculiar form , with feathers .
头 - 裙子 的 奇特 形式 , 和 羽毛 .

造型奇特的头饰，饰有羽毛。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləs] .
Leopards ' teeth necklace .
豹子 - 牙齿 项链 .

豹牙项链。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [brest] .
Quadrangular bell on breast .
四边形 钟 在 胸部 .

胸部呈四边形钟状。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)][ɪn] [brɒnz] , ['həʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['tæblət][ɪn] [raɪt] [hænd] .
Figs . 43 and 44 . — Female figure in bronze , holding up a tablet in right hand .
无花果 . - 和 - . — 女性 数字 在 青铜 , 保持 向上 一个 药片 在 正确的 手 .

图 43 和 44.—青铜女像，右手举着一块牌匾。

[hed] - [dres] , ['nekləs] , & [siː] . , [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] .
Head - dress , necklace , & c . , of coral or agate .
头 - 裙子 , 项链 , & c . , 的 珊瑚 或者 玛瑙 .

珊瑚或玛瑙制成的头饰、项链等。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['ves(ə)l] , ['sʌmwɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒfɪ] - [pɒt] .

Figs . **45** **and** **46** . — **Bronze** **vessel** , **somewhat** **in** **the** **form** **of** **a** **coffee** - **pot** .

无花果 . - 和 - . — 青铜 血管 , 有些 在 这 形式 的 一个 咖啡 - 锅 .

图 45 和 46.—青铜器，形状有点像咖啡壶。

['hænd(ə)l][æt; ət] [bæk] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [snеɪk] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪnjuəs] ['bɒdi] , [hed] ['daʊnwədz] ,

Handle **at** **back** , **consisting** **of** **a** **snake** **with** **a** **sinuous** **body** , **head** **downwards** ,

处理 在 后退 , 由 的 一个 蛇 和 一个 蜿蜒 身体 , 头 向下 ,

背面的把手由一条蛇形组成，蛇身蜿蜒，头部朝下。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ]['hju:mən]['fɪgə(r)][ɪn][ɪts] [maʊθ] .

holding **a** **full** - **length** **human** **figure** **in** **its** **mouth** .

保持 一个 满的 - 长度 人类 数字 在 它是 嘴 .

嘴里叼着一个真人大小的人形模型。

[ðə; ðɪ] [spaʊt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:mən]['fɪgə(r)] , ['si:tɪd] , [wɪð] [tu:] [teɪlz] ;

The **spout** **consists** **of** **a** **human** **figure** , **seated** , **with** **two** **tails** ;

这 喷口 由 的 一个 人类 数字 , 坐着 , 和 二 尾巴 ;

水嘴由一个坐着的人形组成，人形有两条尾巴；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [spaʊt] [sprɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maʊθ] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [ti:θ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fɪgə(r)] .

and **the** **spout** **springs** **out** **of** **the** **mouth** **between** **the** **teeth** **of** **the** **figure** .

和 这 喷口 弹簧 出去 的 这 嘴 之间 这 牙齿 的 这 数字 .

水嘴从人物牙齿间的嘴里喷出来。

[raʊnd] [ðə; ðɪ] [swel] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ves(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] ['fɪgəz] [rɪ'zemblɪŋ] [frɒgz] , [ðə; ðɪ] ['bɒdɪz]

Round **the** **swell** **of** **the** **vessel** **are** **four** **figures** **resembling** **frogs** , **the** **bodies**

圆形的 这 膨胀 的 这 血管 是 四 数据 类似 青蛙 , 这 身体

['ɔ:nəmentɪd] [æz; əz]['hju:mən] [hedz] ;

ornamented **as** **human** **heads** ;

装饰 作为 人类 头部 ;

船体隆起处有四个形似青蛙的图案，身体装饰着人头；

['nɪəli] ['sɪmələ(r)]['ɔ:rnəmənts][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɒn]['meksɪkən][stəʊn] ['kɑ:rvɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

nearly **similar** **ornaments** **are** **seen** **on** **Mexican** **stone** **carvings** **in** **this** **collection** .

几乎 相似的 装饰品 是 已见 在 墨西哥 石头 雕刻 在 这 收藏 .

该系列墨西哥石雕作品中也可见到几乎类似的装饰图案。

[ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [fi:t] [rɪ'zemb(ə)l]['hju:mən] [fi:t] [wɪð] ['æŋklit] , [ɔ:l] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] .

The **four** **feet** **resemble** **human** **feet** **with** **anklets** , **all** **pointing** **to** **the** **front** .

这 四 脚 类似 人类 脚 和 脚链 , 全部 指向 到 这 正面 .

这四只脚形似人类的脚，脚踝处有脚踝饰物，全部指向前方。

[ðə; ðɪ][lɪd][ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hju:mən]['fɪgə(r)] ['si:tɪd] [ænd; ənd][fɔ:(r)][mɑ:sks] ,

The **lid** **is** **ornamented** **with** **a** **human** **figure** **seated** **and** **four** **masks** ,

这 盖 是 装饰 和 一个 人类 数字 坐着 和 四 面具 ,

盖子上装饰着一个坐姿人像和四个面具。

[ænd; ənd][ɪz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][pɒt][baɪ][ə; eɪ][hɪndʒ] .

and **is** **fastened** **to** **the** **pot** **by** **a** **hinge** .

和 是 系紧 到 这 锅 经过 一个 合页 .

它通过铰链固定在锅上。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['breɪslət] [ɒv; əv] [brɒnz] , ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [tu:] ['ru:dli] [fɔ:md]

Figs . **47** **and** **48** . — **Bracelet** **of** **bronze** , **ornamented** **with** **two** **rudely** **formed**

无花果 . - 和 - . — 手镯 的 青铜 , 装饰 和 二 粗鲁地 形成

['hju:mən] [hedz] ;

human **heads** ;

人类 头部 ;

图 47 和 48.—青铜手镯，饰有两个粗糙的人头；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [ɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊld] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
some **of** **the** **yellow** **earth** **of** **the** **mould** **appears** **to** **be** **adhering** **to** **the**
一些 的 这 黄色的 地球 的 这 模具 出现 到 是 粘附 到 这
[ɪn'təːstɪsɪz] .
interstices .
间隙 .

模具中的一些黄色泥土似乎粘附在缝隙中。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ɪks] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **IX** .
描述 的 盘子 第九章 .

图版 IX 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['nærəʊ] ['ɑːmlət] [ɒv; əv] [brɑːs] , [wɪð] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] (?
Figs **.** **49** **and** **50** **.** **—** **Narrow** **armlet** **of** **brass** **,** **with** **a** **succession** **of** **animals** **(** **?**
无花果 . - 和 - . — 狭窄的 臂章 的 黄铜 , 和 一个 演替 的 动物 (?

图 49 和 50——黄铜窄臂环，饰有连续的动物图案（?

['lɪzədz]) [ɪn] [rɪ'liːf] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] .
Lizards **)** **in** **relief** **on** **the** **edge** **.**
蜥蜴) 在 宽慰 在 这 边缘 .

蜥蜴）以浮雕形式出现在边缘。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['pɔɪntɪd] [dɪʃ] [ɒn][stænd] , [wɪð] [rɪbd] ['kʌvə(r)] , - .
Figs **.** **51** **and** **52** **.** **—** **Bronze** **pointed** **dish** **on** **stand** **,** **with** **ribbed** **cover** **,** **rabbetted** **.**
无花果 . - 和 - . — 青铜 尖 盘子 在 站立 , 和 罗纹 覆盖 , - .

图 51 和 52.—带支架的青铜尖顶盘，带肋盖，有槽口。

[juːz] [ˌʌn'nəʊn] ; [pə'hæps] [æn; ən][ˌjʊərə'piːən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [juː'tens(ə)l] .
Use **unknown** **;** **perhaps** **an** **European** **ecclesiastical** **utensil** **.**
使用 未知 ; 也许 一个 欧洲的 教会的 用具 .

用途不明；或许是欧洲的宗教用具。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪs] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['lepəd] [ænd; ənd] ['kiːpərz]
Figs **.** **53** **to** **55** **.** **—** **Head** **of** **a** **mace** **,** **ornamented** **with** **leopard** **and** **keepers**
无花果 . - 到 - . — 头 的 一个 锤 , 装饰 和 豹 和 守门员
[ænd; ənd] [hedz] [ɪn][bʌs] - [rɪ'liːf] ;
and **heads** **in** **bas** **-** **relief** **;**
和 头部 在 基础 - 宽慰 ;

图 53 至 55.—权杖头，饰以豹子、守卫者和头像的浅浮雕；

['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] , [wɪð] [brɑːs] [ˌɪn'leɪd][ɪn]['kɒpə(r)] .
decorated **with** **interlaced** **strap** **-** **work** **,** **with** **brass** **inlaid** **in** **copper** **.**
装饰 和 交织 带子 - 工作 , 和 黄铜 镶嵌 在 铜 .

饰以交织的带状纹饰，铜中镶嵌黄铜。

[ðə; ði]['hjuːmən] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtli] ['niːgrəʊ] , [waɪlst] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm][ðeə(r)] [streɪt] [heə(r)]
The **human** **heads** **are** **partly** **negro** **,** **whilst** **others** **from** **their** **straight** **hair**
这 人类 头部 是 部分 黑人 , 而 其他的 从 他们的 直的 头发
[ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] [men] ,
appear **to** **be** **white** **men** **,**
出现 到 是 白色的 男人 ,

这些头像一部分是黑人，而另一部分从他们笔直的头发来看，似乎是白人。

[pə'hæps] ['ærəbz][ɔː(r)] [krɒs] - [bred] .
perhaps **Arabs** **or** **cross** **-** **breds** **.**
也许 阿拉伯人 或者 叉 - 品种 .

或许是阿拉伯人，也可能是混血儿。

[ðə; ði] [mʌd] - [fɪʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
The **mud** **-** **fish** **is** **represented** **one** **on** **each** **side** **.**
这 泥 - 鱼 是 代表 一 在 每个 边 .

泥鱼图案在两侧各一个。

[dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn] “ [ðə; ði] ['relɪkwəri] , ” [vɒl] . [ˌaɪ 'viː] , - , [piː] . - .
Described by Mr . H . Ling Roth in “ The Reliquary , ” Vol . IV , 1898 , p . 162 .
描述 经过 先生 . H . 凌 罗斯 在 “ 这 圣物匣 , ” 沃尔 . 第四 , - , p . - .

H. Ling Roth 先生在《圣物箱》第四卷（1898 年）第 162 页中对此进行了描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['bɒt(ə)l][ɔː(r)]['paʊə(r)][flɑːsk] ,
Figs . 56 and 57 . — Bronze bottle or power flask ,
无花果 . - 和 - . — 青铜 瓶子 或者 力量 烧瓶 ,

图 56 和 57——青铜瓶或能量瓶，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wɪð] [bɑːbd] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv]
representing a female with barbed arrow - points extending from both sides of
代表 一个 女性 和 带倒刺的 箭 - 积分 扩展 从 两个都 侧面 的
[ðə; ði] [maʊθ] ;
the mouth ;
这 嘴 ;

描绘的是一名女性，她的嘴两侧伸出带倒钩的箭头；

[pə'hæps] [sɪm'bɑːlɪkəl] ; [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [prɒŋd] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
perhaps symbolical ; and holding a four - pronged instrument in the right hand .
也许 象征性的 ; 和 保持 一个 四 - 叉状的 乐器 在 这 正确的 手 .

或许具有象征意义；右手拿着四齿器。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] ; ['kɒrəl] ['nekləs] .
Three tribal marks over each eye ; coral necklace .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 ; 珊瑚 项链 .

每只眼睛上方有三个部落纹身；珊瑚项链。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [eks] .
DESCRIPTION OF PLATE X .
描述 的 盘子 X .

图版 X 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['lɛpərdz] [mɑːsk] [hed] [ɒv; əv] [brɑːs] ,
Figs . 58 and 59 . — Leopard's mask head of brass ,
无花果 . - 和 - . — 豹子的 面具 头 的 黄铜 ,

图58和59——黄铜豹头面具

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɒpə(r)][bænd] .
the pupils of the eyes represented by a copper band .
这 学生 的 这 眼睛 代表 经过 一个 铜 乐队 .

眼睛的瞳孔用铜带表示。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['kɒpə(r)][ˌɪn'leɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][nəʊz][ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
A band of copper inlaid along the nose and forehead .
一个 乐队 的 铜 镶嵌 沿着 这 鼻子 和 前额 .

鼻子和额头上镶嵌着一圈铜带。

[ə; eɪ] [bɑːbd] ['fɪgə(r)][ɒn] [iːtʃ] [tʃiːk] .
A barbed figure on each cheek .
一个 带倒刺的 数字 在 每个 脸颊 .

每侧脸颊上都有一个带刺的图案。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — ['lɛpərdz] [mɑːsk] [hed] [ɒv; əv] [brɑːs] , [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz]
60 **and** **61** **.** **—** **Leopard's** **mask** **head** **of** **brass** **,** **the** **pupils** **of** **the** **eyes**
- 和 - . — 豹子的 面具 头 的 黄铜 , 这 学生 的 这 眼睛
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][bændz] .
represented **by** **bands** **.**
代表 经过 乐队 .

60 和 61.—黄铜豹面具头，眼睛的瞳孔用带状物表示。

[ə; eɪ] [bɑːbd] ['fɪgə(r)][ɒn] [iːtʃ] [tʃiːk] .
A **barbed** **figure** **on** **each** **cheek** **.**
一个 带倒刺的 数字 在 每个 脸颊 .

每侧脸颊上都有一个带刺的图案。

['aɪlɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['edʒɪz] , [pə'hæps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Eyelets **along** **the** **edges** **,** **perhaps** **to** **receive** **crotals** **as** **in** **Figs** **.** **58** **and** **59** **.**
孔眼 沿着 这 边缘 , 也许 到 收到 响尾蛇 作为 在 无花果 . - 和 - .

边缘有小孔，可能用于容纳响尾，如图 58 和 59 所示。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['lɛpərdz] [hed] [ɪn] [brɑːs] , [ðə; ðɪ] [spɒts] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv] [aɪz]
Figs **.** **62** **and** **63** **.** **—** **Leopard's** **head** **in** **brass** **,** **the** **spots** **and** **pupils** **of** **eyes**
无花果 . - 和 - . — 豹子的 头 在 黄铜 , 这 地点 和 学生 的 眼睛
[ɪn]['kɒpə(r)] .
in **copper** **.**
在 铜 .

图 62 和 63.—黄铜豹头，铜质斑点和瞳孔。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'tætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [θɒŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dres] .
This **appears** **to** **have** **been** **attached** **with** **a** **leather** **thong** **to** **the** **dress** **.**
这 出现 到 有 到过 随附的 和 一个 皮革 丁字裤 到 这 裙子 .

这似乎是用一根皮绳固定在裙子上的。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [vɑːz] .
Figs **.** **64** **and** **65** **.** **—** **Bronze** **vase** **.**
无花果 . - 和 - . — 青铜 花瓶 .

图 64 和 65.—青铜花瓶。

[ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['pjʊəli] ['neɪtɪv] .
The **design** **appears** **to** **be** **purely** **native** **.**
这 设计 出现 到 是 纯粹 本国的 .

该设计看起来完全是原生设计。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔː(r)]['hjuːmən][mɑːsks] , [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪbd] .
It **is** **ornamented** **with** **four** **human** **masks** **,** **two** **of** **which** **are** **ribbed** **.**
它 是 装饰 和 四 人类 面具 , 二 的 哪个 是 罗纹 .

它饰有四个人形面具，其中两个带有肋状纹路。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['elɪfənts] - [hedz] [wɪð] [tʌsks] , [bʌt; bət][nəʊ] [trʌŋks] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [rɪbd] [hed]
There **are** **two** **elephants** **'** **heads** **with** **tusks** **,** **but** **no** **trunks** **over** **each** **ribbed** **head**
那里 是 二 大象 - 头部 和 象牙 , 但 不 树干 超过 每个 罗纹 头
.
:
.

有两个长着象牙的象头，但每个带肋的象头上都没有象鼻。

[fɔː(r)][bændz][ɒv; əv][pleɪn] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ə'reɪndʒd] ['vɜːtɪkli] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [hedz] .
Four **bands** **of** **plain** **guilloche** **pattern** **arranged** **vertically** **between** **the** **heads** **.**
四 乐队 的 清楚的 扭索纹 图案 安排 垂直方向 之间 这 头部 .

头部之间垂直排列着四条素面扭索纹饰带。

[kən'sentrɪk] ['sɜːklz] .
Concentric **circles** **.**
同心 界 .

同心圆。

['θɪknəs] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɒn] [ˌʌn'ɔ:nəmentid] [pɑ:ts] , [ˌtu:'tu:][əm əm] .

Thickness	of	metal	on	unornamented	parts	,	2	mm	.
厚度	的	金属	在	朴素的	部分	,	2	毫米	.

未装饰部分的金属厚度为 2 毫米。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XI	.
描述	的	盘子	十一	.

图版 XI 的描述。

[fɪgz] . - [tu:; tə] - . — [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [meɪs] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - , [leɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv][be'ni:n] ;

Figs	.	66	to	72	.	—	The	historic	mace	of	office	of	Duboar	,	late	King	of	Benin	;
无花果	.	-	到	-	.	—	这	历史性	锤	的	办公室	的	-	,	晚的	国王	的	贝宁	;

图 66 至 72.—贝宁已故国王杜博尔的权杖;

[faɪv] [fi:t] [fɔ:r] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] [brɑ:s] .

5	feet	4	inches	long	,	and	made	of	brass	.
5	脚	4	英寸	长的	,	和	制成	的	黄铜	.

长 5 英尺 4 英寸，由黄铜制成。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ə'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]

This	was	found	by	an	officer	of	the	expedition	in	the	state	apartment	of
这	曾是	成立	经过	一个	官	的	这	远征	在	这	状态	公寓	的

[ðə; ði][pə'lɑ:və(r)] [haʊs] ,

the	palaver	house	,
这	闲聊	房子	,

这是探险队的一名军官在议事厅的国事套房里发现的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [left][bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ['pi:p(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['hevi]

and	was	evidently	left	behind	by	the	king's	people	on	account	of	its	heavy
和	曾是	显然	左边	在后面	经过	这	国王的	人们	在	帐户	的	它是	重的

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

显然，由于重量过重，被国王的臣民遗弃了。

[ɪn][ðeə(r)] ['hʌrid] ['eksədəs][frɒm; frəm][be'ni:n]['sɪti] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [sɪns]

in	their	hurried	exodus	from	Benin	city	;	the	king	is	said	to	have	since
在	他们的	慌忙	出埃及记	从	贝宁	城市	;	这	国王	是	说	到	有	自从

['rekəg'naɪzd] [ðɪs] [stɑ:f] ,

recognized	this	staff	,
认可	这	职员	,

在他们匆忙逃离贝宁城的过程中；据说国王后来认出了这根杖。

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['hændɪd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz]

and	stated	that	it	had	been	handed	down	for	many	hundreds	of	years
和	声明	那	它	有	到过	递交	向下	为了	许多	数百	的	年

[frɒm; frəm] [kɪŋ] [tu:; tə] [kɪŋ] .

from	king	to	king	.
从	国王	到	国王	.

并指出，它已经由一位又一位国王传承了数百年。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ - , ” [ɔ:(r)] ['reɪnɪŋ] ['mɒnək] , [ɒn][ðə; ði]

It	has	the	representation	of	“	Overami	,	”	or	reigning	monarch	,	on	the
它	有	这	表示	的	“	-	,	”	或者	统治	君主	,	在	这

['sʌmɪt] ,

summit	,
首脑	,

顶部有“Overami”（即在位君主）的图案。

[drest] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)][ɒv; əv][be'niːn] ['wɒrɪəz] .

dressed	in	the	usual	manner	of	Benin	warriors	.
穿着	在	这	通常	方式	的	贝宁	战士	.

身着贝宁武士的惯常服饰。

[hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [prə'bɒsɪs] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən] [hænd] .

He	is	standing	on	an	elephant	which	has	a	proboscis	terminating	in	a	human	hand	.
他	是	常设	在	一个	大象	哪个	有	一个	长鼻	终止	在	一个	人类	手	.

他站在一头长着人手的象背上。

[ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['veri]['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [brɒnz] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][be'niːn] ['kʌntri] ,

This	peculiarity	is	represented	very	often	in	the	bronze	antiquities	of	the	Benin	country	,
这	特点	是	代表	非常	经常	在	这	青铜	古董	的	这	贝宁	国家	,

这种特点在贝宁地区的青铜器中非常常见。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd] [tʌsk] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ,

and	especially	on	the	carved	tusk	,	Figs	.	167	and	168	,	Plate	XXVI	,
和	尤其	在	这	雕刻	象牙	,	无花果	.	-	和	-	,	盘子	26	,

尤其是在雕刻的象牙上，图 167 和 168，图版 XXVI，

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zent] [sʌm; səm] [greɪt] ['fetɪʃ] ; [ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪs] , [ɒn] [ɪn'kwaɪəriz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

and	must	probably	represent	some	great	fetish	;	the	present	race	,	on	enquiries	being	made	,
和	必须	大概	代表	一些	伟大的	恋物癖	;	这	展示	种族	,	在	查询	存在	制成	,

而且很可能代表着某种重要的迷信；经调查，目前的种族

[kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] , [səʊ][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][mʌst; məst] [deɪt] [bæk] ['meni] ['eɪdʒɪz] .

could	not	elucidate	this	matter	,	so	its	history	must	date	back	many	ages	.
可以	不是	阐发	这	事情	,	所以	它是	历史	必须	日期	后退	许多	年龄	.

无法阐明此事，因此它的历史必定可以追溯到很久以前。

[ðɪs] ['elɪfənt] [ɪz][ɪn] [tɜːn] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl] [tuː] ['rɔɪəl] ['lepədz] .

This	elephant	is	in	turn	supported	by	the	usual	two	royal	leopards	.
这	大象	是	在	转动	有	经过	这	通常	二	皇家	豹子	.

这头大象又由两只皇家豹子驮着。

[ðə; ði] ['mɒnək] [həʊldz][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['dʒuː] - ['dʒuː] , [wɪtʃ] ['nevə(r)] [liːvz] [hɪm] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] ;

The	monarch	holds	in	his	right	hand	his	chief	ju	-	ju	,	which	never	leaves	him	night	or	day	;
这	君主	持有	在	他的	正确的	手	他的	首席	朱	-	朱	,	哪个	绝不	树叶	他	夜晚	或者	天	;

君主右手拿着他的主神符，日夜不离身；

[ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ] [ˌniːə'lɪθɪk] [ɔː(r)] [stəʊn] [æks] [hed] , [edʒ] ['ʌpwədz] ,

in	his	left	hand	he	holds	a	neolithic	or	stone	axe	head	,	edge	upwards	,
在	他的	左边	手	他	持有	一个	新石器时代	或者	石头	斧头	头	,	边缘	向上	,

他左手拿着一把新石器时代的石斧斧头，刃口朝上。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['iːv(ə)n] [naʊ] [wɪð] [greɪt] [ɔː] [ænd; ənd]

which	are	looked	up	to	by	the	natives	even	now	with	great	awe	and
哪个	是	看起来	向上	到	经过	这	本地人	甚至	现在	和	伟大的	敬畏	和

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

superstition	.
迷信	.

即使在今天，当地人仍然对它们抱有极大的敬畏和迷信。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs] [ɪz] ['hɒləʊ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

The	interior	of	the	upper	part	of	the	mace	is	hollow	,	having	a	piece	of
这	内部的	的	这	上	部分	的	这	锤	是	空洞的	,	拥有	一个	片	的

['met(ə)l][ˌɪn'saɪd] ,

metal	inside	,
金属	里面	,

权杖上部内部是空心的，里面有一块金属片。

[fɔːmd] [laɪk][ə; eɪ] [lɒŋ] ['kroʊtəl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [bel] [tuː; tə] [kiːp] ['ɔːdə(r)] .

formed	like	a	long	crotal	,	and	was	used	as	a	bell	to	keep	order	.
形成	喜欢	一个	长的	阴囊	,	和	曾是	用过的	作为	一个	钟	到	保持	命令	.

形状像长长的响铃，曾被用作维持秩序的钟。

[ðə; ði] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [ɪn]

The	broad	leaf	-	shaped	swords	and	the	execution	swords	are	depicted	in
这	广阔	叶子	-	形状	剑	和	这	执行	剑	是	描绘	在

['sevrəl] ['pleɪsɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [meɪs] .

several	places	over	the	mace	.
一些	地方	超过	这	锤	.

权杖上方多处描绘了宽阔的叶形剑和行刑剑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [bændz] [wɪð] [ˌɪntə'viːnɪŋ]

It	is	ornamented	with	guilloche	pattern	of	two	and	three	bands	with	intervening
它	是	装饰	和	扭索纹	图案	的	二	和	三	乐队	和	介入

['pelɪt] .

pellets	.
颗粒	.

它饰有两到三条带状的扭索纹图案，带状图案之间点缀着小圆点。

[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [twaɪn] ['baɪndɪŋ] .

Part	of	the	mace	is	ornamented	in	imitation	of	twine	binding	.
部分	的	这	锤	是	装饰	在	模仿	的	缠绕	结合	.

权杖的一部分饰以模仿麻绳捆绑的纹样。

[nɪə(r)][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑːf][ɪz][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['elɪfənt] [wɪð] [prə'bɒsɪs]

Near	the	foot	of	the	staff	is	the	figure	of	another	elephant	with	proboscis
靠近	这	脚	的	这	职员	是	这	数字	的	其他	大象	和	长鼻

['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd] ,

terminating	in	a	human	hand	,
终止	在	一个	人类	手	,

杖身底部附近是一头大象的形象，它的长鼻末端是一只人手。

['həʊldɪŋ][ə; eɪ][plɑːnt][laɪk][ə; eɪ] ['prɪkli] - [peə(r)] .

holding	a	plant	like	a	prickly	-	pear	.
保持	一个	植物	喜欢	一个	带刺的	-	梨	.

拿着一株类似仙人掌的植物。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , [wɪð] [ˌmɔːl'tiːz] [krɔːsɪz] [ɒn] [brests] ,

Beneath	the	elephant	are	two	human	figures	,	with	Maltese	crosses	on	breasts	,
下面	这	大象	是	二	人类	数据	,	和	马耳他语	十字架	在	乳房	,

['æksiːz][ɪn][left][hændz] ,

axes	in	left	hands	,
轴	在	左边	双手	,

大象下方是两个人形，胸前佩戴马耳他十字架，左手拿着斧头。

[ænd; ənd] [stɪks] [ɪn] [raɪt] .
and **sticks** **in** **right** **.**
和 棍子 在 正确的 .

并插入右侧。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['æksiːz][hɑːft, hæft][ɪn] ['sɜːpənts] - [hedz] ,
Below **this** **are** **two** **axes** **hafted** **in** **serpents** **'** **heads** **,**
以下 这 是 二 轴 带柄 在 蛇 - 头部 ,

下面这边是两把斧头，斧柄装在蛇头上。

[wɪtʃ] [hæv; həv]['hjuːmən][hændz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] ['sɪnjuəs] ['bɒdɪz] .
which **have** **human** **hands** **in** **their** **mouths** **and** **sinuous** **bodies** **.**
哪个 有 人类 双手 在 他们的 嘴 和 蜿蜒 身体 .

它们嘴里叼着人手，身体蜿蜒曲折。

['krɒkədaɪl] , [hed] ['daʊnwədz] , [ænd; ənd] [tuː] [ˌɪntə'leɪst] [mʌd] - [fɪʃ] .
Crocodile **,** **head** **downwards** **,** **and** **two** **interlaced** **mud** **-** **fish** **.**
鳄鱼 , 头 向下 , 和 二 交织 泥 - 鱼 .

鳄鱼，头朝下；两条泥鱼交织在一起。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XII** **.**
描述 的 盘子 十二 .

图版十二的描述。

[fɪgz] . -
Figs **.** **73**
无花果 . -

图73

[tuː; tə] - . — [θriː] [traɪ'æŋgjələ(r)] [brɑːs] [belz] .
to **75** **.** **—** **Three** **triangular** **brass** **bells** **.**
到 - . — 三 三角形 黄铜 铃铛 .

至 75.—三个三角形黄铜钟。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [hæz; həz][ə; eɪ]['niːgrəʊ] [hed] [ɪn] [rɪ'liːf] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pæt(ə)n] .
73 **has** **a** **negro** **head** **in** **relief** **on** **the** **front** **and** **fish** **-** **scale** **pattern** **.**
- 有 一个 黑人 头 在 宽慰 在 这 正面 和 鱼 - 规模 图案 .

73 正面有浮雕黑人头像和鱼鳞图案。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [hæz; həz][ðə; ði] [aɪz] , [nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] ['əʊnli] .
74 **has** **the** **eyes** **,** **nose** **and** **mouth** **of** **a** **human** **face** **only** **.**
- 有 这 眼睛 , 鼻子 和 嘴 的 一个 人类 脸 仅有的 .

74号只有人脸的眼睛、鼻子和嘴巴。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [hæz; həz][ə; eɪ]['spaɪrəl][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪs] .
75 **has** **a** **spiral** **in** **place** **of** **a** **face** **.**
- 有 一个 螺旋 在 地方 的 一个 脸 .

75 的正面被螺旋线取代了。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [tuː; tə] - . — ['sɪstrəm] [ɪn] [brɑːs] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] [kʌps] ,
76 to 78 . — Sistrum in brass , representing two cups ,
- 到 - . — 西斯特鲁姆 在 黄铜 , 代表 二 杯子 ,

76至78.—黄铜材质的西斯特姆，代表两个杯子，

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wʌn] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] .
the lower one ornamented with a figure holding a ball .
这 降低 一 装饰 和 一个 数字 保持 一个 球 .

下方的装饰图案是一个手持球的人物。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['fɪgəz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ʌp'held] [baɪ] [ə'tendənts]
The upper figures on each side represent a king with the arms upheld by attendants
[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ;
on both sides ;
在 两个都 侧面 ;

两侧上方的人物代表国王，国王的武器由两侧的侍从托举；

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːlɪŋ] .
on one side the attendants are kneeling .
在 一 边 这 服务员 是 跪着 .

一边是跪着的服务员。

[ə; eɪ] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [plæk] [ɔː(r)] [bʊk] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
A hand holding a plaque or book is represented on each side .
一个 手 保持 一个 牌匾 或者 书 是 代表 在 每个 边 .

两侧均绘有一只手拿着牌匾或书本。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪstrəm] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Crotals are attached to the sistrum on both sides .
响尾蛇 是 随附的 到 这 西斯特鲁姆 在 两个都 侧面 .

响尾两侧都附着在响板上。

[ə; eɪ] [stænd] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɒkɪt] [tuː; tə] [fɪt] [ə; eɪ] [pəʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bænd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]
A stand in form of a socket to fit a pole and a band ornamented with
[ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] .
interlaced strap - work .
交织 带子 - 工作 .

一个形似插座的支架，用于安装杆子，并饰有交织带状装饰的带子。

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'pɪəz] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪstrəm] ,
This object appears certainly to be a sistrum ,
这 目的 出现 当然 到 是 一个 西斯特鲁姆 ,

这个物体看起来肯定是一个西斯特拉鼓。

[æz; əz] ['hjuːmən] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæks] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn]
as human figures are shown in some of the plaques holding them in
[ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [saʊnd] .
their hands and striking them with a rod to produce a sound .
他们的 双手 和 引人注目 他们 和 一个 杆 到 生产 一个 声音 .

有些牌匾上描绘了人形，他们手持木棍敲击木棍发出声音。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['ɪnstrəmənt] [ɪn]['aɪən] , ['mɒd(ə)n] , [ɪz] ['fɪgəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [lɪŋ] [rɒθ] , [ɪn] “ [ðə; ði]

A	similar	instrument	in	iron	,	modern	,	is	figured	by	Mr	.	Ling	Roth	,	in	“	The
一个	相似的	乐器	在	铁	,	现代的	,	是	想	经过	先生	.	凌	罗斯	,	在	“	这

['relɪkwəri] , ” [vɒl] .

Reliquary	,	”	Vol	.
圣物匣	,	”	沃尔	.

林·罗斯先生在《圣物箱》一书中描绘了一件类似的现代铁制乐器。

[ˌaɪ 'viː] , - , [piː] . - , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jɒrʊbə] ['kʌntri] .

IV	,	1898	,	p	.	165	,	from	the	Yoruba	country	.
第四	,	-	,	p	.	-	,	从	这	约鲁巴	国家	.

1898 年第四卷，第 165 页，来自约鲁巴地区。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XIII	.
描述	的	盘子	十三	.

图版十三的描述。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɒn] ['hɔːsbæk] .

Figs	.	79	to	81	.	—	Figure	of	a	warrior	on	horseback	.
无花果	.	-	到	-	.	—	数字	的	一个	战士	在	马背	.

图 79 至 81.—骑马武士的形象。

[spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [bleɪd] ['hævɪŋ] [æn; ən]['əʊdʒiː] ['kɒrəgeɪtɪd] ['sekʃ(ə)n] ,

Spear	in	right	hand	,	the	blade	having	an	ogee	corrugated	section	,
矛	在	正确的	手	,	这	刀刃	拥有	一个	尖拱	瓦楞	部分	,

右手持矛，矛刃呈S形波纹状。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] [weə(r)] ['met(ə)l] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .

similar	to	those	used	in	all	parts	of	Africa	where	metal	blades	are	used	.
相似的	到	那些	用过的	在	全部	部分	的	非洲	在哪里	金属	刀片	是	用过的	.

与非洲各地使用金属刀片的刀具类似。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɑː(r); ə(r)] [bent] ['əʊvə(r)][baɪ] [rʌf] ['juːsɪdʒ] ,

The	edges	of	the	blade	are	bent	over	by	rough	usage	,
这	边缘	的	这	刀刃	是	弯曲	超过	经过	粗糙的	用法	,

刀刃因长期粗暴使用而弯曲变形。

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [spuːn] .

which	makes	it	look	like	a	spoon	.
哪个	制作	它	看	喜欢	一个	勺子	.

这让它看起来像一把勺子。

[ðə; ði] [dʌkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['met(ə)l] [rʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

The	duct	for	the	metal	runs	from	the	head	of	the	horse	.
这	管	为了	这	金属	跑步	从	这	头	的	这	马	.

金属管道从马头延伸出来。

[dɑːts] [ɪn] [left] [hænd] .

Darts	in	left	hand	.
飞镖	在	左边	手	.

左手使用飞镖。

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɪə(r)][ænd; ənd] [dɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [bent] ['ɪnwədz] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [rʌf] ['juːsɪdʒ]

The	ends	of	the	spear	and	darts	are	bent	inwards	,	as	if	by	rough	usage
这	结束	的	这	矛	和	飞镖	是	弯曲	向内	,	作为	如果	经过	粗糙的	用法

.

:

.

长矛和飞镖的末端都向内弯曲，像是被粗暴使用过一样。

[ðə; ði] [tʃeɪn] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [siːn] [ɒn]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ɪz] [juːst]

The	chain	halter	is	similar	to	those	seen	on	other	horses	and	is	used
这	链	缰绳	是	相似的	到	那些	已见	在	其他	马匹	和	是	用过的

[æz; əz][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] ,

as	a	bridle	,
作为	一个	辔	,

这种链式笼头与其他马匹使用的笼头类似，用作马勒。

[held][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd] .

held	by	the	little	finger	of	the	left	hand	.
握住	经过	这	小的	手指	的	这	左边	手	.

用左手小指捏着。

[ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ʃiːld] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ([pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [fɪg] . -

A	circular	shield	,	similar	to	the	one	in	this	collection	(	Plate	XVIII	,	Fig	.	102
一个	圆	盾	,	相似的	到	这	一	在	这	收藏	(	盘子	十八	,	如图	.	-

) ,

)	,

) ,

圆形盾牌，与本藏品中的盾牌相似（图版 XVIII，图 102），

[ðəʊ] ['dɪfrəntli] ['dekəreɪtɪd] , [ɪz] [slʌŋ] [ɒn][ðə; ði][left][saɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [θaɪ] .

though	differently	decorated	,	is	slung	on	the	left	side	over	the	thigh	.
尽管	不同	装饰	,	是	吊着	在	这	左边	边	超过	这	大腿	.

虽然装饰不同，但都是斜挎在左侧大腿上。

[ðə; ði] [spɜːz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][legz][hæv; həv][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ə'reɪndʒd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

The	spurs	attached	to	the	legs	have	four	points	arranged	horizontally	.
这	马刺	随附的	到	这	腿	有	四	积分	安排	水平方向	.

腿上的距有四个水平排列的尖角。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [skɪn][ɒn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]

The	figure	has	a	leopard's	skin	on	front	and	back	,	ornamented	with
这	数字	有	一个	豹子的	皮肤	在	正面	和	后退	,	装饰	和

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kaʊri] [ʃelz] .

representations	of	cowrie	shells	.
表现形式	的	贝	贝壳	.

该雕像前后均披有豹皮，并饰以贝壳图案。

[ðə; ði][kəʊt][ænd; ənd]['kɒlə(r)] ['bɔːdəd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] .

The	coat	and	collar	bordered	with	interlaced	strap	-	work	.
这	外套	和	衣领	带边框	和	交织	带子	-	工作	.

外套和领子边缘饰有交织的带状装饰。

['dægə(r)][ɒn] [raɪt] [saɪd] .

Dagger	on	right	side	.
匕首	在	正确的	边	.

右侧有一把匕首。

[kraʊn] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv] ['feðər] , [ɒn] [hed] .

Crown	,	apparently	of	feathers	,	on	head	.
王冠	,	显然	的	羽毛	,	在	头	.

头上戴着一顶羽毛制成的冠状物。

[beɪs] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] [ɔː(r)] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .

Base	ornamented	with	interlaced	strap	-	work	or	guilloche	pattern	.
根据	装饰	和	交织	带子	-	工作	或者	扭索纹	图案	.

底座饰以交织的带状纹饰或扭索纹图案。

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] ['feəli] [wel] [fɔːmd] .

The	horse	is	fairly	well	formed	.
这	马	是	相当	出色地	形成	.

这匹马体型相当不错。

[ðə; ði][heə(r)] [kən'venʃənəlaɪzd] [ɪn] [streɪt] [laɪnz] .
The **hair** **conventionalized** **in** **straight** **lines** **.**
这 头发 常规化 在 直的 线条 .

头发梳成直线状。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['niːgrəʊ] .
The **face** **is** **that** **of** **a** **negro** **.**
这 脸 是 那 的 一个 黑人 .

这张脸是黑人的脸。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XIV** **.**
描述 的 盘子 十四 .

图版十四的描述。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — [wel] - [fɔːmd] [brɒnz] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['niːgres] .
82 **and** **83** **.** **—** **Well** **-** **formed** **bronze** **head** **of** **a** **negress** **.**
- 和 - . — 出色地 - 形成 青铜 头 的 一个 黑人女性 .

82 和 83.—黑人女性的精美青铜头像。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ɒv; əv] ['ægət] [ɔː(r)]['kɒrəl] .
Reticulated **head** **-** **dress** **of** **agate** **or** **coral** **.**
网状的 头 - 裙子 的 玛瑙 或者 珊瑚 .

玛瑙或珊瑚制成的网状头饰。

['kɒrəl] ['nekləs] .
Coral **necklace** **.**
珊瑚 项链 .

珊瑚项链。

['pendənt] [ɒv; əv] ['ægət] [ɒn]['sentə(r)][ɒv; əv]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Pendant **of** **agate** **on** **centre** **of** **forehead** **.**
吊坠 的 玛瑙 在 中心 的 前额 .

额头正中央佩戴玛瑙吊坠。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [ə'pærəntli] [wɪð] ['aɪən] .
The **pupils** **of** **the** **eyes** **inlaid** **apparently** **with** **iron** **.**
这 学生 的 这 眼睛 镶嵌 显然 和 铁 .

眼睛的瞳孔似乎镶嵌着铁。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp][hæz; həz] [biːn] [ˌɪn'leɪd] ['prɒbəbli] [wɪð] [brɑːs] .
The **upper** **lip** **has** **been** **inlaid** **probably** **with** **brass** **.**
这 上 唇 有 到过 镶嵌 大概 和 黄铜 .

上唇可能镶嵌了黄铜。

[ɪ'lev(ə)n][bændz][ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] - [dres] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
Eleven **bands** **of** **coral** **or** **agate** **hang** **from** **the** **head** **-** **dress** **on** **each** **side** **.**
十一 乐队 的 珊瑚 或者 玛瑙 悬挂 从 这 头 - 裙子 在 每个 边 .

头饰两侧各垂挂着 11 条珊瑚或玛瑙带。

[wel] - [fɔːmd] [ɪəz] .
Well **-** **formed** **ears** **.**
出色地 - 形成 耳朵 .

耳朵形状很好。

[ðɪs] [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] ['ɛks'viː] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
This **and** **Figs** **.** **88** **and** **89** **,** **Plate** **XV** **,** **and** **Figs** **.** **98** **and** **99** **,**
这 和 无花果 . - 和 - , 盘子 十五 , 和 无花果 . - 和 - ,

以及图 88 和图 89、图版 XV 和图 98 和图 99，

[pleɪt] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] [fɔːmd] [hedz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] .
Plate XVII , are the best formed heads in the collection .
盘子 十七 , 是 这 最好的 形成 头部 在 这 收藏 .

图版十七中的头像，是该系列中造型最优美的。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['fɪgə(r)]['faɪərɪŋ][ə; eɪ][gʌn] , ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æn; ən][ˌjʊərə'piːən] ,
84 - and 85 . — Bronze figure firing a gun , probably representing an European ,
- 和 - . — 青铜 数字 射击 一个 枪 , 大概 代表 一个 欧洲的 ,
[wɪð] [bɪəd] , [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] [gʌn] .
with beard , presenting a flint - lock gun .
和 胡须 , 呈现 一个 燧石 - 锁 枪 .

84 和 85.—青铜人像开枪，可能代表一位留着胡须的欧洲人，手持燧发枪。

[ðə; ði]['bærəl][ɒv; əv][ðə; ði][gʌn][ɪz]['brəʊkən][ɒf][æt; ət][ðə; ði][left][hænd] .
The barrel of the gun is broken off at the left hand .
这 桶 的 这 枪 是 破碎的 离开 在 这 左边 手 .

枪管左侧断裂。

[ˌjʊərə'piːən]['mɔːrɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɒn] [hed] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] -
European morion of the sixteenth century on head , ornamented with interlaced strap -
欧洲的 莫里恩 的 这 第十六 世纪 在 头 , 装饰 和 交织 带子 -
[wɜːk] .
work .
工作 .

十六世纪欧洲莫里翁头饰，饰以交织的带状装饰。

[sɒːd] [ɔː(r)] ['kʌtləs] [wɪð] [ˌjʊərə'piːən] [gɑːd] [ænd; ənd][ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] ['pɪst(ə)l] [slʌŋ] [ɒn][left][saɪd] .
Sword or cutlass with European guard and a flint - lock pistol slung on left side .
剑 或者 弯刀 和 欧洲的 警卫 和 一个 燧石 - 锁 手枪 吊着 在 左边 边 .

剑或弯刀，配有欧式护手，左侧斜挎燧发手枪。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , [ə; eɪ]['dægə(r)] .
On the right side , a dagger .
在 这 正确的 边 , 一个 匕首 .

右侧是一把匕首。

['ɑːmə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [stræp] - [wɜːk] [ɔː(r)] [ˌɪntə'leɪst] [wɜːk] .
Armour ornamented with strap - work or interlaced work .
盔甲 装饰 和 带子 - 工作 或者 交织 工作 .

盔甲上饰有带状或交织图案。

[ɒn][ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː] [flɪnt] - [lɒk] ['pistlz] , [ə; eɪ] [krɒs] - [baʊ; bəʊ] , [ə; eɪ]
On the pedestal are represented two flint - lock pistols , a cross - bow , a
在 这 座 是 代表 二 燧石 - 锁 手枪 , 一个 叉 - 弓 , 一个
[θriː] - [prɒŋd] [spɪə(r)] ,
three - pronged spear ,
三 - 叉状的 矛 ,

底座上描绘了两支燧发手枪、一把弩、一支三叉戟。

[tuː] ['fɪgəz] ['həʊldɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] .
two figures holding guns and interlaced strap - work .
二 数据 保持 枪支 和 交织 带子 - 工作 .

两个手持枪支的人形图案和交织的皮带。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] ['ɛks'viː] .
DESCRIPTION OF PLATE XV .
描述 的 盘子 十五 .

图版十五的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] [hed] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpə(r)][bænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][nəʊz] .

Figs	.	86	and	87	.	—	Brass	head	inlaid	with	a	copper	band	along	the	nose	.
无花果	.	-	和	-	.	—	黄铜	头	镶嵌	和	一个	铜	乐队	沿着	这	鼻子	.

图 86 和 87.—黄铜头像，鼻子处镶嵌铜带。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] .

The	pupils	of	the	eyes	inlaid	with	iron	.
这	学生	的	这	眼睛	镶嵌	和	铁	.

眼睛的瞳孔镶嵌着铁。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] .

Reticulated	head	-	dress	of	coral	or	agate	.
网状的	头	-	裙子	的	珊瑚	或者	玛瑙	.

珊瑚或玛瑙制成的网状头饰。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .

Three	tribal	marks	over	each	eye	.
三	部落	标记	超过	每个	眼睛	.

每只眼睛上方有三个部落标记。

[kən'venʃənəlaɪzd] [mʌd] - [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [frɪl] [ə'raʊnd] [nek] .

Conventionalized	mud	-	fish	in	a	frill	around	neck	.
常规化	泥	-	鱼	在	一个	褶边	大约	脖子	.

颈部周围有褶边的常规泥鱼。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [wel] - [fɔːmd] [hed] [ɪn] [brɒnz] ,

Figs	.	88	and	89	.	—	Well	-	formed	head	in	bronze	,
无花果	.	-	和	-	.	—	出色地	-	形成	头	在	青铜	,

图 88 和 89——造型优美的青铜头像，

[ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [tuː] [ˌɪn'leɪd][bændz][ænd; ənd][fɔː(r)] [reɪzd] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .

the	forehead	decorated	with	two	inlaid	bands	and	four	raised	tribal	marks	over	each	eye	.
这	前额	装饰	和	二	镶嵌	乐队	和	四	提高	部落	标记	超过	每个	眼睛	.

额头上饰有两条镶嵌带，每只眼睛上方有四个凸起的部落图案。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [ə'pærəntli] [wɪð] ['aɪən] .

The	pupils	of	the	eyes	inlaid	apparently	with	iron	.
这	学生	的	这	眼睛	镶嵌	显然	和	铁	.

眼睛的瞳孔似乎镶嵌着铁。

['kɒrəl] ['nekləs] .

Coral	necklace	.
珊瑚	项链	.

珊瑚项链。

[ðə; ði][heə(r)][ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [bændz][ɒv; əv] [rɪdʒɪz] ; [ðə; ði] [ɪəz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [wel] [fɔːmd] .

The	hair	in	conventional	bands	of	ridges	;	the	ears	unusually	well	formed	.
这	头发	在	传统的	乐队	的	山脊	;	这	耳朵	异常地	出色地	形成	.

头发呈传统的条状脊状；耳朵形状异常优美。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [brɒnz] .

Figs	.	90	and	91	.	—	Human	figure	standing	in	bronze	.
无花果	.	-	和	-	.	—	人类	数字	常设	在	青铜	.

图 90 和 91.—青铜站立的人像。

['niːgrəʊ] ['fiːtʃəz] .

Negro	features	.
黑人	特征	.

黑人特征。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[kɜːvd] [laɪnz][ɒv; əv] ['sɜ꞉klz] [ænd; ənd] ['hætʃɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [aɪz] .
Curved lines of circles and hatchings above and below the eyes .
弯曲 线条 的 界 和 孵化 多于 和 以下 这 眼睛 .

眼睛上方和下方有弧形圆圈和阴影线。

[θriː] ['reɪdieɪtɪŋ] [laɪnz] ['brɑːntʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maʊθ] .
Three radiating lines branching from the corners of the mouth .
三 散热 线条 分枝 从 这 角落 的 这 嘴 .

三条放射状线条从嘴角分叉而出。

[pɒt] ['helmɪt] , [wɪð] [brɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
Pot helmet , with brim and reticulated ornamentation .
锅 头盔 , 和 帽檐 和 网状的 装饰 .

壶形头盔，带帽檐和网状装饰。

[ðə; ðɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ruːdlɪ] [fɔːmd] .
The ears are very rudely formed .
这 耳朵 是 非常 粗鲁地 形成 .

耳朵形状非常粗糙。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kiː] [ɔː(r)][æks][ɪn][ðə; ðɪ][left][hænd] .
An object somewhat resembling a key or axe in the left hand .
一个 目的 有些 类似 一个 钥匙 或者 斧头 在 这 左边 手 .

左手拿着一个形状有点像钥匙或斧头的物体。

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][stɑːf][ɔː(r)][pəʊl][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd] .
There appears to have been a staff or pole in the right hand .
那里 出现 到 有 到过 一个 职员 或者 极 在 这 正确的 手 .

右手似乎拿着一根棍子或杆子。

[ə; eɪ] [krɒs] [wɪð] ['iːkwəl][ɑːmz] [hæŋz] [ɒn][ðə; ðɪ] [brest] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] , [ə'pærəntli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]
A cross with equal arms hangs on the breast by a chain , apparently resembling a
一个 叉 和 平等的 武器 悬挂 在 这 胸部 经过 一个 链 , 显然 类似 一个
[rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdə(r)] .
religious order .
宗教 命令 .

胸前用链子挂着一个等臂十字架，看起来像是某个宗教团体的标志。

[ðə; ðɪ][skɜːt]['əʊnli] ['slaɪtli] [tʌkt] [ʌp][ɒn][left][saɪd] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n]
The skirt only slightly tucked up on left side , ornamented with a guilloche pattern
这 裙子 仅有的 轻微地 塞进去 向上 在 左边 边 , 装饰 和 一个 扭索纹 图案
[ɒv; əv] [tuː] [bændz] .
of two bands .
的 二 乐队 .

裙子左侧略微向上卷起，饰有两条饰带组成的玑镂图案。

[ə; eɪ] [rʌf] [kɑːst] .
A rough cast .
一个 粗糙的 投掷 .

粗糙的铸造。

[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪgz] .
This figure is very similar to Figs .
这 数字 是 非常 相似的 到 无花果 .

该图与图非常相似。

- [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
293 and 294 , Plate XXXVIII .
- 和 - , 盘子 38 .

图版 XXXVIII，第 293 和 294 页。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [ˈfiːmeɪl] , [ɪn] [brɒnz] , [wɪð] [stɑːf] [ɪn] [left] [hænd] .
Figs . 92 and 93 . — Female , in bronze , with staff in left hand .
无花果 . - 和 - . — 女性 , 在 青铜 , 和 职员 在 左边 手 .

图 92 和 93.—女性，青铜材质，左手持杖。

[skɜːt] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [θriː] [bændz] [ɒv; əv] [gɪˈlɒʃ] [ˈpæt(ə)n] .
Skirt ornamented with three bands of guilloche pattern .
裙子 装饰 和 三 乐队 的 扭索纹 图案 .

裙身饰有三条玑镂纹饰带。

[hed] - [dres] [ɒv; əv] [ˈkɒrəl] [ɔː(r)] [ˈægət] .
Head - dress of coral or agate .
头 - 裙子 的 珊瑚 或者 玛瑙 .

珊瑚或玛瑙制成的头饰。

[ˈkɒrəl] [ˈtʃəʊkə(r)] , [ænd; ənd] [ˈtraɪb(ə)l] [mɑːrks] .
Coral choker , and tribal marks .
珊瑚 颈链 , 和 部落 标记 .

珊瑚项链和部落纹身。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
DESCRIPTION OF PLATE XVI .
描述 的 盘子 十六 .

图版十六的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [kɑːst] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [hed] .
Figs . 94 and 95 . — Bronze cast of human head .
无花果 . - 和 - . — 青铜 投掷 的 人类 头 .

图 94 和 95.—人头的青铜铸件。

[ˈniːgrəʊ] [ˈfiːtʃəz] .
Negro features .
黑人 特征 .

黑人特征。

[θriː] [ˈtraɪb(ə)l] [mɑːrks] [ˈəʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[ˈpjuːp(ə)lz] [ɒv; əv] [aɪz] [ˌɪnˈleɪd] [wɪð] [ˈaɪən] .
Pupils of eyes inlaid with iron .
学生 的 眼睛 镶嵌 和 铁 .

眼睛的瞳孔镶嵌着铁。

[rɪˈtɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ænd; ənd] [rəʊˈzets] [ɒv; əv] [ˈkɒrəl] [ɔː(r)] [ˈægət] , [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt]
Reticulated head - dress and rosettes of coral or agate , similar to that
网状的 头 - 裙子 和 玫瑰花结 的 珊瑚 或者 玛瑙 , 相似的 到 那
[ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , [fɪg] . - .
represented in Plate XXI , Fig . 121 .
代表 在 盘子 二十一 , 如图 . - .

网状头饰和珊瑚或玛瑙玫瑰花饰，类似于图版 XXI，图 121 中所示的头饰。

[ˈkɒrəl] [ˈtʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv] [ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[twelv] [bændz][ɒv; əv]['kɒrəl][ænd; ənd][ə; eɪ][bænd] [ə'pærəntli] [ɒv; əv] ['plætɪd] [heə(r)] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm]
Twelve bands of coral and a band apparently of plaited hair hanging from
十二 乐队 的 珊瑚 和 一个 乐队 显然 的 编织 头发 绞刑 从
[hed] - [dres] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
head - dress on each side .
头 - 裙子 在 每个 边 .

头饰两侧各垂下十二条珊瑚带和一条看似编织的头发带。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən] [hed] [ɪn] [brɑːs] .
Figs . 96 and 97 . — Human head in brass .
无花果 . - 和 - . — 人类 头 在 黄铜 .

图 96 和 97.—黄铜人头。

[mɑːkt] ['niːgrəʊ] ['fiːtʃəz] , [tæ'tuːd] [wɪð] [dɑːts][ænd; ənd] ['hætʃɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
Marked negro features , tattoed with dots and hatchings above and below the
标记 黑人 特征 , 纹身 和 点 和 孵化 多于 和 以下 这
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

具有明显的黑人特征，眼睛上下方有点状和斜线状的纹身。

[brɑːntʃ] - [laɪk] ['fɪgəz] , [pə'hæps] ['kɒrəl] , ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] .
Branch - like figures , perhaps coral , growing out of the eyes .
分支 - 喜欢 数据 , 也许 珊瑚 , 生长 出去 的 这 眼睛 .

眼睛里长出了类似树枝的物体，可能是珊瑚。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] .
Pupils of eyes inlaid with iron .
学生 的 眼睛 镶嵌 和 铁 .

眼睛的瞳孔镶嵌着铁。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ænd; ənd] [rəʊ'zets] , [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz]
Reticulated head - dress and rosettes , of coral or agate , similar to those
网状的 头 - 裙子 和 玫瑰花结 , 的 珊瑚 或者 玛瑙 , 相似的 到 那些
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [fɪg] . - .
represented in Plate XXI , Fig . 121 .
代表 在 盘子 二十一 , 如图 . - .

网状头饰和玫瑰花饰，由珊瑚或玛瑙制成，类似于图版 XXI，图 121 中所示的头饰和玫瑰花饰。

[pɪ'kjuːliə(r)] ['fɪgəz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] , [pə'hæps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['feðər] .
Peculiar figures on each side of the head - dress , perhaps representing feathers .
奇特 数据 在 每个 边 的 这 头 - 裙子 , 也许 代表 羽毛 .

头饰两侧有奇特的图案，可能代表羽毛。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[bændz][ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] [hæŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] - [dres] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz]
Bands of coral or agate hang down from the head - dress at the sides
乐队 的 珊瑚 或者 玛瑙 悬挂 向下 从 这 头 - 裙子 在 这 侧面
[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
and back of the head .
和 后退 的 这 头 .

珊瑚或玛瑙条带从头饰两侧和后脑勺垂下。

[ɒn] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [beɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:] ['lepədz] , [æn; ən] ['ɑ:ksɪz] [hed] , [ænd; ənd]

On	the	projecting	base	are	represented	two	leopards	,	an	ox's	head	,	and
在	这	投影	根据	是	代表	二	豹子	,	一个	牛的	头	,	和

['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

other	animals	,
其他	动物	,

凸出的底座上描绘了两只豹子、一个牛头和其他动物。

[fɔ:(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [hændz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌni:ə'lɪθɪk] [kelt; selt] [ɪn] [frʌnt] .

four	arms	and	hands	,	and	a	neolithic	celt	in	front	.
四	武器	和	双手	,	和	一个	新石器时代	凯尔特	在	正面	.

四只手臂和手，前面还有一把新石器时代的石斧。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XVII	.
描述	的	盘子	十七	.

图版十七的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [wel] - [fɔ:md] [hed] [ɪn] [brɒnz] ,

Figs	.	98	and	99	.	—	Well	-	formed	head	in	bronze	,
无花果	.	-	和	-	.	—	出色地	-	形成	头	在	青铜	,

图98和99——造型优美的青铜头像，

[ðə; ði] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [tu:] [ˌɪn'leɪd] [bændz] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [reɪzd] [ˌsɪkə'traɪsi:z] (['traɪb(ə)l]

the	forehead	decorated	with	two	inlaid	bands	and	four	raised	cicatrices	(	tribal
这	前额	装饰	和	二	镶嵌	乐队	和	四	提高	疤痕	(	部落

[mɑ:rks]) ['əʊvə(r)] [i:tʃ] [aɪ] .

marks	)	over	each	eye	.
标记	)	超过	每个	眼睛	.

额头上装饰有两条镶嵌带，每只眼睛上方有四个凸起的疤痕（部落标记）。

[ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [ə'pærəntli] [wɪð] ['aɪən] , ['kɒrəl] ['nekləs] , [ə; eɪ] [bædʒ] [ɒv; əv]

The	pupils	of	the	eyes	inlaid	apparently	with	iron	,	coral	necklace	,	a	badge	of
这	学生	的	这	眼睛	镶嵌	显然	和	铁	,	珊瑚	项链	,	一个	徽章	的

[ræŋk] .

rank	.
秩	.

眼睛的瞳孔似乎镶嵌着铁，珊瑚项链，这是等级的标志。

[ðə; ði] ['met(ə)l] [ɪz] ['veri] [θɪn] , ['bi:ɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] [əm əm] .

The	metal	is	very	thin	,	being	only	1	mm	.
这	金属	是	非常	薄的	,	存在	仅有的	1	毫米	.

这种金属非常薄，只有1毫米厚。

[ɪn] ['θɪknəs] .

in	thickness	.
在	厚度	.

厚度方面。

[ðə; ði] [heə(r)] [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [bændz] [ɒv; əv] [rɪdʒɪz] ; [ðə; ði] [ɪəz] [ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [wel] [fɔ:md] .

The	hair	in	conventional	bands	of	ridges	;	the	ears	unusually	well	formed	.
这	头发	在	传统的	乐队	的	山脊	;	这	耳朵	异常地	出色地	形成	.

头发呈传统的条状脊状；耳朵形状异常优美。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [kɑ:st] [ɒv; əv] ['hju:mən] [hed] .

Figs	.	100	and	101	.	—	Bronze	cast	of	human	head	.
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	投掷	的	人类	头	.

图 100 和 101.—人头的青铜铸件。

[mɑ:kt] ['ni:grəʊ] ['fi:tʃəz] , ['ru:dli] [fɔ:md] .

Marked	negro	features	,	rudely	formed	.
标记	黑人	特征	,	粗鲁地	形成	.

具有明显的黑人特征，外形粗糙。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .

Three	tribal	marks	over	each	eye	.
三	部落	标记	超过	每个	眼睛	.

每只眼睛上方有三个部落标记。

[pɪ'kjuːliə(r)] ['pɔɪntɪd] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] .

Peculiar	pointed	reticulated	head	-	dress	of	coral	or	agate	.
奇特	尖	网状的	头	-	裙子	的	珊瑚	或者	玛瑙	.

珊瑚或玛瑙制成的奇特尖形网状头饰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

皮特·里弗斯中将收藏的(Antique Works of Art from Benin Collected by)
第2/4页

['kjʊəriəs] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'saɪzd] ['sɜ·klz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [aɪz] .

Curious	lines	of	incised	circles	above	and	below	the	eyes	.
好奇的	线条	的	切开	界	多于	和	以下	这	眼睛	.

眼睛上方和下方有奇特的圆形切口线。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv] [ræŋk] .

Coral	choker	,	badge	of	rank	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

珊瑚项链，军衔标志。

[bændz] [ɒv; əv] ['kɒrəl] [ɔː(r)] ['ægət] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

Bands	of	coral	or	agate	hanging	down	on	both	sides	and	at	the	back	.
乐队	的	珊瑚	或者	玛瑙	绞刑	向下	在	两个都	侧面	和	在	这	后退	.

两侧和背面垂下带状的珊瑚或玛瑙。

[ɪəz] ['bædli] [fɔːmd] .

Ears	badly	formed	.
耳朵	糟糕	形成	.

耳朵畸形。

[ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [beɪs] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [bændz] [wɪð] ['pelɪt] .

The	projecting	base	ornamented	with	a	guilloche	pattern	of	two	bands	with	pellets	.
这	投影	根据	装饰	和	一个	扭索纹	图案	的	二	乐队	和	颗粒	.

突出的底座饰有双带圆点扭索纹图案。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XVIII	.
描述	的	盘子	十八	.

图版十八的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑːs] [ʃiːld] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] · - [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [θriː] [kən'sentrɪk] [rɪŋz] .

102	.	—	Brass	shield	,	2	feet	in	diameter	and	·	08	inch	in	thickness	,	ornamented	with	three	concentric	rings	.
-	.	—	黄铜	盾	,	2	脚	在	直径	和	·	-	英寸	在	厚度	,	装饰	和	三	同心	戒指	.

102.—黄铜盾牌，直径 2 英尺，厚度 0.08 英寸，饰有三个同心圆环。

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wʌn] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['lepədz] , [wɪð] ['hjuːmən] [hedz] [ænd; ənd] [hed] - [dresɪz] ['ɔːltəneɪtɪŋ] .

The	outer	one	represents	a	row	of	leopards	,	with	human	heads	and	head	-	dresses	alternating	.
这	外	一	代表	一个	排	的	豹子	,	和	人类	头部	和	头	-	连衣裙	交替	.

最外层图案是一排豹子，豹子头上交替戴着人头和头饰。

[ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spːd] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] . - , [ænd; ənd] [tuː] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sɔːrdz] ,
A broad leaf - shaped sword , similar to Fig . 106 , and two execution swords ,
一个 广阔 叶子 - 形状 剑 , 相似的 到 如图 . - , 和 二 执行 剑 ,
['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .
similar to Fig .
相似的 到 如图 .

一把宽阔的叶形剑，类似于图 106，以及两把行刑剑，类似于图 106。

- , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [ðɪs] [rɪŋ] .
110 , are also represented on this ring .
- , 是 还 代表 在 这 戒指 .

110，也出现在这枚戒指上。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [rɪŋ] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːpənt] [wɪð] ['sɪnjuəs] ['bɒdi] , ['hævɪŋ] [ɪts][teɪl][ɪn][ɪts]
The middle ring is ornamented with a serpent with sinuous body , having its tail in its
这 中间 戒指 是 装饰 和 一个 蛇 和 蜿蜒 身体 , 拥有 它是 尾巴 在 它是
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

中间的圆环上装饰着一条身形蜿蜒的蛇，蛇尾衔在嘴里。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [rɪŋ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] ,
The inner ring is filled with foil ornaments ,
这 内 戒指 是 已填 和 挫败 装饰品 ,

内环上装饰着锡箔饰品，

[ænd; ənd] [smɔːl] ['sɜ-klz] ['kʌvə(r)][bəuθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] [rɪŋ] .
and small circles cover both this and the outer ring .
和 小的 界 覆盖 两个都 这 和 这 外 戒指 .

小圆圈覆盖了这圈和外圈。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][skweə(r)] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
There is a square hole in the centre for the attachment of the handle .
那里 是 一个 正方形 洞 在 这 中心 为了 这 依恋 的 这 处理 .

中心有一个方形孔，用于安装把手。

[ðə; ði] [ʃiːld] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [slʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [left] [hɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['wɒriə(r)] ,
The shield resembles that slung on the left hip of the mounted warrior ,
这 盾 类似 那 吊着 在 这 左边 时髦的 的 这 安装 战士 ,

这面盾牌类似于骑马战士斜挎在左侧臀部的盾牌。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [bʌt; bət] [wɪð] ['dɪfrənt] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
Figs . 79 to 81 , Plate XIII , but with different ornamentation .
无花果 . - 到 - , 盘子 十三 , 但 和 不同的 装饰 .

图 79 至 81，图版 XIII，但装饰不同。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪən] [dɑːt] , [ɔː(r)][spɪə(r)] , [faɪv] [fiːt] [wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [wɪð] ['wʊdn] [ʃɑːft] .
103 . — Iron dart , or spear , 5 feet 1 inch long , with wooden shaft .
- . — 铁 镖 , 或者 矛 , 5 脚 1 英寸 长的 , 和 木制的 轴 .

103.—铁制飞镖或长矛，长 5 英尺 1 英寸，带木制矛杆。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [liːf] - [ʃeɪpt] [wɪð] ['spkɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['ruːdli] [fɔːdʒd] .
The blade is leaf - shaped with socket , and is rudely forged .
这 刀刃 是 叶子 - 形状 和 插座 , 和 是 粗鲁地 锻造 .

刀刃呈叶形，带有刀槽，锻造工艺粗糙。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪən] [dɑ:t] , [θri:] [fi:t] 7¼ ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [wɪð] [bɑ:bd] [hed] [ænd; ənd] ['aɪən] [ʃɑ:ft] .
104 . — Iron dart , 3 feet 7¼ inches long , with barbed head and iron shaft .
- . — 铁 镖 , 3 脚 7¼ 英寸 长的 , 和 带倒刺的 头 和 铁 轴 .

104.—铁镖，长 3 英尺 7¼ 英寸，带倒钩的镖头和铁镖杆。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪən] ['dægə(r)] , [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] [sɒ:d] , [leŋkθ; leŋθ] 16¼ ['ɪntʃɪz] ; [ðə; ði] [ɪn'saɪzd] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n]
105 . — Iron dagger , or short sword , length 16¼ inches ; the incised ornamentation
- . — 铁 匕首 , 或者 短的 剑 , 长度 16¼ 英寸 ; 这 切开 装饰
[ɪz] [ɒn] [ɔ:l'tɜ:nət] [saɪdz] ,
is on alternate sides ,
是 在 备用 侧面 ,

105.—铁匕首或短剑，长16¼英寸；刻纹装饰交替分布在两侧。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gə'bu:n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] .
like those of the Gaboon and other parts of Africa .
喜欢 那些 的 这 加蓬 和 其他 部分 的 非洲 .

就像加蓬和非洲其他地区的人们一样。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['sɪnjuəs] [laɪnz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ɔ:l'tɜ:nət] [saɪdz] .
There are also sinuous lines engraved on alternate sides .
那里 是 还 蜿蜒 线条 刻 在 备用 侧面 .

两侧还交替刻有蜿蜒的线条。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ru:dli] [fɔ:dʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɪz] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] [strɪps] [ɒv; əv]
It is rudely forged , and the handle is very small and bound with strips of
它 是 粗鲁地 锻造 , 和 这 处理 是 非常 小的 和 边界 和 条状物 的
['kɒpə(r)] .
copper .
铜 .

它的锻造工艺粗糙，手柄很小，用铜条缠绕而成。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪən] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] , [leŋkθ; leŋθ] 19¼ ['ɪntʃɪz] ,
106 . — Iron leaf - shaped sword , length 19¼ inches ,
- . — 铁 叶子 - 形状 剑 , 长度 19¼ 英寸 ,

106.—铁叶形剑，长19¼英寸，

['sɪmələ(r)] [ɪn] [fɔ:m] [tu:; tə] [ðəʊz] ['fri:kwəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðə; ði]
similar in form to those frequently represented in the hands of warriors on the
相似的 在 形式 到 那些 频繁地 代表 在 这 双手 的 战士 在 这
[plæks] .
plaques .
斑块 .

形状与牌匾上战士手中经常出现的图案相似。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ru:dli] [fɔ:dʒd] .
It is rudely forged .
它 是 粗鲁地 锻造 .

这是粗制滥造的。

[ðə; ði] ['wʊdn] ['hænd(ə)l][ɪz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['kɒpə(r)] .
The **wooden** **handle** **is** **inlaid** **with** **copper** **.**
这 木制的 处理 是 镶嵌 和 铜 .

木柄上镶嵌着铜片。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['aɪən] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] , [leŋkθ; leŋθ] 19½ ['ɪntʃɪz] , [wɪð] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒn]
107 **.** **—** **Iron** **leaf** **-** **shaped** **sword** **,** **length** **19½** **inches** **,** **with** **alternating** **ornamentation** **on**
- . — 铁 叶子 - 形状 剑 , 长度 19½ 英寸 , 和 交替 装饰 在
[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,
the **opposite** **sides** **of** **the** **blade** **,**
这 对面的 侧面 的 这 刀刃 ,

107.—铁叶形剑，长19½英寸，剑身两侧饰有交替纹饰，

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gə'bu:n] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
similar **to** **that** **prevailing** **in** **the** **Gaboon** **and** **other** **parts** **of** **Africa** **.**
相似的 到 那 盛行 在 这 加蓬 和 其他 部分 的 非洲 .

与加蓬和非洲其他地区的情况类似。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['veri] [smɔ:l] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [wɪð] [strɪps] [ɒv; əv]['aɪən] .
The **handle** **is** **very** **small** **,** **and** **is** **bound** **with** **strips** **of** **iron** **.**
这 处理 是 非常 小的 , 和 是 边界 和 条状物 的 铁 .

把手很小，用铁条捆扎而成。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑ:s] ['ɪmplɪment] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [bɪl] - [hʊk] .
Figs **.** **108** **and** **109** **.** **—** **Brass** **implement** **,** **resembling** **a** **bill** **-** **hook** **.**
无花果 . - 和 - . — 黄铜 实施 , 类似 一个 账单 - 钩 .

图 108 和 109.—黄铜工具，类似于钩子。

[ðə; ði] [edʒ] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['kɒnveks][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɒn'keɪv] [saɪd][ɪz] [blʌnt] .
The **edge** **is** **on** **the** **convex** **side** **and** **the** **concave** **side** **is** **blunt** **.**
这 边缘 是 在 这 凸面 边 和 这 凹 边 是 钝 .

边缘位于凸面，凹面是钝的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prəst] [wɪð] [faɪv] [həʊlz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [wɪð] ['hætʃɪŋ] [ɪn][be'ni:n] [staɪl] ,
It **is** **pierced** **with** **five** **holes** **and** **engraved** **with** **hatchings** **in** **Benin** **style** **,**
它 是 穿孔 和 五 孔 和 刻 和 孵化 在 贝宁 风格 ,

它有五个孔，并刻有贝宁风格的斜线纹饰。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd] [tu:] [stɑ:z] , [ə; eɪ] [krɒs] , [ænd; ənd] [θri:] ['krɔkədailz] .
in **which** **are** **included** **two** **stars** **,** **a** **cross** **,** **and** **three** **crocodiles** **.**
在 哪个 是 包括 二 明星 , 一个 叉 , 和 三 鳄鱼 .

其中包括两颗星、一个十字架和三条鳄鱼。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['aɪən][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [sɒ:d] , [θri:] [fi:t] [wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [hɪlt][ænd; ənd] ['pɒml] [ɒv; əv] [brɑ:s] ,
110 **.** **—** **Iron** **execution** **sword** **,** **3** **feet** **1** **inch** **long** **,** **hilt** **and** **pommel** **of** **brass** **,**
- . — 铁 执行 剑 , 3 脚 1 英寸 长的 , 剑柄 和 柄头 的 黄铜 ,
[wɪð] ['kɒpə(r)][ˌɪn'leɪd] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] .
with **copper** **inlaid** **ornamentation** **.**
和 铜 镶嵌 装饰 .

110.—铁制处决剑，长 3 英尺 1 英寸，剑柄和剑首为黄铜制，并镶嵌有铜质装饰。

[ðə; ði][grɪp] [baʊnd] [wɪð] [brɑːs] ['waɪə(r)] .

The	grip	bound	with	brass	wire	.
这	紧握	边界	和	黄铜	金属丝	.

握把用黄铜丝缠绕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] , [ðə; ði] [edʒ] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kɒnveks][saɪd] .

It	is	single	-	edged	,	the	edge	being	on	the	convex	side	.
它	是	单身的	-	边缘	,	这	边缘	存在	在	这	凸面	边	.

它是单边的，边缘位于凸面。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] [sɔːrdz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ʃiːld] , [fɪg] .

It	resembles	the	swords	engraved	on	the	circular	shield	,	Fig	.
它	类似	这	剑	刻	在	这	圆	盾	,	如图	.

它类似于圆形盾牌上刻着的剑，如图所示。

- , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spːd] .

102	,	one	on	each	side	of	the	broad	leaf	-	shaped	sword	.
-	,	一	在	每个	边	的	这	广阔	叶子	-	形状	剑	.

102，宽阔的叶形剑两侧各一个。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [spːd] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn] [tuː] [plæks] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n]

This	kind	of	sword	is	held	in	the	hands	of	warriors	on	two	plaques	in	this	collection
这	种类	的	剑	是	握住	在	这	双手	的	战士	在	二	斑块	在	这	收藏

,

,

,

这批藏品中有两块牌匾，描绘的是武士手中拿着这种剑。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː] , [ænd; ənd][fɪg] .

254	,	Plate	XXXIII	,	and	Fig	.
-	,	盘子	xxxiii	,	和	如图	.

254，图版 XXXIII 和图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .

291	,	Plate	XXXVIII	.
-	,	盘子	38	.

291，图版 XXXVIII。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] , [fɪg] .

It	is	also	seen	on	the	carved	cocoa	-	nut	,	Fig	.
它	是	还	已见	在	这	雕刻	可可	-	坚果	,	如图	.

在雕刻的可可果上也可以看到这一点，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

220	,	Plate	XXX	,	and	elsewhere	.
-	,	盘子	XXX	,	和	别处	.

220，图版 XXX，以及其他地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːdli] [fɔːdʒd] .

It	is	rudely	forged	.
它	是	粗鲁地	锻造	.

这是粗制滥造的。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XIX	.
描述	的	盘子	十九	.

图版十九的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] ,
111 . **—** **Bronze** **ægis** ,
- . — 青铜 艾吉斯 ,

111.—青铜盾牌，

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ˈstændɪŋ] [wɪð] [əˈtendənts] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)]
representing **a** **chief** **standing** **with** **attendants** **holding** **up** **his** **hands** **in** **a** **manner**
代表 一个 首席 常设 和 服务员 保持 向上 他的 双手 在 一个 方式
[ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [fɪgz] .
similar **to** **Figs** .
相似的 到 无花果 .

描绘了一位酋长与侍从站在一起，双手举起，姿势类似于图。

- - - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] [fɪgz] .
76 - **78** , **Plate** **XII** , **and** **Figs** .
- - - , 盘子 十二 , 和 无花果 .

76-78，图版 XII，以及图。

- [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
167 **and** **168** , **Plate** **XXVIII** .
- 和 - , 盘子 二十八 .

图版 XXVIII，第 167 和 168 页。

[frɒgz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fiːt] .
Frogs **between** **the** **feet** .
青蛙 之间 这 脚 .

脚下有青蛙。

[səˈlɪndrɪk(ə)l] [spaɪks] [ɒn] [hed] - [dresɪz] .
Cylindrical **spikes** **on** **head** **-** **dresses** .
圆柱体 尖峰 在 头 - 连衣裙 .

头饰上的圆柱形尖刺。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [mæn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [tuː; tə] [left] , [ˈweərɪŋ] [ˈsɪŋg(ə)l] - [edʒd]
112 . **—** **Bronze** **ægis** , **representing** **man** **on** **horseback** **to** **left** , **wearing** **single** **-** **edged**
- . — 青铜 艾吉斯 , 代表 男人 在 马背 到 左边 , 穿着 单身的 - 边缘
[spɔːd] [wɪð] [gɑːd] .
sword **with** **guard** .
剑 和 警卫 .

112.—青铜埃吉斯，描绘了一位骑马向左的人，佩戴着带护手的单刃剑。

[ə; eɪ] [ˈræn(t)sɜːr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ɪn] [raɪt] [hænd] , [pɔɪnt] [daʊn] .
A **ranseur** **of** **the** **sixteenth** **or** **seventeenth** **century** **in** **right** **hand** , **point** **down** .
一个 兰瑟 的 这 第十六 或者 第十七 世纪 在 正确的 手 , 观点 向下 .

右手持十六或十七世纪的朗瑟尔弯刀，刀尖向下。

[ðə; ði] [heə(r)] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [kəʊmd] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪ] [ˈprɒbəbli] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [waɪt]
The **hair** **is** **straight** **and** **combed** **out** , **and** **may** **probably** **represent** **a** **white**
这 头发 是 直的 和 梳理过的 出去 , 和 可能 大概 代表 一个 白色的
[mæn] .
man .
男人 .

头发笔直梳理，可能代表一位白人男性。

[ðə; ði] [tʃeɪn] ['braɪd(ə)l][ɪz][held] [ʌp][ɪn][left][hænd] .

The	chain	bridle	is	held	up	in	left	hand	.
这	链	辔	是	握住	向上	在	左边	手	.

链式缰绳被左手高高举起。

[smɔːl] [wɪð] [tʃeɪnz] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪlɪts] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] .

Small	crotals	with	chains	hang	from	the	eyelets	on	the	edge	of	the	ægis	.
小的	响尾蛇	和	链条	悬挂	从	这	孔眼	在	这	边缘	的	这	艾吉斯	.

带有链条的小响铃从 ægis 边缘的孔眼上垂下来。

['pæt(ə)n][ɒv; əv] [fɪʃ] - [skeɪlz] [ɒn] [graʊnd] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [brɑːs] [bel] , [fɪg] .

Pattern	of	fish	-	scales	on	ground	similar	to	that	on	the	brass	bell	,	Fig	.
图案	的	鱼	-	秤	在	地面	相似的	到	那	在	这	黄铜	钟	,	如图	.

地面上的鱼鳞图案与黄铜钟上的图案相似，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

73	,	Plate	XII	,	and	elsewhere	.
-	,	盘子	十二	,	和	别处	.

73，图版 XII，以及其他地方。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] ; [lɒŋ] [spɪə(r)] , - ,

Figs	.	113	and	114	.	—	Bronze	plaque	,	representing	a	figure	standing	;	long	spear	,	multibarbed	,
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	一个	数字	常设	;	长的	矛	,	-	,

图113和114——青铜牌匾，描绘了一个站立的人物；长矛，多倒钩，

[wɪð] ['əʊdʒiː] - ['sekʃənd] [bleɪd] [ɪn] [raɪt] [hænd] , ['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwədz] , [nɒb] [æt; ət] [bʌt] [end] .

with	ogee	-	sectioned	blade	in	right	hand	,	pointing	downwards	,	knob	at	butt	end	.
和	尖拱	-	分段	刀刃	在	正确的	手	,	指向	向下	,	旋钮	在	屁股	结尾	.

右手持S形截面刀刃，刀尖向下，刀柄末端有球形把手。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] [dʌkts] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] .

There	are	twelve	ducts	running	from	the	ground	of	the	plaque	to	the	shaft	of	the	spear	.
那里	是	十二	管道	跑步	从	这	地面	的	这	牌匾	到	这	轴	的	这	矛	.

从牌匾底部到矛杆共有十二条管道。

[ɪn] [left] [hænd][ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spɔːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['pɒml] ,

In	left	hand	a	broad	leaf	-	shaped	sword	,	with	a	ring	attached	to	pommel	,
在	左边	手	一个	广阔	叶子	-	形状	剑	,	和	一个	戒指	随附的	到	柄头	,

左手握着一把宽阔的叶形剑，剑柄末端带有一个环。

[laɪk] [fɪgz] . [fɔːr] , - , - , - , - , - , & [siː] . [dres] [laɪk][ə; eɪ] ['naɪtʃɜːt] ,

like	Figs	.	4	,	13	,	114	,	131	,	254	,	255	,	&	c	.	Dress	like	a	nightshirt	,
喜欢	无花果	.	4	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	&	c	.	裙子	喜欢	一个	睡衣	,

如图4、13、114、131、254、255等所示。穿着睡衣。

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ə'pærəntli] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv]['kɒrəl] , [wɪð] [beə(r)] [ɑːmz] .

and	composed	apparently	of	strings	of	coral	,	with	bare	arms	.
和	由	显然	的	字符串	的	珊瑚	,	和	裸	武器	.

显然由珊瑚串组成，手臂裸露。

['dægə(r)][ɔː(r)] [ʃɔːt] [spɔːd] [ɒn] [left] [saɪd] .

Dagger	or	short	sword	on	left	side	.
匕首	或者	短的	剑	在	左边	边	.

左侧佩戴匕首或短剑。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [nek] ; [tiːθ] ['nekləs] ; ['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .

Quadrangular	bell	on	neck	;	teeth	necklace	;	coral	choker	,	badge	of	rank	.
四边形	钟	在	脖子	;	牙齿	项链	;	珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

颈部佩戴四角铃铛；牙齿项链；珊瑚项圈，军衔标志。

[hed] - [dres] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [ɪn] [fɔːm] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][ˌgrenə'dɪə(r)][kæp] .

Head	-	dress	of	metal	,	in	form	somewhat	resembling	a	grenadier	cap	.
头	-	裙子	的	金属	,	在	形式	有些	类似	一个	掷弹兵	帽	.

金属制成的头饰，形状有点像掷弹兵帽。

[sɪks] [rəʊ'zets] [ɒn] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['kætrəfɔɪl] [liːvz] [ɪn'saɪzd] .

Six	rosettes	on	ground	,	and	quatrefoil	leaves	incised	.
六	玫瑰花结	在	地面	,	和	四叶草	树叶	切开	.

地面上有六个玫瑰花结图案，并刻有四叶形叶子。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] ['eks 'eks] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XX	.
描述	的	盘子	xx	.

图版 XX 的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑːs] [kiː] , [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [faɪld][ænd; ənd] [tuːld] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

115	.	—	Brass	key	,	a	good	deal	filed	and	tooled	all	over	.
-	.	—	黄铜	钥匙	,	一个	好的	交易	已提交	和	工具	全部	超过	.

115.—黄铜钥匙，表面经过大量锉削和加工。

['hænd(ə)l] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['twɪstɪd] [rəʊp] ['pæt(ə)n] .

Handle	ornamented	with	twisted	rope	pattern	.
处理	装饰	和	扭曲	绳索	图案	.

手柄饰以扭绳图案。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [kiː] ['kænɒt] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz]['rəʊmən] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] [ˌjʊərə'piːən] .

The	form	of	this	key	cannot	be	identified	as	Roman	,	and	is	probably	European	.
这	形式	的	这	钥匙	不能	是	已识别	作为	罗马	,	和	是	大概	欧洲的	.

这把钥匙的形状无法确定是罗马式的，很可能是欧洲式的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv]['mæŋkələ] , [wɪð] [ten] [həʊlz] [ænd; ənd] [tuː] [ɪ'regjələ(r)] - [ʃeɪpt] ['kævətiz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

116	.	—	Bronze	stand	for	the	game	of	mancala	,	with	ten	holes	and	two	irregular	-	shaped	cavities	in	the	centre	.
-	.	—	青铜	站立	为了	这	游戏	的	曼卡拉	,	和	十	孔	和	二	不规律的	-	形状	空腔	在	这	中心	.

116.—用于玩播棋游戏的青铜底座，有十个孔，中心有两个不规则形状的凹槽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [geɪm] [æz; əz] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌeksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [bʌt; bət] [wɪð] ['fjuːə(r)] [həʊlz] .

It	is	the	same	game	as	Figs	.	184	and	185	,	Plate	XXVIII	,	but	with	fewer	holes	.
它	是	这	相同的	游戏	作为	无花果	.	-	和	-	,	盘子	二十八	,	但	和	更少	孔	.

它与图 184 和 185（图版 XXVIII）中的游戏相同，只是洞数较少。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜ:k] ,

The	sides	are	ornamented	with	interlaced	strap	-	work	,
这	侧面	是	装饰	和	交织	带子	-	工作	,

侧面饰有交错的带状花纹，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [wɪð] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .

and	the	stem	and	the	edge	of	the	base	with	varieties	of	guilloche	pattern	.
和	这	干	和	这	边缘	的	这	根据	和	品种	的	扭索纹	图案	.

茎部和底座边缘饰有各种扭索纹图案。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['nɪəli] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] ['æfrɪkə] ,

This	game	is	distributed	nearly	all	over	Africa	,
这	游戏	是	分布式	几乎	全部	超过	非洲	,

这款游戏几乎在整个非洲都有发行。

[ænd; ənd] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [weər'evə(r)] ['ærəb] ['ɪnfluəns] [ɪz] [si:n] .

and	is	said	to	be	found	wherever	Arab	influence	is	seen	.
和	是	说	到	是	成立	无论	阿拉伯	影响	是	已见	.

据说凡是有阿拉伯文化影响的地方都能找到它。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ɪn] ['pæləstaɪn] , ['sɪriə] , [ə'reɪbiə] , ['mɔ:ldi:v] ['aɪləndz] , ['ɪndiə] , [sɪ'lɒn] , [mə'leɪ] [pə'nɪnsjələ] ,

It	is	also	found	in	Palestine	,	Syria	,	Arabia	,	Maldive	Islands	,	India	,	Ceylon	,	Malay	Peninsula	,
它	是	还	成立	在	巴勒斯坦	,	叙利亚	,	阿拉伯	,	马尔代夫	岛屿	,	印度	,	锡兰	,	马来语	半岛	,

它也分布于巴勒斯坦、叙利亚、阿拉伯半岛、马尔代夫群岛、印度、锡兰（斯里兰卡）、马来半岛。

['dʒɑ:və] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] .

Java	,	and	the	Philippine	Islands	.
Java	,	和	这	菲律宾	岛屿	.

爪哇岛和菲律宾群岛。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑ:s] [bel] , [wɪð] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [pɪəst] [wɜ:k] .

117	.	—	Brass	bell	,	with	reticulated	pierced	work	.
-	.	—	黄铜	钟	,	和	网状的	穿孔	工作	.

117.—黄铜钟，带有网状镂空工艺。

['ni:grəʊ] [hed] [ɒn] [frʌnt] .

Negro	head	on	front	.
黑人	头	在	正面	.

正面是黑人头像。

[ðɪs] [bel] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [belz] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [si:n] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒn] [ðə; ði] [plæks] .

This	bell	is	interesting	as	being	a	survival	of	the	bells	so	often	seen	hanging	from	the	necks	of	the	figures	on	the	plaques	.
这	钟	是	有趣的	作为	存在	一个	生存	的	这	铃铛	所以	经常	已见	绞刑	从	这	脖子	的	这	数据	在	这	斑块	.

这口钟很有意思，它是牌匾上人物脖子上经常挂着的钟的遗存。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [i'mɪtɪd] ['eni] [saʊnd] .

It	is	evident	that	it	never	could	have	emitted	any	sound	.
它	是	明显	那	它	绝不	可以	有	发射	任何	声音	.

很明显，它根本不可能发出任何声音。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ɪn'taɪə(r)] ['tɔ:təs] [ʃel] , ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [saɪdz] , [ɪn] [brɑ:s] ; ['ɔ:nəmentɪd] [ɒn] [ðə; ði]
118 . — Entire tortoise shell , upper and under sides , in brass ; ornamented on the
- . — 全部的 龟 壳 , 上 和 在下面 侧面 , 在 黄铜 ; 装饰 在 这
['ʌpə(r)] [saɪd] [wɪð] [dʒɪə'metrɪkl] ['pæt(ə)n] ;
upper side with geometrical pattern ;
上 边 和 几何 图案 ;

118.—黄铜制成的完整龟壳，上下两面均有装饰；上面饰有几何图案；

[i:tʃ] ['fɪgə(r)] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bəʊlt] [ɔ:(r)] [stʌd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
each figure inlaid with a copper bolt or stud in the centre .
每个 数字 镶嵌 和 一个 铜 螺栓 或者 钉子 在 这 中心 .

每个人物的中心都镶嵌着一个铜螺栓或铜钉。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['hju:mən] [hed] [fɔ:(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [kɑ:rvd] ['elɪfənts] - [tʌsks] .
Figs . 119 and 120 . — Bronze human head for holding carved elephants ' tusks .
无花果 . - 和 - . — 青铜 人类 头 为了 保持 雕刻 大象 - 象牙 .

图 119 和 120.—青铜人头，用于握持雕刻的象牙。

[ðə; ði] [hed] - [dres] , ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['kɒrəl] [ɔ:(r)] ['ægət] .
The head - dress , pointed and reticulated , representing coral or agate .
这 头 - 裙子 , 尖 和 网状的 , 代表 珊瑚 或者 玛瑙 .

头饰呈尖形网状，象征珊瑚或玛瑙。

[fɔ:(r)] ['traɪb(ə)l] [mɑ:rks] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] [aɪ] .
Four tribal marks over each eye .
四 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有四个部落标记。

[sɪks] ['vɜ:tɪk(ə)l] [bændz] [ɒv; əv] [ˌɪn'leɪd] ['aɪən] - [wɜ:k] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] .
Six vertical bands of inlaid iron - work over the nose .
六 垂直的 乐队 的 镶嵌 铁 - 工作 超过 这 鼻子 .

鼻梁上方有六条垂直的镶嵌铁艺带。

[ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] .
The pupils of the eyes are of iron .
这 学生 的 这 眼睛 是 的 铁 .

眼睛的瞳孔是铁质的。

[ðə; ði] [hed] - [dres] [rɪ'zemb(ə)lz] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ] .
The head - dress resembles Figs . 100 and 101 , Plate XVII .
这 头 - 裙子 类似 无花果 . - 和 - , 盘子 十七 .

头饰类似于图 100 和 101，图版 XVII。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] .
Coral choker .
珊瑚 颈链 .

珊瑚项链。

[gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒn] [prə'dʒektɪŋ] [beɪs] .
Guilloche pattern on projecting base .
扭索纹 图案 在 投影 根据 .

凸出底座上的扭索纹饰。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌeks'eks'aɪ] .
DESCRIPTION OF PLATE XXI .
描述 的 盘子 二十一 .

图版二十一的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [hed] - [dres] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['ægət] .
121 . — Head - dress composed entirely of agate .
- . — 头 - 裙子 由 完全 的 玛瑙 .

121.—完全由玛瑙制成的头饰。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dresɪz] [ɒn][ðə; ði] [brɒnz]
It serves to explain the construction of the head - dresses on the bronze
它 服务 到 解释 这 建造 的 这 头 - 连衣裙 在 这 青铜
[plæks] [ænd; ənd] ['fɪgəz] ,
plaques and figures ,
斑块 和 数据 ,

它有助于解释青铜牌匾和人物头饰的构造。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [plæks] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [biːdz] [ɒv; əv] ['ægət] [strʌŋ]
showing how the reticulated effect on the plaques is formed by beads of agate strung
显示 如何 这 网状的 影响 在 这 斑块 是 形成 经过 珠子 的 玛瑙 串
[tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['netwɜːk] .
together in a kind of network .
一起 在 一个 种类 的 网络 .

图中显示了斑块上的网状效果是由玛瑙珠串成的网状结构形成的。

[ðə; ði] [rəʊ'zets] [ɒv; əv] ['ægət] , [ænd; ənd][ðə; ði][tægz][ænd; ənd] ['pendənts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd]
The rosettes of agate , and the tags and pendants are also explained
这 玫瑰花结 的 玛瑙 , 和 这 标签 和 吊坠 是 还 解释
[baɪ] [ðɪs] ['fɪgə(r)] .
by this figure .
经过 这 数字 .

图中还解释了玛瑙花饰、标签和吊坠的由来。

[siː] [fɪgz] . [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
See Figs . 2 , 4 , 43 , 44 , 82 , 83 , 86 , 87 , 94 , 95 , 96 , 97 , 100 ,
看 无花果 . 2 , 4 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

参见图2、4、43、44、82、83、86、87、94、95、96、97、100，

- , - , - , - , - , - , - , - - - , - , - , & [siː] .
101 , 119 , 120 , 124 , 125 , 126 , 127 , 232 - 234 , 277 , 278 , & c .
- , - , - , - , - , - , - , - - - , - , - , & c .

101、119、120、124、125、126、127、232-234、277、278 等。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['sɜːkjələ(r)] [brɑːs] [bɒks] , ['ɔːnəmentɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentrəl]
Figs . 122 and 123 . — Circular brass box , ornamented on the top with a central
无花果 . - 和 - . — 圆 黄铜 盒子 , 装饰 在 这 顶部 和 一个 中央
['fɪgə(r)][ɪn] [rəpʊ'seɪ] [wɜːk] ,
figure in repoussé work ,
数字 在 浮雕 工作 ,

图 122 和 123——圆形黄铜盒，顶部饰有浮雕工艺的中心人物图案，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['krɔkədaɪlz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .
holding two crocodiles upright in each hand .
保持 二 鳄鱼 直立 在 每个 手 .

双手各持一条直立的鳄鱼。

[ðə; ði] [legz] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn][ə; eɪ][bænd] [tɜːnd] [ʌp][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['ʌðə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]
The **legs** **terminate** **in** **a** **band** **turned** **up** **on** **each** **side** **as** **shown** **in** **other** **designs** **in**
这 腿 终止 在 一个 乐队 转向 向上 在 每个 边 作为 所示 在 其他 设计 在
[beˈniːn][ɑːt] .
Benin **art** **.**
贝宁 艺术 .

腿部末端两侧向上弯曲成带状，这在贝宁艺术的其他设计中也有体现。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sɜːkjələ(r)] [hedz] ['hævɪŋ] ['treɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪz] .
There **are** **also** **circular** **heads** **having** **tribal** **marks** **over** **the** **eyes** **.**
那里 是 还 圆 头部 拥有 部落 标记 超过 这 眼睛 .

还有一些人头部呈圆形，眼睛上方有部落图案。

[rəʊ'zets] , [gɪ'lɒʃ] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pætənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [rəpʊ'seɪ] .
Rosettes **,** **guilloche** **and** **fish** **-** **scale** **patterns** **are** **also** **represented** **in** **repoussé** **.**
玫瑰花结 , 扭索纹 和 鱼 - 规模 图案 是 还 代表 在 浮雕 .

浮雕工艺中也出现了玫瑰花饰、扭索纹和鱼鳞纹图案。

[ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɑː(r); ə(r)] ['rɪvɪtɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]['kɒpə(r)] .
The **pieces** **of** **the** **box** **are** **rivetted** **together** **with** **bands** **of** **copper** **.**
这 件 的 这 盒子 是 铆接 一起 和 乐队 的 铜 .

盒子的各个部件用铜带铆接在一起。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][bɒks] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
This **appears** **to** **be** **the** **kind** **of** **box** **represented** **in** **the** **hands** **of** **one** **of**
这 出现 到 是 这 种类 的 盒子 代表 在 这 双手 的 一 的
[ðə; ði][smɔːlə(r)] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [plæk] ,
the **smaller** **figures** **in** **the** **plaque** **,**
这 较小的 数据 在 这 牌匾 ,

这似乎与牌匾上较小人物手中所拿的盒子类型相同。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
179 **,** **Plate** **XXVII** **.**
- , 盘子 xxvii .

179，图版 XXVII。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['tɔːlə(r)] .
The **latter** **,** **however** **,** **is** **taller** **.**
这 后者 , 然而 , 是 更高 .

然而，后者个子更高。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [siː] . [riːd] [æz; əz] [drʌmz] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)]
These **objects** **have** **been** **described** **by** **Mr** **.** **C** **.** **Read** **as** **drums** **in** **his** **paper**
这些 对象 有 到过 描述 经过 先生 . C . 读 作为 鼓 在 他的 纸
[ɪn][ðə; ði] “ [dˈʒɜːn] .
in **the** **“** **Journ** **.**
在 这 “ 旅程 .

C. Read 先生在他的论文中将这些物体描述为鼓。

['ænθrəp] .
Anthrop **.**
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , ” [vɒl] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [fɪg] . [fɔːr] .
Inst **.** **,** **”** **Vol** **.** **XXVII** **,** **Plate** **XVIII** **,** **Fig** **.** **4** **.**
研究所 . , ” 沃尔 . xxvii , 盘子 十八 , 如图 . 4 .

研究所，“第 XXVII 卷，图版 XVIII，图 4。

[vjuː] [æz; əz][ə; eɪ][drʌm] , [ðə; ðɪ][prə'dʒektɪŋ]['flændʒɪz][æt; ət][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Viewed **as** **a** **drum** **,** **the** **projecting** **flanges** **at** **top** **and** **bottom** **are** **not**
已查看 作为 一个 鼓 , 这 投影 法兰 在 顶部 和 底部 是 不是
[ɪk'spleɪnd] .
explained **.**
解释 .

如果把它看作一个鼓，那么顶部和底部的凸缘就无法解释。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən][mɑːsk][ɒv; əv] [brɑːs] ; [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] [ˌɪn'leɪd]
Figs **.** **124** **and** **125** **.** **—** **Human** **mask** **of** **brass** **;** **the** **pupils** **of** **the** **eyes** **inlaid**
无花果 . - 和 - . — 人类 面具 的 黄铜 ; 这 学生 的 这 眼睛 镶嵌
[wɪð] ['aɪən] .
with **iron** **.**
和 铁 .

图 124 和 125.—黄铜人形面具；眼睛的瞳孔镶嵌铁。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] , [wɪð] [rəʊ'zets] ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['ægət] .
Reticulated **head** **-** **dress** **,** **with** **rosettes** **probably** **of** **agate** **.**
网状的 头 - 裙子 , 和 玫瑰花结 大概 的 玛瑙 .

网状头饰，饰有可能是玛瑙制成的玫瑰花结。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three **tribal** **marks** **over** **each** **eye** **.**
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[rəʊz] [ɒv; əv]['semi] - ['sɜːklz] [fɪld] [wɪð] ['semi] - ['sɜːklz] [raʊnd] [nek] .
Rows **of** **semi** **-** **circles** **filled** **with** **semi** **-** **circles** **round** **neck** **.**
行 的 半 - 界 已填 和 半 - 界 圆形的 脖子 .

一排排半圆形图案，中间填充着半圆形，环绕着领口。

[ðə; ðɪ] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuːld] ,
The **features** **are** **rounded** **,** **and** **,** **although** **a** **good** **deal** **tooled** **,**
这 特征 是 圆润 , 和 , 虽然 一个 好的 交易 工具 ,

这些特征比较圆润，而且，虽然做工相当精细，

[ɑː(r); ə(r)] [les] ['flætnd] [baɪ]['faɪlɪŋ][ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [mɑːsks] .
are **less** **flattened** **by** **filing** **than** **some** **of** **these** **masks** **.**
是 较少的 扁平的 经过 备案 比 一些 的 这些 面具 .

与某些面具相比，这些面具经锉削后的扁平程度较小。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['spesɪmən] [ɒv; əv][be'niːn][ɑːt] .
This **is** **a** **good** **specimen** **of** **Benin** **art** **.**
这 是 一个 好的 标本 的 贝宁 艺术 .

这是贝宁艺术品的佳作。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən][mɑːsk][ɒv; əv] [brɑːs] ; [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] [ˌɪn'leɪd]
Figs **.** **126** **and** **127** **.** **—** **Human** **mask** **of** **brass** **;** **the** **pupils** **of** **the** **eyes** **inlaid**
无花果 . - 和 - . — 人类 面具 的 黄铜 ; 这 学生 的 这 眼睛 镶嵌
[wɪð] ['aɪən] .
with **iron** **.**
和 铁 .

图 126 和 127.—黄铜人形面具；眼睛的瞳孔镶嵌铁。

[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] , [wɪð] [rəʊ'zets] ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['ægət] .
Reticulated **head** **-** **dress** **,** **with** **rosettes** **probably** **of** **agate** **.**
网状的 头 - 裙子 , 和 玫瑰花结 大概 的 玛瑙 .

网状头饰，饰有可能是玛瑙制成的玫瑰花结。

['kɒrəl][bænd] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Coral **band** **above** **the** **forehead** **.**
珊瑚 乐队 多于 这 前额 .

额头上方有一条珊瑚带。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[ɪəz] ['bædli] [fɔːmd] .
Ears badly formed .
耳朵 糟糕 形成 .

耳朵畸形。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral choker , badge of rank .
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] , [wɪð] ['pelɪt] [raʊnd] [nek] .
Guilloche pattern , with pellets round neck .
扭索纹 图案 , 和 颗粒 圆形的 脖子 .

玑镂纹饰，颈部饰有圆珠。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [tuːld] [ænd; ənd][faɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd][nəʊz] ['flætnd] [baɪ]
The face is very much tooled and filed , and the lips and nose flattened by
['faɪlɪŋ] .
filing .
备案 .

脸部经过大量的修整和打磨，嘴唇和鼻子也被磨平了。

[hæv; həv] ['prɒbəbli] [biːn] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪlɪts] [bɪ'ləʊ] ,
Crotals have probably been suspended from the eyelets below ,
响尾蛇 有 大概 到过 暂停 从 这 孔眼 以下 ,

响尾蛇的尾巴可能一直悬挂在下方的耳孔里。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [eɪt] [lɪŋks][ɒv; əv] [tʃeɪnz] [left] [rɪ'meɪnɪŋ] ([siː] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [fɪg] .
as indicated by the eight links of chains left remaining (see Plate XIX , Fig .
作为 表明的 经过 这 八 链接 的 链条 左边 其余的 (看 盘子 十九 , 如图 .
-) .
112) .
-) .

如剩余的八个链环所示（见图版 XIX，图 112）。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
DESCRIPTION OF PLATE XXII .
描述 的 盘子 二十二 .

图版二十二的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['ɑːmlət] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [brɑːs] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)]['met(ə)l] .
128 . — Armlet entirely of brass , without other metal .
- . — 臂章 完全 的 黄铜 , 没有 其他 金属 .

128.—完全由黄铜制成，不含其他金属的臂环。

['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌpraɪt] ['fɪgəz] [ænd; ənd][fɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [hedz] .
Ornamented with four upright figures and four horizontal heads .
装饰 和 四 直立 数据 和 四 水平的 头部 .

装饰有四个直立的人像和四个横卧的人头像。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['fɪgəz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['fɔːrɑːm] ['elɪveɪtɪd] .

The	upright	figures	have	their	forearms	elevated	.
这	直立	数据	有	他们的	前臂	升高	.

图中站立的人物前臂高高抬起。

[ðə; ði] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'tenjueɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɜːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dres] ['veri] [prə'naʊnst] .

The	legs	are	very	attenuated	and	the	skirt	of	the	dress	very	pronounced	.
这	腿	是	非常	减弱	和	这	裙子	的	这	裙子	非常	发音	.

腿部线条非常纤细，裙摆也十分突出。

['aɪbraʊz] [ɪk'striːmli] ['prɒmɪnənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] - [dres] [ɒv; əv] [pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːm] [ænd; ənd]

Eyebrows	extremely	prominent	,	and	the	head	-	dress	of	peculiar	form	and
眉毛	极其	著名的	,	和	这	头	-	裙子	的	奇特	形式	和

['kɒnɪkl] .

conical	.
锥	.

眉毛非常突出，头饰形状奇特，呈圆锥形。

[ðə; ði] ['ɑːmlət] [ɪz] [sə:'maunt] [baɪ] [reɪzd] [bændz] , [wɪtʃ] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɪgəz] ,

The	armlet	is	surmounted	by	raised	bands	,	which	pass	over	the	figures	,
这	臂章	是	克服	经过	提高	乐队	,	哪个	经过	超过	这	数据	,

臂环顶部饰有凸起的带状装饰，这些带状装饰覆盖在人物图案之上。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [pɪəst] [wɜːk] .

and	are	separated	by	pierced	work	.
和	是	分开	经过	穿孔	工作	.

并以穿孔工艺隔开。

[brɔːd] [rɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [æt; ət] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [edʒd] [wɪð] ['herɪŋ] -

Broad	rims	are	shown	at	top	and	bottom	,	and	are	edged	with	herring	-
广阔	轮辋	是	所示	在	顶部	和	底部	,	和	是	边缘	和	鲱鱼	-

[bəʊn] ['pæt(ə)n] .

bone	pattern	.
骨	图案	.

顶部和底部均有宽边，边缘饰以人字纹图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hjuːmən]['fɪgə(r)] [wɪð] [bɪəd] , ['raɪdɪŋ][tuː; tə] [raɪt] ;

129	.	—	Bronze	plaque	,	representing	human	figure	with	beard	,	riding	to	right	;
-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	人类	数字	和	胡须	,	骑术	到	正确的	;

129.—青铜牌匾，描绘有胡须的人形，向右骑马；

[ə; eɪ] ['ræn'sɜːr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn] [raɪt] [hænd] , [pɔɪnt] ['daʊnwədz] .

a	ranseur	of	the	sixteenth	or	seventeenth	century	in	right	hand	,	point	downwards	.
一个	兰瑟	的	这	第十六	或者	第十七	世纪	在	正确的	手	,	观点	向下	.

右手持十六或十七世纪的兰瑟牌，牌尖向下。

[heə(r)] [kəʊmd] [aʊt] [streɪt] .

Hair	combed	out	straight	.
头发	梳理过的	出去	直的	.

头发梳直了。

[nəʊ]['traɪb(ə)l][mɑːrks] .

No	tribal	marks	.
不	部落	标记	.

没有部落标记。

['bɒdɪs] ['fɑːsənd] [wɪð] ['bʌtnz] .
Bodice fastened with buttons .
紧身胸衣 系紧 和 按钮 .

上衣采用纽扣固定。

['pliːtɪd] [kɪlt] [laɪk] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd] [fɪg] .
Pleated kilt like Figs . 235 and 236 , Plate XXXI , and Fig .
褶皱 苏格兰短裙 喜欢 无花果 . - 和 - , 盘子 xxxi , 和 如图 .

褶裥短裙，如图 235 和 236、图版 XXXI 以及图 31 所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
247 , Plate XXXII .
- , 盘子 xxxii .

247，图版 XXXII。

['twɪstɪd] [ɔː(r)] ['plætɪd] ['braɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [lɪmp] ['sʌbstəns] [ɪn] [left] [hænd] .
Twisted or plaited bridle of some limp substance in left hand .
扭曲 或者 编织 辔 的 一些 跛行 物质 在 左边 手 .

左手拿着一条由柔软材料制成的扭曲或编织的缰绳。

[bel] [ænd; ənd] [ɒn] ['hɔːrsɪz] [nek] .
Bell and crotals on horse's neck .
钟 和 响尾蛇 在 马匹 脖子 .

马脖子上的铃铛和响环。

['lepədz] [ɪn] [rɪ'liːf] [bɪ'haɪnd] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [hɔːs] .
Leopards in relief behind figure of horse .
豹子 在 宽慰 在后面 数字 的 马 .

马匹图案后方有浮雕豹子。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['trefɔɪl; 'triːfɔɪl] [liːvz] [ænd; ənd] [pʌntʃ] - [mɑːrks] .
Ground ornamented with trefoil leaves and punch - marks .
地面 装饰 和 三叶草 树叶 和 冲床 - 标记 .

地面饰以三叶草图案和冲压痕迹。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['niːgrəʊ] .
This figure does not appear to be negro .
这 数字 做 不是 出现 到 是 黑人 .

这个人看起来不像黑人。

[ðə; ði] [hɔːs] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæləpɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [be'niːn] ['meθəd] [ɒv; əv]
The horse appears to be galloping , which is not the usual Benin method of
[ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] .
locomotion .
运动 .

这匹马似乎在疾驰，但这并非贝宁人通常的出行方式。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [lɒŋ] , ['nærəʊ] , [liːf] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz]
130 . — Bronze plaque , representing two warriors with long , narrow , leaf - shaped swords
- . — 青铜 牌匾 , 代表 二 战士 和 长的 , 狭窄的 , 叶子 - 形状 剑
[ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hændz] .
upheld in right hands .
维持 在 正确的 双手 .

130.—青铜牌匾，描绘了两名武士，右手高举着细长的叶形剑。

[pɪ'kjuːliə(r)] [hed] - [dres] , [ə; eɪ] [brɔːd] [bænd][ɒn][ðə; ði] ['frʌntl] .

Peculiar	head	-	dress	,	a	broad	band	on	the	frontal	.
奇特	头	-	裙子	,	一个	广阔	乐队	在	这	正面	.

奇特的头饰，正面有一条宽阔的带子。

[heə(r)] ['pɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd] .

Hair	parted	in	the	middle	and	hanging	down	behind	.
头发	分手了	在	这	中间	和	绞刑	向下	在后面	.

头发中分，垂在身后。

[wʌn] ['fɪgə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪəd] .

One	figure	has	a	beard	.
一	数字	有	一个	胡须	.

其中一个人物留着胡子。

[bəuθ][hæv; həv]['ɒbdʒɪkts] [rɪ'zemblɪŋ] [bəʊz] [slʌŋ] [ə'pɒn] [left] [ɑːm] .

Both	have	objects	resembling	bows	slung	upon	left	arm	.
两个都	有	对象	类似	弓	吊着	之上	左边	手臂	.

两人左臂上都挎着类似弓箭的物体。

['lepədz] - [tiːθ] ['nekləsɪz] [ænd; ənd][kwɒ'dræŋgjələ(r)] [belz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [neks] .

Leopards	'	teeth	necklaces	and	quadrangular	bells	hanging	from	necks	.
豹子	-	牙齿	项链	和	四边形	铃铛	绞刑	从	脖子	.

豹牙项链和四角形铃铛挂在脖子上。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [liːf] - [ʃeɪpt] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

Ground	ornamented	with	leaf	-	shaped	foil	ornaments	incised	.
地面	装饰	和	叶子	-	形状	挫败	装饰品	切开	.

地面饰以叶形箔状雕刻纹饰。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [faɪv] ['fɪgəz] ; ['sentrəl] ['fɪgə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv]

131	.	—	Bronze	plaque	,	representing	five	figures	;	central	figure	holding	a	staff	of
-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	五	数据	;	中央	数字	保持	一个	职员	的

[ʌn'juːʒuəl] [fɔːm] [ɪn] [raɪt] [hænd] ;

unusual	form	in	right	hand	;
异常	形式	在	正确的	手	;

131.—青铜牌匾，描绘了五个人物；中间人物右手拿着一根形状奇特的杖；

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] ; ['əʊv(ə)l] [hed] - [dres] ; [smɔːl] [belz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][stræps] ['hæŋɪŋ] [daʊn]

coral	choker	;	oval	head	-	dress	;	small	bells	attached	to	straps	hanging	down
珊瑚	颈链	;	椭圆形	头	-	裙子	;	小的	铃铛	随附的	到	肩带	绞刑	向下

[frɒm; frəm] ['gɜːdl] ;

from	girdle	;
从	腰带	;

珊瑚项链；椭圆形头饰；系在腰带上的小铃铛垂下来；

['æŋklit] [ænd; ənd] ['ɑːmlət] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ;

anklets	and	armlets	,	the	former	adorned	with	crotals	;
脚链	和	臂带	,	这	以前的	装饰	和	响尾蛇	;

脚镯和臂镯，前者饰有响尾蛇；

[left] [hænd][ɒn]['hænd(ə)l][ɒv; əv] [sɒːd] [ɪn] ['skæbəd] [ɒn] [left] [saɪd] .

left	hand	on	handle	of	sword	in	scabbard	on	left	side	.
左边	手	在	处理	的	剑	在	刀鞘	在	左边	边	.

左手握住左侧剑鞘中的剑柄。

[smɔːl] ['fɪgəz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [wɪð] ['dʒævlɪn] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn][ə; eɪ] [ʃiːθ] .

Small	**figures**	**on**	**each**	**side**	**with**	**javelins**	**,**	**the**	**points**	**in**	**a**	**sheath**	**.**
小的	数据	在	每个	边	和	标枪	,	这	积分	在	一个	鞘	.

两侧各有一个手持标枪的小人像，标枪尖端藏在鞘中。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [ə'tendənts] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['həʊldɪŋ] [ʃiːldz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] ,

The	**larger**	**attendants**	**on**	**each**	**side**	**holding**	**shields**	**over**	**the**	**central**	**figure**	**,**
这	更大的	服务员	在	每个	边	保持	盾牌	超过	这	中央	数字	,

两侧体型较大的侍从手持盾牌，保护着中心人物。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][diː][braɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

as	**described**	**by**	**De**	**Bry**	**in**	**the**	**seventeenth**	**century**	**.**
作为	描述	经过	德	布莱	在	这	第十七	世纪	.

正如德·布里在十七世纪所描述的那样。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'tendənts] [hæv; həv][ə; eɪ][bæg][ɒn] [raɪt] [saɪd] , [stræpt] ['əʊvə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

All	**the**	**attendants**	**have**	**a**	**bag**	**on**	**right**	**side**	**,**	**strapped**	**over**	**shoulder**	**.**
全部	这	服务员	有	一个	包	在	正确的	边	,	绑带	超过	肩膀	.

所有服务员的右侧都挎着一个包。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ə'tendənts] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [spːd] [ʌp'held] [ɪn] [raɪt]

One	**of**	**the**	**smaller**	**attendants**	**has**	**a**	**broad**	**leaf**	**-**	**shaped**	**sword**	**upheld**	**in**	**right**
一	的	这	较小的	服务员	有	一个	广阔	叶子	-	形状	剑	维持	在	正确的

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

其中一名身材较小的侍从右手高举着一把宽阔的叶形剑。

['həʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [rɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒml] .

holding	**it**	**by**	**the**	**ring**	**attached**	**to**	**the**	**pommel**	**.**
保持	它	经过	这	戒指	随附的	到	这	柄头	.

握住连接在剑柄末端的环。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	**OF**	**PLATE**	**XXIII**	**.**
描述	的	盘子	二十三	.

图版二十三的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [smɔːl] [hed] [ɒv; əv] [bɔɪ] , [ɪn] [brɒnz] , [wɪð] [θriː] [reɪzd] ['traɪb(ə)l]

Figs	**.**	**132**	**and**	**133**	**.**	**—**	**Small**	**head**	**of**	**boy**	**,**	**in**	**bronze**	**,**	**with**	**three**	**raised**	**tribal**
无花果	.	-	和	-	.	—	小的	头	的	男生	,	在	青铜	,	和	三	提高	部落

[mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] ,

marks	**over**	**each**	**eye**	**,**
标记	超过	每个	眼睛	,

图 132 和 133——青铜男孩小头像，每只眼睛上方有三个凸起的部落标记，

[ænd; ənd] [tuː] ['vɜːtɪk(ə)l][mɑːrks][ɒn]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

and	**two**	**vertical**	**marks**	**on**	**forehead**	**.**
和	二	垂直的	标记	在	前额	.

额头上有两道竖线。

[hed] - [dres] [wɪð] [krest] .

Head	**-**	**dress**	**with**	**crest**	**.**
头	-	裙子	和	波峰	.

带有冠饰的头饰。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- . — ['fɪgəz] [ɪn] [brɒnz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] [ruːd] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,

134	.	—	Figures	in	bronze	,	representing	two	rude	human	figures	,	male	and	female	,
-	.	一	数据	在	青铜	,	代表	二	粗鲁的	人类	数据	,	男性	和	女性	,

[ə'tendɪŋ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , ['prɒbəbli] [ə; eɪ][beə(r)] .

attending	an	animal	,	probably	a	bear	.
参加	一个	动物	,	大概	一个	熊	.

134.—青铜雕像，描绘了两个粗犷的人形，一男一女，正在照料一只动物，可能是一头熊。

[ə; eɪ] [pleɪt] , [ɔː(r)] [bɔːd] , [ɒv; əv] [θriː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sɜːklz] [wɪð] [ten] ['sɜːklz] [ɪn] [iːtʃ] [rəʊ] ,

A	plate	,	or	board	,	of	three	rows	of	circles	with	ten	circles	in	each	row	,
一个	盘子	,	或者	木板	,	的	三	行	的	界	和	十	界	在	每个	排	,

一个由三排圆圈组成的盘子或板，每排有十个圆圈。

[ɪz][leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fɪgəz] , [ænd; ənd][ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]['mæŋkələ] ,

is	laid	out	before	the	figures	,	and	is	perhaps	a	game	of	mancala	,
是	铺设	出去	前	这	数据	,	和	是	也许	一个	游戏	的	曼卡拉	,

摆放在人物面前的图案，或许是一种播棋游戏。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [pleɪt] ['eks 'eks] , [fɪg] .

of	which	examples	are	seen	in	Plate	XX	,	Fig	.
的	哪个	示例	是	已见	在	盘子	xx	,	如图	.

其中的例子见图 XX，图。

- , [ænd; ənd] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

116	,	and	Plate	XXVIII	,	Figs	.	184	and	185	.
-	,	和	盘子	二十八	,	无花果	.	-	和	-	.

116，以及图版 XXVIII，图 184 和 185。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)][hæz; həz] ['veri] [lɑːdʒ] ['æŋklit] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)] [spred]

The	female	figure	has	very	large	anklets	,	and	her	hands	are	spread
这	女性	数字	有	非常	大的	脚链	,	和	她	双手	是	传播

[ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] .

upon	her	stomach	.
之上	她	胃	.

这位女性人物戴着非常大的脚踝饰品，双手摊开放在腹部。

[ðə; ði][heə(r)][ɪz] ['plætɪd] [ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [nɒbz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['meksɪkən] ['pɒtəri]

The	hair	is	plaited	and	ornamented	with	knobs	,	resembling	a	Mexican	pottery
这	头发	是	编织	和	装饰	和	旋钮	,	类似	一个	墨西哥	陶器

['fɪgə(r)][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

figure	in	this	collection	.
数字	在	这	收藏	.

头发编成辫子，并用发髻装饰，类似于该系列中的墨西哥陶器人物。

[ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['fɪgə(r)][ɪz] ['plætɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd] ,

The	hair	of	the	male	figure	is	plaited	and	turned	over	on	the	left	side	,
这	头发	的	这	男性	数字	是	编织	和	转向	超过	在	这	左边	边	,

男性人物的头发编成辫子，垂在左侧。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] .

and	he	is	sitting	cross	-	legged	.
和	他	是	坐着	叉	-	腿	.

他盘腿而坐。

[hɪz; ɪz][left] [ɑːm][ænd; ənd][hænd][ɑː(r); ə(r)] [spred] [ə'pɒn][ðə; ði][beə(r)] ,

His	left	arm	and	hand	are	spread	upon	the	bear	,
他的	左边	手臂	和	手	是	传播	之上	这	熊	,

他的左臂和左手搭在熊身上，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][rɒd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

and	he	has	a	rod	in	the	right	hand	.
和	他	有	一个	杆	在	这	正确的	手	.

他右手拿着一根棍子。

[ə; eɪ] [bɜːnt] [kɔː(r)][ɒv; əv][sænd][ɪz] [siːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [θɪn] ['met(ə)l]['pedɪst(ə)l] .

A	burnt	core	of	sand	is	seen	under	the	thin	metal	pedestal	.
一个	烧焦的	核	的	沙	是	已见	在下面	这	薄的	金属	座	.

在薄金属底座下方可以看到烧焦的沙芯。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑːs] ['bɒt(ə)l] , [hʌŋ] [baɪ] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

135	.	—	Brass	bottle	,	hung	by	chain	,	and	ornamented	with	representation	of
-	.	—	黄铜	瓶子	,	悬挂	经过	链	,	和	装饰	和	表示	的

['twɪstɪd] [twaɪn] ,

twisted	twine	,
扭曲	缠绕	,

135.—黄铜瓶，用链子悬挂，饰以扭曲的麻绳图案，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['pelɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [swel] .

and	a	guilloche	pattern	without	pellets	round	the	swell	.
和	一个	扭索纹	图案	没有	颗粒	圆形的	这	膨胀	.

以及在隆起部分周围没有颗粒的扭索纹图案。

[ðə; ði] [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['hæŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['paʊdə(r)][flɑːsk] ,

The	rings	for	hanging	it	are	similar	to	those	on	the	powder	flask	,
这	戒指	为了	绞刑	它	是	相似的	到	那些	在	这	粉末	烧瓶	,

用于悬挂它的环与火药瓶上的环类似。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ɪks] .

Figs	.	56	and	57	,	Plate	IX	.
无花果	.	-	和	-	,	盘子	第九章	.

图 56 和 57，图版 IX。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [brɑːs] ['bɒt(ə)l] , [bʌt; bət][smɔːlə(r)] , [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [fɪg] . - .

A	similar	brass	bottle	,	but	smaller	,	is	represented	in	Plate	XXXV	,	Fig	.	267	.
一个	相似的	黄铜	瓶子	,	但	较小的	,	是	代表	在	盘子	xxxv	,	如图	.	-	.

图版 XXXV，图 267 中展示了一个类似的黄铜瓶，但尺寸较小。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [ə; eɪ] ['veri] [ruːd] [hed] [ɒv; əv] [brɒnz] ;

Figs	.	137	and	138	.	—	A	very	rude	head	of	bronze	;
无花果	.	-	和	-	.	—	一个	非常	粗鲁的	头	的	青铜	;

图 137 和 138.—一个非常粗糙的青铜头像；

['prɒbəbli] [juːst] [æz; əz][ðə; ði][stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɑːrvd] [tʌsk] .

probably	used	as	the	stand	for	a	carved	tusk	.
大概	用过的	作为	这	站立	为了	一个	雕刻	象牙	.

可能曾用作雕刻象牙的支架。

[fɔː(r)]['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] ; [ðə; ði] [aɪz] [prə'dʒektɪŋ] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [fɪgz] . - - [sɪks] ,

Four	tribal	marks	over	each	eye	;	the	eyes	projecting	like	those	of	Figs	.	265	-	6	,
四	部落	标记	超过	每个	眼睛	;	这	眼睛	投影	喜欢	那些	的	无花果	.	-	-	6	,

[pleɪt] - .

Plate	35	.
盘子	-	.

每只眼睛上方有四个部落标记；眼睛突出，如同图 265-6，图版 35 中的眼睛一样。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ruːdɪst] [hed] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

This	is	the	rudest	head	in	the	collection	.
这	是	这	最粗鲁	头	在	这	收藏	.

这是藏品中最粗鲁的头部模型。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ə; eɪ][sə'lɪndrɪk(ə)l][stænd][ɒv; əv] [brɒnz] , [fɔː(r); fə(r)] [kɑːrvd] [tʌsks] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
139 . — A cylindrical stand of bronze , for carved tusks , representing on the
- . 一 一个 圆柱体 站立 的 青铜 , 为了 雕刻 象牙 , 代表 在 这
[ˌaʊt'saɪd][fɔː(r)] ['fiːmeɪl] ['fɪgəz] ['stændɪŋ] ,
outside four female figures standing ,
外部 四 女性 数据 常设 ,

139.—一个圆柱形青铜支架，用于放置雕刻的象牙，外侧刻有四个站立的女性形象，

[wɪð] [bændz][ɒv; əv] ['ʌpraɪt] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] [bɪ'twiːn] .
with bands of upright interlaced strap - work between .
和 乐队 的 直立 交织 带子 - 工作 之间 .

其间饰以竖直交错的带状装饰。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['həʊldɪŋ]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðeə(r)][hændz] .
All the figures are holding objects in their hands .
全部 这 数据 是 保持 对象 在 他们的 双手 .

所有人物手中都拿着物品。

[wʌn][həʊldz][ə; eɪ][bɜːd] , [ə'nʌðə(r)][ə; eɪ]['sɪstrəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ;
One holds a bird , another a sistrum , which is being beaten with a stick ;
一 持有 一个 鸟 , 其他 一个 西斯特鲁姆 , 哪个 是 存在 被打败 和 一个 戳 ;

一人拿着一只鸟，另一人拿着一个用棍子敲打的响板；

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] .
the rest are broken .
这 休息 是 破碎的 .

其余的都坏了。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][bændz][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [θɪn] [rəpʊ'sei] [wɜːk] ,
Two of the bands of interlaced strap - work are of thin repoussé work ,
二 的 这 乐队 的 交织 带子 - 工作 是 的 薄的 浮雕 工作 ,

其中两条交织带状装饰采用了细密的浮雕工艺。

[ænd; ənd] [neɪld] [ɒn] [wɪð] [brɒnz] [neɪlz] .
and nailed on with bronze nails .
和 钉子 在 和 青铜 指甲 .

并用铜钉钉上去。

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][tɒp][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [luːpt] [stræps] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][nəʊ] . - .
The base and top are ornamented with looped straps , similar to No . 140 .
这 根据 和 顶部 是 装饰 和 循环 肩带 , 相似的 到 不 . - .

底座和顶部饰有环状带子，与第 140 号相似。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɪgəz] [hæv; həv] [θriː] [ɪn'saɪzd]['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪz] , [ænd; ənd] ['krestɪd]
All the figures have three incised tribal marks over the eyes , and crested
全部 这 数据 有 三 切开 部落 标记 超过 这 眼睛 , 和 冠状
[hed] - [gɪə(r)] .
head - gear .
头 - 齿轮 .

所有人物的眼睛上方都有三个刻划的部落标记，并戴着冠状头饰。

[ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːrvd] [tʌsk] [rʌnz] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)] ,
A vertical hole for the carved tusk runs down the centre ,
一个 垂直的 洞 为了 这 雕刻 象牙 跑步 向下 这 中心 ,

中间有一条竖直的孔，用来插入雕刻好的象牙。

[laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] [hedz] .
like **those** **in** **all** **the** **human** **heads** **.**
喜欢 那些 在 全部 这 人类 头部 .

就像所有人脑子里那些东西一样。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['ɑːmlət] [ɒv; əv] [brɑːs] , [pɪəst] [wɜːk] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv] [luːpt] [stræps] ,
140 **.** **—** **Armlet** **of** **brass** **,** **pierced** **work** **,** **ornamented** **with** **bands** **of** **looped** **straps** **,**
- . — 臂章 的 黄铜 , 穿孔 工作 , 装饰 和 乐队 的 循环 肩带 ,
['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .
similar **to** **Fig** **.**
相似的 到 如图 .

140.—黄铜臂环，镂空工艺，饰以环状带状装饰，类似于图140。

- , [ænd; ənd] [tuː] [bændz][ɒv; əv] [kən'sentrɪk] ['semi,sɜːkl] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [ˌmɔːl'tiːz] [krɔːsɪz] .
139 **,** **and** **two** **bands** **of** **concentric** **semicircles** **alternating** **with** **Maltese** **crosses** **.**
- , 和 二 乐队 的 同心 半圆 交替 和 马耳他语 十字架 .

139，以及两圈同心半圆与马耳他十字交替排列的图案。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['brəʊkən] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][træn'zɪʃən(ə)l]
Around **the** **centre** **is** **a** **band** **of** **broken** **guilloche** **pattern** **,** **forming** **a** **transitional**
大约 这 中心 是 一个 乐队 的 破碎的 扭索纹 图案 , 成型 一个 过渡
[lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɪ'lɒʃ] ,
link **between** **the** **guilloche** **,**
关联 之间 这 扭索纹 ,

中心周围有一圈断裂的扭索纹图案，在扭索纹之间形成过渡连接。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['flɔːrəl] ['ɔːnəmənt] ['kɒmən] [tuː; tə][be'niːn][ɑːt] .
and **a** **peculiar** **floral** **ornament** **common** **to** **Benin** **art** **.**
和 一个 奇特 花的 装饰品 常见的 到 贝宁 艺术 .

以及贝宁艺术中常见的独特花卉装饰。

[ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [skruː] - [hedz] [fɔːmz] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ,
The **representation** **of** **European** **screw** **-** **heads** **forms** **part** **of** **the** **ornamentation** **,**
这 表示 的 欧洲的 拧紧 - 头部 表格 部分 的 这 装饰 ,

欧洲螺丝头的图案是装饰的一部分。

[ænd; ənd] [reɪzd] ['aɪlɪts] [ɔːl'tɜːnət] [wɪð] [ðə; ði] [skruː] - [hed] ['ɔːrnəmənts] .
and **raised** **eyelets** **alternate** **with** **the** **screw** **-** **head** **ornaments** **.**
和 提高 孔眼 备用 和 这 拧紧 - 头 装饰品 .

凸起的孔眼与螺丝头装饰物交替出现。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['ɑːmlət] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['hjuːmən] [hedz] [ɒv; əv] [brɑːs] .
141 **.** **—** **Armlet** **of** **copper** **,** **ornamented** **with** **horizontal** **human** **heads** **of** **brass** **.**
- . — 臂章 的 铜 , 装饰 和 水平的 人类 头部 的 黄铜 .

141.—铜制臂环，饰以黄铜水平人头。

[ðə; ði] [hed] - [dresɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pæt(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɪz]
The **head** **-** **dresses** **are** **ornamented** **with** **fish** **-** **scale** **pattern** **,** **and** **the** **hair** **is**
这 头 - 连衣裙 是 装饰 和 鱼 - 规模 图案 , 和 这 头发 是
[kəʊmd] [aʊt] [streɪt] .
combed **out** **straight** **.**
梳理过的 出去 直的 .

头饰饰有鱼鳞图案，头发梳成直发。

[ðə; ði] [hedz] [ɔːlˈtɜːnət] [wɪð] [ˈdʌb(ə)l] - [kɔɪld] [mʌd] - [fɪʃ] , [rɪˈzemblɪŋ] [fɪg] .

The	heads	alternate	with	double	-	coiled	mud	-	fish	,	resembling	Fig	.
这	头部	备用	和	双倍的	-	卷曲	泥	-	鱼	,	类似	如图	.

头部与双螺旋状的泥鱼交替出现，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .

276	,	Plate	XXXVI	.
-	,	盘子	xxxvi	.

276，图版 XXXVI。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][kwaɪt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [haʊ] [ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] .

It	is	not	quite	easy	to	understand	how	this	work	was	done	.
它	是	不是	相当	简单的	到	理解	如何	这	工作	曾是	完毕	.

这项工作是如何完成的，这一点并不容易理解。

[bəuθ][ðə; ði][ˈkɒpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [brɑːs] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [baɪ] [ˈkɑːstɪŋ] .

Both	the	copper	and	the	brass	appear	to	have	been	formed	by	casting	.
两个都	这	铜	和	这	黄铜	出现	到	有	到过	形成	经过	铸件	.

铜和黄铜似乎都是铸造而成的。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXIV	.
描述	的	盘子	二十四	.

图版二十四的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [ˈəʊpən] - [maʊðd] [ˈves(ə)l] , [wɪð] [sɪks][prəˈdʒektɪŋ] [ˈaɪlɪts] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

142	.	—	Bronze	open	-	mouthed	vessel	,	with	six	projecting	eyelets	round	the	neck	,
-	.	—	青铜	打开	-	嘴巴	血管	,	和	六	投影	孔眼	圆形的	这	脖子	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] .

and	a	handle	.
和	一个	处理	.

142.—青铜开口器，颈部周围有六个凸出的孔眼，并有一个把手。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [ɔː(r)] [brɑːs] [ˈfɪgə(r)][ɒv; əv] [kɒk] , - [ˈɪntʃɪz] [haɪ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈpedɪst(ə)l] .

143	and	144	.	—	Bronze	or	brass	figure	of	cock	,	22	inches	high	,	including	pedestal	:
-	和	-	.	—	青铜	或者	黄铜	数字	的	公鸡	,	-	英寸	高的	,	包括	座	.

143 和 144.—青铜或黄铜公鸡雕像，高 22 英寸，包括底座。

[ðə; ði] [ˈfeðər] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [streɪt] [ænd; ənd] [kɜːvd] [laɪnz][ɒv; əv] [ˈhætʃɪŋ] .

The	feathers	are	represented	in	straight	and	curved	lines	of	hatchings	.
这	羽毛	是	代表	在	直的	和	弯曲	线条	的	孵化	.

羽毛是用直线和曲线的阴影线来表现的。

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnˈleɪd][ˈkɒpə(r)] , [ɒv; əv] [ˈlɒzɪndʒ] - [ʃeɪpt] [fɔːm] .

The	pupils	of	the	eyes	are	inlaid	copper	,	of	lozenge	-	shaped	form	.
这	学生	的	这	眼睛	是	镶嵌	铜	,	的	菱形	-	形状	形式	.

眼睛的瞳孔是用铜镶嵌而成，呈菱形。

[ðə; ði] ['tɑːsəs] [ɪz] [ʌn'nætʃrəli] [brɔːd] .
The **tarsus** **is** **unnaturally** **broad** **.**
这 睑板 是 不自然地 广阔 .

跗骨异常宽阔。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɔːl'tiːz] [krɒs] ,
On **the** **top** **of** **the** **pedestal** **in** **front** **is** **a** **Maltese** **cross** **,**
在 这 顶部 的 这 座 在 正面 是 一个 马耳他语 叉 ,

前方基座顶部是一个马耳他十字架。

[wɪð] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] .
with **a** **band** **of** **interlaced** **strap** **-** **work** **.**
和 一个 乐队 的 交织 带子 - 工作 .

饰以交织的带状装饰。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] ,
The **sides** **of** **the** **base** **are** **ornamented** **with** **interlaced** **strap** **-** **work** **,**
这 侧面 的 这 根据 是 装饰 和 交织 带子 - 工作 ,

底座侧面饰有交错的带状纹饰，

[ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θriː] ['ɑːksɪz] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] .
and **representations** **of** **three** **ox's** **heads** **are** **on** **the** **front** **.**
和 表现形式 的 三 牛的 头部 是 在 这 正面 .

正面绘有三个牛头图案。

[ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [bɑː'bærɪk] [ɑːt] .
A **fine** **specimen** **of** **barbaric** **art** **.**
一个 美好的 标本 的 野蛮 艺术 .

一件精美的野蛮艺术品。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən] ['neɪkɪd] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [brɒnz] .
145 **and** **146** **.** **—** **Human** **naked** **figure** **of** **bronze** **.**
- 和 - . — 人类 裸 数字 的 青铜 .

145 和 146.—青铜裸体人像。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θɪk] ['plɑːstə(r)] ['kʌvəz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] ,
A **large** **thick** **plaster** **covers** **the** **whole** **of** **the** **back** **,**
一个 大的 厚的 石膏 封面 这 所有的 的 这 后退 ,

背部完全被厚厚的石膏覆盖着。

[ænd; ənd] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɒn] [wɪð] [kɔːdz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] .
and **is** **fastened** **on** **with** **cords** **round** **the** **arms** **and** **legs** **.**
和 是 系紧 在 和 绳索 圆形的 这 武器 和 腿 .

并用绳子将手臂和腿部固定住。

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [lɪŋ] [rɒθ] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kretɪnɪzəm] ,
Mr **.** **H** **.** **Ling** **Roth** **believes** **this** **to** **represent** **a** **cure** **for** **cretinism** **,**
先生 . H . 凌 罗斯 相信 这 到 代表 一个 治愈 为了 克汀病 ,

H·林·罗斯先生认为这代表着一种治疗呆小症的方法。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [tuː] ['lɑːdʒə(r)] ['fɪgəz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ɪn] [be'niːn] ['sɪti] .
and **says** **that** **two** **larger** **figures** **like** **it** **have** **been** **seen** **in** **Benin** **city** **.**
和 说道 那 二 更大的 数据 喜欢 它 有 到过 已见 在 贝宁 城市 .

并称在贝宁城也曾见过两个类似的更大的人形。

(“ ['relɪkwəri] , ” [vɒl] .
(**“** **Reliquary** **,** **”** **Vol** **.**
(“ 圣物匣 , ” 沃尔 .

（《圣物箱》，第 1 卷）

[ˌaɪ ˈviː] , - , [piː] . - .)
IV , 1898 , p . 173 .)
第四 , - , p . - .)

1898 年第四卷，第 173 页。）

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [tuː] [brɒnz] [ˈfiːmeɪl] [ˈfɪgəz] [bæk] [tuː; tə] [bæk] , [wɪð] [wʌn][hæt] ,
Figs . 147 and 148 . — Two bronze female figures back to back , with one hat ,
无花果 . - 和 - . — 二 青铜 女性 数据 后退 到 后退 , 和 一 帽子 ,

图147和148——两尊背靠背的青铜女性雕像，共用一顶帽子。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːrdz] [ɔː(r)] [wɒndz] ([siː] [fɪgz] .
being the handle of one of the swords or wands (see Figs .
存在 这 处理 的 一 的 这 剑 或者 魔杖 (看 无花果 .

是其中一把剑或魔杖的把手（见图）。

- [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]) , [juːst] [baɪ][ˈvəːdʒɪnz][ɪn][ðeə(r)][ˈdɑːnsɪz] .
202 to 211 , Plate XXIX) , used by virgins in their dances .
- 到 - , 盘子 二十九) , 用过的 经过 处女 在 他们的 舞蹈 .

202 至 211，图版 XXIX），少女们在舞蹈中使用它。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈaɪən][pɪn] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɑːstɪŋ] .
There is a large iron pin right through the casting .
那里 是 一个 大的 铁 别针 正确的 通过 这 铸件 .

铸件上有一根粗大的铁销贯穿其中。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [hed] [ɒv; əv][gɜːl] .
Figs . 149 and 150 . — Bronze head of girl .
无花果 . - 和 - . — 青铜 头 的 女孩 .

图 149 和 150.—青铜少女头像。

[θriː] [ˈtraɪb(ə)l][mɑːrks][ɪnˈsaɪzd][ˈəʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] ; [ˈpjuːp(ə)lz][ɒv; əv] [aɪz] [ɒv; əv][ˈaɪən] , [ˌɪnˈleɪd] ;
Three tribal marks incised over each eye ; pupils of eyes of iron , inlaid ;
三 部落 标记 切开 超过 每个 眼睛 ; 学生 的 眼睛 的 铁 , 镶嵌 ;

每只眼睛上方刻有三个部落标记；瞳孔为铁质镶嵌；

[ˈnekləs] [ɒv; əv] [ˈægət] [ɔː(r)][ˈkɒrəl] .
necklace of agate or coral .
项链 的 玛瑙 或者 珊瑚 .

玛瑙或珊瑚项链。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] [ˈves(ə)l] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒfi] [pɒt] .
Figs . 151 and 152 . — Brass vessel , resembling a coffee pot .
无花果 . - 和 - . — 黄铜 血管 , 类似 一个 咖啡 锅 .

图 151 和 152.—黄铜容器，形似咖啡壶。

[ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈfɪgə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spaʊt] [iˈməːdʒ] .
A human figure sitting in front , out of the mouth of which the spout emerges .
一个 人类 数字 坐着 在 正面 , 出去 的 这 嘴 的 哪个 这 喷口 出现 .

前面坐着一个人形，喷嘴从人形的嘴里伸出来。

[ðə; ði][ˈhænd(ə)l][æt; ət] [bæk] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [ˈsɪnjuəs] [sneɪk] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ˈdaʊnwədz] , [laɪk]
The handle at back represents a sinuous snake with the head downwards , like
这 处理 在 后退 代表 一个 蜿蜒 蛇 和 这 头 向下 , 喜欢
[ðæt] [ɒv; əv] [fɪg] .
that of Fig .
那 的 如图 .

背面的把手呈蜿蜒蛇形，头部向下，如图所示。

- , [pleɪt] [eɪtθ] .
46 , Plate VIII .
- , 盘子 八 .

46，图版 VIII。

[bændz][ɒv; əv] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pæt(ə)n] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['ves(ə)l] .

Bands	**of**	**fish**	**-**	**scale**	**pattern**	**surround**	**the**	**vessel**	**.**
乐队	的	鱼	-	规模	图案	环绕	这	血管	.

船体周围环绕着一圈圈鱼鳞状图案。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .

DESCRIPTION	**OF**	**PLATE**	**XXV**	**.**
描述	的	盘子	25	.

图版 XXV 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [kɑːrvd] ['aɪvəri] [hed] [ɒv; əv] ['lepəd] , [ðə; ði] [spɒts] [ɒv; əv] [liːd] , [ˌɪn'leɪd] .

Figs	**.**	**153**	**and**	**154**	**.**	**—**	**Carved**	**ivory**	**head**	**of**	**leopard**	**,**	**the**	**spots**	**of**	**lead**	**,**	**inlaid**	**.**
无花果	.	-	和	-	.	—	雕刻	象牙	头	的	豹	,	这	地点	的	带领	,	镶嵌	.

图 153 和 154.—象牙雕刻的豹头，铅斑点，镶嵌。

[ðɪs] [rɪ'zemb(ə)lz][ɪn] [fɔːm] [ðə; ði] [brɒnz] [wʌnz] , [fɪgz] .

This	**resembles**	**in**	**form**	**the**	**bronze**	**ones**	**,**	**Figs**	**.**
这	类似	在	形式	这	青铜	一个	,	无花果	.

这与青铜时代的雕像（图）在形状上相似。

- - - , [pleɪt] [eks] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] ['veri] [əʊld] .

58	**-**	**63**	**,**	**Plate**	**X**	**.**	**It**	**is**	**apparently**	**very**	**old**	**.**
-	-	-	,	盘子	X	.	它	是	显然	非常	老的	.

58-63，图版 X。它显然年代久远。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — ['aɪvəri] [kɑːrvd] ['sɪstrəm] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [bel] ,

Figs	**.**	**155**	**to**	**157**	**.**	**—**	**Ivory**	**carved**	**sistrum**	**,**	**with**	**a**	**large**	**and**	**a**	**small**	**bell**	**,**
无花果	.	-	到	-	.	—	象牙	雕刻	西斯特鲁姆	,	和	一个	大的	和	一个	小的	钟	,

图155至157——象牙雕刻的西斯特姆琴，带有一个大铃铛和一个小铃铛，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [brɑːs] [wʌn] , [fɪgz] . - - - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

similar	**to**	**the**	**brass**	**one**	**,**	**Figs**	**.**	**76**	**-**	**78**	**,**	**Plate**	**XII**	**.**
相似的	到	这	黄铜	一	,	无花果	.	-	-	-	,	盘子	十二	.

与黄铜的那个类似，图 76-78，图版 XII。

[ɒn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [bel] [ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌp'held] [baɪ]

On	**the**	**side**	**of**	**the**	**large**	**bell**	**is**	**a**	**chief**	**standing**	**with**	**his**	**hands**	**upheld**	**by**
在	这	边	的	这	大的	钟	是	一个	首席	常设	和	他的	双手	维持	经过

[ə'tendənts] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)] ;

attendants	**in**	**the**	**usual**	**manner**	**;**
服务员	在	这	通常	方式	;

在大钟的侧面，有一位首领站着，双手由侍从托举着，姿势与平常一样；

[ə; eɪ] [sneɪk] - ['hedɪd] [sæʃ] [hæŋz] [frɒm; frəm] [weɪst] .

a	**snake**	**-**	**headed**	**sash**	**hangs**	**from**	**waist**	**.**
一个	蛇	-	标题	窗扇	悬挂	从	腰部	.

腰间垂着一条蛇头腰带。

[ɒn] [ðə; ði][tɒp] [tuː] [kɑːrvd] ['fɪgəz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] [ɒf] .

On	**the**	**top**	**two**	**carved**	**figures**	**,**	**one**	**of**	**which**	**has**	**been**	**broken**	**off**	**.**
在	这	顶部	二	雕刻	数据	,	一	的	哪个	有	到过	破碎的	离开	.

顶部两个雕刻人物，其中一个已经断裂。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [bel] [ɪz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] ,

At	**the**	**back**	**of**	**the**	**small**	**bell**	**is**	**a**	**band**	**of**	**straight**	**line**	**diaper**	**pattern**	**,**
在	这	后退	的	这	小的	钟	是	一个	乐队	的	直的	线	尿布	图案	,

小铃铛背面有一圈直线型的尿布图案，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ə; eɪ]['krɑːkədaɪlz] [hed] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ][kləʊzd]['hjuːmən][hænd] .

and	**on**	**the**	**top**	**a**	**crocodile's**	**head**	**holding**	**a**	**closed**	**human**	**hand**	**.**
和	在	这	顶部	一个	鳄鱼的	头	保持	一个	关闭	人类	手	.

顶部是一个鳄鱼头，嘴里叼着一只紧握的人手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['brəʊkən] .

It	is	much	broken	.
它	是	很多	破碎的	.

它破损严重。

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l] [dɪ'raɪvd]

This	object	is	of	interest	as	showing	it	to	be	a	survival	derived
这	目的	是	的	兴趣	作为	显示	它	到	是	一个	生存	衍生的

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['met(ə)l] ['sɪstrəm] .

from	a	metal	sistrum	.
从	一个	金属	西斯特鲁姆	.

这个物品之所以引人注目，是因为它表明它是金属西斯特姆琴的遗存。

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [lɪŋ] [rɒθ] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ɪn] “

Mr	.	H	.	Ling	Roth	has	described	this	object	at	some	length	in	“
先生	.	H	.	凌	罗斯	有	描述	这	目的	在	一些	长度	在	“

[ðə; ði]['stjuːdiəʊ] , ” [dɪ'sembə(r)] , - .

The	Studio	,	”	December	,	1898	.
这	工作室	,	”	十二月	,	-	.

H. Ling Roth 先生在 1898 年 12 月的《工作室》杂志上对这件物品进行了详细的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['nekləs] [ɒv; əv] [brɒnz] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [hedz] [ɪn] [rɪ'liːf] , [ænd; ənd][bɜːdz]

158	.	—	Necklace	of	bronze	,	ornamented	with	human	heads	in	relief	,	and	birds
-	.	—	项链	的	青铜	,	装饰	和	人类	头部	在	宽慰	,	和	鸟类

[wɪð] [lɒŋ] [biːks] ,

with	long	beaks	,
和	长的	喙	,

158.—青铜项链，饰以浮雕人头和长喙鸟，

[pə'hæps] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['vʌltʃəz] , [bʌt; bət] [tuː] [lɒŋ] - [nekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɜːd] , ['pɪkɪŋ]

perhaps	meant	for	vultures	,	but	too	long	-	necked	for	that	bird	,	picking
也许	意思是	为了	秃鹫	,	但	也	长的	-	颈部	为了	那	鸟	,	挑选

[æt; ət][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] ['skelətn] .

at	the	figures	of	extended	skeletons	.
在	这	数据	的	扩展	骷髅	.

或许是为秃鹫准备的，但对秃鹫来说脖子太长了，只能啄食延伸的骨架模型。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊv(ə)l] [həʊlz] [wɪð] [reɪzd] ['edʒɪz] ,

In	the	intervals	between	the	other	figures	are	oval	holes	with	raised	edges	,
在	这	间隔	之间	这	其他	数据	是	椭圆形	孔	和	提高	边缘	,

在其他图形之间的空隙处，分布着边缘凸起的椭圆形孔洞。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪld] [mʌd] - [fɪʃ] [səʊ] ['friːkwəntli] [ʃəʊn]

probably	a	degenerate	representation	of	the	coiled	mud	-	fish	so	frequently	shown
大概	一个	退化	表示	的	这	卷曲	泥	-	鱼	所以	频繁地	所示

[ɪn]['ʌðə(r)][beˈniːn] [ænt'ɪkwɪtiz] .

in	other	Benin	antiquities	.
在	其他	贝宁	古董	.

这可能是贝宁其他古代文物中经常出现的盘绕泥鱼的退化表现形式。

[ðə; ði] ['fɑːsnɪŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['nekləs] [ɪz]['brəʊkən] ,

The	fastening	end	of	the	necklace	is	broken	,
这	紧固	结尾	的	这	项链	是	破碎的	,

项链的扣子断了。

[dɪs'kləʊzɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][kɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ɒv; əv][sʌm; səm]['laɪtə(r)]
disclosing **the** **fact** **that** **the** **core** **of** **the** **object** **is** **of** **some** **lighter**
披露 这 事实 那 这 核 的 这 目的 是 的 一些 打火机
[mə'tɪərɪəl] [ɪn'keɪst] [ɪn]['kɒpə(r)][ɔ:(r)] [brɒnz] .
material **encased** **in** **copper** **or** **bronze** **.**
材料 包裹 在 铜 或者 青铜 .

揭示出该物体的核心是由某种较轻的材料制成，并包裹在铜或青铜中。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][hɪndʒ][ɒn][wʌn][saɪd] , ['prɒbəbli] [tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
It **has** **a** **hinge** **on** **one** **side** **,** **probably** **to** **facilitate** **the** **opening** **of** **it** **.**
它 有 一个 合页 在 一 边 , 大概 到 促进 这 开幕 的 它 .

它的一侧有一个铰链，可能是为了方便打开。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑ:s]['hænd(ə)l][ɒv; əv]['aɪən] [spɔ:d] , [wɪð] ['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]
Figs **.** **159** **and** **160** **.** **—** **Brass** **handle** **of** **iron** **sword** **,** **with** **fragment** **of** **the** **iron**
无花果 . - 和 - . — 黄铜 处理 的 铁 剑 , 和 分段 的 这 铁
[spɔ:d] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
sword **in** **it** **.**
剑 在 它 .

图 159 和 160.—铁剑的黄铜剑柄，其中有一块铁剑碎片。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [tu:] ['hju:mən]['feɪsɪz] [bæk] [tu:; tə] [bæk] , ['kʌvəd] [baɪ][wʌn][hæt] ,
It **has** **two** **human** **faces** **back** **to** **back** **,** **covered** **by** **one** **hat** **,**
它 有 二 人类 面孔 后退 到 后退 , 涵盖 经过 一 帽子 ,

它有两个背靠背的人脸，被一顶帽子遮住了。

[æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] , [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌjʊərə'pi:ən]
as **in** **Figs** **.** **147** **and** **148** **,** **Plate** **XXIV** **,** **and** **representations** **of** **European**
作为 在 无花果 . - 和 - , 盘子 二十四 , 和 表现形式 的 欧洲的
[skru:] - [hedz] [ju:st] [æz; əz] ['ɔ:rnəmənts] ,
screw **-** **heads** **used** **as** **ornaments** **,**
拧紧 - 头部 用过的 作为 装饰品 ,

如图 147 和 148、图版 XXIV 所示，以及用作装饰的欧洲螺丝头的图示，

[æz; əz][ɪn][fɪg] .
as **in** **Fig** **.**
作为 在 如图 .

如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
140 **,** **Plate** **XXIII** **.**
- , 盘子 二十三 .

140，图版 XXIII。

[fɪgz] . - [tu:; tə] - . — [brɒnz] [stɑ:f][ɒv; əv] ['ɒfɪs] , [fɔ:r] [fi:t] - ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
Figs **.** **161** **to** **163** **.** **—** **Bronze** **staff** **of** **office** **,** **4** **feet** **11** **inches** **in** **length** **,**
无花果 . - 到 - . — 青铜 职员 的 办公室 , 4 脚 - 英寸 在 长度 ,

图 161 至 163——青铜权杖，长 4 英尺 11 英寸，

[weɪɪŋ] - ['ɛl'bi:'ɛs] . ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [tu:] ['i:lɒŋgeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] ,
weighing **14** **lbs** **.** **;** **it** **has** **two** **elongated** **crotals** **in** **the** **upper** **end** **,**
称重 - 磅 . ; 它 有 二 细长的 响尾蛇 在 这 上 结尾 ,

重14磅；上端有两个细长的响尾。

[wɪð] [lɒŋ] [slɪts][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [lu:s] [rɒdz][ɒv; əv]['aɪən] .
with **long** **slits** **for** **the** **emission** **of** **the** **sound** **,** **enclosing** **loose** **rods** **of** **iron** **.**
和 长的 缝隙 为了 这 排放 的 这 声音 , 封闭 松动的 杆 的 铁 .

带有用于发出声音的长缝，内部装有松散的铁棒。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][slɪts][ɑ:(r); ə(r)]['vɜ:tɪk(ə)l][bændz][ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [wɪð] [reɪzd] ['edʒɪz] ,
Between **the** **slits** **are** **vertical** **bands** **of** **guilloche** **pattern** **with** **raised** **edges** **,**
之间 这 缝隙 是 垂直的 乐队 的 扭索纹 图案 和 提高 边缘 ,

缝隙之间是带有凸起边缘的垂直扭索纹饰带，

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði][stem][ænd; ənd][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkələ] [bɔ:d] , [fɪg] .

similar	to	those	represented	on	the	stem	and	top	of	the	mancala	board	,	Fig	.
相似的	到	那些	代表	在	这	干	和	顶部	的	这	曼卡拉	木板	，	如图	.

与曼卡拉棋盘的柄和顶部所代表的图案相似，如图所示。

- , [pleɪt] ['eks 'eks] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bænd][ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [wɪð] ['pelɪt] [ɪn]

116	,	Plate	XX	,	and	a	horizontal	band	of	guilloche	pattern	with	pellets	in
-	,	盘子	xx	,	和	一个	水平的	乐队	的	扭索纹	图案	和	颗粒	在

[rɪ'li:f] .

relief	.
宽慰	.

116，图版 XX，以及带有凸起圆点的水平扭索纹饰带。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['hju:mən][hænd] , ['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [kɜ:ld] [mʌd] - [fɪʃ] .

On	the	top	is	an	upright	human	hand	,	holding	a	curled	mud	-	fish	.
在	这	顶部	是	一个	直立	人类	手	,	保持	一个	卷曲	泥	-	鱼	.

最上面是一只直立的人手，手里拿着一条蜷缩的泥鱼。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:f][ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [baɪ]['kjʊəriəs] ['nɒndɪskrɪpt] ['fɪgəz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [wɪð]

The	middle	of	the	staff	is	ornamented	by	curious	nondescript	figures	alternating	with
这	中间	的	这	职员	是	装饰	经过	好奇的	不伦不类	数据	交替	和

[bɔ:lz] ,

balls	,
球	,

权杖中部饰有奇特而又难以辨认的人物图案，这些图案与球体交替出现。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][hæz; həz][æn; ən] ['ɒblɒŋ] [bʌt] ['ɔ:nəmentɪd] [ɒn][ðə; ði][fɔ:(r)][saɪdz] [wɪð]

and	the	lower	end	has	an	oblong	butt	ornamented	on	the	four	sides	with
和	这	降低	结尾	有	一个	长方形	屁股	装饰	在	这	四	侧面	和

[gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ,

guilloche	pattern	,
扭索纹	图案	,

下端呈长方形，四面饰有玑镂纹样。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] .

like	that	of	the	crotals	on	the	upper	end	.
喜欢	那	的	这	响尾蛇	在	这	上	结尾	.

就像上端的响尾蛇一样。

[ðə; ði] [stɑ:f] [hæz; həz] [bi:n] ['brəʊkən][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['mendɪd] [baɪ] [ˌri:'kɑ:stɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

The	staff	has	been	broken	in	the	middle	and	mended	by	recasting	in	a
这	职员	有	到过	破碎的	在	这	中间	和	已修复	经过	重铸	在	一个

['klʌmzi] [wei] ,

clumsy	way	,
笨拙	方式	,

工作人员中途折断，然后笨拙地重新接好。

[ðə; ði]['met(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:t] [ˌɪntrə'dju:st] ['bi:ɪŋ] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði][stɑ:f] [ɪt'self] .

the	metal	of	the	part	introduced	being	thicker	than	the	staff	itself	.
这	金属	的	这	部分	介绍	存在	较厚	比	这	职员	本身	.

所引入部件的金属比法杖本身还要厚。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌeks'eks'vi:'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXVI	.
描述	的	盘子	26	.

图版 XXVI 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [kɑːrvd] ['aɪvəri]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] (?) ['stændɪŋ] , [ðə; ði][ɑːmz]
Figs . 164 and 165 . — Carved ivory figure of a woman (?) standing , the arms
无花果 . - 和 - . — 雕刻 象牙 数字 的 一个 女士 (?) 常设 , 这 武器
[dɪ'fɪʃ(ə)nt] ;
deficient ;
不足 ;

图 164 和 165.—象牙雕刻的女性人物（？）站立，手臂缺失；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][skweə(r)] ['sɑːkəts] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [baɪ]
They were fitted into square sockets on each side , and were fastened by
他们 是 适配 进入 正方形 插座 在 每个 边 , 和 是 系紧 经过
[lɑːdʒ] [brɒnz] [neɪlz] ,
large bronze nails ,
大的 青铜 指甲 ,

它们被安装在两侧的方形插槽中，并用大型青铜钉固定。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] .
one of which remains .
一 的 哪个 遗迹 .

其中仅存一人。

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][faɪv] ['lepədz] - [hedz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][weɪst] - [belt] , [edʒd] [wɪð] [rəʊz]
A row of five leopards ' heads hanging from the waist - belt , edged with rows
一个 排 的 五 豹子 - 头部 绞刑 从 这 腰部 - 腰带 , 边缘 和 行
[ɒv; əv] ['pelɪt] ,
of pellets ,
的 颗粒 ,

腰带上挂着一排五个豹头，边缘镶嵌着一排排小圆点。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['aɪlɪts] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [dɪ'feɪst] .
or perhaps eyelets , but much defaced .
或者 也许 孔眼 , 但 很多 污损 .

或许是金属孔眼，但已严重损毁。

[ðə; ði][lɪps][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][nəʊz] [brɔːd] .
The lips are very thick and the nose broad .
这 嘴唇 是 非常 厚的 和 这 鼻子 广阔 .

嘴唇很厚，鼻子很宽。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [diːp] ['sɜːkjələ(r)]['kævətiz] .
The pupils of the eyes are represented by deep circular cavities .
这 学生 的 这 眼睛 是 代表 经过 深的 圆 空腔 .

眼睛的瞳孔表现为深的圆形凹陷。

[nəʊ]['traɪb(ə)l][mɑːrks] [ə'pærənt] , [ðə; ði] [brests] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [lɑːdʒ] , [bʌt; bət] ['pendənt] .
No tribal marks apparent , the breasts are not large , but pendant .
不 部落 标记 明显 , 这 乳房 是 不是 大的 , 但 吊坠 .

没有明显的部落标记，乳房不大，但呈下垂状。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪvəri][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['weðəd] [ænd; ənd] ['pɪtɪd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][legz]
The whole of the ivory is very much weathered and pitted , especially the legs
这 所有的 的 这 象牙 是 非常 很多 风化的 和 凹坑 , 尤其 这 腿
[ænd; ənd] [beɪs] .
and base .
和 根据 .

整个象牙制品风化严重，坑坑洼洼，尤其是腿部和底座。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ɪg'zæktli][laɪk][ˌaɪ 'tiː]

The	figure	was	accompanied	by	another	of	the	same	size	exactly	like	it
这	数字	曾是	伴随	经过	其他	的	这	相同的	尺寸	确切地	喜欢	它

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] ,

and	without	arms	,
和	没有	武器	,

这个人偶旁边还有一个大小相同、外形完全一样但没有手臂的人偶。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['pɜːrtʃəst] .

which	was	not	purchased	.
哪个	曾是	不是	购买	.

并未购买。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['kɒrəl] [wɪp] [ɔː(r)] [wɪsk] , ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [bædʒ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .

166	.	—	Coral	whip	or	whisk	,	probably	a	badge	of	office	.
-	.	—	珊瑚	鞭	或者	拂	,	大概	一个	徽章	的	办公室	.

166.—珊瑚鞭或打蛋器，可能是官职的标志。

[fɔː(r)][tægz] , [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['krɔkədailz] [im'brɔidəd] [wɪð] ['met(ə)l] .

Four	tags	,	two	of	which	are	ornamented	with	crocodiles	embroidered	with	metal	.
四	标签	,	二	的	哪个	是	装饰	和	鳄鱼	绣花	和	金属	.

四个标签，其中两个饰有金属刺绣的鳄鱼图案。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] [kɑːrvd] [tʌsk] , [θriː] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [frɒm; frəm] ['bɒtəm] [tuː; tə]

167	and	168	.	—	Ivory	carved	tusk	,	3	feet	6	inches	long	from	bottom	to
-	和	-	.	—	象牙	雕刻	象牙	,	3	脚	6	英寸	长的	从	底部	到

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

167 和 168.—象牙雕刻牙，从底部到尖端长 3 英尺 6 英寸。

[bænd][æt; ət] ['bɒtəm] [wɪð] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [ɔː(r)][skweə(r)] - [ʃeɪpt] ['ɔːnəmənt] , ['prɒbəbli] [dɪ'raɪvd]

Band	at	bottom	with	reticulated	or	square	-	shaped	ornament	,	probably	derived
乐队	在	底部	和	网状的	或者	正方形	-	形状	装饰品	,	大概	衍生的

[frɒm; frəm] [ˌɪntər'les] [bændz] .

from	interlacing	bands	.
从	交织	乐队	.

底部饰带呈网状或方形图案，可能源自交织带。

[kə'mensɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts][ɒv; əv] : — [ə; eɪ] [kɔɪld]

Commencing	from	the	bottom	,	the	ornamentation	consists	of	:	—	A	coiled
开始	从	这	底部	,	这	装饰	由	的	:	—	一个	卷曲

['sɜːpənt] , [teɪl][ɪn] [maʊθ] .

serpent	,	tail	in	mouth	.
蛇	,	尾巴	在	嘴	.

从底部开始，装饰图案包括：——一条盘绕的蛇，尾巴衔在嘴里。

['lɛpərdz] [hed] [ænd; ənd]['hjuːmən] [hed] .

Leopard's	head	and	human	head	.
豹子的	头	和	人类	头	.

豹头和人头。

['hju:mən] ['fɪgəz] ['stændɪŋ] , [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒn] [brest] ,
Human **figures** **standing** **,** **one** **having** **a** **cross** **on** **breast** **,**
人类 数据 常设 , 一 拥有 一个 叉 在 胸部 ,

站立的人形，其中一人胸前有十字架

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:] [ɔ:(r)][æks] - [ʃeɪpt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][left][hænd]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [brɒnz]
and **a** **key** **or** **axe** **-** **shaped** **object** **in** **left** **hand** **similar** **to** **the** **bronze**
和 一个 钥匙 或者 斧头 - 形状 目的 在 左边 手 相似的 到 这 青铜
['fɪgə(r)] ,
figure **,**
数字 ,

左手拿着与青铜像相似的钥匙或斧头状物体。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] ['ɛks'vi:] ; [stɑ:f] [ɪn] [raɪt] [hænd] .
Figs **.** **90** **and** **91** **,** **Plate** **XV** **;** **staff** **in** **right** **hand** **.**
无花果 . - 和 - , 盘子 十五 ; 职员 在 正确的 手 .

图 90 和 91，图版 XV；右手持杖。

['fɪgə(r)] ['həʊldɪŋ] [sæʃ] [raʊnd] [weɪst] .
Figure **holding** **sash** **round** **waist** **.**
数字 保持 窗扇 圆形的 腰部 .

人物手持腰带，环绕腰间。

['ɛləfənts] [hed] [wɪð] [tʌsks] , [prə'bɒsɪs] ['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hju:mən][hænd] .
Elephant's **head** **with** **tusks** **,** **proboscis** **terminating** **in** **a** **human** **hand** **.**
大象的 头 和 象牙 , 长鼻 终止 在 一个 人类 手 .

象头，长着象牙，象鼻末端是一只人手。

['hju:mən]['fɪgə(r)] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][left][hænd] , [ʃi:ld] [ɪn] [raɪt] [hænd] .
Human **figure** **with** **spear** **in** **left** **hand** **,** **shield** **in** **right** **hand** **.**
人类 数字 和 矛 在 左边 手 , 盾 在 正确的 手 .

人形，左手持矛，右手持盾。

[bɜ:d] ['stændɪŋ] [ɒn]['pedɪst(ə)l] .
Bird **standing** **on** **pedestal** **.**
鸟 常设 在 座 .

站在基座上的鸟。

['hju:mən]['fɪgə(r)] [ʌp'həuld] [brɔ:d] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] [ɪn] [raɪt] [hænd] ; [bel] [ɒn] [nek] ; ['pedɪst(ə)l]
Human **figure** **upholding** **broad** **leaf** **-** **shaped** **sword** **in** **right** **hand** **;** **bell** **on** **neck** **;** **pedestal**
人类 数字 维护 广阔 叶子 - 形状 剑 在 正确的 手 ; 钟 在 脖子 ; 座
[ɒn][tɒp][ɒv; əv] [hed] ;
on **top** **of** **head** **;**
在 顶部 的 头 ;

人像右手持宽叶形剑；颈上挂着铃铛；头顶有基座；

['feðə(r)] [ɪn][kæp] .
feather **in** **cap** **.**
羽毛 在 帽 .

锦上添花。

['hju:mən]['fɪgə(r)] .
Human **figure** **.**
人类 数字 .

人形。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['aɪvəri] [rɪŋ] , [kɑːrvd] , [wɪð] [θriː][bɜˑdz] .
169 . — Ivory ring , carved , with 3 birds .
- . — 象牙 戒指 , 雕刻 , 和 3 鸟类 .

169.—象牙戒指，雕刻有 3 只鸟。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪvəri] ['breɪslət] , ['ruːdli] [kɑːrvd] ,
170 . — Ivory bracelet , rudely carved ,
- . — 象牙 手镯 , 粗鲁地 雕刻 ,

170.—象牙手镯，雕刻粗糙，

[wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['lepədz] - [ænd; ənd] ['elɪfənts] - [hedz] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði]
with representations of leopards ' and elephants ' heads and perhaps the
和 表现形式 的 豹子 - 和 大象 - 头部 和 也许 这
['vestɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][mʌd] - [fɪʃ] .
vestiges of the mud - fish .
残余 的 这 泥 - 鱼 .

上面有豹子和大象的头像，或许还有泥鱼的痕迹。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɑːrvd] ['aɪvəri] ['breɪslət] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] .
171 . — Carved ivory bracelet , representing a snake , the eyes inlaid .
- . — 雕刻 象牙 手镯 , 代表 一个 蛇 , 这 眼睛 镶嵌 .

171.—象牙雕刻手镯，代表蛇，眼睛为镶嵌而成。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — ['aɪvəri] [bel] , [ɔː(r)]['ræt(ə)l] .
172 and 173 . — Ivory bell , or rattle .
- 和 - . — 象牙 钟 , 或者 嘎嘎作响 .

172 和 173.—象牙铃铛或拨浪鼓。

[wɪð] ['klæpə(r)][ɒv; əv]['aɪvəri] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɛləfənts] [tʌsk] [pɔɪnt] , [wɪð] ['hjuːmən] [hed]
With clapper of ivory , consisting of an elephant's tusk point , with human head
和 拍板 的 象牙 , 由 的 一个 大象的 象牙 观点 , 和 人类 头
[kɑːrvd] ;
carved ;
雕刻 ;

象牙制成的响板，由象牙尖端构成，上面雕刻着人头；

['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [aɪz] .
tribal marks over eyes .
部落 标记 超过 眼睛 .

眼睛上方有部落纹身。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['dægə(r)] , [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [laɪnz][ɒv; əv][dɑːts]
Figs . 174 and 175 . — Dagger , the handle ornamented with lines of dots
无花果 . - 和 - . — 匕首 , 这 处理 装饰 和 线条 的 点
[ænd; ənd] ['sɜˑklz] .
and circles .
和 界 .

图 174 和 175.—匕首，刀柄上装饰着点和圆圈的线条。

[ðə; ði] [bleɪd] [hæz; həz][æn; ən]['əʊdʒi:]['sekʃ(ə)n] ,
The **blade** **has** **an** **ogee** **section** **,**
这 刀刃 有 一个 尖拱 部分 ,

刀刃部分呈S形曲线，

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] [gə'bu:n] [ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
similar **to** **that** **which** **prevails** **in** **the** **Gaboon** **and** **nearly** **all** **parts** **of** **Africa** **.**
相似的 到 那 哪个 占上风 在 这 加蓬 和 几乎 全部 部分 的 非洲 .

与加蓬和非洲几乎所有地区的情况类似。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

- [ænd; ənd] - . — ['wʊdn] [hed] - [dres] .
176 **and** **177** **.** **—** **Wooden** **head** **-** **dress** **.**
- 和 - . — 木制的 头 - 裙子 .

176 和 177.—木制头饰。

[ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑ:(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [ʃɑ:k] [wɪð] [maʊθ] [ænd; ənd][teɪl] ,
The **horizontal** **bar** **appears** **to** **represent** **a** **shark** **with** **mouth** **and** **tail** **,**
这 水平的 酒吧 出现 到 代表 一个 鲨鱼 和 嘴 和 尾巴 ,

水平条形看起来像一条有嘴和尾巴的鲨鱼。

['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [kɑ:rvd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][mɑ:sks] .
ornamented **with** **carved** **representations** **of** **animals** **and** **masks** **.**
装饰 和 雕刻 表现形式 的 动物 和 面具 .

装饰有雕刻的动物和面具图案。

[sed] [tu:; tə][bi:; bi][frɒm; frəm][be'ni:n] , [west] ['æfrɪkə] .
Said **to** **be** **from** **Benin** **,** **West** **Africa** **.**
说 到 是 从 贝宁 , 西方 非洲 .

据称来自西非贝宁。

[ðə; ði][mɑ:sks][ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][be'ni:n][ɑ:t] .
The **masks** **are** **quite** **characteristic** **of** **Benin** **art** **.**
这 面具 是 相当 特征 的 贝宁 艺术 .

这些面具极具贝宁艺术特色。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [mɑ:sk][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l]['beɪsi:z][ɒv; əv] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] ,
The **eyes** **of** **the** **large** **mask** **are** **formed** **of** **the** **metal** **bases** **of** **cartridges** **,**
这 眼睛 的 这 大的 面具 是 形成 的 这 金属 基地 的 墨盒 ,

大型面具的眼睛是由弹匣的金属底座制成的。

[wɪtʃ] [pru:vz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][kwaɪt]['mɒd(ə)n] .
which **proves** **it** **to** **be** **quite** **modern** **.**
哪个 证明 它 到 是 相当 现代的 .

这证明它相当现代。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)][tu:; tə][fɪg] .
It **is** **similar** **in** **character** **to** **Fig** **.**
它 是 相似的 在 特点 到 如图 .

它与图 1 的特征相似。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
183 **,** **Plate** **XXVII** **.**
- , 盘子 xxvii .

183，图版 XXVII。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈhæps] - , [siː] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][baɪ] [ˈmesəz] . [ˈgrænˌvɪl] [ænd; ənd] [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn][ðə; ði] “
It **is** **perhaps** **Jekri** **,** **see** **a** **paper** **by** **Messrs** **.** **Granville** **and** **Ling** **Roth** **in** **the** **“**
它 是 也许 - , 看 一个 纸 经过 先生们 . 格兰维尔 和 凌 罗斯 在 这 “
[dˈʒɜːn] .
Journ **.**
旅程 .

或许是 Jekri，请参阅 Granville 和 Ling Roth 先生在“Journ.

[ˈænθrəp] .
Anthrop **.**
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , ” [vɒl] .
Inst **.** **,** **”** **Vol** **.**
研究所 . , ” 沃尔 .

研究所，”卷。

[ai] , [njuː] [ˈsɪəriːz] , [pleɪt] [eɪtθ] , [fɪg] . [θriː] .
I **,** **New** **Series** **,** **Plate** **VIII** **,** **Fig** **.** **3** **.**
我 , 新的 系列 , 盘子 八 , 如图 . 3 .

I，新系列，图版 VIII，图 3。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XXVII** **.**
描述 的 盘子 xxvii .

图版 XXVII 的描述。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [ˈaɪvəri] [ˈtrʌmpɪt] , [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɛləfənts] [tʌsk] .
178 **.** **—** **Ivory** **trumpet** **,** **made** **of** **the** **point** **of** **an** **elephant's** **tusk** **.**
- . — 象牙 喇叭 , 制成 的 这 观点 的 一个 大象的 象牙 .

178.—象牙号角，由象牙尖端制成。

[maʊθ] - [həʊl] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒnveks] [saɪd] .
Mouth **-** **hole** **on** **the** **convex** **side** **.**
嘴 - 洞 在 这 凸面 边 .

凸面有口孔。

[ðə; ði] [bʌt] [end] [ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] [sneɪks] [ɪn] [tuː] [bændz] , [teɪlz] [ɪn] [maʊðz] .
The **butt** **end** **is** **ornamented** **with** **two** **snakes** **in** **two** **bands** **,** **tails** **in** **mouths** **.**
这 屁股 结尾 是 装饰 和 二 蛇 在 二 乐队 , 尾巴 在 嘴 .

尾端饰有两条蛇，蛇身分列两道，蛇尾衔在蛇嘴里。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [wɪð] [faɪv] [ˈfɪgəz] ; [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈfɪgə(r)] [wɪð] [ˈkɒrəl][ˈtʃəʊkə(r)] , [bædʒ]
179 **.** **—** **Bronze** **plaque** **,** **with** **five** **figures** **;** **the** **central** **figure** **with** **coral** **choker** **,** **badge**
- . — 青铜 牌匾 , 和 五 数据 ; 这 中央 数字 和 珊瑚 颈链 , 徽章
[ɒv; əv][ræŋk] ,
of **rank** **,**
的 秩 ,

179.—青铜牌匾，饰有五个人物；中央人物佩戴珊瑚项链，象征等级。

['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] [hed] - [dres] [wɪð] ['feðə(r)] , [ænd; ənd] [sæʃ] .
coral or agate head - dress with feather , and sash .
珊瑚 或者 玛瑙 头 - 裙子 和 羽毛 , 和 窗扇 .

珊瑚或玛瑙头饰，配羽毛和腰带。

[brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hænd] ; [spɪə(r)] , [pɔɪnt] [daʊn] , [ɪn] [left] .
Broad leaf - shaped sword upheld in right hand ; spear , point down , in left .
广阔 叶子 - 形状 剑 维持 在 正确的 手 ; 矛 , 观点 向下 , 在 左边 .

右手持宽叶形剑；左手持矛，矛尖向下。

[tuː] [bɔɪz] , [wʌn] [wɪð] ['aɪvəri] ['trʌmpɪt] ,
Two boys , one with ivory trumpet ,
二 男孩们 , 一 和 象牙 喇叭 ,

两个男孩，其中一个拿着象牙小号，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːs] [bɒks] ['nɪəli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt]
the other holding a brass box nearly similar to Figs . 122 and 123 , Plate
这 其他 保持 一个 黄铜 盒子 几乎 相似的 到 无花果 . - 和 - , 盘子
[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

另一人拿着一个黄铜盒子，与图 122 和 123（图版 XXI）非常相似。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['mesəz] . [riːd] [ænd; ənd] ['dɔːltən] [æz; əz] [drʌmz] [ɪn]
These objects have been described by Messrs . Read and Dalton as drums in
这些 对象 有 到过 描述 经过 先生们 . 读 和 道尔顿 作为 鼓 在
[ðeə(r)] ['peɪpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] “ [d'ʒɜːn] .
their paper in the “ Journ .
他们的 纸 在 这 “ 旅程 .

Read 和 Dalton 先生在他们的论文中将这些物体描述为鼓。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , ” [vɒl] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [fɪg] . [fɔːr] .
Inst . , ” Vol . XXVII , Plate XVIII , Fig . 4 .
研究所 . , ” 沃尔 . xxvii , 盘子 十八 , 如图 . 4 .

研究所，“第 XXVII 卷，图版 XVIII，图 4。

[vjuː] [æz; əz] [ə; eɪ] [drʌm] , [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] ['flændʒɪz] [æt; ət] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
Viewed as a drum , the projecting flanges at top and bottom are not
已查看 作为 一个 鼓 , 这 投影 法兰 在 顶部 和 底部 是 不是
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

如果把它看作一个鼓，那么顶部和底部的凸缘就无法解释。

['lɛpərdz] [hed] [ɒn] ['gɜːdl] .
Leopard's head on girdle .
豹子的 头 在 腰带 .

豹头图案的腰带。

[ə'tendənts] ['kæriɪŋ] [ʃiːldz] ; [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [belz] [ɒn] [neks] .
Attendants carrying shields ; quadrangular bells on necks .
服务员 携带 盾牌 ; 四边形 铃铛 在 脖子 .

侍从手持盾牌；脖子上挂着四角铃铛。

[ðə; ði] [left] [ə'tendənt] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [spɪə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] , [pɔɪnt] [daʊn] ,

The	left	attendant	is	holding	the	same	spear	as	the	central	figure	,	point	down	,
这	左边	服务员	是	保持	这	相同的	矛	作为	这	中央	数字	,	观点	向下	,

[æz; əz] [ɪn] [fɪg] .

as	in	Fig	.
作为	在	如图	.

左侧侍从手持与中间人物相同的长矛，矛尖向下，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

17	,	Plate	IV	.
-	,	盘子	第四	.

17，图版 Ⅳ。

[hed] - [dresɪz] [ɒv; əv] [ə'tendənts] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['kaʊri] [ʃelz] .

Head	-	dresses	of	attendants	with	ornaments	of	cowrie	shells	.
头	-	连衣裙	的	服务员	和	装饰品	的	贝	贝壳	.

侍从的头饰以贝壳为装饰。

[graʊnd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [liːf] - [ʃeɪpt] [fɔɪl] ['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

Ground	ornamented	with	leaf	-	shaped	foil	ornaments	incised	.
地面	装饰	和	叶子	-	形状	挫败	装饰品	切开	.

地面饰以叶形箔状雕刻纹饰。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] , [wɪð] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]

180	.	—	Bronze	plaque	,	representing	the	figure	of	a	warrior	,	with	unusually
-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	这	数字	的	一个	战士	,	和	异常地

[fɔːmd] ['helmɪt] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv] ['met(ə)l] .

formed	helmet	,	apparently	of	metal	.
形成	头盔	,	显然	的	金属	.

180.—青铜牌匾，描绘了一名战士的形象，戴着形状奇特的头盔，显然是金属的。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [nek] [ænd; ənd] [tiːθ] ['nekləs] .

Quadrangular	bell	on	neck	and	teeth	necklace	.
四边形	钟	在	脖子	和	牙齿	项链	.

颈间佩戴四角铃铛和牙齿项链。

[ʃiːld] [ɒn] [raɪt] [ɑːm] , [ænd; ənd] [spɪə(r)] [wɪð] [skweə(r)] [kæp] [æt; ət] [bʌt] [end] , [pɔɪnt] ['daʊnwədz] , [ɪn]

Shield	on	right	arm	,	and	spear	with	square	cap	at	butt	end	,	point	downwards	,	in
盾	在	正确的	手臂	,	和	矛	和	正方形	帽	在	屁股	结尾	,	观点	向下	,	在

[left] [hænd] .

left	hand	.
左边	手	.

右臂佩戴盾牌，左手握有尾部带方头帽的长矛，矛尖向下。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] [hɑːf] - [muːnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [liːf] - [ʃeɪpt] [fɔɪl]

The	ground	is	ornamented	with	two	half	-	moons	and	the	usual	leaf	-	shaped	foil
这	地面	是	装饰	和	二	一半	-	月亮	和	这	通常	叶子	-	形状	挫败

['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

ornaments	incised	.
装饰品	切开	.

地面上刻有两个半月形图案和常见的叶形箔状装饰图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [θri:] ['fɪgəz] , [ðə; ði]['sentrəl][wʌn] ['bi:tɪŋ] [ə; eɪ][drʌm]
181 . — Bronze plaque , representing three figures , the central one beating a drum
- . — 青铜 牌匾 , 代表 三 数据 , 这 中央 一 殴打 一个 鼓
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd][nəʊ][drʌm] - [stɪks] .
with his fingers , and no drum - sticks .
和 他的 手指 , 和 不 鼓 - 棍子 .

181.—青铜牌匾，描绘了三个人物，中间的人物用手指敲鼓，没有鼓槌。

[ðə; ði][drʌm][hæz; həz][pegz] [wɪð] [nɒbz] [tu:; tə]['fɑ:s(ə)n][daʊn][ðə; ði][skɪn] , [laɪk][fɪg] .
The drum has pegs with knobs to fasten down the skin , like Fig .
这 鼓 有 钉子 和 旋钮 到 系 向下 这 皮肤 , 喜欢 如图 .

鼓面上有带旋钮的钉子，用来固定鼓皮，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tu:] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] - [drʌm] ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði] " [d'ʒɜ:n] .
248 , Plate XXXII , and similar to the Jekri drum figured in the " Journ .
- , 盘子 xxxii , 和 相似的 到 这 - 鼓 想 在 这 " 旅程 .

248，图版 XXXII，与"Journ"中描绘的 Jekri 鼓相似。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , " [vɒl] .
Inst . , " Vol .
研究所 . , " 沃尔 .

研究所，"卷。

[aɪ] , [nju:] ['sɪəri:z] , [pleɪt] [eɪtθ] , [fɪg] . [faɪv] .
I , New Series , Plate VIII , Fig . 5 .
我 , 新的 系列 , 盘子 八 , 如图 . 5 .

I，新系列，图版 VIII，图 5。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [tʃest] .
Quadrangular bell on chest .
四边形 钟 在 胸部 .

胸前佩戴四角钟。

[bəuθ][ðə; ði][saɪd] ['fɪgəz] [həʊld] - [wɪð] [tu:] [belz] , [laɪk] [fɪgz] .
Both the side figures hold sistri with two bells , like Figs .
两个都 这 边 数据 抓住 - 和 二 铃铛 , 喜欢 无花果 .

两侧人物都拿着带有两个铃铛的西斯特里琴，就像无花果一样。

- [tu:; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ʌp'held] [ɪn][ðeə(r)] [left] [hændz] ,
76 to 78 , Plate XII , upheld in their left hands ,
- 到 - , 盘子 十二 , 维持 在 他们的 左边 双手 ,

第 76 至 78 页，图版 XII，由他们左手举起，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:tɪŋ] [wɪð] [stɪks] [ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .
which they are beating with sticks in their right hands .
哪个 他们 是 殴打 和 棍子 在 他们的 正确的 双手 .

他们右手拿着棍子敲打着。

[ðɪs] [plæk] [gɪvz] [ə; eɪ][feə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['mju:zɪk] [ju:st] [ɪn][be'ni:n] .
This plaque gives a fair idea of the kind of music used in Benin .
这 牌匾 给予 一个 公平的 主意 的 这 种类 的 音乐 用过的 在 贝宁 .

这块牌匾大致展现了贝宁的音乐风格。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['ɒblɒŋ] [bɒks] , [lɪd] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] .
182 . — Brass oblong box , lid deficient .
- . — 黄铜 长方形 盒子 , 盖 不足 .

182.—黄铜长方形盒子，缺少盖子。

[lɒk] [ɒv; əv][jʊərə'piːən] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
Lock of European form and ornamentation .
锁 的 欧洲的 形式 和 装饰 .

欧洲式发型及装饰。

['feɪsɪz] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv] [bɒks] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [reɪzd] [rəʊ'zets] [ænd; ənd] [ɪn'saɪzd] ['flɔːrəl]
Faces and sides of box ornamented with raised rosettes and incised floral
面孔 和 侧面 的 盒子 装饰 和 提高 玫瑰花结 和 切开 花的
[dɪ'zaɪnz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒn] [fɪgz] .
designs resembling that on Figs .
设计 类似 那 在 无花果 .

盒子的正面和侧面饰有凸起的玫瑰花饰和刻画的花卉图案，类似于无花果上的图案。

- [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [fɪg] .
76 to 78 , Plate XII , Fig .
- 到 - , 盘子 十二 , 如图 .

76 至 78，图版 XII，图。

- , [pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] , [fɪg] .
225 , Plate XXX , Fig .
- , 盘子 XXX , 如图 .

225，图版 XXX，图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] , [ænd; ənd] [fɪg] .
282 , Plate XXXVII , and Fig .
- , 盘子 xxxvii , 和 如图 .

282，图版 XXXVII 和图。

- , [pleɪt] [ˌeks 'el] .
306 , Plate XL .
- , 盘子 XL .

306，XL 板。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [fɔː(r)] [legz] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˌjʊərə'piːən] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
It has four legs , and is European in appearance .
它 有 四 腿 , 和 是 欧洲的 在 外貌 .

它有四条腿，外形像欧洲人。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['wʊdn] [hed] - [dres] , [wɪð] [kɑːrvd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɒn] [tɒp] .
183 . — Wooden head - dress , with carved representations of animals on top .
- . — 木制的 头 - 裙子 , 和 雕刻 表现形式 的 动物 在 顶部 .

183.—木制头饰，顶部雕刻有动物图案。

[sed] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [be'niːn] , [west] ['æfrɪkə] .
Said to be from Benin , West Africa .
说 到 是 从 贝宁 , 西方 非洲 .

据称来自西非贝宁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [west] ['æfrɪkə] [wɪð] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [be'niːn] .
It was brought over from West Africa with things from Benin .
它 曾是 带来 超过 从 西方 非洲 和 事物 从 贝宁 .

它是从西非和贝宁一起带来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)][tuː; tə] [fɪgz] .

It	is	similar	in	character	to	Figs	.
它	是	相似的	在	特点	到	无花果	.

它的特性与无花果相似。

- [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

176	and	177	,	Plate	XXVI	.
-	和	-	,	盘子	26	.

图版 XXVI，第 176 和 177 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] - , [siː] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][baɪ] ['mesəz] . ['grænˌvɪl] [ænd; ənd] [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn][ðə; ði] “ [dˈʒɜːn] .

It	is	perhaps	Jekri	,	see	a	paper	by	Messrs	.	Granville	and	Ling	Roth	in	the	“	Journ	.
它	是	也许	-	,	看	一个	纸	经过	先生们	.	格兰维尔	和	凌	罗斯	在	这	“	旅程	.

或许是 Jekri，请参阅 Granville 和 Ling Roth 先生在“Journ.

['ænθrəp] .

Anthrop	.
人类	.

人类学。

[ɪnst] .

Inst	.
研究所	.

研究所

” [vɒl] .

”	Vol	.
”	沃尔	.

“第

[ai] , [njuː] ['sɪəriːz] , [pleɪt] [eɪtθ] , [fɪg] . [θriː] .

I	,	New	Series	,	Plate	VIII	,	Fig	.	3	.
我	,	新的	系列	,	盘子	八	,	如图	.	3	.

I，新系列，图版 VIII，图 3。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXVIII	.
描述	的	盘子	二十八	.

图版二十八的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [lɑːdʒ] ['mæŋkələ] [bɔːd] [ɒv; əv] [brɒnz] .

Figs	.	184	and	185	.	—	Large	mancala	board	of	bronze	.
无花果	.	-	和	-	.	—	大的	曼卡拉	木板	的	青铜	.

图 184 和 185.—大型青铜曼卡拉棋盘。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - [həʊlz] ; [ə'nʌðə(r)][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] , [fɪg] .

It	has	352	holes	;	another	in	this	collection	,	Fig	.
它	有	-	孔	;	其他	在	这	收藏	,	如图	.

它有 352 个孔；该系列中的另一个，如图所示。

- , [pleɪt] ['eks 'eks] , [hæz; həz]['əʊnli][ten]['sɜːkjələ(r)][həʊlz] .

116	,	Plate	XX	,	has	only	ten	circular	holes	.
-	,	盘子	xx	,	有	仅有的	十	圆	孔	.

图 116，图版 XX，只有十个圆孔。

[ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [rekˈtæŋgjələ(r)] [fɔːmz] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .

The	sides	are	ornamented	with	rectangular	forms	linked	together	.
这	侧面	是	装饰	和	矩形的	表格	链接	一起	.

侧面饰有相互连接的矩形图案。

[ðɪs]	[geɪm]	[ɪz]	[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]	[ɔ:l]	['əʊvə(r)]	['æfrɪkə]	,	[ɪ'speʃəli]	[weə(r)]	['ærəb]	['ɪnfluəns]	[ɪz]
This	**game**	**is**	**distributed**	**all**	**over**	**Africa**	**,**	**especially**	**where**	**Arab**	**influence**	**is**
这	游戏	是	分布式	全部	超过	非洲	,	尤其	在哪里	阿拉伯	影响	是

[si:n]	.
seen	**.**
已见	.

这款游戏在非洲各地都很流行，尤其是在阿拉伯文化影响较大的地区。

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	['ɔ:lsəʊ]	[faʊnd]	[ɪn]	['pæləstaɪn]	,	['sɪrɪə]	,	[ə'reɪbɪə]	,	['mɔ:ldi:v]	['aɪləndz]	,	['ɪndɪə]	,	[sɪ'lɒn]	,	[mə'leɪ]
It	**is**	**also**	**found**	**in**	**Palestine**	**,**	**Syria**	**,**	**Arabia**	**,**	**Maldive**	**Islands**	**,**	**India**	**,**	**Ceylon**	**,**	**Malay**
它	是	还	成立	在	巴勒斯坦	,	叙利亚	,	阿拉伯	,	马尔代夫	岛屿	,	印度	,	锡兰	,	马来语

[pə'nɪnsjələ]	,
Peninsula	**,**
半岛	,

它也分布于巴勒斯坦、叙利亚、阿拉伯半岛、马尔代夫群岛、印度、锡兰（斯里兰卡）、马来半岛。

['dʒɑ:və]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɪlɪpi:n]	['aɪləndz]	.
Java	**and**	**the**	**Philippine**	**Islands**	**.**
Java	和	这	菲律宾	岛屿	.

爪哇岛和菲律宾群岛。

[fɪgz]	.	-	[ænd; ənd]	-	.	—	[kɜ:vd]	['aɪən]	[naɪf]	,	[wɪð]	['hænd(ə)l]	[kɑ:rvd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['hju:mən]	['fɪgə(r)]
Figs	**.**	**186**	**and**	**187**	**.**	**—**	**Curved**	**iron**	**knife**	**,**	**with**	**handle**	**carved**	**as**	**a**	**human**	**figure**
无花果	.	-	和	-	.	—	弯曲	铁	刀	,	和	处理	雕刻	作为	一个	人类	数字

.
:
.

图 186 和 187.—弯曲的铁刀，刀柄雕刻成人形。

[ðə; ði]	[edʒ]	[ɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['kɒnveks]	[saɪd]	.
The	**edge**	**is**	**on**	**the**	**convex**	**side**	**.**
这	边缘	是	在	这	凸面	边	.

边缘位于凸面一侧。

[fɪgz]	.	-	[ænd; ənd]	-	.	—	['dægə(r)]	[ɪn]	['leðə(r)]	[ʃi:θ]	.
Figs	**.**	**188**	**and**	**189**	**.**	**—**	**Dagger**	**in**	**leather**	**sheath**	**.**
无花果	.	-	和	-	.	—	匕首	在	皮革	鞘	.

图 188 和 189.—皮鞘匕首。

[bleɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˌkwɒdrɪ'lætərəl]	['sekʃ(ə)n]	.
Blade	**with**	**a**	**quadrilateral**	**section**	**.**
刀刃	和	一个	四边形	部分	.

叶片截面为四边形。

[brɑ:s]	['hænd(ə)l]	[wɪð]	[fɔ:kt]	['pɒml]	.
Brass	**handle**	**with**	**forked**	**pommel**	**.**
黄铜	处理	和	分叉	柄头	.

黄铜手柄，带叉状柄头。

[fɪgz]	.	-	[ænd; ənd]	-	.	—	[ə; eɪ]	['dægə(r)]	[ɔ:(r)]	[prɒd]	[ɒv; əv]	['aɪvəri]	.
Figs	**.**	**190**	**and**	**191**	**.**	**—**	**A**	**dagger**	**or**	**prod**	**of**	**ivory**	**.**
无花果	.	-	和	-	.	—	一个	匕首	或者	生产	的	象牙	.

图 190 和 191.—象牙匕首或象牙棒。

['ni:grəʊ]	[hed]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	[pɑ:t]	,	[bɪ'ləʊ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['hju:mən]	['fi:meɪl]	['fɪgə(r)]	[rɪ'vɜ:st]
Negro	**head**	**on**	**the**	**upper**	**part**	**,**	**below**	**which**	**is**	**a**	**human**	**female**	**figure**	**reversed**
黑人	头	在	这	上	部分	,	以下	哪个	是	一个	人类	女性	数字	反转

[ænd; ənd]	[kraʊtʃt]	;
and	**crouched**	**;**
和	蹲着	;

上部为黑人头像，下部为倒立蹲伏的女性人像；

[ðə; ði][hændz]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [brests] ; [ðə; ði][legz] [kraʊtʃt] [ʌp] .

the	hands	holding	the	breasts	;	the	legs	crouched	up	.
这	双手	保持	这	乳房	;	这	腿	蹲着	向上	.

双手捧着胸部；双腿蜷缩着。

[steɪnd] ['jeləʊ] ; [blʌnt] ['pɔɪntɪd] .

Stained	yellow	;	blunt	pointed	.
染色	黄色的	;	钝	尖	.

染成黄色；钝尖。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [pɔɪnt][ɒv; əv] ['ɛləfənts] [tʌsk] , [kɑːrvd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]

Figs	.	192	and	193	.	—	Point	of	elephant's	tusk	,	carved	with	a	representation
无花果	.	-	和	-	.	—	观点	的	大象的	象牙	,	雕刻	和	一个	表示

[ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ['niːlɪŋ] .

of	a	human	figure	kneeling	.
的	一个	人类	数字	跪着	.

图 192 和 193.—象牙尖端，雕刻着跪着的人形图案。

[æt; ət][pɔɪnt] , [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['krɒkədaɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [æt; ət] [beɪs] ,

At	point	,	a	skeleton	of	a	crocodile	,	and	a	human	head	at	base	,
在	观点	,	一个	骨骼	的	一个	鳄鱼	,	和	一个	人类	头	在	根据	,

顶端是一具鳄鱼骨架，底部是一颗人头。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] .

the	mouth	of	which	is	peculiar	.
这	嘴	的	哪个	是	奇特	.

它的嘴很奇特。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ɔː(r)]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] .

It	appears	to	be	a	whistle	or	musical	instrument	.
它	出现	到	是	一个	哨	或者	音乐	乐器	.

它看起来像个哨子或乐器。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [naɪf] [wɪð] ['aɪvəri]['hænd(ə)l] .

Figs	.	194	and	195	.	—	Knife	with	ivory	handle	.
无花果	.	-	和	-	.	—	刀	和	象牙	处理	.

图 194 和 195.—象牙柄刀。

[ðə; ði] [brɑːs] [ʃiːθ] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , [ə; eɪ]['flɔːrəl] ['ɔːnəmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	brass	sheath	ornamented	with	human	figures	,	a	floral	ornament	,	and	a
这	黄铜	鞘	装饰	和	人类	数据	,	一个	花的	装饰品	,	和	一个

[mæn][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] .

man	on	a	horse	.
男人	在	一个	马	.

黄铜鞘上装饰着人物、花卉图案和骑马的人像。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['pɔɪntɪd] [rɒd][ɒv; əv] [brɒnz] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] [hedz] .

Figs	.	196	and	197	.	—	Pointed	rod	of	bronze	,	ornamented	with	two	heads	.
无花果	.	-	和	-	.	—	尖	杆	的	青铜	,	装饰	和	二	头部	.

图 196 和 197.—青铜尖杆，饰有两个头。

[hed] - [dres] [ɒv; əv]['ʌpə(r)] [hed] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .

Head	-	dress	of	upper	head	ornamented	with	bands	of	straight	line	diaper	pattern	.
头	-	裙子	的	上	头	装饰	和	乐队	的	直的	线	尿布	图案	.

头饰，上部饰以直线菱形图案的带状物。

['krɒkədaɪl] [hed] ['həʊldɪŋ]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][rɒd][ɪn] [maʊθ] .

Crocodile	head	holding	lower	part	of	the	rod	in	mouth	.
鳄鱼	头	保持	降低	部分	的	这	杆	在	嘴	.

鳄鱼头用嘴叼着杆子的下半部分。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɔːd] [naɪf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [ɒv; əv]['aɪən] ;
Figs . 198 and 199 . — Broad knife - shaped sword of iron ;
无花果 . - 和 - . — 广阔 刀 - 形状 剑 的 铁 ;

图 198 和 199.—铁制宽刃剑；

[ðə; ði] ['wʊdn] ['hænd(ə)l] [baʊnd] [wɪð] [brɑːs] [ænd; ənd]['aɪən][bændz] ['ɔːltəneɪtɪŋ] .
the wooden handle bound with brass and iron bands alternating .
这 木制的 处理 边界 和 黄铜 和 铁 乐队 交替 .

木柄上交替缠绕着黄铜和铁箍。

[ɒn][wʌn][saɪd][ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)][ænd; ənd][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
On one side the blade is engraved with a human figure and an execution
在 一 边 这 刀刃 是 刻 和 一个 人类 数字 和 一个 执行
[sɒːd] [treɪst] [ɪn][laɪnz][ɒv; əv][dɑːts][ænd; ənd][ɪn'saɪzd][laɪnz] ,
sword traced in lines of dots and incised lines ,
剑 追踪 在 线条 的 点 和 切开 线条 ,

刀身一侧刻有人形图案和一把行刑剑，图案由点线和刻线构成。

[æz; əz][ɪz] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ɒ'streɪliən] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ɒn] [wʊd] .
as is frequently the case in Australian representations of figures on wood .
作为 是 频繁地 这 案件 在 澳大利亚 表现形式 的 数据 在 木头 .

这种情况在澳大利亚的木刻人物画中很常见。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [liːvz] [ɒn][ə; eɪ] ['sɪnjuəs]
The other side of the blade has an ornamentation in leaves on a sinuous
这 其他 边 的 这 刀刃 有 一个 装饰 在 树叶 在 一个 蜿蜒
[stem] ,
stem ,
干 ,

刀片的另一面饰有蜿蜒茎上的叶子图案。

[ænd; ənd][ə; eɪ][skweə(r)]['pæt(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [bændz] .
and a square pattern of interlaced bands .
和 一个 正方形 图案 的 交织 乐队 .

以及由交错带状物构成的方形图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['breɪslət] , ['hævɪŋ] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)]['ɔːrnəmənts][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]
200 . — Brass bracelet , having amongst other ornaments a band of straight line
- . — 黄铜 手镯 , 拥有 在 其他 装饰品 一个 乐队 的 直的 线
['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .
diaper pattern .
尿布 图案 .

200.—黄铜手镯，饰物包括一条直线菱形图案带。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [lɪŋk][ɔː(r)]['bʌk(ə)l] , [ɔː(r)]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn] , [wɪð] [ɪn'saɪzd]['flɔːrəl] [gɪ'lɒʃ]
201 . — Bronze link or buckle , or portion of one , with incised floral guilloche
- . — 青铜 关联 或者 扣上 , 或者 部分 的 一 , 和 切开 花的 扭索纹
['ɔːnəmənt] ,
ornament ,
装饰品 ,

201.—青铜链环或扣环，或其一部分，饰有刻花扭索纹饰，

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [brɑ:s] [wɒnd] , [fɪg] .

similar	to	that	on	the	brass	wand	,	Fig	.
相似的	到	那	在	这	黄铜	魔杖	,	如图	.

与黄铜魔杖上的类似，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:mlət] , [fɪg] .

211	,	Plate	XXIX	,	and	the	armlets	,	Fig	.
-	,	盘子	二十九	,	和	这	臂带	,	如图	.

211，图版 XXIX，以及臂环，图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [fɪg] .

140	,	Plate	XXIII	,	and	Fig	.
-	,	盘子	二十三	,	和	如图	.

140，图版 XXIII，以及图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tu:] .

238	,	Plate	XXXII	.
-	,	盘子	xxxii	.

238，图版 XXXII。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXIX	.
描述	的	盘子	二十九	.

图版二十九的描述。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [ænd; ənd] - . — [brɑ:s] ['dɑ:nsɪŋ] [sɒ:d] [ɔ:(r)][wɒnd] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [baɪ]['və:dʒinz][ɪn]

202	and	203	.	—	Brass	dancing	sword	or	wand	,	said	to	be	used	by	virgins	in
-	和	-	.	—	黄铜	跳舞	剑	或者	魔杖	,	说	到	是	用过的	经过	处女	在

[ðeə(r)]['dɑ:nsɪz] .

their	dances	.
他们的	舞蹈	.

202 和 203.—黄铜舞剑或魔杖，据说处女在跳舞时使用。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [tu:] ['fɪgəz] , [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi]['həʊldɪŋ] [sʌm; səm]

The	handle	is	ornamented	with	two	figures	,	which	appear	to	be	holding	some
这	处理	是	装饰	和	二	数据	,	哪个	出现	到	是	保持	一些

['ɒbdʒɪkts] .

objects	.
对象	.

把手上装饰着两个人像，他们似乎拿着一些物品。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

The	blade	is	engraved	with	guilloche	pattern	on	both	sides	.
这	刀刃	是	刻	和	扭索纹	图案	在	两个都	侧面	.

刀刃两侧均刻有玑镂纹饰。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [tu:; tə] - . — [θri:] [brɑ:s] ['dɑ:nsɪŋ] [sɔ:rdz] [ɔ:(r)] [wɒndz] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [baɪ]['və:dʒinz]

204	to	209	.	—	Three	brass	dancing	swords	or	wands	,	said	to	be	used	by	virgins
-	到	-	.	—	三	黄铜	跳舞	剑	或者	魔杖	,	说	到	是	用过的	经过	处女

[ɪn][ðeə(r)]['dɑ:nsɪz] .

in	their	dances	.
在	他们的	舞蹈	.

204 至 209.—三把黄铜舞剑或魔杖，据说少女们在跳舞时会用到。

[iːtʃ] ['hænd(ə)l][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ][fɔː(r)] ['ruːdlɪ] [kɑːst] ['fɪgəz] [bæk] [tuː; tə] [bæk] , ['kæriɪŋ] ['ɒbdʒɪkts]

Each	handle	is	ornamented	by	four	rudely	cast	figures	back	to	back	,	carrying	objects
每个	处理	是	装饰	经过	四	粗鲁地	投掷	数据	后退	到	后退	,	携带	对象

[ɪn][ðeə(r)][hændz] ,

in	their	hands	,
在	他们的	双手	,

每个把手上都装饰着四个粗糙铸造的背靠背小人，他们手里拿着东西。

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][bɜːdz] ,

two	of	which	can	be	identified	as	birds	,
二	的	哪个	能	是	已识别	作为	鸟类	,

其中两个可以确认是鸟类，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [hæv; həv] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] [wɪð] [rɪŋ] [ɒn] ['pɒml] .

and	two	or	three	have	leaf	-	shaped	swords	with	ring	on	pommel	.
和	二	或者	三	有	叶子	-	形状	剑	和	戒指	在	柄头	.

其中两三把剑呈叶形，剑柄末端带有环。

[wʌn][hæz; həz][bændz][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .

One	has	bands	of	straight	line	diaper	pattern	.
一	有	乐队	的	直的	线	尿布	图案	.

其中一款带有直线型尿布图案。

[ðə; ði] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [gɪ'lɒʃ] ['pætənz] [ænd; ənd]['flɔːrəl]['ɔːrnəmənts] [ɪn'saɪzd] .

The	blades	are	ornamented	with	guilloche	patterns	and	floral	ornaments	incised	.
这	刀片	是	装饰	和	扭索纹	图案	和	花的	装饰品	切开	.

刀刃上饰有扭索纹和雕刻花卉图案。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] ['dɑːnsɪŋ] [spːd] [ɔː(r)][wɒnd] , [sed] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ]

Figs	.	210	and	211	.	—	Brass	dancing	sword	or	wand	,	said	to	be	used	by
无花果	.	-	和	-	.	—	黄铜	跳舞	剑	或者	魔杖	,	说	到	是	用过的	经过

['vəːdʒɪnz][ɪn][ðeə(r)]['dɑːnsɪz] .

virgins	in	their	dances	.
处女	在	他们的	舞蹈	.

图 210 和 211.—黄铜舞剑或魔杖，据说少女们在跳舞时会使用。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔː(r)] ['fɪgəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [peəz] [bæk] [tuː; tə] [bæk] .

The	handle	is	ornamented	with	four	figures	,	which	are	in	pairs	back	to	back	.
这	处理	是	装饰	和	四	数据	,	哪个	是	在	对	后退	到	后退	.

把手上装饰着四个人物，成对背靠背排列。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

They	appear	to	be	holding	swords	and	other	objects	.
他们	出现	到	是	保持	剑	和	其他	对象	.

他们似乎拿着刀剑和其他物品。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɒn][wʌn][saɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv][stræp] - [wɜːk] ,

The	blade	is	ornamented	on	one	side	with	bands	of	strap	-	work	,
这	刀刃	是	装饰	在	一	边	和	乐队	的	带子	-	工作	,

刀身一侧饰有带状纹饰，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪnjuəs] [laɪn][ɒv; əv] ['brɑːntʃɪŋ] [liːvz] (['flɔːrəl] [gɪ'lɒʃ]) .

and	on	the	other	with	a	sinuous	line	of	branching	leaves	(	floral	guilloche	)	.
和	在	这	其他	和	一个	蜿蜒	线	的	分枝	树叶	(	花的	扭索纹	)	.

另一侧则饰以蜿蜒的分枝叶片（花饰纹）。

[streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n][ænd; ənd][laɪnz][ɒv; əv][hɑːf] - ['sɜːklz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][skweə(r)] [stem]

Straight	line	diaper	pattern	and	lines	of	half	-	circles	are	on	the	square	stem
直的	线	尿布	图案	和	线条	的	一半	-	界	是	在	这	正方形	干

[ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

of	the	handle	.
的	这	处理	.

手柄的方形杆上有直线尿布图案和半圆形线条。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['aɪən] [wedʒ] - [ʃeɪpt] [spɔ:d] , ['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] , [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [tu:; tə]

Figs	.	212	and	213	.	—	Iron	wedge	-	shaped	sword	,	single	-	edged	,	enlarging	to
无花果	.	-	和	-	.	—	铁	楔	-	形状	剑	,	单身的	-	边缘	,	扩大	到

[ə; eɪ] [brɔ:d] [end] .

a	broad	end	.
一个	广阔	结尾	.

图 212 和 213.—铁楔形剑，单刃，末端变宽。

['aɪvəri]['hænd(ə)l] ; [ðə; ði][grɪp] [kɑ:rvd] [ɪn] ['pɔɪntɪd] [li:vz] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [wɪð] [li:d] ;

Ivory	handle	;	the	grip	carved	in	pointed	leaves	and	studded	with	lead	;
象牙	处理	;	这	紧握	雕刻	在	尖	树叶	和	带钉的	和	带领	;

象牙柄；握柄雕刻成尖叶状，并镶嵌铅块；

['pɒml] [ɪn] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [hed] ; [ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [li:d] ;

pommel	in	form	of	a	leopard's	head	;	the	eyes	inlaid	with	lead	;
柄头	在	形式	的	一个	豹子的	头	;	这	眼睛	镶嵌	和	带领	;

柄头呈豹头形状；眼睛镶嵌铅块；

[ə; eɪ][bænd] [kɑ:rvd] [æz; əz] [tu:] ['skeɪli] [sneɪks] [æt; ət] ['bɒtəm] .

a	band	carved	as	two	scaly	snakes	at	bottom	.
一个	乐队	雕刻	作为	二	鳞片状的	蛇	在	底部	.

底部刻有两条鳞片状蛇的图案。

[ðə; ði] ['skæbəd] [wɜ:kt] [ɪn] [gri:n] [plʌʃ] [ænd; ənd] [red] [klɒθ] , [wɪð] ['hju:mən] ['fɪgəz] [ænd; ənd]

The	scabbard	worked	in	green	plush	and	red	cloth	,	with	human	figures	and
这	刀鞘	工作	在	绿色的	豪华的	和	红色的	布	,	和	人类	数据	和

['tɔ:rtəsəz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] .

tortoises	alternating	.
陆龟	交替	.

剑鞘采用绿色绒布和红色布料制成，上面交替出现人物和乌龟图案。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:k] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['met(ə)l][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dresɪz]

This	is	probably	the	kind	of	work	represented	in	metal	on	some	of	the	dresses
这	是	大概	这	种类	的	工作	代表	在	金属	在	一些	的	这	连衣裙

[ɒn][ðə; ði] [plæks] .

on	the	plaques	.
在	这	斑块	.

这大概就是牌匾上某些服饰所用金属工艺所体现的那种风格。

[ðə; ði] [sɒ:d] [belts] ['tɜ:mɪneɪt] [ɪn] ['tæslz] [ɒv; əv] ['wʊstɪd] [ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)][lɪmp][mə'tɪəriəl] .

The	sword	belts	terminate	in	tassels	of	worsted	or	some	other	limp	material	.
这	剑	腰带	终止	在	流苏	的	最差	或者	一些	其他	跛行	材料	.

剑带末端缀有羊毛或其他柔软材质的流苏。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['aɪən][spɪə(r)] - [hed] , ['mɒd(ə)n] , [wɪð] ['əʊdʒi:]['sekʃ(ə)n] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][be'ni:n] .

214	.	—	Iron	spear	-	head	,	modern	,	with	ogee	section	,	similar	to	those	of	Benin	.
-	.	—	铁	矛	-	头	,	现代的	,	和	尖拱	部分	,	相似的	到	那些	的	贝宁	.

214.—现代铁矛头，呈尖拱形，与贝宁的矛头相似。

['aɪən][ænd; ənd] [brɑ:s] [baʊnd] [ʃɑ:ft] .

Iron	and	brass	bound	shaft	.
铁	和	黄铜	边界	轴	.

铁和黄铜包覆的轴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

皮特·里弗斯中将收藏的(Antique Works of Art from Benin Collected by)
第3/4页

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['aɪən][spɪə(r)] , [leŋkθ; leŋθ][fɔːr] [fiːt] - ['ɪntʃɪz] , [ðə; ði] [hed] ['hævɪŋ]
Figs . 215 and 216 . — Iron spear , length 4 feet 11 inches , the head having
无花果 . - 和 - . — 铁 矛 , 长度 4 脚 - 英寸 , 这 头 拥有
[æn; ən]['əʊdʒiː]['sekʃ(ə)n] ,
an ogee section ,
一个 尖拱 部分 ,

图 215 和 216——铁矛，长 4 英尺 11 英寸，矛头呈 S 形截面，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɒn][ðə; ði] [gə'buːn] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ɪn]
similar to those used at the present time on the Gaboon and elsewhere in
相似的 到 那些 用过的 在 这 展示 时间 在 这 加蓬 和 别处 在
[west] ['æfrɪkə] .
West Africa .
西方 非洲 .

与目前在加蓬和西非其他地区使用的类似。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][spɪə(r)] - [hed] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [brɒnz] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['lepədz] [ɪn]
Below the spear - head the shaft is ornamented with bronze figures of leopards in
以下 这 矛 - 头 这 轴 是 装饰 和 青铜 数据 的 豹子 在
[tuː] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [tuː] [dɪ'dʒenəreɪt] ['elɪfənts] - [hedz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
two places and two degenerate elephants ' heads and eyes ,
二 地方 和 二 退化 大象 - 头部 和 眼睛 ,

矛头下方，矛杆上装饰着两处青铜豹像和两处退化的象头和象眼。

[ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd]['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [liːf] , [æz; əz][səʊ] ['friːkwəntli]
the proboscis terminating in a human hand holding a leaf , as so frequently
这 长鼻 终止 在 一个 人类 手 保持 一个 叶子 , 作为 所以 频繁地
[ʃəʊn] [ˌels'weə(r)] .
shown elsewhere .
所示 别处 .

喙的末端是一个拿着叶子的人手，这在其他地方也经常看到。

[ðə; ði] [bʌt] [end][ɪz] [keɪst] [ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] [brɑːs] .
The butt end is cased and bound with brass .
这 屁股 结尾 是 有壳 和 边界 和 黄铜 .

枪托末端用黄铜包裹并箍紧。

[ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz][ɒv; əv]['aɪən] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːs] [bænd][ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] .
The shaft is of iron , with a brass band on the upper parts .
这 轴 是 的 铁 , 和 一个 黄铜 乐队 在 这 上 部分 .

轴杆为铁制，上部有黄铜箍。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
DESCRIPTION OF PLATE XXX .
描述 的 盘子 XXX .

图版 XXX 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [kɑːrvd] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] ,
Figs . 217 and 218 . — Carved cocoa - nut ,
无花果 . - 和 - . — 雕刻 可可 - 坚果 ,

图 217 和 218——雕刻的可可果，

[wɪð] ['kɑːvɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][ju'rəpiːən][ɪn][bəʊt] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd][ænd; ənd]

with	carving	representing	a	European	in	boat	with	spear	in	right	hand	and
和	雕刻	代表	一个	欧洲的	在	船	和	矛	在	正确的	手	和

[ə'pærəntli] [ə; eɪ]['pæd(ə)l][ɪn][ðə; ði][left][hænd] .

apparently	a	paddle	in	the	left	hand	.
显然	一个	桨	在	这	左边	手	.

雕刻图案描绘了一位欧洲人在船上，右手拿着长矛，左手似乎拿着桨。

['fɪgə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [həʊ] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][pɑːm] - [triː] ,

Figure	armed	with	hoe	,	and	another	cutting	a	palm	-	tree	,
数字	武装	和	锄	,	和	其他	切割	一个	棕榈	-	树	,

一人手持锄头，另一人正在砍伐棕榈树。

[wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][pv; əv]['tʃɪz(ə)l][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪl] - [hʊk] [ɪn][ðə; ði][left] .

with	a	kind	of	chisel	in	the	right	hand	and	a	bill	-	hook	in	the	left	.
和	一个	种类	的	凿	在	这	正确的	手	和	一个	账单	-	钩	在	这	左边	.

右手拿着一种凿子，左手拿着一个钩嘴刀。

[wʌn][pv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [hæz; həz][dɪ'stɪŋkt] ['bʌtnz] [pn][ðə; ði][kəʊt] .

One	of	the	figures	has	distinct	buttons	on	the	coat	.
一	的	这	数据	有	清楚的	按钮	在	这	外套	.

其中一人偶的外套上有几颗独特的纽扣。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — [kɑːrvd] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [pn][ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə]

Figs	.	219	to	221	.	—	Carved	cocoa	-	nut	,	representing	a	native	on	a	horse	to
无花果	.	-	到	-	.	—	雕刻	可可	-	坚果	,	代表	一个	本国的	在	一个	马	到

[left] ,

left	,
左边	,

图 219 至 221——雕刻的椰子，左侧描绘了一位骑马的土著人，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [tʃeɪn] - ['braɪd(ə)l][ɪn][left][hænd] ; [spɪə(r)][ɪn] [raɪt] [hænd] , [pɔɪnt] [daʊn] .

holding	up	chain	-	bridle	in	left	hand	;	spear	in	right	hand	,	point	down	.
保持	向上	链	-	辔	在	左边	手	;	矛	在	正确的	手	,	观点	向下	.

左手持链缰绳，右手持矛，矛尖向下。

[hɔːs] ['veri] [ɪl] - [fɔːmd] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

Horse	very	ill	-	formed	and	indistinct	.
马	非常	患病的	-	形成	和	模糊	.

马的形状非常不规则，轮廓模糊。

[ə'nʌðə(r)] ['kɑːvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] , [ə'pærəntli] [ɪn][bəʊt] , ['həʊldɪŋ] [spiə] [pɔɪnt] [daʊn] .

Another	carving	represents	a	figure	,	apparently	in	boat	,	holding	spears	point	down	.
其他	雕刻	代表	一个	数字	,	显然	在	船	,	保持	长矛	观点	向下	.

另一处雕刻描绘了一个人物，似乎在船上，手持长矛，矛尖朝下。

[wʌn][pv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪz] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃə(r)] [drʌm] ,

One	of	the	figures	is	beating	a	pressure	drum	,
一	的	这	数据	是	殴打	一个	压力	鼓	,

其中一人正在敲击压力鼓，

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [lɪŋ] [rɒθ] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [pv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]

which	Mr	.	Ling	Roth	describes	as	being	similar	to	those	of	the	modern
哪个	先生	.	凌	罗斯	描述	作为	存在	相似的	到	那些	的	这	现代的

['jɒrʊbə] .

Yorubas	.
约鲁巴人	.

林·罗斯先生将其描述为与现代约鲁巴人的相似之处。

[ðə; ði] [drʌm] - [stɪks] [juːst] [baɪ] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [hæv; həv] [kɜːvd] [hedz] [ænd; ənd] [flæt] [endz]

The	drum	-	sticks	used	by	two	of	the	figures	have	curved	heads	and	flat	ends
这	鼓	-	棍子	用过的	经过	二	的	这	数据	有	弯曲	头部	和	平坦的	结束

.

:

.

图中两个人物使用的鼓槌槌头弯曲，槌尾扁平。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['ʃevrən; 'ʃevrɒn] [wɪ'ðɪn] ['ʃevrən; 'ʃevrɒn][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['traʊzəz] [ɒv; əv] [tuː] ['fɪgəz] .

A	band	of	chevrons	within	chevrons	are	on	the	trousers	of	two	figures	.
一个	乐队	的	人字形	之内	人字形	是	在	这	裤子	的	二	数据	.

两个人物的裤子上都有一排V形图案。

[ðə; ði][mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [θriː] [laɪnz] ['reɪdieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːnəs]

The	marks	on	the	faces	consist	of	three	lines	radiating	from	the	corners
这	标记	在	这	面孔	由	的	三	线条	散热	从	这	角落

[ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,

of	the	mouth	,
的	这	嘴	,

脸上的纹路由三条从嘴角向外辐射的线组成。

[æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] ['ɛks'viː] , [ænd; ənd] [krɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːks] .

as	in	Figs	.	90	and	91	,	Plate	XV	,	and	crosses	on	the	cheeks	.
作为	在	无花果	.	-	和	-	,	盘子	十五	,	和	十字架	在	这	脸颊	.

如图 90 和 91、图版 XV 所示，脸颊上有十字架。

['traɪb(ə)l][mɑːrks][ɒn]['feɪsɪz] .

Tribal	marks	on	faces	.
部落	标记	在	面孔	.

脸上的部落纹身。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sɒːd] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .

A	native	execution	sword	,	similar	to	Fig	.
一个	本国的	执行	剑	,	相似的	到	如图	.

一种本土处决剑，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] [gʌn][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['seprətli] [bɪ'twiːn]

110	,	Plate	XVIII	,	and	a	flint	-	lock	gun	are	represented	separately	between
-	,	盘子	十八	,	和	一个	燧石	-	锁	枪	是	代表	分别地	之间

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɪgəz] .

the	other	figures	.
这	其他	数据	.

图 110、图版 XVIII 和燧发枪在其他人物之间单独表示。

[ðə; ði]['kəʊkəʊ] - [nʌt] [ɪz] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən][ˌmænju'fæktʃə(r)] .

The	cocoa	-	nut	is	hung	by	a	chain	of	European	manufacture	.
这	可可	-	坚果	是	悬挂	经过	一个	链	的	欧洲的	生产	.

可可豆是用欧洲制造的链条悬挂起来的。

[ðə; ði] ['stɒpə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] [ɒn] [tuː] [sə'pɔːrts] .

The	stopper	represents	a	human	face	on	two	supports	.
这	塞子	代表	一个	人类	脸	在	二	支持	.

瓶塞由两个支架支撑，造型为一张人脸。

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [lɪŋ] [rɒθ] , [ɪn] [huːz] [pə'zeʃ(ə)n] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['fɔːməli] [wɒz; wəz] ,

Mr	.	H	.	Ling	Roth	,	in	whose	possession	this	object	formerly	was	,
先生	.	H	.	凌	罗斯	,	在	谁	拥有	这	目的	以前	曾是	,

这件物品原先由H. Ling Roth先生保管。

[gɪvz] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] “ [ðə; ði]['stjuːdiəʊ] , ” [dɪ'sembə(r)] , - .

gives	a	more	detailed	account	of	it	in	“	The	Studio	,	”	December	,	1898	.
给予	一个	更多的	详细的	帐户	的	它	在	“	这	工作室	,	”	十二月	,	-	.

《工作室》杂志1898年12月刊对此进行了更详细的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [smɔːl] [brɑːs] [wɪð] [ˌsemiˈsɜːkjələ(r)] [ˈɔːrnəmənts] .
222 . — Small brass crotals with semicircular ornaments .
- . — 小的 黄铜 响尾蛇 和 半圆形 装饰品 .

222.—带有半圆形装饰的小型黄铜响铃。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] [ˈbreɪslət] , [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [brɑːs] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
Figs . 223 and 224 . — Brass bracelet , ornamented with brass representations of
无花果 . - 和 - . — 黄铜 手镯 , 装饰 和 黄铜 表现形式 的
[rəʊz] [ɒv; əv] [ˈkaʊri] [ʃelz] ,
rows of cowrie shells ,
行 的 贝 贝壳 ,

图 223 和 224——黄铜手镯，饰以黄铜制成的成排贝壳图案，

[ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][naɪn] .
in groups of nine .
在 团体 的 九 .

九人一组。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑːs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˌʌnˈnəʊn] [juːz] ,
Figs . 225 and 226 . — Brass object of unknown use ,
无花果 . - 和 - . — 黄铜 目的 的 未知 使用 ,

图 225 和 226——用途不明的黄铜制品

[ˈɔːnəmentɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [wɪð] [θriː] [hɑːf] - [muːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈflɔːrəl][ˈpæt(ə)n][ɪn][ɪnˈsaɪzd]
ornamented on the outside with three half - moons and a floral pattern in incised
装饰 在 这 外部 和 三 一半 - 月亮 和 一个 花的 图案 在 切开
[laɪnz] ,
lines ,
线条 ,

外侧饰有三个半月形图案和花卉纹样，以刻线勾勒而成。

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [brɑːs] [ˈsɪstrəm] , [fɪgz] . - [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] ; [ðə; ði] [brɑːs]
similar to that on the brass sistrum , Figs . 76 to 78 , Plate XII ; the brass
相似的 到 那 在 这 黄铜 西斯特鲁姆 , 无花果 . - 到 - , 盘子 十二 ; 这 黄铜
[bɒks] , [fɪg] .
box , Fig .
盒子 , 如图 .

与黄铜西斯特姆琴上的图案相似，图 76 至 78，图版 XII；黄铜盒子，图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kwɒˈdræŋgjələ(r)] [bel] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
182 , Plate XXVII , and the large quadrangular bell , Figs . 281 and 282 ,
- , 盘子 xxvii , 和 这 大的 四边形 钟 , 无花果 . - 和 - ,
[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
Plate XXXVII .
盘子 xxxvii .

图 182，图版 XXVII，以及大型四角钟，图 281 和 282，图版 XXXVII。

[ðə; ði][hɑːf] - [muːnz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnˈleɪd][ɔː(r)]['pleɪtɪd][ɪn]['kɒpə(r)][ɒn][ðə; ði] [brɑːs] .
The half - moons are inlaid or plated in copper on the brass .
这 一半 - 月亮 是 镶嵌 或者 镀 在 铜 在 这 黄铜 .

半月形图案是用铜镶嵌或镀铜的方式固定在黄铜上的。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [pleɪn]
The **edges** **of** **the** **object** **are** **ornamented** **with** **a** **band** **of** **plain**
这 边缘 的 这 目的 是 装饰 和 一个 乐队 的 清楚的
[gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɪn'saɪzd] .
guilloche **pattern** **incised** **.**
扭索纹 图案 切开 .

该物件边缘饰以一圈简单的扭索纹图案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] -
It **is** **possible** **that** **this** **might** **be** **a** **degenerate** **representation** **of** **a** **double** **-**
它 是 可能的 那 这 可能 是 一个 退化 表示 的 一个 双倍的 -
[kɔɪld] [mʌd] - [fɪʃ] ,
coiled **mud** **-** **fish** **,**
卷曲 泥 - 鱼 ,

这有可能是一种退化的双螺旋泥鱼的表示方法。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] [brɒnz] , [fɪg] .
as **shown** **on** **the** **bronze** **ægis** **,** **Fig** **.**
作为 所示 在 这 青铜 艾吉斯 , 如图 .

如图所示，青铜埃吉斯像。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [brɒnz] ['neklɪt] , [fɪg] .
276 **,** **Plate** **XXXVI** **,** **and** **on** **the** **bronze** **necklet** **,** **Fig** **.**
- , 盘子 xxxvi , 和 在 这 青铜 项链 , 如图 .

276，图版 XXXVI，以及青铜项链，图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .
158 **,** **Plate** **XXV** **.**
- , 盘子 25 .

158，图版 XXV。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['neklɪt] [ɒv; əv] ['ægət] [ænd; ənd]['kɒrəl] [biːdz] .
227 **.** **—** **Necklet** **of** **agate** **and** **coral** **beads** **.**
- . — 项链 的 玛瑙 和 珊瑚 珠子 .

227.—玛瑙和珊瑚珠项链。

[sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][be'niːn] .
Said **to** **have** **belonged** **to** **the** **King** **of** **Benin** **.**
说 到 有 属于 到 这 国王 的 贝宁 .

据说曾属于贝宁国王。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['ɑːmlət] [ɒv; əv]['kɒrəl] [biːdz] .
228 **.** **—** **Armlet** **of** **coral** **beads** **.**
- . — 臂章 的 珊瑚 珠子 .

228.—珊瑚珠臂环。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['nekləs] [ɒv; əv] ['ægət] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [biːdz] .
229 . — Necklace of agate cylindrical beads .
- . — 项链 的 玛瑙 圆柱体 珠子 .

229.—玛瑙圆柱珠项链。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
DESCRIPTION OF PLATE XXXI .
描述 的 盘子 xxxi .

图版 XXXI 的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [eɪt] [ʃelz] [ɒv; əv] [brɒnz] [gɪlt] , ['fɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nekləs] .
230 . — Eight shells of bronze gilt , forming part of a necklace .
- . — 八 贝壳 的 青铜 镀金 , 成型 部分 的 一个 项链 .

230.—八枚镀金青铜贝壳，构成项链的一部分。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ten] [gəʊld] [ʃelz] , [wɪtʃ] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [bɛ'niːnz] ['nekləs] .
231 . — Ten gold shells , which formed part of the King of Benin's necklace .
- . — 十 金子 贝壳 , 哪个 形成 部分 的 这 国王 的 贝宁的 项链 .

231.—十枚金贝壳，是贝宁国王项链的一部分。

[ðə; ðɪ] [ʃelz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] “ - .
The shells appear to be “ cerithidæ .
这 贝壳 出现 到 是 “ - .

这些贝壳看起来像是“锥螺科”。

” [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːst] ['hɒləʊ] .
” They are cast hollow .
” 他们 是 投掷 空洞的 .

“它们是空心铸造的。”

[ðə; ðɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ten] [ɪz] 8¾ ['aʊnsɪz] .
The weight of the ten is 8¾ ounces .
这 重量 的 这 十 是 8¾ 盎司 .

这十个的重量是 8¾ 盎司。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — [brɒnz] [ˌstætʃu'et] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] ; [wɪð] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] ,
Figs . 232 to 234 . — Bronze statuette , representing a figure standing ; with broad leaf - shaped sword ,
无花果 . - 到 - . — 青铜 塑像 , 代表 一个 数字 常设 ; 和 广阔 叶子 - 形状 剑 ,

图232至234——青铜小雕像，描绘一个站立的人物；手持宽阔的叶形剑，

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [fɪgz] . - , - , - [ænd; ənd] - , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [rɪŋ] ['pɒml] [ɪn] [raɪt] [hænd] ,
similar to Figs . 326 , 327 , 328 and 329 , having a twisted ring pommel in right hand ,
相似的 到 无花果 . - , - , - 和 - , 拥有 一个 扭曲 戒指 柄头 在 正确的 手 ,

与图 326、327、328 和 329 类似，右手有一个扭曲的环形柄头，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪstrəm][ɪn][left][hænd] .
and **a** **sistrum** **in** **left** **hand** **.**
和 一个 西斯特鲁姆 在 左边 手 .

左手拿着一个西斯特拉姆鼓。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .
Coral **choker** **,** **badge** **of** **rank** **.**
珊瑚 颈链 , 徽章 的 秩 .

珊瑚项链，军衔标志。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three **tribal** **marks** **over** **each** **eye** **.**
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

['ægət] [hed] - [dres] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .
Agate **head** **-** **dress** **,** **similar** **to** **Fig** **.**
玛瑙 头 - 裙子 , 相似的 到 如图 .

玛瑙头饰，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd] [kɜːvd] ['ægət] ['pendənts] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
121 **,** **Plate** **XXI** **,** **and** **curved** **agate** **pendants** **on** **each** **side** **.**
- , 盘子 二十一 , 和 弯曲 玛瑙 吊坠 在 每个 边 .

121，图版 XXI，两侧有弯曲的玛瑙吊坠。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['twɪstɪd] [rɪŋ] ['raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] ,
A **large** **twisted** **ring** **rises** **out** **of** **the** **head** **-** **dress** **,**
一个 大的 扭曲 戒指 上升 出去 的 这 头 - 裙子 ,

头饰上伸出一个巨大的扭曲圆环，

[wɪtʃ] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [sʌm; səm] [θɪk] [bænd][ɒv; əv] [klɒθ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
which **looks** **as** **if** **intended** **to** **enclose** **some** **thick** **band** **of** **cloth** **or** **other**
哪个 看起来 作为 如果 故意的 到 括 一些 厚的 乐队 的 布 或者 其他
['sʌbstəns] [tuː; tə] [sə'spend] [ˌaɪ 'tiː] .
substance **to** **suspend** **it** **.**
物质 到 暂停 它 .

看起来像是要用来包裹一些厚厚的布带或其他物质，以便将其悬挂起来。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] ['təːmineit] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [spaɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt]
The **crown** **of** **the** **head** **-** **dress** **terminates** **in** **a** **thick** **cylindrical** **spike** **with** **a** **flat**
这 王冠 的 这 头 - 裙子 终止 在 一个 厚的 圆柱体 长钉 和 一个 平坦的
[tɒp] , [laɪk] [fɪg] .
top **,** **like** **Fig** **.**
顶部 , 喜欢 如图 .

头饰的顶部末端是一个粗壮的圆柱形尖刺，顶部平坦，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [fɪg] .
111 **,** **Plate** **XIX** **,** **Fig** **.**
- , 盘子 十九 , 如图 .

111，图版 XIX，图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
155 **,** **Plate** **XXV** **,** **and** **Figs** **.** **167** **and** **168** **,** **Plate** **XXVI** **.**
- , 盘子 25 , 和 无花果 . - 和 - , 盘子 26 .

图 155，图版 XXV，以及图 167 和 168，图版 XXVI。

[ðə; ði] ['sɪstrəm] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ,
The **sistrum** **is** **ornamented** **with** **a** **full** **-** **length** **human** **figure** **,**
这 西斯特鲁姆 是 装饰 和 一个 满的 - 长度 人类 数字 ,

西斯特姆鼓上装饰着一个全身像，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɪn] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [səʊ] - [kɔːld] [kiː] [ɔː(r)] [æks] [ɪn] [left] [hænd] .

holding	a	staff	in	right	hand	and	the	so	-	called	key	or	axe	in	left	hand	.
保持	一个	职员	在	正确的	手	和	这	所以	-	称为	钥匙	或者	斧头	在	左边	手	.

右手持杖，左手持钥匙或斧头。

[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪstrəm] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [prə'dʒektɪŋ] ['kruːsɪfɔːm] [bɑːrz] ,

Beneath	the	bowl	of	the	sistrum	are	three	projecting	cruciform	bars	,
下面	这	碗	的	这	西斯特鲁姆	是	三	投影	十字形	酒吧	,

西斯特拉鼓的碗状部分下方有三个突出的十字形杆，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bəʊl] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [wɪð] [tuː] [hedz] ['veri]

and	the	upper	edge	of	the	bowl	is	ornamented	on	each	side	with	two	heads	very
和	这	上	边缘	的	这	碗	是	装饰	在	每个	边	和	二	头部	非常

['ruːdli] [kɑːst] .

rudely	cast	.
粗鲁地	投掷	.

碗的上边缘两侧各饰有两个铸造得非常粗糙的头像。

['dɑːktər; draɪv] . ['fiːlɪks] [rɒθ] , [ɪn] [ðə; ðɪ] “ ['hælɪfæks] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , ” [dʒuːn] , - , [piː] . - ,

Dr	.	Felix	Roth	,	in	the	“	Halifax	Naturalist	,	”	June	,	1898	,	p	.	33	,
博士	.	菲利克斯	罗斯	,	在	这	“	哈利法克斯	博物学家	,	”	六月	,	-	,	p	.	-	,

费利克斯·罗斯博士，《哈利法克斯博物学家》，1898 年 6 月，第 33 页，

[spiːks] [ɒv; əv] [ðiːz] [prə'dʒektɪŋ] [prɒŋz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['vɪktɪms] [fɔː(r); fə(r)]

speaks	of	these	projecting	prongs	as	being	used	for	killing	victims	for
说话	的	这些	投影	叉状物	作为	存在	用过的	为了	杀	受害者	为了

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ,

sacrificial	purposes	,
献祭	目的	,

文中提到，这些突出的尖刺是用来杀害祭祀对象的。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [fækt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] - [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [fɪg] .

but	the	fact	of	their	being	sistri	is	shown	in	connection	with	Fig	.
但	这	事实	的	他们的	存在	-	是	所示	在	联系	和	如图	.

但她们是姐妹的事实在图1中有所体现。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

181	,	Plate	XXVII	.
-	,	盘子	xxvii	.

181，图版 XXVII。

['sɪnjuəs] ['sɜːpənts] ['kʌvə(r)] [ðə; ðɪ] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [bəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪstrəm] .

Sinuous	serpents	cover	the	shaft	and	bowl	of	the	sistrum	.
蜿蜒	蛇	覆盖	这	轴	和	碗	的	这	西斯特鲁姆	.

蜿蜒的蛇形图案覆盖着西斯特拉鼓的杆身和碗身。

[ðə; ðɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [spɔːd] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [wɪð] [smɔːl] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv]

The	leaf	-	shaped	sword	is	ornamented	,	front	and	back	,	with	small	imitations	of
这	叶子	-	形状	剑	是	装饰	,	正面	和	后退	,	和	小的	仿制品	的

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

这把叶形剑的正面和背面都饰有与自身形状相似的小图案。

[ðə; ðɪ] ['fɪgə(r)] [hæz; həz] [bændz] , ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['kɒrəl] , ['krɒsɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [brest] .

The	figure	has	bands	,	probably	of	coral	,	crossing	on	the	breast	.
这	数字	有	乐队	,	大概	的	珊瑚	,	过境	在	这	胸部	.

人物胸部有交叉的条带，可能是珊瑚制成的。

[ðə; ði] [skɜːt] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [kən'venʃənəlaɪzd] ['hjuːmən] [hedz] [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] [ænd; ənd] [rəʊz]

The	skirt	is	ornamented	with	conventionalized	human	heads	with	long	hair	and	rows
这	裙子	是	装饰	和	常规化	人类	头部	和	长的	头发	和	行

[ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .

of	guilloche	pattern	.
的	扭索纹	图案	.

裙子上装饰着程式化的人头图案，人头长发飘飘，并饰以一排排扭索纹图案。

['æŋklz] [hæv; həv] ['kɒrəl] ['æŋklit] .

Ankles	have	coral	anklets	.
脚踝	有	珊瑚	脚链	.

脚踝上戴着珊瑚脚链。

[ðə; ði] [skɜːt] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['mænə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bænd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] .

The	skirt	is	bound	up	in	the	usual	manner	in	a	band	behind	the	left	shoulder	.
这	裙子	是	边界	向上	在	这	通常	方式	在	一个	乐队	在后面	这	左边	肩膀	.

裙子像往常一样，用一条带子束在左肩后面。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [smɔːl] [belz] [raʊnd] [ðə; ði] [hɪps] ,

There	is	a	band	of	small	bells	round	the	hips	,
那里	是	一个	乐队	的	小的	铃铛	圆形的	这	臀部	,

臀部周围有一圈小铃铛，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [belz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] .

and	a	human	head	and	a	bunch	of	bells	on	the	left	side	.
和	一个	人类	头	和	一个	束	的	铃铛	在	这	左边	边	.

左侧是一颗人头和一串铃铛。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvəpuːl] [mjuˈziːəm] ,

This	figure	was	obtained	from	the	Liverpool	Museum	,
这	数字	曾是	获得	从	这	利物浦	博物馆	,

该数据来自利物浦博物馆。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'læbərətli] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)z]

in	the	report	of	which	it	is	elaborately	described	and	figured	with	three	others
在	这	报告	的	哪个	它	是	精心	描述	和	想	和	三	其他的

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

like	it	.
喜欢	它	.

报告中对此进行了详细描述，并附有另外三个类似物体的图示。

“ ['bʊlətɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvəpuːl] [mjʊˈzɪəm] , ” [vɒl] .

“	Bulletin	of	the	Liverpool	Museums	,	”	Vol	.
“	公告	的	这	利物浦	博物馆	,	”	沃尔	.

《利物浦博物馆公报》第1卷

[aɪ] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [piː] . - .

I	,	No	.	2	,	p	.	59	.
我	,	不	.	2	,	p	.	-	.

我，第 2 期，第 59 页。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

There	is	a	figure	like	this	in	the	British	Museum	.
那里	是	一个	数字	喜欢	这	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆里有一件类似的雕像。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] , ['biːɪŋ] [kɑːst] ['spɒlɪd] .

It	is	of	considerable	weight	,	being	cast	solid	.
它	是	的	大量	重量	,	存在	投掷	坚硬的	.

由于是实心铸造的，所以重量相当大。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , ['həʊldɪŋ] [wɒt] [ə'pɪəz] [tu:; tə]
Figs . 235 and 236 . — Bronze figure of a native , holding what appears to
无花果 . - 和 - . — 青铜 数字 的 一个 本国的 , 保持 什么 出现 到
[bi:; bi][ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] [gʌn] ,
be a flint - lock gun ,
是 一个 燧石 - 锁 枪 ,

图235和236——土著人的青铜雕像，手持疑似燧发枪的物品。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] [ɪz]['brəʊkən] [ɒf] .
but the hammer of the lock is broken off .
但 这 锤 的 这 锁 是 破碎的 离开 .

但是锁的锤子断了。

[ðə; ði] [stɒk] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'beɪst] ['hju:mən] [hed] .
The stock is ornamented with a debased human head .
这 库存 是 装饰 和 一个 堕落 人类 头 .

股票上装饰着一颗堕落的人头。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [skɪn][ɒn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ,
The figure has a leopard's skin on front and back ,
这 数字 有 一个 豹子的 皮肤 在 正面 和 后退 ,

这个雕像前后都披着豹皮。

[teɪl][ænd; ənd][haɪnd][legz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [bɪ'haɪnd] ; [ðə; ði][teɪl] ['tə:mineit] [ɪn][ə; eɪ]
tail and hind legs of which are shown behind ; the tail terminates in a
尾巴 和 后 腿 的 哪个 是 所示 在后面 ; 这 尾巴 终止 在 一个
[skweə(r)] [bel] .
square bell .
正方形 钟 .

尾巴和后腿在后面；尾巴末端呈方形钟状。

[sɒ:d] [ɪn] [ʃi:θ] [ɒn] [raɪt] [saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['dægə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][ɑ:m][ɒn][left][saɪd] ,
Sword in sheath on right side and a dagger under the arm on left side ,
剑 在 鞘 在 正确的 边 和 一个 匕首 在下面 这 手臂 在 左边 边 ,

右侧佩剑入鞘，左侧腋下夹着匕首。

[wɪð] [smɔ:l] [bægz][ɒn][bəuθ][saɪdz] .
with small bags on both sides .
和 小的 包 在 两个都 侧面 .

两侧各有一个小袋子。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:n] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] - [belt][ɪn] [frʌnt] .
There is a row of eighteen cartridges in the waist - belt in front .
那里 是 一个 排 的 十八 墨盒 在 这 腰部 - 腰带 在 正面 .

腰带前面有一排十八个弹匣。

[ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [stʌk] ['ʌpraɪt] ['ɪntu:] ['sɑ:kəts] [ɪn][ðə; ði][belt] .
The cartridges appear to be stuck upright into sockets in the belt .
这 墨盒 出现 到 是 卡住 直立 进入 插座 在 这 腰带 .

这些弹匣似乎直立地卡在传送带的插槽中。

[ə; eɪ] [kɜ:vd] [hɔ:n] ['paʊdə(r)] - [flɑ:sk][ɪz][ɒn][ðə; ði][belt][ɒn][ðə; ði][left][saɪd] .
A curved horn powder - flask is on the belt on the left side .
一个 弯曲 喇叭 粉末 - 烧瓶 是 在 这 腰带 在 这 左边 边 .

左侧腰带上挂着一个弯角牛角火药瓶。

['pli:tɪd] [kɪlt] [bɪ'ləʊ] [weɪst] - [belt] .
Pleated kilt below waist - belt .
褶皱 苏格兰短裙 以下 腰部 - 腰带 .

腰带以下为褶裥短裙。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] [hed] [ænd; ənd][naɪn] [lɑːdʒ] ['pelɪt] ,
On 在 **the** 这 **ground** 地面 **,** , **touching** 接触 **the** 这 **feet** 脚 **,** , **is** 是 **a** 一个 **decapitated** 被斩首 **head** 头 **and** 和 **nine** 九 **large** 大的 **pellets** 颗粒 **,** ,
[pə'hæps] ['kænən] [bɔːlz] .
perhaps 也许 **cannon** 大炮 **balls** 球 **.** .

地上，脚边，是一颗被砍下的头颅和九颗大弹丸，可能是炮弹。

[ðə; ði]['pedɪst(ə)l] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌɪntə'leɪst] [streæp] - [wɜːk] , ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] ['əʊv(ə)l] ['fɪgəz] ,
The 这 **pedestal** 座 **ornamented** 装饰 **with** 和 **interlaced** 交织 **strap** 带子 **-** - **work** 工作 **,** , **alternating** 交替 **with** 和 **oval** 椭圆形 **figures** 数据 **,** ,

底座饰以交错的带状纹饰，与椭圆形图案交替出现。

[ɪn]['kærəktə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒn][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][gʌn] .
in 在 **character** 特点 **resembling** 类似 **the** 这 **ornament** 装饰品 **on** 在 **the** 这 **stock** 库存 **of** 的 **the** 这 **gun** 枪 **.** .

性格与枪托上的装饰相似。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ɒn][ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [kɜːvd] [bɑːrz] , [naʊ] ['brəʊkən] .
It 它 **stands** 站立 **on** 在 **a** 一个 **framework** 框架 **of** 的 **curved** 弯曲 **bars** 酒吧 **,** , **now** 现在 **broken** 破碎的 **.** .

它矗立在弯曲的杆架上，现在已经断裂了。

[ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['vɜːtɪk(ə)l] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sɝklz] .
The 这 **breeches** 马裤 **are** 是 **ornamented** 装饰 **with** 和 **vertical** 垂直的 **rows** 行 **of** 的 **circles** 界 **.** .

马裤上装饰着一排排竖直排列的圆圈。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['fɪgə(r)][həʊldz][ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] [gʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
Although 虽然 **this** 这 **figure** 数字 **holds** 持有 **a** 一个 **flint** 燧石 **-** - **lock** 锁 **gun** 枪 **,** , **it** 它 **is** 是 **undoubtedly** 无疑 **a** 一个 **native** 本国的 **,** ,

虽然这个人拿着的是燧发枪，但他无疑是个土著人。

[æz; əz] [θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ə'bʌv] [iːtʃ] [aɪ] .
as 作为 **three** 三 **tribal** 部落 **marks** 标记 **are** 是 **shown** 所示 **above** 多于 **each** 每个 **eye** 眼睛 **.** .

每只眼睛上方都绘有三个部落标志。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [prɒg'næθɪk] .
The 这 **face** 脸 **is** 是 **also** 还 **prognathic** 下颌前突 **.** .

面部也呈下颌前突状。

[ðə; ði] [hed] - [dres] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['wəʊv(ə)n][mə'tɪəriəl] .
The 这 **head** 头 **-** - **dress** 裙子 **seems** 似乎 **to** 到 **be** 是 **of** 的 **a** 一个 **woven** 编织 **material** 材料 **.** .

头饰似乎是用编织物制成的。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
DESCRIPTION 描述 **OF** 的 **PLATE** 盘子 **XXXII** xxxii **.** .

图版 XXXII 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['ɑːmlət] [ɒv; əv]['aɪvəri] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
Figs 无花果 **.** . **237** - **and** 和 **238** - **.** . **—** — **Armlet** 臂章 **of** 的 **ivory** 象牙 **,** , **ornamented** 装饰 **with** 和 **representations** 表现形式 **of** 的
['hjuːmən] [hedz] , [bɝdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
human 人类 **heads** 头部 **,** , **birds** 鸟类 **and** 和 **animals** 动物 **,** ,

图237和238——象牙臂环，饰以人头、鸟类和动物图案，

[kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [dɪ'dʒenəreɪt] ['elɪfənts] - [hedz] , [ðə; ði] [prə'bɒsɪs]
carved on the surface , and also of degenerate elephants ' heads , the proboscis
雕刻 在 这 表面 , 和 还 的 退化 大象 - 头部 , 这 长鼻
, [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,
, in each case ,
, 在 每个 案件 ,

表面雕刻着，退化的象头，在每一种情况下，都有象鼻，

['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd]['həʊldɪŋ][ə; eɪ][pɑːm] [brɑːntʃ] ; ['hɔːsɪz] - [hedz] ; ['tɔːrtəsəz] ;
terminating in a human hand holding a palm branch ; horses ' heads ; tortoises ;
终止 在 一个 人类 手 保持 一个 棕榈 分支 ; 马匹 - 头部 ; 陆龟 ;
['lepədz] ,
leopards ,
豹子 ,

以一只握着棕榈枝的人手结尾；马头；乌龟；豹子，

& [siː] . ; [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kən'venʃənəlaɪzd] [fɔːmz] .
& c . ; all of the most conventionalized forms .
& c . ; 全部 的 这 最多 常规化 表格 .

等等；所有最约定俗成的形式。

[bændz][ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [æt; ət] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmlət] .
Bands of crotals are carved at each end of the armlet .
乐队 的 响尾蛇 是 雕刻 在 每个 结尾 的 这 臂章 .

臂环两端均雕刻有响铃图案。

[ðə; ði]['ɑːmlət] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [tuː] [hɑːvz] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [brɑːs] [pleɪt] [ænd; ənd]['kɒpə(r)]
The armlet consists of two halves connected by a thin brass plate and copper
这 臂章 由 的 二 一半 连接 经过 一个 薄的 黄铜 盘子 和 铜
['rɪvɪts] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ]['kɒpə(r)] ['fɑːsnɪŋz] .
rivets on one side and on the other by copper fastenings .
铆钉 在 一 边 和 在 这 其他 经过 铜 紧固件 .

臂环由两半组成，一侧通过薄黄铜板和铜铆钉连接，另一侧通过铜扣连接。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['flɔːrəl] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ,
The plate is ornamented by a floral guilloche pattern ,
这 盘子 是 装饰 经过 一个 花的 扭索纹 图案 ,

盘子上饰有花卉玑镂纹样，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['sentrəl] [bænd][ɒv; əv] [fɪg] .
similar to that on the central band of Fig .
相似的 到 那 在 这 中央 乐队 的 如图 .

与图中心带上的类似。

- , [ɒn][ðə; ði] [wɒndz] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
140 , on the wands , Figs . 209 and 211 , and elsewhere .
- , 在 这 魔杖 , 无花果 . - 和 - , 和 别处 .

140，魔杖，图 209 和 211，以及其他地方。

[ðɪs] ['pæt(ə)n] [ɪz] ['fɪgəd] [baɪ] ['mesəz] . [riːd] [ænd; ənd]['dɔːltən][ɪn][ðə; ði] " [d'ʒɜːn] .
This pattern is figured by Messrs . Read and Dalton in the " Journ .
这 图案 是 想 经过 先生们 . 读 和 道尔顿 在 这 " 旅程 .

Read 和 Dalton 先生在《期刊》中阐述了这一模式。

['ænθrəp] .
Anthrop .
人类 .

人类学。

[ɪnst] . , " [vɒl] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Inst . , " Vol . XXVII , Plate XXII .
研究所 . , " 沃尔 . xxvii , 盘子 二十二 .

Inst.,"第 XXVII 卷，第 XXII 版。

[ðə; ði] [kɑːrvd] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [ðɪs] ['aɪvəri] ['ɑːmlət] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['ruːdnəs]

The	carved	figures	represented	on	this	ivory	armlet	are	of	much	greater	rudeness
这	雕刻	数据	代表	在	这	象牙	臂章	是	的	很多	更大的	粗鲁

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [brɒnz] ['ɒbdʒɪkts]['dʒen(ə)rəli] .

than	those	on	the	bronze	objects	generally	.
比	那些	在	这	青铜	对象	一般来说	.

这件象牙臂环上的雕刻人物比一般青铜器上的雕刻人物要粗犷得多。

[mʌtʃ] ['weðəd] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['veri] [əʊld] .

Much	weathered	and	probably	very	old	.
很多	风化的	和	大概	非常	老的	.

风化严重，可能年代久远。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [brɑːs] [bel] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [feɪs] [ɒn][wʌn][saɪd] ;

239	.	—	Quadrangular	brass	bell	,	with	a	degenerate	face	on	one	side	;
-	.	—	四边形	黄铜	钟	,	和	一个	退化	脸	在	一	边	;

239.—四方形黄铜钟，一面有退化的面；

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [luːps] .

the	eyes	of	the	face	are	converted	into	loops	.
这	眼睛	的	这	脸	是	转换	进入	循环	.

脸部的眼睛变成了环状。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [brɑːs] [bel] .

240	.	—	Quadrangular	brass	bell	.
-	.	—	四边形	黄铜	钟	.

240.—四方形铜钟。

[ðə; ði] [luːps] [ɒn][wʌn][saɪd][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] [feɪs] [ɒn][fɪg] .

The	loops	on	one	side	are	evidently	derived	from	the	degenerate	face	on	Fig	.
这	循环	在	一	边	是	显然	衍生的	从	这	退化	脸	在	如图	.

- .

239	.
-	.

一侧的环显然源自图 239 中的退化面。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑːs] ['breɪslət] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [hedz] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .

241	.	—	Brass	bracelet	,	consisting	of	human	heads	linked	together	.
-	.	—	黄铜	手镯	,	由	的	人类	头部	链接	一起	.

241.—黄铜手镯，由人头连接而成。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [hæz; həz] [prə'dʒekʃnz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [kən'sentrɪk] ['sɜːklz] .

One	of	the	heads	has	projections	ornamented	with	concentric	circles	.
一	的	这	头部	有	预测	装饰	和	同心	界	.

其中一个头部有突起，上面装饰着同心圆。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['neklɪt] [ɒv; əv][sə'lɪndrɪk(ə)l]['kɒrəl] [biːdz] , [fɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]
242 . — Necklet of cylindrical coral beads , four of which are ornamented with
- . — 项链 的 圆柱体 珊瑚 珠子 , 四 的 哪个 是 装饰 和
[streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .
straight line diaper pattern .
直的 线 尿布 图案 .

242.—圆柱形珊瑚珠项链，其中四颗饰有直线菱形图案。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [biːdz] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] , [wɪð] ['pelɪt] [ˌɪn'leɪd] [wɪð]
One of the beads is ornamented with a guilloche pattern , with pellets inlaid with
一 的 这 珠子 是 装饰 和 一个 扭索纹 图案 , 和 颗粒 镶嵌 和
[liːd] .
lead .
带领 .

其中一颗珠子饰有玑镂纹样，并镶嵌有铅粒。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['breɪslət] , [ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːm] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [smɔːl] ['sɜːkjələ(r)] [pʌntʃ] -
243 . — Brass bracelet , of peculiar form , ornamented with small circular punch -
- . — 黄铜 手镯 , 的 奇特 形式 , 装饰 和 小的 圆 冲床 -
[mɑːrks] .
marks .
标记 .

243.—黄铜手镯，形状奇特，饰有小圆形冲压标记。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['breɪslət] , [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [rəʊz] [ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)] [nɒbz] [ɔː(r)] [ʃelz] .
244 . — Brass bracelet , with clusters of rows of circular knobs or shells .
- . — 黄铜 手镯 , 和 集群 的 行 的 圆 旋钮 或者 贝壳 .

244.—黄铜手镯，饰有成排的圆形旋钮或贝壳。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['breɪslət] , [wɪð] [sɪks][kwɒ'dræŋgjələ(r)] [nɒbz] ['hævɪŋ] [red] ['ægət] [ˌɪn'leɪd] ; ['sɪmələ(r)]
245 . — Brass bracelet , with six quadrangular knobs having red agate inlaid ; similar
- . — 黄铜 手镯 , 和 六 四边形 旋钮 拥有 红色的 玛瑙 镶嵌 ; 相似的
[tuː; tə][fɪg] .
to Fig .
到 如图 .

245.—黄铜手镯，有六个四边形旋钮，镶嵌红色玛瑙；与图245类似。

- , [pleɪt] [sevn] .
38 , Plate VII .
- , 盘子 七 .

38，图版 VII。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ɒv; əv] [brɒnz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] ; [edʒd] [wɪð] ['aɪlɪts] ['prɒbəbli]
246 . — Ægis of bronze , representing a horse's head ; edged with eyelets probably
- . — 艾吉斯 的 青铜 , 代表 一个 马匹 头 ; 边缘 和 孔眼 大概
[fɔː(r); fə(r)] [sə'spendɪŋ] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪg] .
for suspending crotals , similar to Fig .
为了 暂停 响尾蛇 , 相似的 到 如图 .

246.—青铜埃吉斯，代表马头；边缘有孔眼，可能是用来悬挂响铃的，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
112 , Plate XIX , and Figs . 126 and 127 , Plate XXI .
- , 盘子 十九 , 和 无花果 . - 和 - , 盘子 二十一 .

图 112，图版 XIX，以及图 126 和 127，图版 XXI。

[ɪn'greɪvd] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [wɪð] [rɪŋ] ['pɒml] ,
Engraved on one side of the back is a broad leaf - shaped sword with ring pommel ,
刻 在 一 边 的 这 后退 是 一个 广阔 叶子 - 形状 剑 和 戒指 柄头 ,

剑背一侧刻有一把宽阔的叶形剑，剑柄末端带有环形柄头。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒn][ðə; ðɪ] , [fɪg] .
similar to that on the Ægis , Fig .
相似的 到 那 在 这 艾吉斯 , 如图 .

与Ægis上的类似，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
276 , Plate XXXVI .
- , 盘子 xxxvi .

276，图版 XXXVI。

[ðiːz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] [bædʒ] [ɔː(r)] [mɑːk] ,
These engravings are peculiar , and seem to denote a badge or mark ,
这些 雕刻 是 奇特 , 和 似乎 到 表示 一个 徽章 或者 标记 ,

这些雕刻很奇特，似乎是一种徽章或标记。

[pə'hæps] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
perhaps of ownership of some kind .
也许 的 所有权 的 一些 种类 .

或许是某种所有权。

[bæk] [vjuː] .
BACK VIEW .
后退 看法 .

背面视图。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] ;
247 . — Bronze plaque , representing figure standing ;
- . — 青铜 牌匾 , 代表 数字 常设 ;

247.—青铜牌匾，描绘站立的人物；

['wepən] [ɔ:(r)] ['ɪmplɪment] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['ræn'sɜ:r][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ɔ:(r)] [ˌsev(ə)n'ti:nθ]
weapon or implement resembling a ranseur of the sixteenth or seventeenth
武器 或者 实施 类似 一个 兰瑟 的 这 第十六 或者 第十七
['sentʃəri] [ɪn] [raɪt] [hænd] , [pɔɪnt] ['ʌpwədz] .
century in right hand , point upwards .
世纪 在 正确的 手 , 观点 向上 .

右手持类似十六、十七世纪长矛的武器或工具，矛尖向上。

[heə(r)] [kəʊmd] [streɪt] [aʊt] .
Hair combed straight out .
头发 梳理过的 直的 出去 .

头发梳得笔直。

[pɒt] ['helmɪt] .
Pot helmet .
锅 头盔 .

锅形头盔。

['bɒdɪs] ['fɑ:sənd] [wɪð] [θri:] ['bʌtnz] [ænd; ənd][tægz] , [pə'hæps] ['ɑ:mə(r)] .
Bodice fastened with three buttons and tags , perhaps armour .
紧身胸衣 系紧 和 三 按钮 和 标签 , 也许 盔甲 .

紧身胸衣用三个纽扣和标签固定，可能是盔甲。

[left] [hænd][ɒn][left] [saɪd] .
Left hand on left side .
左边 手 在 左边 边 .

左手在左侧。

[bænd] [wɪð] [klɑ:sp] [raʊnd] [weɪst] .
Band with clasp round waist .
乐队 和 搭扣 圆形的 腰部 .

带扣环的腰带。

['pli:tɪd] [kɪlt] [laɪk] [fɪg] .
Pleated kilt like Fig .
褶皱 苏格兰短裙 喜欢 如图 .

褶裥短裙，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ; [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ; [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
129 , Plate XXII ; Figs . 235 and 236 , Plate XXXI ; Figs . 324 and 325 ,
- , 盘子 二十二 ; 无花果 . - 和 - , 盘子 xxxi ; 无花果 . - 和 - ,

图 129，图版 XXII；图 235 和 236，图版 XXXI；图 324 和 325，

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ] .
Plate XLII , and Figs . 360 and 361 , Plate XLVI .
盘子 xlii , 和 无花果 . - 和 - , 盘子 xlvi .

图版 XLII，以及图 360 和 361，图版 XLVI。

[ðɪs] ['fɪgə(r)][hæz; həz] ['veri] [θɪk] [lɪps] , [bʌt; bət] [maɪt] [nɒt][bi:; bi]['ni:grəʊ] .
This figure has very thick lips , but might not be negro .
这 数字 有 非常 厚的 嘴唇 , 但 可能 不是 是 黑人 .

这个人嘴唇很厚，但可能不是黑人。

[graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [li:vz] [ɪn] [tu:z] [ænd; ənd] [θri:z] , [ɪn'saɪzd] , [ænd; ənd] ['dɒtɪd] [pʌntʃ] -
Ground ornamented with leaves in twos and threes , incised , and dotted punch -
地面 装饰 和 树叶 在 二 和 三 , 切开 , 和 虚线 冲床 -
[mɑ:rks] .
marks .
标记 .

地面饰以两片或三片叶子，并有刻痕和点状冲压痕迹。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz][ɪn]['kærəktə(r)][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['fɪgə(r)] , [fɪg] .

The	figure	somewhat	resembles	in	character	the	mounted	figure	,	Fig	.
这	数字	有些	类似	在	特点	这	安装	数字	,	如图	.

该人物在特征上与骑马人物（图）有些相似。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

129	,	Plate	XXII	.
-	,	盘子	二十二	.

129，图版 XXII。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] [wɪð] [stɪks] ;

248	.	—	Bronze	plaque	,	representing	a	figure	playing	a	drum	with	sticks	;
-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	一个	数字	玩耍	一个	鼓	和	棍子	;

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [nek] ,

quadrangular	bell	on	neck	,
四边形	钟	在	脖子	,

248.—青铜牌匾，描绘了一个用鼓槌击鼓的人物；颈部挂着四角形铃铛，

['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪnjuəs] [sneɪk] , [hed] ['daʊnwədz] .

ornamented	with	a	sinuous	snake	,	head	downwards	.
装饰	和	一个	蜿蜒	蛇	,	头	向下	.

装饰图案为一条蜿蜒的蛇，蛇头朝下。

[hed] - [dres] [wɪð] [tu:] ['feðər] .

Head	-	dress	with	two	feathers	.
头	-	裙子	和	二	羽毛	.

饰有两根羽毛的头饰。

[heə(r)] [kəʊmd] [streɪt] [ænd; ənd] [kɔɪld] [ɪn] [plæts] .

Hair	combed	straight	and	coiled	in	plaits	.
头发	梳理过的	直的	和	卷曲	在	辫子	.

头发梳直后盘成辫子。

[ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n][ɒn][drʌm] .

A	peculiar	kind	of	straight	line	diaper	pattern	on	drum	.
一个	奇特	种类	的	直的	线	尿布	图案	在	鼓	.

滚筒上呈现出一种奇特的直线型尿布图案。

[ðɪs] [drʌm] [hæz; həz] [pegz] [wɪð] [nɒbz] [tu:; tə]['fɑ:s(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] [skɪn] ,

This	drum	has	pegs	with	nobs	to	fasten	down	the	skin	,
这	鼓	有	钉子	和	旋钮	到	系	向下	这	皮肤	,

这种鼓有带旋钮的木钉，用来固定鼓皮。

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði] [plæk] , [fɪg] .

similar	to	that	represented	on	the	plaque	,	Fig	.
相似的	到	那	代表	在	这	牌匾	,	如图	.

与牌匾上所示类似，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] - [drʌm] ['fɪgəd] [ɪn] “ [d'ʒɜ:n] .

181	,	Plate	XXVII	,	and	to	the	Jekri	drum	figured	in	“	Journ	.
-	,	盘子	xxvii	,	和	到	这	-	鼓	想	在	“	旅程	.

181，图版 XXVII，以及“Journ”中描绘的 Jekri 鼓。

['ænθrəp] .

Anthrop	.
人类	.

人类学。

[ɪnst] . , ″ [vɒl] .
Inst . , ″ **Vol** .
研究所 . , ″ 沃尔 .

研究所，″卷。

[ai] , [nju:] ['sɪəri:z] , [pleɪt] [eɪtθ] , [fɪg] . [faɪv] .
I , **New** **Series** , **Plate** **VIII** , **Fig** . **5** .
我 , 新的 系列 , 盘子 八 , 如图 . 5 .

I，新系列，图版 VIII，图 5。

[graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ɪn'saɪzd] [li:f] - [ʃeɪpt] [fɔɪl] ['ɔ:rnəmənts] [ænd; ənd] [pʌntʃ] - [mɑ:rks] .
Ground **ornamented** **with** **incised** **leaf** - **shaped** **foil** **ornaments** **and** **punch** - **marks** .
地面 装饰 和 切开 叶子 - 形状 挫败 装饰品 和 冲床 - 标记 .

地面饰以刻划的叶形箔状纹饰和冲压痕迹。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θri:] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XXXIII** .
描述 的 盘子 xxxiii .

图版 XXXIII 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [lɑ:dʒ] [brɒnz] ['kʌvə(r)] , [ju:z] [ˌʌn'nəʊn] ;
Figs . **249** **and** **250** . — **Large** **bronze** **cover** , **use** **unknown** ;
无花果 . - 和 - . — 大的 青铜 覆盖 , 使用 未知 ;

图 249 和 250.—大型青铜盖，用途未知；

[ðə; ði][rɪbz] ['ɔ:nəmentɪd] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɪn'saɪzd] [staɪl] [ɒv; əv][be'ni:n] [wɜ:k] .
the **ribs** **ornamented** **in** **the** **usual** **incised** **style** **of** **Benin** **work** .
这 肋骨 装饰 在 这 通常 切开 风格 的 贝宁 工作 .

肋骨上饰有贝宁常见的刻纹风格图案。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɒnz] [meɪs] ,
Figs . **251** **and** **252** . — **Top** **of** **a** **bronze** **mace** ,
无花果 . - 和 - . — 顶部 的 一个 青铜 锤 ,

图 251 和 252——青铜权杖的顶部，

[wɪð] [slɪts] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['kroʊtəl][ænd; ənd][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [wɪð] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['prɒbəbli]
with **slits** **resembling** **a** **crotal** **and** **a** **figure** **with** **an** **object** , **probably**
和 缝隙 类似 一个 阴囊 和 一个 数字 和 一个 目的 , 大概
[ə; eɪ] [ˌni:ə'lɪθɪk] [kelt; selt] ,
a **neolithic** **celt** ,
一个 新石器时代 凯尔特 ,

带有类似响尾蛇的缝隙，以及一个手持物体的图案，可能是新石器时代的石斧。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
in **the** **right** **hand** .
在 这 正确的 手 .

右手。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][bent] ['fɔ:wəd] .
The **figure** **appears** **to** **be** **bent** **forward** .
这 数字 出现 到 是 弯曲 向前 .

该人物似乎向前弯着腰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [raʊnd] [bel] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dresɪz] [ɒn][ðə; ði]
253 . — Bronze round bell , similar to those attached to the dresses on the
- . — 青铜 圆形的 钟 , 相似的 到 那些 随附的 到 这 连衣裙 在 这
[plæks] , [fɪg] .
plaques , Fig .
斑块 , 如图 .

253.—青铜圆铃，类似于牌匾上裙子上佩戴的铃铛，图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː] , [ænd; ənd][fɪg] .
254 , Plate XXXIII , and Fig .
- , 盘子 xxxiii , 和 如图 .

254，图版 XXXIII 和图。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
264 , Plate XXXIV .
- , 盘子 34 .

264，图版 XXXIV。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz]
254 . — Bronze
- . — 青铜

254.—铜牌

[plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] , [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sɒːd] [ʌp'held][ɪn] [raɪt] [hænd] ; [brɔːd] [liːf] -
plaque , representing a warrior , execution sword upheld in right hand ; broad leaf -
牌匾 , 代表 一个 战士 , 执行 剑 维持 在 正确的 手 ; 广阔 叶子 -
[ʃeɪpt] [sɒːd] [ɪn][left] ,
shaped sword in left ,
形状 剑 在 左边 ,

牌匾上描绘着一名武士，右手持行刑剑；左手持宽阔的叶形剑。

[wɪð] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [rɪŋ] [ɔː(r)] ['pɒml] .
with a twisted ring or pommel .
和 一个 扭曲 戒指 或者 柄头 .

带有扭曲的环或柄头。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] [ɒn] [nek] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪnjuəs] [sneɪk] .
Quadrangular bell on neck , ornamented with a sinuous snake .
四边形 钟 在 脖子 , 装饰 和 一个 蜿蜒 蛇 .

颈部佩戴四角形铃铛，饰以蜿蜒的蛇形图案。

[raʊnd] [bel] [ɒn][saɪd] ; [pɪ'kjuːliə(r)] [hed] - [dres] ; ['ɑːmlət] ; ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][laɪk][ə; eɪ] [bʊk] ['ʌndə(r)]
Round bell on side ; peculiar head - dress ; armlets ; object like a book under
圆形的 钟 在 边 ; 奇特 头 - 裙子 ; 臂带 ; 目的 喜欢 一个 书 在下面
[left] [ɑːm] ; [tiːθ] ['nekləs] .
left arm ; teeth necklace .
左边 手臂 ; 牙齿 项链 .

侧面有圆形铃铛；奇特的头饰；臂环；左臂下夹着像书一样的物体；牙齿项链。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː] ['fɪgəz] , [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] -
255 . — Bronze plaque , representing two figures , the right one having a broad leaf -
- . — 青铜 牌匾 , 代表 二 数据 , 这 正确的 一 拥有 一个 广阔 叶子 -
[ʃeɪpt] [sɒːd] [ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hænd] ,
shaped sword upheld in right hand ,
形状 剑 维持 在 正确的 手 ,

255.—青铜牌匾，描绘了两个人像，右边的人像右手高举一把宽阔的叶形剑，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['pɒml] ; [tiːθ] ['nekləs] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)]
with a large ring extending from pommel ; teeth necklace , but no coral choker
和 一个 大的 戒指 扩展 从 柄头 ; 牙齿 项链 , 但 不 珊瑚 颈链
;
;
;

项链末端垂着一个大圆环；牙齿项链，但没有珊瑚项圈；

[nəʊ] [bel] [ɒn] [nek] ; - - ['əʊv(ə)l] [hed] - [dres] [wɪð] ['feðə(r)] [ɒn] [left] [saɪd] .
no bell on neck ; cylindro - oval head - dress with feather on left side .
不 钟 在 脖子 ; - - 椭圆形 头 - 裙子 和 羽毛 在 左边 边 .

脖子上没有铃铛；圆柱形椭圆头饰，左侧有一根羽毛。

[bəuθ] ['fɪgəz] [həʊld] [ðə; ði] [seɪm] [spɪə(r)] , [pɔɪnt] ['daʊnwədz] .
Both figures hold the same spear , point downwards .
两个都 数据 抓住 这 相同的 矛 , 观点 向下 .

两人都手持同一杆长矛，矛尖向下。

[left] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ʃiːld] [ɒn] [left] [ɑːm] , [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bel] , [ænd; ənd] ['lɛpərdz] [skɪn] [dres] .
Left figure with shield on left arm , quadrangular bell , and leopard's skin dress .
左边 数字 和 盾 在 左边 手臂 , 四边形 钟 , 和 豹子的 皮肤 裙子 .

左侧人物左臂持盾，佩戴四角钟，身穿豹皮裙。

[hed] - [dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['kaʊri] [ʃelz] .
Head - dress of the same form as the other , ornamented with cowrie shells .
头 - 裙子 的 这 相同的 形式 作为 这 其他 , 装饰 和 贝 贝壳 .

头饰与另一顶头饰样式相同，饰以贝壳。

[skɜːrts] [ɒv; əv] [bəuθ] ['fɪgəz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [hedz] .
Skirts of both figures ornamented with human heads .
裙子 的 两个都 数据 装饰 和 人类 头部 .

两人的裙子上都装饰着人头。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɑːrvd] ['wʊdn] - ['pæd(ə)l] , ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [be'niːn] .
256 . — Carved wooden Jekri paddle , neighbourhood of Benin .
- . — 雕刻 木制的 - 桨 , 邻里 的 贝宁 .

256.—雕刻的木制杰克里桨，贝宁附近。

['mɒd(ə)n] .
Modern .
现代的 .

现代的。

[tʃeɪn] [lɪŋk] [ʃɑːft] .
Chain link shaft .
链 关联 轴 .

链节轴。

[feɪs] [ɒn]['hænd(ə)l][end] .
Face **on** **handle** **end** **.**
脸 在 处理 结尾 .

手柄末端的脸。

[pɪəst] [wɜːk] [bleɪd] .
Pierced **work** **blade** **.**
穿孔 工作 刀刃 .

穿孔工作刀片。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [kɑːrvd] ['wʊdn] - ['pæd(ə)l] , ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][be'niːn] .
257 **.** **—** **Carved** **wooden** **Jekri** **paddle** **,** **neighbourhood** **of** **Benin** **.**
- . — 雕刻 木制的 - 桨 , 邻里 的 贝宁 .

257.—雕刻的木制杰克里桨，贝宁附近。

['mɒd(ə)n] .
Modern **.**
现代的 .

现代的。

[tʃeɪn] [lɪŋk] [ʃɑːft] .
Chain **link** **shaft** **.**
链 关联 轴 .

链节轴。

[fʊl] [leŋkθ; leŋθ]['hjuːmən]['fɪgə(r)][ɒn]['hænd(ə)l][end] .
Full **length** **human** **figure** **on** **handle** **end** **.**
满的 长度 人类 数字 在 处理 结尾 .

手柄末端是全身人像。

[pɪəst] [wɜːk] [bleɪd] , [wɪð] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , ['krɔkədailz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pierced **work** **blade** **,** **with** **human** **figures** **,** **crocodiles** **,** **etc** **.**
穿孔 工作 刀刃 , 和 人类 数据 , 鳄鱼 , ETC .

镂空工作刀，图案包括人物、鳄鱼等。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌeksˈɛksˈfɔːr] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XXXIV** **.**
描述 的 盘子 34 .

图版 XXXIV 的描述。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

- [tuː; tə] - . — [raʊnd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [blɒk] ,
258 **to** **260** **.** **—** **Round** **execution** **block** **,**
- 到 - . — 圆形的 执行 堵塞 ,

258 至 260 轮执行

[wɪð] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði][tɒp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌmz] [ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] ;
with **marks** **on** **the** **top** **for** **the** **thumbs** **and** **forehead** **of** **the** **victim** **;**
和 标记 在 这 顶部 为了 这 拇指 和 前额 的 这 受害者 ;
[ɪ'læbərətli] ['ɔːnəmentɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
elaborately **ornamented** **all** **over** **.**
精心 装饰 全部 超过 .

顶部有受害者拇指和额头的标记；全身装饰精美。

[ɒn] [ðə; ði] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rest] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [rəʊ]

On	the	projection	on	which	the	forehead	is	intended	to	rest	is	a	double	row
在	这	投影	在	哪个	这	前额	是	故意的	到	休息	是	一个	双倍的	排

[ɒv; əv] ['kaʊri] [ʃelz] ,

of	cowrie	shells	,
的	贝	贝壳	,

额头所倚靠的凸起部分镶嵌着两排贝壳。

[baʊnd] [raʊnd] .

bound	round	.
边界	圆形的	.

被束缚的圆圈。

[ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] , [ɪn'saɪzd] , [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɜ:k(ə)l] ,

A	band	of	guilloche	pattern	,	incised	,	runs	round	the	circle	,
一个	乐队	的	扭索纹	图案	,	切开	,	跑步	圆形的	这	圆圈	,

圆圈周围环绕着一圈玑镂纹饰带，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'dʒekʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [θʌmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð]

and	the	projections	for	the	thumbs	of	the	victim	are	ornamented	with
和	这	预测	为了	这	拇指	的	这	受害者	是	装饰	和

['herɪŋ] - [bəʊn] ['pæt(ə)n] .

herring	-	bone	pattern	.
鲱鱼	-	骨	图案	.

受害者拇指的突起部分饰有人字纹图案。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['hju:mən] ['fɪgəz] [ɪn] [rɪ'li:f] ['həʊldɪŋ] [hændz] ;

On	the	sides	of	the	block	are	three	human	figures	in	relief	holding	hands	;
在	这	侧面	的	这	堵塞	是	三	人类	数据	在	宽慰	保持	双手	;

石块侧面有三个手牵手的浮雕人像；

[ʃi:ldz] , [ə; eɪ] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['traɪdnt] [pɔɪnts] [daʊn] .

shields	,	a	leaf	-	shaped	sword	,	and	a	trident	points	down	.
盾牌	,	一个	叶子	-	形状	剑	,	和	一个	三叉戟	积分	向下	.

盾牌、叶形剑和向下指的三叉戟。

[ðə; ði] [ʃi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [streɪt] [laɪn] ['daɪpə(r)] ['pæt(ə)n] ,

The	shields	are	ornamented	with	straight	line	diaper	pattern	,
这	盾牌	是	装饰	和	直的	线	尿布	图案	,

盾牌上饰有直线菱形图案，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] .

and	a	band	of	the	same	runs	round	the	top	of	the	edge	of	the	block	.
和	一个	乐队	的	这	相同的	跑步	圆形的	这	顶部	的	这	边缘	的	这	堵塞	.

一块相同的带状物环绕着木块的顶部边缘。

[tu:] ['hju:mən] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [hændz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] ,

Two	human	arms	and	hands	are	on	the	side	,
二	人类	武器	和	双手	是	在	这	边	,

两侧各有一只人臂和双手。

[ænd; ənd] [tu:] ['bɒksɪz] [ɔ:(r)] [st'u:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['hju:mən] ['fɪgəz] .

and	two	boxes	or	stools	are	between	the	human	figures	.
和	二	盒子	或者	凳子	是	之间	这	人类	数据	.

人物之间有两个箱子或凳子。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪdz] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɪn] [rɪ'li:f]

The	bottom	of	the	sides	is	ornamented	with	a	band	of	guilloche	pattern	in	relief
这	底部	的	这	侧面	是	装饰	和	一个	乐队	的	扭索纹	图案	在	宽慰

.

:

.

侧面底部饰有凸起的玑镂纹饰带。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [wɪð] ['dʒækɪts][ænd; ənd][skɜːrts] .

The	figures	are	clothed	with	jackets	and	skirts	.
这	数据	是	穿着衣服	和	夹克	和	裙子	.

人物身穿夹克和裙子。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [mʌtʃ] [wɔːn] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['kɒnstənt] [juːz] .

The	whole	is	much	worn	,	as	if	by	constant	use	.
这	所有的	是	很多	磨损	,	作为	如果	经过	持续的	使用	.

整体磨损严重，像是经常使用造成的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['aɪvəri] [hɔːn] , [maʊθ] - [piːs] [ɒn]['kɒnveks][saɪd] .

261	.	—	Ivory	horn	,	mouth	-	piece	on	convex	side	.
-	.	—	象牙	喇叭	,	嘴	-	片	在	凸面	边	.

261.—象牙号角，号嘴位于凸面。

['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]['brəʊkən] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .

Ornamented	with	bands	of	broken	guilloche	pattern	.
装饰	和	乐队	的	破碎的	扭索纹	图案	.

饰以断裂的扭索纹饰带。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [plæk] .

Figs	.	262	and	263	.	—	Bronze	plaque	.
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	牌匾	.

图 262 和 263.—青铜牌匾。

[ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][səʊ] - [kɔːld] [kiː] [ɪn] [raɪt] [hænd] .

A	figure	holding	a	so	-	called	key	in	right	hand	.
一个	数字	保持	一个	所以	-	称为	钥匙	在	正确的	手	.

一个人物右手拿着所谓的钥匙。

['kɒrəl] ['tʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] .

Coral	choker	,	badge	of	rank	.
珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	.

珊瑚项链，军衔标志。

[hed] - [dres] , ['prɒbəbli] [ɒv; əv] ['ægət] [ɔː(r)]['kɒrəl] .

Head	-	dress	,	probably	of	agate	or	coral	.
头	-	裙子	,	大概	的	玛瑙	或者	珊瑚	.

头饰，可能是玛瑙或珊瑚制成的。

[nəʊ] [krɒs] [ɒn] [dres] .

No	cross	on	dress	.
不	叉	在	裙子	.

裙子上没有十字架。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] ,

264	.	—	Bronze	plaque	,
-	.	—	青铜	牌匾	,

264.—铜牌，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] ['həʊldɪŋ] [ɪn][bəuθ][hændz][ə; eɪ] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]

representing	a	figure	standing	holding	in	both	hands	a	leaf	-	shaped	sword	of	the
代表	一个	数字	常设	保持	在	两个都	双手	一个	叶子	-	形状	剑	的	这

[kaɪnd] [ʃəʊn] [ɪn][nəʊ] . - .

kind	shown	in	No	.	130	.
种类	所示	在	不	.	-	.

描绘了一个站立的人物，双手拿着一把叶形剑，这种剑与图 130 中所示的剑类似。

[ðə; ði] [sɒ:d] [ɪz]['nærəʊə(r)] ,

The	sword	is	narrower	,
这	剑	是	较窄	,

剑身较窄。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swel] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]

and	the	swell	of	the	blade	nearer	the	point	than	in	the	majority	of
和	这	膨胀	的	这	刀刃	更近	这	观点	比	在	这	多数	的

['spesəmən] .

specimens	.
标本	.

与大多数标本相比，该标本的刀刃隆起更靠近刀尖。

[ə; eɪ] [raʊnd] [bel] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][left] [saɪd] .

A	round	bell	is	attached	to	the	left	side	.
一个	圆形的	钟	是	随附的	到	这	左边	边	.

左侧装有一个圆形的钟。

[ðə; ði][heə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] ['pɑ:tli] ['plætɪd] .

The	hair	appears	to	be	dishevelled	and	partly	plaited	.
这	头发	出现	到	是	蓬头垢面	和	部分	编织	.

头发看起来有些凌乱，部分编成了辫子。

[θri:] ['traɪb(ə)l][mɑ:rks]['əʊvə(r)] [aɪz] .

Three	tribal	marks	over	eyes	.
三	部落	标记	超过	眼睛	.

眼睛上方有三个部落标记。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXXV	.
描述	的	盘子	xxxv	.

图版 XXXV 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [grəʊ'tesk] [mɑ:sk] ,

Figs	.	265	and	266	.	—	Bronze	grotesque	mask	,
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	怪诞	面具	,

图265和266——青铜怪诞面具，

[ɪn'tendɪd] ['prɒbəbli] [æz; əz][ə; eɪ][stænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑ:rvd] ['aɪvəri] [tʌsks] [ɪn][ðə; ði]['dʒu:] - ['dʒu:]

intended	probably	as	a	stand	for	the	carved	ivory	tusks	in	the	Ju	-	Ju
故意的	大概	作为	一个	站立	为了	这	雕刻	象牙	象牙	在	这	朱	-	朱

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

可能是用来放置朱朱族房屋中雕刻的象牙的支架。

[ðə; ði] ['aɪbɔ:lz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [nəʊ] . - .

The	eyeballs	project	like	those	of	the	head	,	No	.	137	.
这	眼球	项目	喜欢	那些	的	这	头	,	不	.	-	.

眼球像头部一样突出，编号 137。

[θri:] ['traɪb(ə)l][mɑ:rks]['əʊvə(r)] [i:tʃ] [aɪ] , [ænd; ənd][fɔ:(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][nəʊz] .

Three	tribal	marks	over	each	eye	,	and	four	over	the	nose	.
三	部落	标记	超过	每个	眼睛	,	和	四	超过	这	鼻子	.

每只眼睛上方有三个部落标记，鼻子上方有四个。

[ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz]['veri][prə'dʒektɪŋ] ; [ðə; ði][nəʊz]['ækwɪlaɪn][ænd; ənd]['veri] [brɔːd] .

The	forehead	is	very	projecting	;	the	nose	aquiline	and	very	broad	.
这	前额	是	非常	投影	;	这	鼻子	鹰嘴豆	和	非常	广阔	.

额头非常突出；鼻子鹰钩鼻且很宽。

[tægz] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv]['kɒrəl] , [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪdz] .

Tags	,	apparently	of	coral	,	are	on	the	sides	.
标签	,	显然	的	珊瑚	,	是	在	这	侧面	.

标签似乎由珊瑚制成，贴在侧面。

[ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['veri] [lɑːdʒ] .

The	ears	are	very	large	.
这	耳朵	是	非常	大的	.

耳朵很大。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɑːs]['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪn] , ['ruːdli] [kɑːst] .

267	.	—	Brass	bottle	and	chain	,	rudely	cast	.
-	.	—	黄铜	瓶子	和	链	,	粗鲁地	投掷	.

267.—黄铜瓶和链子，铸造粗糙。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [tuː; tə] - . — [lɒŋ] ['əʊv(ə)l] ['wʊdn] [bəʊl] [kɑːrvd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] .

268	to	270	.	—	Long	oval	wooden	bowl	carved	out	of	the	solid	.
-	到	-	.	—	长的	椭圆形	木制的	碗	雕刻	出去	的	这	坚硬的	.

268 至 270.—由实心木雕刻而成的长椭圆形木碗。

[ɒn][wʌn][saɪd] ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ][rəʊ][ɒv; əv][faɪv]['hjuːmən] ['fɪgəz] [ɪn] [rɪ'liːf] ;

On	one	side	(	Fig	.	269	)	is	a	row	of	five	human	figures	in	relief	;
在	一	边	(	如图	.	-	)	是	一个	排	的	五	人类	数据	在	宽慰	;

一侧（图 269）有一排五个浮雕人物；

[ðə; ði]['sentrəl]['fɪgə(r)][hæz; həz][hɪz; ɪz][hændz][ʌp'held][baɪ] [ə'tendənts] ,

the	central	figure	has	his	hands	upheld	by	attendants	,
这	中央	数字	有	他的	双手	维持	经过	服务员	,

中心人物的双手由侍从托举着。

[huː] [həʊld][ɪn][ðeə(r)]['ʌðə(r)][hændz] [ʃiːldz] ['hævɪŋ] [bɑːbd] ['dʒævlɪn] , [pɔɪnts] ['ʌpwəd] [bɪ'haɪnd]

who	hold	in	their	other	hands	shields	having	barbed	javelins	,	points	upward	behind
WHO	抓住	在	他们的	其他	双手	盾牌	拥有	带倒刺的	标枪	,	积分	向上	在后面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们另一只手拿着盾牌，盾牌上插着带倒钩的标枪，枪口朝上指向身后。

[ðə; ði] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .

The	shields	are	ornamented	with	straight	line	diaper	pattern	.
这	盾牌	是	装饰	和	直的	线	尿布	图案	.

盾牌上饰有直线菱形图案。

[ə'nʌðə(r)] ['fɪgə(r)][həʊldz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ʌndə(r)][ðə; ði][ɑːm] , [pə'hæps] [ə; eɪ] [drʌm] [ɔː(r)][ə; eɪ]

Another	**figure**	**holds**	**an**	**object**	**under**	**the**	**arm**	**,**	**perhaps**	**a**	**drum**	**or**	**a**
其他	数字	持有	一个	目的	在下面	这	手臂	,	也许	一个	鼓	或者	一个

[fuːd] ['ves(ə)l] .

food	**vessel**	**.**
食物	血管	.

另一个人腋下夹着一个物体，可能是鼓或食物容器。

[æt; ət][bəuθ][endz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɛləfənts] [hed] ,

At	**both**	**ends**	**there**	**is**	**a**	**representation**	**of**	**a**	**degenerate**	**elephant's**	**head**	**,**
在	两个都	结束	那里	是	一个	表示	的	一个	退化	大象的	头	,

两端分别描绘了一个退化的象头。

[ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd]['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [brɑːntʃ] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪgz] .

the	**proboscis**	**terminating**	**in**	**a**	**human**	**hand**	**holding**	**a**	**branch**	**,**	**similar**	**to**	**Figs**	**.**
这	长鼻	终止	在	一个	人类	手	保持	一个	分支	,	相似的	到	无花果	.

吻部末端是一只握着树枝的人手，类似于图。

- , - , [ænd; ənd] - .

72	**,**	**167**	**,**	**and**	**316**	**.**
-	,	-	,	和	-	.

72、167 和 316。

[æt; ət][wʌn][end][ɪz][ə; eɪ] [ruːd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [mʌd] - [fɪʃ] .

At	**one**	**end**	**is**	**a**	**rude**	**representation**	**of**	**a**	**degenerate**	**mud**	**-**	**fish**	**.**
在	一	结尾	是	一个	粗鲁的	表示	的	一个	退化	泥	-	鱼	.

一端是一幅粗糙的退化泥鱼的画像。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] ([fɪg] . -) [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [gɪ'lɒʃ]

The	**other**	**side**	**of**	**the**	**bowl**	**(**	**Fig**	**.**	**268**	**)**	**is**	**ornamented**	**with**	**a**	**broad**	**guilloche**
这	其他	边	的	这	碗	(	如图	.	-	)	是	装饰	和	一个	广阔	扭索纹

['pæt(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ][skweə(r)] [ˌɪntə'leɪst] ['fɪgə(r)] .

pattern	**and**	**a**	**square**	**interlaced**	**figure**	**.**
图案	和	一个	正方形	交织	数字	.

碗的另一侧（图 268）饰有宽阔的扭索纹图案和方形交织图案。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [ɪz] ['veri] ['ruːdli] ['tʃɪzld] [aʊt] , ['ʃəʊɪŋ] [mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːl]

The	**interior**	**of**	**the**	**bowl**	**is**	**very**	**rudely**	**chiselled**	**out**	**,**	**showing**	**marks**	**of**	**the**	**tool**
这	内部的	的	这	碗	是	非常	粗鲁地	凿刻的	出去	,	显示	标记	的	这	工具

[ɔːl]['əʊvə(r)] .

all	**over**	**.**
全部	超过	.

碗的内壁被非常粗糙地凿刻出来，到处都留有工具的痕迹。

[ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɪz] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [blɒk] ,

The	**carving**	**is**	**very**	**rough**	**and**	**much**	**in**	**the**	**style**	**of**	**the**	**execution**	**block**	**,**
这	雕刻	是	非常	粗糙的	和	很多	在	这	风格	的	这	执行	堵塞	,

雕刻非常粗糙，风格很像刑场上的木块。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .

Figs	**.**	**259**	**and**	**260**	**,**	**Plate**	**XXXIV**	**.**
无花果	.	-	和	-	,	盘子	34	.

图 259 和 260，图版 XXXIV。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- . — [smɔːl] [brɒnz] [bɜːd] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ; ['veri] [ruːd] .

271	**.**	**—**	**Small**	**bronze**	**bird**	**,**	**with**	**something**	**in**	**the**	**mouth**	**;**	**very**	**rude**	**.**
-	.	—	小的	青铜	鸟	,	和	某物	在	这	嘴	;	非常	粗鲁的	.

271.—小青铜鸟，嘴里叼着东西；非常粗鲁。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XXXVI** **.**
描述 的 盘子 xxxvi .

图版 XXXVI 的描述。

[fɪgz] .
Figs **.**
无花果 .

图。

- [tuː; tə] - . — [ˈwʊdn] [kəʊm] , [ðə; ðiˈhænd(ə)l] [kɑːrvd] [æz; əz] [lɪŋks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] , [wɪð]
272 **to** **274** **.** **—** **Wooden** **comb** **,** **the** **handle** **carved** **as** **links** **of** **a** **chain** **,** **with**
- 到 - . — 木制的 梳子 , 这 处理 雕刻 作为 链接 的 一个 链 , 和
[ə; eɪ][ˈfɪgə(r)][æt; ət][tɒp] .
a **figure** **at** **top** **.**
一个 数字 在 顶部 .

272 至 274.—木制梳子，手柄雕刻成链条状，顶部有一个人物。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [smɔːl] [ˈaɪən] [naɪf] [ɔː(r)] [bɪl] - [hʊk] ; [ðə; ðiˈ] [edʒ] [ɒn][ðə; ðiˈ][ˈkɒnveks][saɪd] ;
275 **.** **—** **Small** **iron** **knife** **or** **bill** **-** **hook** **;** **the** **edge** **on** **the** **convex** **side** **;**
- . — 小的 铁 刀 或者 账单 - 钩 ; 这 边缘 在 这 凸面 边 ;

275.—小铁刀或镰刀；刀刃在凸面；

[wɪð] [brɑːs] [ˈhænd(ə)l] [ˈtɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɒml] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][hænd] .
with **brass** **handle** **terminating** **in** **a** **pommel** **representing** **a** **human** **hand** **.**
和 黄铜 处理 终止 在 一个 柄头 代表 一个 人类 手 .

黄铜手柄末端呈人手形状的柄头。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] .
276 **.** **—** **Bronze** **ægis** **.**
- . — 青铜 艾吉斯 .

276.—青铜 ægis。

[tuː] [ˌɪntəˈleɪst] [mʌd] - [fɪʃ] .
Two **interlaced** **mud** **-** **fish** **.**
二 交织 泥 - 鱼 .

两条交织在一起的泥鱼。

[ðɪs] [pəˈhæps] [ʃəʊz] [ðə; ðiˈ][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][ˈəʊv(ə)l][həʊl] [ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv]
This **perhaps** **shows** **the** **origin** **of** **the** **oval** **hole** **sometimes** **found** **on** **some** **of**
这 也许 演出 这 起源 的 这 椭圆形 洞 有时 成立 在 一些 的
[ðə; ðiˈ][ˈɒbdʒɪkts] ,
the **objects** **,**
这 对象 ,

这或许可以解释某些物体上偶尔出现的椭圆形孔洞的由来。

[siː] [fɪg] .
see **Fig** **.**
看 如图 .

参见图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] [fɪg] .
141 , Plate XXIII , and Fig .
- , 盘子 二十三 , 和 如图 .

141，图版 XXIII 和图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
158 , Plate XXV .
- , 盘子 25 .

158，图版 XXV。

[ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [swɔːd] [ɪnˈsaɪzd][ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
This ægis has a broad leaf - shaped sword incised on the back of it ,
这 艾吉斯 有 一个 广阔 叶子 - 形状 剑 切开 在 这 后退 的 它 ,

这把埃吉斯剑的背面刻有一把宽阔的叶形剑。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['ænekst; əˈnekst] ['wʊdkʌt] .
as shown in the annexed woodcut .
作为 所示 在 这 附件 木刻 .

如图所示（见附图）。

[ðiːz] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][pɪˈkjuːliə(r)] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [dɪˈnəʊt] [ə; eɪ] [bædʒ] [ɔː(r)] [mɑːk] ,
These engravings are peculiar , and seem to denote a badge or mark ,
这些 雕刻 是 奇特 , 和 似乎 到 表示 一个 徽章 或者 标记 ,

这些雕刻很奇特，似乎是一种徽章或标记。

[pəˈhæps] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
perhaps of ownership of some kind .
也许 的 所有权 的 一些 种类 .

或许是某种所有权。

[ðə; ðɪ] [ɪz] [edʒd] [wɪð] ['aɪlɪts] , ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] [səˈspendɪŋ] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪg] .
The ægis is edged with eyelets , probably for suspending crotals , similar to Fig .
这 艾吉斯 是 边缘 和 孔眼 , 大概 为了 暂停 响尾蛇 , 相似的 到 如图 .

ægis 边缘有孔眼，可能是用来悬挂响尾蛇的，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈɛks] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
112 , Plate XIX , and Figs . 126 and 127 , Plate XXI .
- , 盘子 十九 , 和 无花果 . - 和 - , 盘子 二十一 .

图 112，图版 XIX，以及图 126 和 127，图版 XXI。

[bæk] [vjuː] .
BACK VIEW .
后退 看法 .

背面视图。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [hed] [kɑːrvd] [ɪn] [hɑːd] [wʊd] .
Figs . 277 and 278 . — Head carved in hard wood .
无花果 . - 和 - . — 头 雕刻 在 难的 木头 .

图 277 和 278.—硬木雕刻的头部。

[ðə; ðɪ]['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [ðə; ðɪ][bænd] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [hed] - [dres] ,
The coral choker , the band round the head - dress ,
这 珊瑚 颈链 , 这 乐队 圆形的 这 头 - 裙子 ,

珊瑚项链，头饰上的带子，

[ðə; ðɪ] ['feðə(r)] [ɒn] [left] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] [brɑːs] [ɔː(r)]
the feather on left side and the base are entirely covered with thin brass or
这 羽毛 在 左边 边 和 这 根据 是 完全 涵盖 和 薄的 黄铜 或者
[brɒnz] .
bronze .
青铜 .

左侧的羽毛和底座完全被薄薄的黄铜或青铜覆盖。

[ə'pærəntli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][kɑːst]['met(ə)l] [hed] .

Apparently	**intended**	**to**	**represent**	**a**	**cast**	**metal**	**head**	**.**
显然	故意的	到	代表	一个	投掷	金属	头	.

显然是想表现一个铸造的金属头像。

['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]

Whether	**this**	**is**	**the**	**case**	**,**	**or**	**whether**	**it**	**is**	**earlier**	**than**	**the**	**introduction**	**of**
无论	这	是	这	案件	,	或者	无论	它	是	早些时候	比	这	介绍	的

['met(ə)l] ['kɑːstɪŋ] ,

metal	**casting**	**,**
金属	铸件	,

无论情况是否如此，或者它是否早于金属铸造技术的出现，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] .

it	**is**	**difficult**	**to**	**say**	**.**
它	是	难的	到	说	.

很难说。

[ðə; ði] [feɪs] ['əʊnli][ænd; ənd][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] [ɑː(r); ə(r)][left] [ʌn'kʌvəd] [wɪð]

The	**face**	**only**	**and**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**-**	**dress**	**are**	**left**	**uncovered**	**with**
这	脸	仅有的	和	这	顶部	的	这	头	-	裙子	是	左边	裸露	和

['met(ə)l] .

metal	**.**
金属	.

只有脸部和头饰顶部用金属遮盖。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [hed] - [dres] [ɒv; əv] ['ægət] , [laɪk]

The	**top**	**of**	**the**	**head**	**-**	**dress**	**represents**	**a**	**reticulated**	**head**	**-**	**dress**	**of**	**agate**	**,**	**like**
这	顶部	的	这	头	-	裙子	代表	一个	网状的	头	-	裙子	的	玛瑙	,	喜欢

[nəʊ] . - .

No	**.**	**121**	**.**
不	.	-	.

头饰的顶部是玛瑙制成的网状头饰，就像第 121 号头饰一样。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] [ɑː(r); ə(r)]

The	**pupils**	**of**	**the**	**eyes**	**and**	**the**	**three**	**tribal**	**marks**	**over**	**each**	**eye**	**are**
这	学生	的	这	眼睛	和	这	三	部落	标记	超过	每个	眼睛	是

[ɒv; əv] [dɑːkə] [wʊd] [let][ɪn] .

of	**darker**	**wood**	**let**	**in**	**.**
的	较暗	木头	让	在	.

眼睛的瞳孔和每只眼睛上方的三个部落标记都是用深色木头镶嵌而成的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɒnz] [bænd][ɒv; əv]['met(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][nəʊz] .

There	**is**	**a**	**bronze**	**band**	**of**	**metal**	**along**	**the**	**forehead**	**and**	**nose**	**.**
那里	是	一个	青铜	乐队	的	金属	沿着	这	前额	和	鼻子	.

额头和鼻子处有一圈青铜金属带。

[ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [brɒnz] - ['hedɪd] [neɪlz] [sə'raʊndz] [iːtʃ] [aɪ] .

A	**ring**	**of**	**bronze**	**-**	**headed**	**nails**	**surrounds**	**each**	**eye**	**.**
一个	戒指	的	青铜	-	标题	指甲	周围环境	每个	眼睛	.

每只眼睛周围都有一圈青铜头的钉子。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] ['hæŋɪŋ] [bænd][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ,

There	**is**	**a**	**broad**	**hanging**	**band**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**face**	**,**
那里	是	一个	广阔	绞刑	乐队	在	每个	边	的	这	脸	,

脸部两侧各有一条宽阔的垂带。

['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] ['met(ə)l][ænd; ənd] [sə:'maunt] [baɪ]

covered	**with**	**thin**	**metal**	**and**	**surmounted**	**by**
涵盖	和	薄的	金属	和	克服	经过

表面覆盖着一层薄金属，顶部是

[ə; eɪ] ['kɒnɪkl] ['ɔ:nəmənt] .
a **conical** **ornament** **.**
一个 锥 装饰品 .

圆锥形装饰品。

[ðə; ði]['met(ə)l][ɪz] ['fɑ:sənd] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] [wɪð] ['ɒblɒŋ] ['rɪvɪts] .
The **metal** **is** **fastened** **on** **to** **the** **wood** **with** **oblong** **rivets** **.**
这 金属 是 系紧 在 到 这 木头 和 长方形 铆钉 .

金属部分用长方形铆钉固定在木头上。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['ru:dli] [kɑ:rvd] .
The **face** **is** **extremely** **rudely** **carved** **.**
这 脸 是 极其 粗鲁地 雕刻 .

这张脸雕刻得极其粗糙。

[raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][pɪ'kju:liə(r)] ['ɔ:nəmənt] [ɪn] [rəpʊ'seɪ] [wɜ:k] ,
Round **the** **base** **is** **a** **band** **of** **peculiar** **ornament** **in** **repoussé** **work** **,**
圆形的 这 根据 是 一个 乐队 的 奇特 装饰品 在 浮雕 工作 ,

底座周围饰有一圈独特的浮雕纹饰，

[wɪtʃ] [ɪz]['aɪðə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['flɔ:rəl] ['ɔ:nəmənt] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['brəʊkən] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ,
which **is** **either** **intended** **for** **a** **floral** **ornament** **or** **a** **broken** **guilloche** **pattern** **,**
哪个 是 任何一个 故意的 为了 一个 花的 装饰品 或者 一个 破碎的 扭索纹 图案 ,

它要么是用来制作花卉装饰图案，要么是用来制作断裂的扭索纹图案。

[laɪk] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒndz] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
like **that** **on** **the** **blades** **of** **the** **wands** **and** **elsewhere** **.**
喜欢 那 在 这 刀片 的 这 魔杖 和 别处 .

就像魔杖的刀刃上和其他地方那样。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['vɜ:tɪk(ə)l] [həʊl] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
There **is** **a** **vertical** **hole** **through** **the** **back** **of** **the** **head** **,**
那里 是 一个 垂直的 洞 通过 这 后退 的 这 头 ,

头部后方有一个竖向的孔。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [tʌsk] .
which **is** **not** **large** **enough** **to** **contain** **a** **tusk** **.**
哪个 是 不是 大的 足够的 到 包含 一个 象牙 .

它不够大，容不下象牙。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [rɒd] , ['pɔɪntɪd] [bɪ'ləʊ] ;
Figs **.** **279** **and** **280** **.** **—** **Bronze** **rod** **,** **pointed** **below** **;**
无花果 . - 和 - . — 青铜 杆 , 尖 以下 ;

图 279 和 280.—青铜棒，底部尖锐；

[pə'hæps] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɑ:f] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][fɪt][ɒn][tu:; tə][ə; eɪ] ['wʊdn] [stem] .
perhaps **the** **head** **of** **a** **staff** **intended** **to** **fit** **on** **to** **a** **wooden** **stem** **.**
也许 这 头 的 一个 职员 故意的 到 合身 在 到 一个 木制的 干 .

或许是安装在木杆上的杖头。

['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hju:mən]['fɪgə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][tɒp] , [wɪð] [ə; eɪ]['hju:mən] - ['hedɪd] [stɑ:f][ɪn]
Ornamented **with** **a** **human** **figure** **sitting** **at** **top** **,** **with** **a** **human** **-** **headed** **staff** **in**
装饰 和 一个 人类 数字 坐着 在 顶部 , 和 一个 人类 - 标题 职员 在
[raɪt] [hænd] ,
right **hand** **,**
正确的 手 ,

顶部装饰着一个人形坐像，右手拿着人头杖。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌni:ə'lɪθɪk] [kelt; selt] , [edʒ] [ʌp] , [ɪn][left][hænd] .
and **a** **neolithic** **celt** **,** **edge** **up** **,** **in** **left** **hand** **.**
和 一个 新石器时代 凯尔特 , 边缘 向上 , 在 左边 手 .

左手拿着一把新石器时代的石斧，刃朝上。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)][ænd; ənd] [hed] - [dres] [wɪð] ['sɜːpənts] ['hæŋɪŋ] [hed] ['daʊnwədz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Coral choker and head - dress with serpents hanging head downwards , and a
珊瑚 颈链 和 头 - 裙子 和 蛇 绞刑 头 向下 , 和 一个
[bænd][ɒv; əv] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .
band of straight line diaper pattern .
乐队 的 直的 线 尿布 图案 .

珊瑚项链和头饰，蛇头朝下垂，并饰有直线尿布图案的带子。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[bænd][ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n][ɒn][skɜːt] - [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['pendənts] (?
Band of guilloche pattern on skirt - rings for pendants (?
乐队 的 扭索纹 图案 在 裙子 - 戒指 为了 吊坠 (?

裙环吊坠上的扭索纹饰带（?

) .
crotals) .
响尾蛇) .

响尾蛇)。

[bɪ'ləʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Below , in a separate division ,
以下 , 在 一个 分离 分配 ,

下面，在单独的章节中，

[ɪz][ə; eɪ][njuːd]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd]['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪn][bəuθ][hændz] .
is a nude human figure kneeling and holding something in front in both hands .
是 一个 裸体 人类 数字 跪着 和 保持 某物 在 正面 在 两个都 双手 .

是一个裸体的人形跪姿，双手拿着什么东西放在身前。

[æt; ət][saɪdz] ['sɪnjuəs] ['sɜːpənts] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['krɔkədailz] [ɔː(r)] ['lɪzədz] .
At sides sinuous serpents with the heads down , and crocodiles or lizards .
在 侧面 蜿蜒 蛇 和 这 头部 向下 , 和 鳄鱼 或者 蜥蜴 .

两侧是头部朝下的蜿蜒蛇，以及鳄鱼或蜥蜴。

[bɪ'ləʊ] [ə'gen] [ə; eɪ] ['sɪnjuəs] ['sɜːpənt] , [hed] ['ʌpwədz] .
Below again a sinuous serpent , head upwards .
以下 再次 一个 蜿蜒 蛇 , 头 向上 .

下方又是一条蜿蜒的蛇，蛇头朝上。

[ðə; ði] [həʊl] ['veri] ['ruːdli] [kɑːst] .
The whole very rudely cast .
这 所有的 非常 粗鲁地 投掷 .

整个选角都非常粗鲁。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
DESCRIPTION OF PLATE XXXVII .
描述 的 盘子 xxxvii .

图版 XXXVII 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [skweə(r)] [bel] , [ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ['teɪstfəli] [dɪ'zaɪnd] ,
Figs . 281 and 282 . — Bronze square bell , the ornamentation tastefully designed ,
无花果 . - 和 - . — 青铜 正方形 钟 , 这 装饰 品味高雅 设计 ,
[wɪð] [ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] ,
with a human head ,
和 一个 人类 头 ,

图281和282——青铜方钟，装饰设计精美，饰以人头图案。

['krɔkədailz] , [ænd; ənd]['flɔ:rəl]['ɔ:rnəmənts] .
crocodiles , and floral ornaments .
鳄鱼 , 和 花的 装饰品 .

鳄鱼和花卉装饰品。

[ðə; ði]['klæpə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnjuəs] [sneɪk] , [hed] ['daʊnwədz] .
The clapper is in the form of a sinuous snake , head downwards .
这 拍板 是 在 这 形式 的 一个 蜿蜒 蛇 , 头 向下 .

响板呈蜿蜒蛇形，蛇头朝下。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['aɪvəri]['ɑ:mlət] , ['veri] ['ru:dli] [kɑ:rvd] [ɪn]['hju:mən] ['fɪgəz] , ['krɔkədailz] , ['sɜ:pənts] , & [si:] .
283 . — Ivory armlet , very rudely carved in human figures , crocodiles , serpents , & c .
- . — 象牙 臂章 , 非常 粗鲁地 雕刻 在 人类 数据 , 鳄鱼 , 蛇 , & c .

283.—象牙臂环，雕刻非常粗糙，图案包括人形、鳄鱼、蛇等。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɑ:s] [ɔ:(r)] [brɒnz] [sɒ:d] , [ðə; ði] ['pɒml] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Figs . 284 and 285 . — Brass or bronze sword , the pommel in the form of a
无花果 . - 和 - . — 黄铜 或者 青铜 剑 , 这 柄头 在 这 形式 的 一个
['twɪstɪd] [rɪŋ] ,
twisted ring ,
扭曲 戒指 ,

图284和285——黄铜或青铜剑，剑柄末端呈扭曲的环状。

[æz; əz][səʊ] ['fri:kwəntli] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] [plæks] , [si:] [fɪgz] . [fɔ:r] , - , - , - ,
as so frequently shown on the plaques , see Figs . 4 , 113 , 179 , 255 ,
作为 所以 频繁地 所示 在 这 斑块 , 看 无花果 . 4 , - , - , - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

如牌匾上经常所示，参见图 4、113、179、255 等。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] [fɔ:m] , ['veri] [brɔ:d] , [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][end] .
The blade is of unusual form , very broad , and rounded at the end .
这 刀刃 是 的 异常 形式 , 非常 广阔 , 和 圆润 在 这 结尾 .

刀刃形状奇特，非常宽阔，末端呈圆形。

[fɪgz] . - [tu:; tə] - . — [brɒnz] [plæk] ,
Figs . 286 to 288 . — Bronze plaque ,
无花果 . - 到 - . — 青铜 牌匾 ,

图286至288——青铜牌匾

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]['həʊldɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][ə; eɪ][stɑ:f] [wɪð] [æn; ən]
representing a figure standing and holding in his left hand a staff with an
代表 一个 数字 常设 和 保持 在 他的 左边 手 一个 职员 和 一个
['i:g(ə)l][ɒn][ðə; ði][tɒp] .
eagle on the top .
鹰 在 这 顶部 .

画面描绘的是一个站立的人物，左手拿着一根顶端有鹰的权杖。

[ə; eɪ] [stɑ:f] [wɪð] [ə; eɪ][bɜ:d][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][nəʊ] .
A staff with a bird on the top is represented in one of the figures of No .
一个 职员 和 一个 鸟 在 这 顶部 是 代表 在 一 的 这 数据 的 不 .
- .
139 .
- .

第 139 号图中的一个图案是一根顶端有鸟的杖。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
DESCRIPTION OF PLATE XXXVIII .
描述 的 盘子 38 .

图版 XXXVIII 的描述。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['hju:mən] [hed] [wɪð] [streɪt] [kəʊmd] [heə(r)] .
289 . — Bronze plaque , representing a human head with straight combed hair .
- . — 青铜 牌匾 , 代表 一个 人类 头 和 直的 梳理过的 头发 .

289.—青铜牌匾，描绘了一个人头，头发梳得笔直。

['ækwɪlaɪn] [nəʊz] , ['mʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ][ænd; ənd] [bɪəd] ; [nɒt] [ɒv; əv]['ni:grəʊ] [taɪp] .
Aquiline nose , moustache and beard ; not of negro type .
鹰嘴豆 鼻子 , 胡子 和 胡须 ; 不是 的 黑人 类型 .

鹰钩鼻，有胡须；不是黑人类型。

[ðə; ði] [graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [li:f] ['ɔ:nəmənt] .
The ground ornamented with the usual leaf ornament .
这 地面 装饰 和 这 通常 叶子 装饰品 .

地面饰以常见的叶子图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [wɪð] ['pendənt] [fru:t] [rɪbd] .
290 . — Bronze plaque , with pendant fruit ribbed .
- . — 青铜 牌匾 , 和 吊坠 水果 罗纹 .

290.—青铜牌匾，带有垂坠的带棱纹的水果。

[reɪzd] [rəʊ'zets] [ænd; ənd][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [li:f] ['ɔ:nəmənt] [ɒn] [fi:ld] [ɪn'saɪzd] .
Raised rosettes and the usual leaf ornament on field incised .
提高 玫瑰花结 和 这 通常 叶子 装饰品 在 场地 切开 .

凸起的玫瑰花结和常见的叶子图案刻在底面上。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [ɔ:(r)] [brɑ:s] [plæk] .
291 . — Bronze or brass plaque .
- . — 青铜 或者 黄铜 牌匾 .

291.—青铜或黄铜牌匾。

['fɪgə(r)] , [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ; [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['ɪmplɪment] [ʌp'held] [ɪn] [raɪt] [hænd] ,
Figure , full length ; an unknown implement upheld in right hand ,
数字 , 满的 长度 ; 一个 未知 实施 维持 在 正确的 手 ,

图，全身像；右手拿着一件不明器物，

[ænd; ənd][æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [sɔ:d] [held] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn] [left] [hænd] .
and an execution sword held horizontally in left hand .
和 一个 执行 剑 握住 水平方向 在 左边 手 .

左手横握一把行刑剑。

[θri:] ['traɪb(ə)l][mɑ:rks]['əʊvə(r)] [i:tʃ] [aɪ] .
Three tribal marks over each eye .
三 部落 标记 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方有三个部落标记。

[ðə; ði] [dres] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˈhjuːmən] [hedz] , [hɑːf] - [muːnz] , [ænd; ənd][ˈflɔːrəl][ˈɔːrnəmənts] [ɪnˈsaɪzd]

The	dress	ornamented	with	human	heads	,	half	-	moons	,	and	floral	ornaments	incised
这	裙子	装饰	和	人类	头部	,	一半	-	月亮	,	和	花的	装饰品	切开

.

:

.

裙子上雕刻着人头、半月形和花卉图案。

[graʊnd] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [liːf] - [ʃeɪpt] [ˈɔːnəmənt] .

Ground	ornamented	with	the	usual	leaf	-	shaped	ornament	.
地面	装饰	和	这	通常	叶子	-	形状	装饰品	.

地面饰以常见的叶形图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] .

292	.	—	Bronze	ægis	.
-	.	—	青铜	艾吉斯	.

292.—青铜 ægis。

[ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [wɪð] [ˈpɔɪntɪd] [hed] - [dres] , [ænd; ənd][ˈkɒrəl][ˈtʃəʊkə(r)] , [bædʒ] [ɒv; əv][ræŋk] ; [ˈstraɪkɪŋ]

A	female	with	pointed	head	-	dress	,	and	coral	choker	,	badge	of	rank	;	striking
一个	女性	和	尖	头	-	裙子	,	和	珊瑚	颈链	,	徽章	的	秩	;	引人注目

[ə; eɪ] [ˈsɪstrəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd] .

a	sistrum	with	a	rod	.
一个	西斯特鲁姆	和	一个	杆	.

一名女子头戴尖顶头饰，颈戴珊瑚项链（身份象征），用棍子敲击西斯特拉姆琴。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpeəd] [wɪð] [liːd] .

It	is	repaired	with	lead	.
它	是	已修复	和	带领	.

它是用铅修补的。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [ˌstætʃuˈet] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ][ˈniːgrəʊ][ˈfɪgə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][səʊ] -

293	and	294	.	—	Bronze	statuette	,	representing	a	negro	figure	holding	a	so	-
-	和	-	.	—	青铜	塑像	,	代表	一个	黑人	数字	保持	一个	所以	-

[kɔːld] [kiː] [ɪn][ðə; ði][left][hænd] .

called	key	in	the	left	hand	.
称为	钥匙	在	这	左边	手	.

293 和 294.—青铜小雕像，描绘了一个黑人人物，左手拿着一把所谓的钥匙。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][hæz; həz] [θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] ,

The	figure	has	three	tribal	marks	over	each	eye	,
这	数字	有	三	部落	标记	超过	每个	眼睛	,

人物每只眼睛上方都有三个部落纹饰，

[ænd; ənd] [θriː] ['reɪdieɪtɪŋ] [laɪnz] ['brɑːntʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

and	three	radiating	lines	branching	from	the	corners	of	the	mouth	.
和	三	散热	线条	分枝	从	这	角落	的	这	嘴	.

嘴角两侧各有一条放射状的线条。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] .

The	pupils	of	the	eyes	are	inlaid	with	iron	.
这	学生	的	这	眼睛	是	镶嵌	和	铁	.

眼睛的瞳孔里镶嵌着铁。

[ə; eɪ] [krɒs] [ɒn][ðə; ði] [brest] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] .

A	cross	on	the	breast	hanging	from	the	neck	by	a	cord	.
一个	叉	在	这	胸部	绞刑	从	这	脖子	经过	一个	绳索	.

胸前佩戴十字架，用绳子挂在脖子上。

[nəʊ]['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['nekləs] [pə'hæps] [ɒv; əv]['kɒrəl][ɔː(r)] ['ægət] .

No	coral	choker	,	but	a	necklace	perhaps	of	coral	or	agate	.
不	珊瑚	颈链	,	但	一个	项链	也许	的	珊瑚	或者	玛瑙	.

没有珊瑚项链，但可能有一条珊瑚或玛瑙项链。

[ə; eɪ][pɒt][hæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [streɪt] [brɪm] .

A	pot	hat	with	a	narrow	straight	brim	.
一个	锅	帽子	和	一个	狭窄的	直的	帽檐	.

一顶窄直帽檐的圆顶帽。

[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪg'zæktli][rɪ'zemb(ə)lz][nəʊ] . - .

This	figure	exactly	resembles	No	.	90	.
这	数字	确切地	类似	不	.	-	.

这个数字与第90号完全一样。

[ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ruːdli] [fɔːmd] .

The	ears	are	very	rudely	formed	.
这	耳朵	是	非常	粗鲁地	形成	.

耳朵形状非常粗糙。

[nəʊ][heə(r)][ɪz] [ʃəʊn] .

No	hair	is	shown	.
不	头发	是	所示	.

画面中没有出现头发。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['veri] [prɒg'neɪθəs] [ænd; ənd][ðə; ði][nəʊz] [brɔːd] [ænd; ənd][flæt] , [nɒt]['ækwɪlaɪn] .

The	face	is	very	prognathous	and	the	nose	broad	and	flat	,	not	aquiline	.
这	脸	是	非常	前突的	和	这	鼻子	广阔	和	平坦的	,	不是	鹰嘴豆	.

面部前突严重，鼻子宽而扁平，不是鹰钩鼻。

[ðə; ði][skɜːt][ɪz]['əʊnli] ['slaɪtli] [hʊkt] [ʌp] .

The	skirt	is	only	slightly	hooked	up	.
这	裙子	是	仅有的	轻微地	钩子	向上	.

裙子只稍微勾上了一点。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XXXIX	.
描述	的	盘子	xxxix	.

图版 XXXIX 的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [hed] [ɒv; əv] [hɔːs] , ['veri] [mʌtʃ] ['iːlɒŋgeɪtɪd] .

295	.	—	Bronze	plaque	,	head	of	horse	,	very	much	elongated	.
-	.	一	青铜	牌匾	,	头	的	马	,	非常	很多	细长的	.

295.—青铜牌匾，马头，非常细长。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌiːlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] ,

For	the	elongation	of	a	horse's	head	,
为了	这	伸长	的	一个	马匹	头	,

为了拉长马头，

[siː] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

see	the	figure	of	horse	and	rider	in	Figs	.	299	and	300	.
看	这	数字	的	马	和	骑士	在	无花果	.	-	和	-	.

参见图 299 和图 300 中的马和骑手的形象。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊz] [hed] , [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
Figs . **296** **and** **297** . **—** **Bronze** **plaque** , **representing** **a** **cow's** **head** , **of** **natural**
无花果 . - 和 - . — 青铜 牌匾 , 代表 一个 牛的 头 , 的 自然的
[fɔ:m] [ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,
form **and** **proportions** **,**
形式 和 比例 ,

图296和297——青铜牌匾，描绘的是牛头，造型和比例自然。

[wɪð] [ə; eɪ][rəʊp] [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [hɔ:nz] .
with **a** **rope** **bound** **round** **the** **horns** **.**
和 一个 绳索 边界 圆形的 这 角 .

用绳子绑住角。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] .
298 **.** **—** **Bronze** **plaque** **.**
- . — 青铜 牌匾 .

298.—铜牌。

[ə; eɪ] ['sɪnjuəs] ['sɜ:pənt] , [hed] ['daʊnwədz] .
A **sinuous** **serpent** **,** **head** **downwards** **.**
一个 蜿蜒 蛇 , 头 向下 .

一条蜿蜒的蛇，蛇头朝下。

[graʊnd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl][fɔɪl] ['ɔ:nəmənt] [ɪn'saɪzd] .
Ground **ornamented** **with** **the** **usual** **foil** **ornament** **incised** **.**
地面 装饰 和 这 通常 挫败 装饰品 切开 .

地面饰以常见的箔状纹饰。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [mæn][ɒn] ['hɔ:sbæk] , ['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [ʃi:ld] , [wɪð] [bɑ:bd]
Figs . **299** **and** **300** . **—** **Bronze** **man** **on** **horseback** **,** **holding** **a** **shield** **,** **with** **barbed**
无花果 . - 和 - . — 青铜 男人 在 马背 , 保持 一个 盾 , 和 带倒刺的
['dʒævlɪn] ,
javelins **,**
标枪 ,

图299和300——骑马的青铜男子，手持盾牌和带倒钩的标枪。

[pɔɪnts] ['daʊnwədz] , [ɒn] [raɪt] [ɑ:m] .
points **downwards** **,** **on** **right** **arm** **.**
积分 向下 , 在 正确的 手臂 .

指向右臂下方。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] .
A **band** **of** **crotals** **hung** **over** **right** **shoulder** **.**
一个 乐队 的 响尾蛇 悬挂 超过 正确的 肩膀 .

一串响尾蛇挂在右肩上。

[sɒ:d] [ɒn] [raɪt] [saɪd] [wɪð] [ˌjʊərə'pi:ən] ['skæbəd] .
Sword **on** **right** **side** **with** **European** **scabbard** **.**
剑 在 正确的 边 和 欧洲的 刀鞘 .

右侧佩剑，配有欧式剑鞘。

[ðə; ði] [dres] [ɪz][pɪ'kju:liə(r)][ænd; ənd] [fɔ:md] [wɪð] ['læpɪt] [ɒn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The **dress** **is** **peculiar** **and** **formed** **with** **lappets** **on** **front** **and** **back** **.**
这 裙子 是 奇特 和 形成 和 垂饰 在 正面 和 后退 .

这件连衣裙很特别，前后都有垂褶。

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'tenjueɪtɪd] [ænd; ənd] ['ruːdli] ['eksɪkjuːtɪd] .

The	horse	and	rider	are	very	attenuated	and	rudely	executed	.
这	马	和	骑士	是	非常	减弱	和	粗鲁地	执行	.

马和骑手的形象非常瘦弱，处理得也很粗糙。

[ðə; ði] [hɔːs] [tʌkt] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] , [wɪð] [hed] ['veri] [lɒŋ] , [laɪk] [fɪg] . - .

The	horse	tucked	up	like	a	greyhound	,	with	head	very	long	,	like	Fig	.	295	.
这	马	塞进去	向上	喜欢	一个	灵缇犬	,	和	头	非常	长的	,	喜欢	如图	.	-	.

马像灰狗一样蜷缩着身子，头很长，如图 295 所示。

[bænd] [wɪð] [raʊnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [nek] .

Band	with	crotals	round	the	horse's	neck	.
乐队	和	响尾蛇	圆形的	这	马匹	脖子	.

马脖子上戴着带响片的项圈。

[lɑːdʒ] [flɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['raɪdə(r)] .

Large	flaws	in	the	casting	of	both	horse	and	rider	.
大的	缺陷	在	这	铸件	的	两个都	马	和	骑士	.

马和骑手的铸造都存在较大缺陷。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌeks 'el] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XL	.
描述	的	盘子	XL	.

XL 型板的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [kɒk] , [ðə; ði] ['feðər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['herɪŋ] - [bəʊn] ['pæt(ə)n] .

301	.	—	Bronze	cock	,	the	feathers	represented	by	herring	-	bone	pattern	.
-	.	—	青铜	公鸡	,	这	羽毛	代表	经过	鲱鱼	-	骨	图案	.

301.—青铜公鸡，羽毛呈人字纹图案。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['ɛləfənts] [tʌsk] [fɔːmd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] .

Figs	.	302	and	303	.	—	Elephant's	tusk	formed	as	a	trumpet	.
无花果	.	-	和	-	.	—	大象的	象牙	形成	作为	一个	喇叭	.

图 302 和 303.—象牙呈喇叭状。

[ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnveks] [saɪd] ; [wɪð] ['ræt(ə)l] .

The	mouthpiece	on	the	convex	side	;	with	rattle	.
这	喉舌	在	这	凸面	边	;	和	嘎嘎作响	.

凸面一侧带有吹嘴，并带有响片。

[ðə; ði] [luːs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [kɑːrvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪd] , [θruː] [ðə; ði] ['ɒblɒŋ] [æ'pətʃəz] .

The	loose	pieces	of	the	rattle	carved	out	of	the	solid	,	through	the	oblong	apertures	.
这	松动的	件	的	这	嘎嘎作响	雕刻	出去	的	这	坚硬的	,	通过	这	长方形	孔径	.

从实心物体上凿出的沙铃碎片，穿过长方形的孔洞。

['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [θriː] [bændz] [ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ; [streɪt] [laɪn] ['daɪpə(r)] ['pæt(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'dʒenəreɪt] [mʌd] - [fɪʃ] [ˌɪntə'leɪst] ,

Ornamented	with	three	bands	of	guilloche	pattern	;	straight	line	diaper	pattern	,	and	degenerate	mud	-	fish	interlaced	,
装饰	和	三	乐队	的	扭索纹	图案	;	直的	线	尿布	图案	,	和	退化	泥	-	鱼	交织	,

饰以三条扭索纹饰带、直线菱形纹饰和退化的泥鱼纹交织而成。

[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
in two places .
在 二 地方 .

在两处。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪən] [stɑːf] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]
Figs . 304 and 305 . — Portion of an iron staff , ornamented with bands of
无花果 . - 和 - . — 部分 的 一个 铁 职员 , 装饰 和 乐队 的
[brɒnz] ,
bronze ,
青铜 ,

图304和305——铁杖的一部分，饰以青铜带，

[ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪgəd] ['hjuːmən]['feɪsɪz] , ['lepədz] - [hedz] [ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [luːpt]
on which are figured human faces , leopards ' heads and bands of looped
在 哪个 是 想 人类 面孔 , 豹子 - 头部 和 乐队 的 循环
[strændz] ,
strands ,
线 ,

上面绘有人脸、豹头和环状丝带图案，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
similar to those on Figs . 139 and 140 , Plate XXIII .
相似的 到 那些 在 无花果 . - 和 - , 盘子 二十三 .

与图 139 和 140（图版 XXIII）中的类似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [θɪn] [brɑːs] [hed] ['ɔːnəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɔːs] ,
306 . — Thin brass head ornament for horse ,
- . — 薄的 黄铜 头 装饰品 为了 马 ,

306.—马用薄黄铜头饰，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [bænd][tuː; tə][gəʊ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [meɪn] .
and a broad band to go along the top of the head and mane .
和 一个 广阔 乐队 到 去 沿着 这 顶部 的 这 头 和 鬃毛 .

还有一条宽阔的带子，沿着头部和鬃毛延伸。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['krɒkədaɪl] , [hed] ['daʊnwədz] , ['ɔːnəmentɪd]
The figure on the lower part represents a crocodile , head downwards , ornamented
这 数字 在 这 降低 部分 代表 一个 鳄鱼 , 头 向下 , 装饰
[wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] ['rɪvɪts] .
with rows of copper rivets .
和 行 的 铜 铆钉 .

下方的图案是一只鳄鱼，头部朝下，身上装饰着一排排铜铆钉。

[ðə; ði][bænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['flɔːrəl] ['ɔːnəmənt] (['flɔːrəl] [gɪˈlɒʃ])
The band for the head is ornamented with a floral ornament (floral guilloche)
这 乐队 为了 这 头 是 装饰 和 一个 花的 装饰品 (花的 扭索纹)
[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnjuəs] [stem] [wɪð] [ə; eɪ] [liːf] ['brɑːntʃɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [iːtʃ] [kɜːv] ,
consisting of a sinuous stem with a leaf branching out of each curve ,
由 的 一个 蜿蜒 干 和 一个 叶子 分枝 出去 的 每个 曲线 ,

头带上饰有花卉纹饰（花卉扭索纹），该纹饰由蜿蜒的茎干构成，每个弯曲处都分出一片叶子。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ʃəʊn] [ɒn] [fɪgz] .
similar to that shown on Figs .
相似的 到 那 所示 在 无花果 .

与图中所示类似。

- , - [ænd; ənd] - .
209 , 238 and 278 .
- , - 和 - .

209、238 和 278。

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɔːnəmenˈteɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] [rəpʊˈseɪ] [wɜːk] ,
The whole of the ornamentation is in repoussé work ,
这 所有的 的 这 装饰 是 在 浮雕 工作 ,

全部装饰均采用浮雕工艺。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈleðə(r)] .
and is probably intended to be attached to leather .
和 是 大概 故意的 到 是 随附的 到 皮革 .

它很可能是用来附着在皮革上的。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [ˈləʊə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ˈaɪən] [stɑːf] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][bændz]
Figs . 307 and 308 . — Lower portion of an iron staff , surrounded by bands
无花果 . - 和 - . — 降低 部分 的 一个 铁 职员 , 包围 经过 乐队
[ɒv; əv] [brɑːs] ,
of brass ,
的 黄铜 ,

图 307 和 308——铁杖的下半部分，周围环绕着黄铜带，

[ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˈlepədz] - [hedz] , [frɒgz] , [luːpt] [strændz][ænd; ənd] [gɪˈlɒʃ] [ˈpæt(ə)n] .
ornamented with leopards ' heads , frogs , looped strands and guilloche pattern .
装饰 和 豹子 - 头部 , 青蛙 , 循环 线 和 扭索纹 图案 .

饰以豹头、青蛙、环状饰带和扭索纹图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [skweə(r)] [brɑːs] [læmp] , [wɪð] [fɔː(r)] [rɪˈseptəklz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪks] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [ˈkɔːnə(r)] .
309 . — Square brass lamp , with four receptacles for wicks , one at each corner .
- . — 正方形 黄铜 灯 , 和 四 容器 为了 灯芯 , 一 在 每个 角落 .

309.—方形黄铜灯，四个灯芯槽，每个角上一个。

[ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [dɑːts][ɒv; əv] [rəpʊˈseɪ] [wɜːk] ,
Ornamented with dots of repoussé work ,
装饰 和 点 的 浮雕 工作 ,

饰以浮雕圆点，

[ænd; ənd] [səˈspendɪd] [baɪ][æn; ən][ˈaɪən] [tʃeɪn] [wɪð] [lɒŋ] [lɪŋks][ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊk] .
and suspended by an iron chain with long links and a hook .
和 暂停 经过 一个 铁 链 和 长的 链接 和 一个 钩 .

用一根带有长链节和钩子的铁链悬挂着。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — [brɒnz] [læmp] , [əˈpærəntli] [wɪð] [gəʊld][ɪn][ɪts] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] .
Figs . 310 to 313 . — Bronze lamp , apparently with gold in its composition .
无花果 . - 到 - . — 青铜 灯 , 显然 和 金子 在 它是 作品 .

图 310 至 313.—青铜灯，其成分中似乎含有黄金。

[ðə; ðɪ][ˈbeɪs(ə)n] [pætʃt] [ænd; ənd] [ˈrɪvɪtɪd] [wɪð] [ˈkɒpə(r)] .
The basin patched and riveted with copper .
这 盆地 已修补 和 铆接 和 铜 .

水盆用铜片修补并铆接。

[ðə; ði][bændz][fɔ:(r); fə(r)] [sə'spenʃ(ə)n] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] ([fɪg] . -)

The	bands	for	suspension	ornamented	with	straight	line	diaper	pattern	(	Fig	.	312	)
这	乐队	为了	暂停	装饰	和	直的	线	尿布	图案	(	如图	.	-	)

[ænd; ənd]['brəʊkən] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ([fɪg] . -) ,

and	broken	guilloche	pattern	(	Fig	.	313	)	,
和	破碎的	扭索纹	图案	(	如图	.	-	)	,

悬挂带饰有直线菱形图案（图 312）和断裂扭索纹图案（图 313），

[ju'naɪtɪd][æt; ət][tɒp][ɪn][ə; eɪ]['hju:mən]['fɪgə(r)] ([fɪg] . -)

united	at	top	in	a	human	figure	(	Fig	.	311	)
团结的	在	顶部	在	一个	人类	数字	(	如图	.	-	)

顶部合拢成一个人形（图311）

, ['hævɪŋ] [ðə; ði]['praɪvət] [pɑ:ts] ['strɒŋli] [prə'naʊnst] .

,	having	the	private	parts	strongly	pronounced	.
,	拥有	这	私人的	部分	强烈	发音	.

私处轮廓明显。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [pɪˌkju:li'ærəti] [ə'kɜ:z] ,

There	are	only	one	or	two	objects	in	this	collection	in	which	this	peculiarity	occurs	,
那里	是	仅有的	一	或者	二	对象	在	这	收藏	在	哪个	这	特点	发生	,

该系列藏品中只有一两件物品具有这种特殊之处。

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][məʊst]['sævɪdʒɪz] .

which	is	so	prevalent	in	the	art	of	most	savages	.
哪个	是	所以	流行	在	这	艺术	的	最多	野蛮人	.

这在大多数野蛮人的艺术中非常普遍。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLI	.
描述	的	盘子	xli	.

图版 XLI 的描述。

[fɪgz] . - [tu:; tə] - . — ['wʊdn] [stu:l] , [ðə; ði][tɒp] ['slaɪtli] ['beɪs(ə)n] - [ʃeɪpt] ; [ðə; ði][stem]

Figs	.	314	to	316	.	—	Wooden	stool	,	the	top	slightly	basin	-	shaped	;	the	stem
无花果	.	-	到	-	.	—	木制的	凳子	,	这	顶部	轻微地	盆地	-	形状	;	这	干

[kɑ:rvd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [tu:] [ˌɪntə'leɪst] ['sɜ:pənts] ,

carved	to	represent	two	interlaced	serpents	,
雕刻	到	代表	二	交织	蛇	,

图314至316——木凳，顶部略呈盆状；凳柄雕刻成两条交缠的蛇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪntər'les] [ɪz][nɒt] [kən'tɪnjuəs] ,

but	the	interlacing	is	not	continuous	,
但	这	交织	是	不是	连续的	,

但这种交织并不连续，

['bi:ɪŋ] ['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ][skweə(r)][həʊl] [pɪəst] [θru:] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] .

being	broken	by	a	square	hole	pierced	through	the	centre	of	the	shaft	.
存在	破碎的	经过	一个	正方形	洞	穿孔	通过	这	中心	的	这	轴	.

被穿过轴中心的方形孔击断。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:pənts] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bend] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][tɒp]

The	heads	of	the	serpents	are	conventional	and	they	bend	towards	the	top
这	头部	的	这	蛇	是	传统的	和	他们	弯曲	向	这	顶部

[ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒn] [ɔ:l'tɜ:nət] [saɪdz] .

and	bottom	on	alternate	sides	.
和	底部	在	备用	侧面	.

蛇头造型传统，两侧交替向上和向下弯曲。

[ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpənts] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [tuː] [frɒgz] [kɑːrvd] [ɒn] [ðə; ði]

The	tails	of	the	serpents	terminate	in	the	mouths	of	two	frogs	carved	on	the
这	尾巴	的	这	蛇	终止	在	这	嘴	的	二	青蛙	雕刻	在	这

[beɪs] [ænd; ənd] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] .

base	and	underside	of	the	top	of	the	seat	.
根据	和	底面	的	这	顶部	的	这	座位	.

蛇的尾巴末端分别位于座椅底部和顶部下方雕刻的两只青蛙的嘴里。

[ə; eɪ] ['hjuːmən] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ['restɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [beɪs] ,

A	human	figure	is	in	the	mouth	of	the	serpent	resting	on	the	base	,
一个	人类	数字	是	在	这	嘴	的	这	蛇	休息	在	这	根据	,

底座上，一条蛇嘴里叼着一个人形雕像。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bɪl] - [hʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

holding	a	bill	-	hook	in	his	left	hand	,	similar	to	Figs	.	108	and	109	,	Plate	XVIII	.
保持	一个	账单	-	钩	在	他的	左边	手	,	相似的	到	无花果	.	-	和	-	,	盘子	十八	.

左手拿着钩嘴，类似于图 108 和 109，图版 XVIII。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] , [ðə; ði] ['sɜːpənt] [həʊldz] [ə; eɪ] ['lepəd] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] ;

On	the	underside	of	the	seat	,	the	serpent	holds	a	leopard	in	its	mouth	;
在	这	底面	的	这	座位	,	这	蛇	持有	一个	豹	在	它是	嘴	;

座椅下方，蛇嘴里叼着一只豹子；

['lepəd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːm] [brɑːntʃ] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] .

leopard	holding	a	palm	branch	in	its	mouth	.
豹	保持	一个	棕榈	分支	在	它是	嘴	.

一只豹子嘴里叼着一根棕榈枝。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [kɑːrvd] [ɒn] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'dʒenəreɪt] [mʌd] - [fɪʃ] [ænd; ənd] [tuː] [dɪ'dʒenəreɪt] ['elɪfənts] - [hedz] ,

The	other	figures	carved	on	the	base	and	underside	of	the	top	are	two	degenerate	mud	-	fish	and	two	degenerate	elephants	'	heads	,
这	其他	数据	雕刻	在	这	根据	和	底面	的	这	顶部	是	二	退化	泥	-	鱼	和	二	退化	大象	-	头部	,

底座和顶部下方雕刻的其他图案是两条退化的泥鱼和两个退化的象头。

[ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hænd] , [laɪk] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

the	proboscis	terminating	in	a	human	hand	,	like	Figs	.	72	and	167	.
这	长鼻	终止	在	一个	人类	手	,	喜欢	无花果	.	-	和	-	.

喙的末端是人手，如图 72 和 167 所示。

[ðə; ði] [siːt] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntə'leɪst] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] .

The	seat	is	ornamented	with	an	interlaced	guilloche	pattern	surrounding	the	top	edge	of	the	seat	.
这	座位	是	装饰	和	一个	交织	扭索纹	图案	周围	这	顶部	边缘	的	这	座位	.

座椅顶部边缘饰有交错的扭索纹图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['wʊdn] [plæk] , ['ɔ:nəmentɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][baɪ][ə; eɪ][kɔɪl][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] -
317 . — Wooden plaque , ornamented in the centre by a coil of interlaced strap -
- . — 木制的 牌匾 , 装饰 在 这 中心 经过 一个 线圈 的 交织 带子 -
[wɜ:k] ,
work ,
工作 ,

317.—木制牌匾，中央饰以交织带状纹饰，

['baʊndɪd] [baɪ] [tu:] [laɪnz] [ɒv; əv]['zɪgzæg]['pæt(ə)n] .
bounded by two lines of zigzag pattern .
有界 经过 二 线条 的 之字形 图案 .

由两条锯齿形线条围成的边界。

[ɒn][wʌn][saɪd][ə; eɪ] [brɔ:d] [li:f] - [ʃeɪpt] [sɒ:d] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] ['pɒml] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [fɪgz] . -
On one side a broad leaf - shaped sword with a ring pommel , similar to Figs . 326
在 一 边 一个 广阔 叶子 - 形状 剑 和 一个 戒指 柄头 , 相似的 到 无花果 . -
[ænd; ənd] - ,
and 327 ,
和 - ,

一侧是宽阔的叶形剑，带有环形剑柄，类似于图 326 和图 327 所示。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
Plate XLII , and Figs . 328 and 329 , Plate XLIII .
盘子 xlii , 和 无花果 . - 和 - , 盘子 四十三 .

图版 XLII，以及图版 XLIII 中的图 328 和 329。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]['daɪpə(r)]['pæt(ə)n] .
The handle is ornamented with a straight line diaper pattern .
这 处理 是 装饰 和 一个 直的 线 尿布 图案 .

手柄上饰有直线型尿布图案。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [sɒ:d] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə][fɪg] .
On the other side is represented an execution sword , similar to Fig .
在 这 其他 边 是 代表 一个 执行 剑 , 相似的 到 如图 .

另一侧描绘的是一把行刑剑，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
110 , Plate XVIII .
- , 盘子 十八 .

110，图版 XVIII。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['wʊdn] [si:t] , [ɒv; əv] ['ɒblɒŋ] [fɔ:m] , [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][fɔ:(r)][legz] , [wɪð]
Figs . 318 and 319 . — Wooden seat , of oblong form , supported by four legs , with
无花果 . - 和 - . — 木制的 座位 , 的 长方形 形式 , 有 经过 四 腿 , 和
[krɒs] - ['breɪsɪz] .
cross - braces .
叉 - 牙套 .

图 318 和 319.—木制长方形座椅，由四条腿支撑，带有交叉支撑。

[ɔ:l][ðə; ði][ˌɔ:nə'ment(ə)l] ['pɔ:ʃənz] [ɑ:(r); ə(r)]['pleɪtɪd] [wɪð] [θɪn] [brɑ:s] , ['bi:t(ə)n][ɒn][ænd; ənd] ['rɪvɪtɪd] .
All the ornamental portions are plated with thin brass , beaten on and riveted .
全部 这 装饰 部分 是 镀 和 薄的 黄铜 , 被打败 在 和 铆接 .

所有装饰部分都镀有薄黄铜，并用锤子敲打铆接上去。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [si:t] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][endz][baɪ][bændz][ɒv; əv]
The top of the seat is ornamented in the centre and ends by bands of
这 顶部 的 这 座位 是 装饰 在 这 中心 和 结束 经过 乐队 的
['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ,
single and double guilloche pattern ,
单身的 和 双倍的 扭索纹 图案 ,

座椅顶部中央饰有纹饰，两端饰以单双扭索纹图案带。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sk'weəz] [baɪ][ə; eɪ][skweə(r)]['pæt(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [strændz]
and 和 **in** 在 **the** 这 **centre** 中心 **of** 的 **the** 这 **squares** 正方形 **by** 经过 **a** 一个 **square** 正方形 **pattern** 图案 **of** 的 **interlaced** 交织 **strands** 线
['rɪvɪtɪd] [ɒn] ,
riveted 铆接 **on** 在 **,** ,

正方形中心由铆接的交错金属丝构成的方形图案组成，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , [fɪg] .
similar 相似的 **to** 到 **that** 那 **represented** 代表 **on** 在 **the** 这 **blade** 刀刃 **of** 的 **the** 这 **sword** 剑 **,** , **Fig** 如图 **.** .

与剑刃上所描绘的图案相似，如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
199 - **,** , **Plate** 盘子 **XXVIII** 二十八 **.** .

199，图版 XXVIII。

[ðə; ði][legz][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [siːt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ] [wiːl] - [ʃeɪpt] [fɔːmz] , [ɪn]
The 这 **legs** 腿 **and** 和 **sides** 侧面 **of** 的 **the** 这 **seat** 座位 **are** 是 **ornamented** 装饰 **by** 经过 **wheel** 车轮 **-** - **shaped** 形状 **forms** 表格 **,** , **in** 在
[eɪt] ['pleɪsɪz] ,
eight 八 **places** 地方 **,** ,

座椅的腿部和侧面有八处车轮状的装饰图案，

[ænd; ənd][hɑːf] - [muːnz] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæk] , [fɪg] .
and 和 **half** 一半 **-** - **moons** 月亮 **,** , **similar** 相似的 **to** 到 **those** 那些 **on** 在 **the** 这 **ground** 地面 **-** - **work** 工作 **of** 的 **the** 这 **plaque** 牌匾 **,** , **Fig** 如图 **.** .

以及与牌匾底座上的半月形图案相似的图案（图）。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
180 - **,** , **Plate** 盘子 **XXVII** xxvii **.** .

180，图版 XXVII。

[ðə; ði] [stuːl] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ] [brɑːs] - ['hedɪd] [neɪlz] , [wɪtʃ] [maɪt] [pə'hæps]
The 这 **stool** 凳子 **in** 在 **various** 各种各样的 **parts** 部分 **is** 是 **ornamented** 装饰 **by** 经过 **brass** 黄铜 **-** - **headed** 标题 **nails** 指甲 **,** , **which** 哪个 **might** 可能 **perhaps** 也许
[biː; bi][ˌjʊərə'piːən] .
be 是 **European** 欧洲的 **.** .

凳子的各个部分都装饰有黄铜头钉，这些钉子可能是欧洲的。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
DESCRIPTION 描述 **OF** 的 **PLATE** 盘子 **XLII** xlii **.** .

图版 XLII 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['wʊdn] [bɜːd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːki] .
Figs 无花果 **.** . **320** - **and** 和 **321** - **.** . **—** — **Wooden** 木制的 **bird** 鸟 **resembling** 类似 **a** 一个 **turkey** 火鸡 **.** .

图 320 和 321.—形似火鸡的木制鸟。

[ðə; ði] [ˌɪn'leɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] ;
The 这 **inlaying** 镶嵌 **of** 的 **the** 这 **eyes** 眼睛 **has** 有 **disappeared** 消失 **;** ;

眼睛上的镶嵌物已经消失了；

[ðə; ði] ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'venʃənəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [kɑ:rvd] [sk'weəz] [ænd; ənd] [laɪnz] [ɒv; əv]
the **feathers** **are** **conventionally** **represented** **by** **carved** **squares** **and** **lines** **of**
这 羽毛 是 传统上 代表 经过 雕刻 正方形 和 线条 的
['herɪŋ] - [bəʊn] ['pæt(ə)n] .
herring **-** **bone** **pattern** **.**
鲱鱼 - 骨 图案 .

羽毛通常用雕刻的方形图案和人字形线条来表示。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [ə; eɪ] ['ru:dli] - [kʌt] ['vɜ:tɪk(ə)l] [prə'dʒekʃ(ə)n] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] 2½ ['ɪntʃɪz]
On **the** **top** **is** **a** **rudely** **-** **cut** **vertical** **projection** **5** **inches** **high** **and** **2½** **inches**
在 这 顶部 是 一个 粗鲁地 - 切 垂直的 投影 5 英寸 高的 和 2½ 英寸
[brɔ:d] ,
broad **,**
广阔 ,

顶部有一个粗糙的垂直凸起，高5英寸，宽2.5英寸。

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ; [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [hæŋz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv]
the **meaning** **of** **which** **is** **unknown** **;** **and** **from** **it** **hangs** **on** **each** **side** **of**
这 意义 的 哪个 是 未知 ; 和 从 它 悬挂 在 每个 边 的
[ðə; ði] [bɜ:d] ,
the **bird** **,**
这 鸟 ,

其含义不明；它悬挂在鸟的两侧，

[ə; eɪ] [brɔ:d] [bænd] 3½ ['ɪntʃɪz] [brɔ:d] , [kɑ:rvd] [wɪð] [fɔ:(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['herɪŋ] - [bəʊn] ['pæt(ə)n] ,
a **broad** **band** **3½** **inches** **broad** **,** **carved** **with** **four** **rows** **of** **herring** **-** **bone** **pattern** **,**
一个 广阔 乐队 3½ 英寸 广阔 , 雕刻 和 四 行 的 鲱鱼 - 骨 图案 ,

一条宽3½英寸的宽腰带，上面雕刻着四排人字纹图案。

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ˌʌn'nəʊn] .
the **meaning** **of** **which** **is** **also** **unknown** **.**
这 意义 的 哪个 是 还 未知 .

其含义也未知。

[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [strændz] .
The **front** **of** **the** **base** **is** **ornamented** **with** **a** **guilloche** **pattern** **of** **four** **strands** **.**
这 正面 的 这 根据 是 装饰 和 一个 扭索纹 图案 的 四 线 .

底座正面饰有四股扭索纹图案。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['sɜ:kjələ(r)] [brɑ:s] [fæn] , ['θɪknəs] [ɒv; əv] ['met(ə)l] , . - [ɪntʃ] ; ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [bændz]
322 **.** **—** **Circular** **brass** **fan** **,** **thickness** **of** **metal** **,** **.** **02** **inch** **;** **ornamented** **with** **bands**
- . 一 圆 黄铜 扇子 , 厚度 的 金属 , . - 英寸 ; 装饰 和 乐队
[ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] ,
of **guilloche** **pattern** **,**
的 扭索纹 图案 ,

322.—圆形黄铜扇，金属厚度0.02英寸；饰有玑镂纹饰带，

['herɪŋ] - [bəʊn] , [ænd; ənd] [streɪt] [laɪn] ['daɪpə(r)] ['pætənz] .
herring **-** **bone** **,** **and** **straight** **line** **diaper** **patterns** **.**
鲱鱼 - 骨 , 和 直的 线 尿布 图案 .

人字纹和直线型尿布图案。

[ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɪz] ['rɪvɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [fæn] .
The **handle** **is** **riveted** **to** **the** **fan** **.**
这 处理 是 铆接 到 这 扇子 .

把手是用铆钉固定在风扇上的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [fæn][ɒv; əv][haɪd] .
323 . **—** **Fan** **of** **hide** .
- . — 扇子 的 隐藏 .

323.—皮扇。

[ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːs] [fæn] , [fɪg] . - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
The **sewing** **of** **leather** **resembles** **that** **of** **the** **brass** **fan** **,** **Fig** **.** **322** **,** **Plate** **XLII** **.**
这 缝纫 的 皮革 类似 那 的 这 黄铜 扇子 , 如图 . - , 盘子 xlii .

皮革的缝制方式与黄铜扇的缝制方式相似，图 322，图版 XLII。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , [ðə; ði] [frʌnt] ['fɪgə(r)]
Figs **.** **324** **and** **325** **.** **—** **Bronze** **group** **of** **three** **human** **figures** **,** **the** **front** **figure**
无花果 . - 和 - . — 青铜 团体 的 三 人类 数据 , 这 正面 数字
['niːlɪŋ] ,
kneeling **,**
跪着 ,

图324和325——青铜三人像群像，前方人物跪姿，

[ðə; ði][hændz][ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [preə(r)] .
the **hands** **in** **an** **attitude** **of** **prayer** **.**
这 双手 在 一个 态度 的 祷告 .

双手呈祈祷姿势。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] ['neɪkɪd] , [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['pliːtɪd] [kɪlt] [ɔː(r)][skɜːt] ,
The **upper** **part** **naked** **,** **the** **lower** **part** **covered** **by** **a** **pleated** **kilt** **or** **skirt** **,**
这 上 部分 裸 , 这 降低 部分 涵盖 经过 一个 褶皱 苏格兰短裙 或者 裙子 ,
['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪgz] .
similar **to** **Figs** **.**
相似的 到 无花果 .

上半身裸露，下半身用褶裥短裙或裙子遮盖，类似于图。

- , - , - , [ænd; ənd] - .
129 **,** **235** **,** **236** **,** **and** **247** **.**
- , - , - , 和 - .

129、235、236 和 247。

[ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪzd] [bɑːbd] ['fɪgə(r)] .
The **corners** **of** **the** **eyes** **ornamented** **with** **a** **raised** **barbed** **figure** **.**
这 角落 的 这 眼睛 装饰 和 一个 提高 带倒刺的 数字 .

眼角饰有凸起的带刺图案。

[ə; eɪ][belt][ɒv; əv] [tuː] [rəʊps] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [tuː] [luːps] [bɪ'haɪnd] ,
A **belt** **of** **two** **ropes** **round** **the** **waist** **with** **two** **loops** **behind** **,**
一个 腰带 的 二 绳索 圆形的 这 腰部 和 二 循环 在后面 ,

腰间系着一条由两根绳子组成的腰带，绳子后面有两个环。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæŋ] [tuː] [lɪŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] .
in **one** **of** **which** **hang** **two** **links** **of** **a** **chain** **.**
在 一 的 哪个 悬挂 二 链接 的 一个 链 .

其中一枚挂着两节链条。

[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪz] [ə'tendɪd] [bɪ'haɪnd][baɪ] [tuː] [ʃɔːt] ['fɪgəz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ɪn]
This **figure** **is** **attended** **behind** **by** **two** **short** **figures** **standing** **and** **armed** **with** **swords** **in**
这 数字 是 参加 在后面 经过 二 短的 数据 常设 和 武装 和 剑 在
[ʃiːðz] .
sheaths **.**
鞘 .

在这个人物身后，站着两个身材矮小的身影，他们手持带鞘的剑。

['kɒrəl] ['nekləsɪz] [ænd; ənd] ['æŋklit] .
Coral **necklaces** **and** **anklets** **.**
珊瑚 项链 和 脚链 .

珊瑚项链和脚链。

[θriː] ['traɪb(ə)l][mɑːrks][ɪn'saɪzd]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .
Three **tribal** **marks** **incised** **over** **each** **eye** **.**
三 部落 标记 切开 超过 每个 眼睛 .

每只眼睛上方都刻有三个部落标志。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] ['hjuːmən] [hedz] , [feɪs] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɒg]
On **the** **ground** **are** **three** **decapitated** **human** **heads** **,** **face** **upwards** **,** **and** **a** **dog**
在 这 地面 是 三 被斩首 人类 头部 , 脸 向上 , 和 一个 狗
.
:
.

地上躺着三颗被斩首的人头，面朝上，还有一条狗。

[ðə; ði] [beɪs] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [kɔɪld] ['fɪgəz] .
The **base** **is** **ornamented** **with** **coiled** **figures** **.**
这 根据 是 装饰 和 卷曲 数据 .

底座饰有盘绕的人物图案。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] ['aɪən] [spːd] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪgz] . -
Figs **.** **326** **and** **327** **.** **—** **Broad** **leaf** **-** **shaped** **iron** **sword** **,** **similar** **to** **Figs** **.** **328**
无花果 . - 和 - . — 广阔 叶子 - 形状 铁 剑 , 相似的 到 无花果 . -
[ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
and **329** **,** **Plate** **XLIII** **.**
和 - , 盘子 四十三 .

图 326 和 327.—宽叶形铁剑，类似于图 328 和 329，图版 XLIII。

[ðə; ði]['hænd(ə)l] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] [ɒv; əv]['met(ə)l] , ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
The **handle** **enclosed** **in** **a** **large** **ring** **of** **metal** **,** **7** **inches** **in** **diameter** **.**
这 处理 内 在 一个 大的 戒指 的 金属 , 7 英寸 在 直径 .

把手被包裹在一个直径为 7 英寸的大金属环中。

[ðə; ði] [bleɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] . - [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] , [ɪz] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv] [həʊlz] .
The **blade** **,** **which** **is** **.** **08** **inch** **in** **thickness** **,** **is** **perforated** **by** **a** **pattern** **of** **holes** **.**
这 刀刃 , 哪个 是 . - 英寸 在 厚度 , 是 穿孔的 经过 一个 图案 的 孔 .

刀片厚度为 0.08 英寸，上面布满了各种孔洞。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XLIII** **.**
描述 的 盘子 四十三 .

图版 XLIII 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] ['aɪən] [spːd] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [fɪgz] . -
Figs **.** **328** **and** **329** **.** **—** **Broad** **leaf** **-** **shaped** **iron** **sword** **,** **similar** **to** **Figs** **.** **326**
无花果 . - 和 - . — 广阔 叶子 - 形状 铁 剑 , 相似的 到 无花果 . -
[ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
and **327** **,** **Plate** **XLII** **.**
和 - , 盘子 xlii .

图 328 和 329.—宽叶形铁剑，类似于图 326 和 327，图版 XLII。

[ðə; ði]['hænd(ə)l] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [eit] ['ɪntʃɪz] [baɪ] 5½ ['ɪntʃɪz] [ɪn'tɪəriə(r)]
The **handle** **enclosed** **in** **a** **large** **ring** **of** **metal** **,** **8** **inches** **by** **5½** **inches** **interior**
这 处理 内 在 一个 大的 戒指 的 金属 , 8 英寸 经过 5½ 英寸 内部的
['meʒəmənt] ,
measurement **,**
测量 ,

把手被包裹在一个大金属环中，内尺寸为 8 英寸 x 5½ 英寸。

['twɪstɪd] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
twisted **in** **two** **places** **.**
扭曲 在 二 地方 .

在两处扭曲。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɒbəbli] [hæd; həd][ə; eɪ][grɪp][ɒv; əv] [wʊd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
It **has** **probably** **had** **a** **grip** **of** **wood** **,** **which** **has** **disappeared** **.**
它 有 大概 有 一个 紧握 的 木头 , 哪个 有 消失 .

它原本可能有一根木头，但现在已经不见了。

[ðə; ði] [bleɪd] , [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] · - [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] , [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv]
The **blade** **,** **which** **is** **only** **·** **06** **inch** **in** **thickness** **,** **is** **ornamented** **with** **a** **pattern** **of**
这 刀刃 , 哪个 是 仅有的 · - 英寸 在 厚度 , 是 装饰 和 一个 图案 的
['pɜːfəˌreɪtɪd] [həʊlz] .
perforated **holes** **.**
穿孔的 孔 .

刀刃厚度仅为 0.06 英寸，上面装饰着穿孔图案。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
The **use** **of** **this** **instrument** **is** **unknown** **;** **it** **may** **have** **been** **an** **execution**
这 使用 的 这 乐器 是 未知 ; 它 可能 有 到过 一个 执行
[spɔːd] ,
sword **,**
剑 ,

这件器物的用途不明；它可能是一把行刑剑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

皮特·里弗斯中将收藏的(Antique Works of Art from Benin Collected by)
第4/4页

[bʌt; bət] , [ɪf] [səʊ] , [ðə; ði] [rɪŋ] - [gɑːd] [əˈpɪəz] [suːˈpɜːfluəs] .
but , if so , the ring - guard appears superfluous .
但 , 如果 所以 , 这 戒指 - 警卫 出现 多余 .

但是，如果真是这样，那么护环就显得多余了。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˈaɪən] [stɑːf] , [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɒnz] [wʌn] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviː] .
330 . — Iron staff , similar to the bronze one , Figs . 354 and 355 , Plate XLV .
- . — 铁 职员 , 相似的 到 这 青铜 一 , 无花果 . - 和 - , 盘子 xlv .

330.—铁杖，与图 354 和 355 中的青铜杖相似，图版 XLV。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈklʌstə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [səˈmaʊntɪŋ] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] ,
In the cluster at the top is the figure of a bird surmounting an animal ,
在 这 簇 在 这 顶部 是 这 数字 的 一个 鸟 克服 一个 动物 ,

最上面的图案是一只鸟趴在一只动物身上。

[ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [kəˈmiːliən] , [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [hɑːf] - [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [stem] ,
probably a chameleon , similar to the one half - way down the stem ,
大概 一个 变色龙 , 相似的 到 这 一 一半 - 方式 向下 这 干 ,

可能是一只变色龙，类似于茎秆中部那只。

[ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈklʌstə(r)] [ɒv; əv] [ˈveərɪəs] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] [ˈwepənz] , [pɔɪnts] [ˈʌpwədz] ,
and surrounded by a cluster of various implements and weapons , points upwards ,
和 包围 经过 一个 簇 的 各种各样的 实施 和 武器 , 积分 向上 ,

被各种各样的器具和武器包围着，指向上方，

[əˈmʌŋst] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ə; eɪ] [fɔːk] [wɪð] [ˈdaɪmənd] - [ʃeɪpt] [hedz] , [ə; eɪ] [kɜːvd] [bɪl] - [hʊk] ,
amongst which may be distinguished a fork with diamond - shaped heads , a curved bill - hook ,
在 哪个 可能 是 杰出的 一个 叉 和 钻石 - 形状 头部 , 一个 弯曲 账单 - 钩 ,

其中可以区分出菱形叉头叉、弯曲的钩嘴叉，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪz(ə)l] , [ə; eɪ] [spʌd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈriːpɪŋ] - [hʊk] .
a chisel , a spud and a reaping - hook .
一个 凿 , 一个 土豆 和 一个 收割 - 钩 .

一把凿子、一个土豆和一个收割钩。

[bɪˈləʊ] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈklʌstəz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [sɪks] [ˈhæŋɪŋ] [belz] ; [tuː] [ˈsɪnjuəs] [sneɪks] ,
Below this are two clusters each of six hanging bells ; two sinuous snakes ,
以下 这 是 二 集群 每个 的 六 绞刑 铃铛 ; 二 蜿蜒 蛇 ,

下面有两组各由六个悬挂的铃铛组成；两条蜿蜒的蛇，

[hedz] [ˈʌpwədz] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈkrɔːlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [stem] .
heads upwards , are crawling up the stem .
头部 向上 , 是 爬行 向上 这 干 .

头部朝上，正沿着茎秆向上爬。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [kɑːrvd] ['wʊdn] [bɔːd] , 10½ [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wʌn] [fʊt]
Figs . **331** **and** **332** . — **Carved** **wooden** **board** , **10½** **feet** **in** **length** **and** **1** **foot**
无花果 . - 和 - . — 雕刻 木制的 木板 , 10½ 脚 在 长度 和 1 脚
- ['ɪntʃɪz] [brɔːd] ;
11 **inches** **broad** **;**
- 英寸 广阔 ;

图 331 和 332.—雕刻木板，长 10½ 英尺，宽 1 英尺 11 英寸；

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][beˈniːn]['sɪti] .
from **a** **house** **in** **Benin** **city** **.**
从 一个 房子 在 贝宁 城市 .

来自贝宁市的一所房子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [faɪv]['pænəlz][ɪn] [rɪ'liːf] .
It **is** **ornamented** **with** **five** **panels** **in** **relief** **.**
它 是 装饰 和 五 面板 在 宽慰 .

它饰有五个浮雕图案。

[iːtʃ] ['pæn(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [wɪð] ['reɪdieɪtɪŋ] [laɪnz] , ['baʊndɪd] [baɪ][laɪnz][ɒv; əv] [gɪ'lɒʃ]
Each **panel** **has** **a** **circle** **with** **radiating** **lines** **,** **bounded** **by** **lines** **of** **guilloche**
每个 控制板 有 一个 圆圈 和 散热 线条 , 有界 经过 线条 的 扭索纹
['pæt(ə)n] .
pattern **.**
图案 .

每个面板上都有一个带有放射状线条的圆圈，圆圈边缘饰以扭索纹图案的线条。

[ðə; ðɪ] ['sevrəl] ['pænəlz][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [brɔːd] [bændz][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] , ['diːpli]
The **several** **panels** **are** **separated** **by** **broad** **bands** **of** **interlaced** **strap** **-** **work** **,** **deeply**
这 一些 面板 是 分开 经过 广阔 乐队 的 交织 带子 - 工作 , 深
[kɑːrvd] .
carved **.**
雕刻 .

几个面板之间由宽阔的交织带状装饰隔开，这些装饰带经过深雕。

[ðə; ðɪ] [ˌɪntə'leɪst] [stræp] - [wɜːk] ['veəriz][ɪn] [dɪ'zaɪn] , [sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] ['plætɪd] ,
The **interlaced** **strap** **-** **work** **varies** **in** **design** **,** **some** **being** **simply** **plaited** **,**
这 交织 带子 - 工作 变化 在 设计 , 一些 存在 简单地 编织 ,

交织的带子设计各异，有些只是简单的编织而成。

[ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)z][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɜːðə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [wɪð] [twɪsts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] .
and **in** **others** **it** **is** **further** **complicated** **with** **twists** **and** **returns** **.**
和 在 其他的 它 是 更远 复杂的 和 曲折 和 返回 .

而在另一些情况下，情况则更加复杂，充满了曲折和转折。

[sʌm; səm][hæv; həv] [tuː] [ˌɪntə'leɪst] [bændz] , ['ʌðə(r)z][fɔː(r)] .
Some **have** **two** **interlaced** **bands** **,** **others** **four** **.**
一些 有 二 交织 乐队 , 其他的 四 .

有些有两条交织的带子，有些有四条。

[ðə; ðɪ] ['kɑːvɪŋ] [ɪz][ɪ'regjələ(r)][ænd; ənd] [treɪst] [baɪ][ðə; ðɪ] [aɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meʒə(r)] [ɔː(r)][tiː] - [skweə(r)] .
The **carving** **is** **irregular** **and** **traced** **by** **the** **eye** **without** **measure** **or** **T** **-** **square** **.**
这 雕刻 是 不规律的 和 追踪 经过 这 眼睛 没有 措施 或者 T - 正方形 .

雕刻形状不规则，完全凭肉眼描绘，没有使用任何测量工具或丁字尺。

[lɒŋ] ['sɪnjuəs] [sneɪks] [wɪð] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][smɔːlə(r)][laɪnz] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ]
Long **sinuous** **snakes** **with** **heads** **are** **represented** **in** **the** **smaller** **lines** **dividing** **the**
长的 蜿蜒 蛇 和 头部 是 代表 在 这 较小的 线条 分割 这
['pænəlz][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mi'ændə(r)] .
panels **and** **give** **the** **effect** **of** **a** **meander** **.**
面板 和 给 这 影响 的 一个 蜿蜒 .

分隔各格的较小线条上描绘着蜿蜒曲折的长蛇，蛇头清晰可见，营造出一种蜿蜒曲折的效果。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑ:vɪŋ] [hæz; həz][ə'rɪdʒənəli] [bi:n] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] [pleɪts] [ɒv; əv] [brɑ:s]

The	whole	of	the	carving	has	originally	been	covered	with	thin	plates	of	brass
这	所有的	的	这	雕刻	有	起初	到过	涵盖	和	薄的	盘子	的	黄铜

[ɔ:(r)] [brɒnz] ['bi:t(ə)n] [ɒn] ,

or	bronze	beaten	on	,
或者	青铜	被打败	在	,

整个雕刻部分原本都覆盖着一层锤打上去的薄黄铜或青铜片。

['treɪsɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɑ:sənd] [ɒn] [wɪð] ['ɒblɒŋ] ['rɪvɪts] [ɒv; əv]

traces	of	which	are	seen	here	and	there	fastened	on	with	oblong	rivets	of
痕迹	的	哪个	是	已见	这里	和	那里	系紧	在	和	长方形	铆钉	的

['met(ə)l] .

metal	.
金属	.

零星可见一些痕迹，是用长方形金属铆钉固定的。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- [tu:; tə] - . — [raʊnd] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [blɒk] [ænd; ənd][stænd][ɒv; əv] [wʊd] , [ɪ'læbərətli] [kɑ:rvd]

333	to	335	.	—	Round	execution	block	and	stand	of	wood	,	elaborately	carved
-	到	-	.	—	圆形的	执行	堵塞	和	站立	的	木头	,	精心	雕刻

[wɪð] ['fɪgəz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

with	figures	of	men	and	animals	.
和	数据	的	男人	和	动物	.

333 至 335.—圆形刑台和木制底座，上面精雕细琢着人物和动物的形象。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [spaɪk][ɒv; əv] [wʊd] , [faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] ,

On	the	top	is	a	pointed	spike	of	wood	,	5	inches	in	height	,
在	这	顶部	是	一个	尖	长钉	的	木头	,	5	英寸	在	高度	,

顶部是一根高5英寸的尖木钉，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] ['restɪd] ,

on	which	the	head	of	the	victim	appears	to	have	rested	,
在	哪个	这	头	的	这	受害者	出现	到	有	休息	,

受害者的头部似乎就搁在上面。

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [rɪ'septəklz]

and	below	this	on	the	surface	at	the	top	of	the	block	are	two	receptacles
和	以下	这	在	这	表面	在	这	顶部	的	这	堵塞	是	二	容器

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] ,

for	the	thumbs	of	the	victim	,
为了	这	拇指	的	这	受害者	,

而在砖块顶部的表面下方，有两个凹槽，用来放置受害者的拇指。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [kɔɪld] [mʌd] - [fɪʃ] .

in	the	form	of	coiled	mud	-	fish	.
在	这	形式	的	卷曲	泥	-	鱼	.

呈盘绕的泥鱼状。

[ðə; ði] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [sk'weəz] [ænd; ənd] ['traɪˌæŋgl] [fɪld] [wɪð] ['pærəlel]

The	ornamentation	on	the	top	consists	of	squares	and	triangles	filled	with	parallel
这	装饰	在	这	顶部	由	的	正方形	和	三角形	已填	和	平行线

[streɪt] [laɪnz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [ɪn][də'rekʃ(ə)n] ,

straight	lines	alternating	in	direction	,
直的	线条	交替	在	方向	,

顶部的装饰图案由正方形和三角形组成，正方形和三角形内填充着方向交替的平行直线。

[ænd; ənd] [edʒd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['brəʊkən] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .

and	edged	with	a	circle	of	broken	guilloche	pattern	.
和	边缘	和	一个	圆圈	的	破碎的	扭索纹	图案	.

边缘饰以断裂的扭索纹图案。

[ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['hjuːmən] ['fɪgəz] , [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['həʊldɪŋ][hændz]

On	the	sides	are	three	human	figures	,	two	of	which	are	holding	hands
在	这	侧面	是	三	人类	数据	,	二	的	哪个	是	保持	双手

['ʌpwədz] ,

upwards	,
向上	,

两侧各有一个人形，其中两个人手向上举着。

['wepənz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] , [ænd; ənd][wʌn][ə; eɪ] [kɜːvd] [spːd] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [fɔːm] , [pɔɪnt]

weapons	and	shields	,	and	one	a	curved	sword	of	European	form	,	point
武器	和	盾牌	,	和	一	一个	弯曲	剑	的	欧洲的	形式	,	观点

['daʊnwədz] .

downwards	.
向下	.

武器和盾牌，其中一把是欧洲式弯刀，刀尖向下。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɒksɪz][ɔː(r)] [st'uːlz] ;

Between	these	figures	are	two	boxes	or	stools	;
之间	这些	数据	是	二	盒子	或者	凳子	;

这些人物之间有两个箱子或凳子；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] ['hjuːmən][hændz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .

there	are	also	two	human	hands	and	other	objects	on	the	other	side	.
那里	是	还	二	人类	双手	和	其他	对象	在	这	其他	边	.

另一侧还有两只人手和其他物体。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)]

The	bottom	of	the	block	is	surrounded	by	a	broad	guilloche	pattern	of	four	or
这	底部	的	这	堵塞	是	包围	经过	一个	广阔	扭索纹	图案	的	四	或者

[faɪv] [strændz] .

five	strands	.
五	线	.

方块底部周围环绕着由四五股线组成的宽阔的扭索纹图案。

[ðə; ði][stænd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blɒk] [stændz][ɪz][ɒv; əv][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [fɔːm] .

The	stand	on	which	the	block	stands	is	of	semicircular	form	.
这	站立	在	哪个	这	堵塞	站立	是	的	半圆形	形式	.

该积木所放置的底座呈半圆形。

[ðə; ði][tɒp][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] ['ænɪmlz] , [rɪ'zemblɪŋ] ['krɔkədailz] , [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	top	is	ornamented	with	two	animals	,	resembling	crocodiles	,	conforming	to	the
这	顶部	是	装饰	和	二	动物	,	类似	鳄鱼	,	符合	到	这

['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] ,

outline	of	the	curve	,
大纲	的	这	曲线	,

顶部装饰着两只形似鳄鱼的动物，与弧形轮廓相吻合。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] .

and	other	animals	and	objects	.
和	其他	动物	和	对象	.

以及其他动物和物品。

[ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [stænd][ɪz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] , [kən'sɪstɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

On	the	front	of	this	stand	is	a	row	of	objects	,	consisting	,	in	the	centre	,
在	这	正面	的	这	站立	是	一个	排	的	对象	,	由	,	在	这	中心	,

这个展台正面摆放着一排物品，中间是：

[ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)]['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['æbdəmən] , ['hjuːmən][hændz] , ['ænɪmlz] -

of	a	human	figure	holding	something	on	the	abdomen	,	human	hands	,	animals	'
的	一个	人类	数字	保持	某物	在	这	腹部	,	人类	双手	,	动物	-

[hedz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

heads	,	and	other	objects	.
头部	,	和	其他	对象	.

人形图案，腹部、手部、动物头部或其他物体上都拿着东西。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələ(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [blɒk] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [stænd] , [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] .

A	very	similar	execution	block	,	but	without	stand	,	is	shown	in	Figs	.
一个	非常	相似的	执行	堵塞	,	但	没有	站立	,	是	所示	在	无花果	.

如图所示，一个非常相似的执行块，但没有支架。

- [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .

258	to	260	,	Plate	XXXIV	.
-	到	-	,	盘子	34	.

258 至 260，图版 XXXIV。

[ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['kɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['gruːsəm] ['ɒbdʒɪkts][ɪz][kwaɪt]

The	barbarous	carving	and	ornamentation	of	such	gruesome	objects	is	quite
这	野蛮	雕刻	和	装饰	的	这样的	令人毛骨悚然	对象	是	相当

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][be'niːn][ɑːt] .

characteristic	of	Benin	art	.
特征	的	贝宁	艺术	.

贝宁艺术中这种对恐怖物品进行野蛮雕刻和装饰的特色非常明显。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLIV	.
描述	的	盘子	xliv	.

图版 XLIV 的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['wʊdn] ['kɑːskɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːksɪz] [hed] , ['kəʊtɪd] [wɪð] [θɪn] [brɑːs]

336	.	—	Wooden	casket	in	the	form	of	an	ox's	head	,	coated	with	thin	brass
-	.	—	木制的	棺材	在	这	形式	的	一个	牛的	头	,	涂层	和	薄的	黄铜

['rɪvɪtɪd] [ɒn] .

riveted	on	.
铆接	在	.

336.—牛头形状的木制棺材，表面铆接有薄黄铜。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [tuː] ['hjuːmən][hændz][raɪz] [ʌp] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [hɔːnz] .

From	the	forehead	two	human	hands	rise	up	holding	the	horns	.
从	这	前额	二	人类	双手	上升	向上	保持	这	角	.

从额头处伸出两只人手，握着角。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [laɪnz] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] [gɪ'lɒʃ]

Along	the	forehead	and	along	the	sides	are	three	lines	of	single	guilloche
沿着	这	前额	和	沿着	这	侧面	是	三	线条	的	单身的	扭索纹

['pæt(ə)n] [ɪn] [rəpʊ'sei] [wɜːk] .

pattern	in	repoussé	work	.
图案	在	浮雕	工作	.

额头和两侧各有三条单线玑镂纹饰，采用浮雕工艺。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] ['sʌbstəns] .

The	pupils	of	the	eyes	are	inlaid	with	a	dark	substance	.
这	学生	的	这	眼睛	是	镶嵌	和	一个	黑暗的	物质	.

眼睛的瞳孔内嵌有黑色物质。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɒks][ɔː(r)]['kɑːskɪt][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

It	appears	to	be	a	box	or	casket	of	some	kind	.
它	出现	到	是	一个	盒子	或者	棺材	的	一些	种类	.

它看起来像是一个盒子或棺材之类的东西。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][bɒks][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['fɪgə(r)][ɪn] [plæk] [nəʊ] . - ,

A	similar	box	is	shown	in	the	hands	of	the	small	figure	in	plaque	No	.	18	,
一个	相似的	盒子	是	所示	在	这	双手	的	这	小的	数字	在	牌匾	不	.	-	,

第 18 号牌匾上的小人物手中也拿着一个类似的盒子。

[pleɪt] [ˌaɪ ˈviː] .

Plate	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[ə; eɪ] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələ(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][frɒm; frəm][beˈniːn][ɪz] ['fɪgəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn] “

A	precisely	similar	object	from	Benin	is	figured	by	Mr	.	Ling	Roth	in	“
一个	恰恰	相似的	目的	从	贝宁	是	想	经过	先生	.	凌	罗斯	在	“

[ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ,

The	Studio	,
这	工作室	,

林·罗斯先生在《工作室》一书中描绘了一件来自贝宁的完全相同的物品。

” [dɪ'sembə(r)] , - , [fɪg] .

”	December	,	1898	,	Fig	.
”	十二月	,	-	,	如图	.

1898 年 12 月，图。

- ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][əˈnʌðə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ,

18	;	and	there	is	also	another	similar	in	the	British	Museum	,
-	;	和	那里	是	还	其他	相似的	在	这	英国	博物馆	,

18；大英博物馆也有一件类似的藏品，

['fɪgəd] [ɪn] “ [ænt'ɪkwɪtiz] [frɒm; frəm][beˈniːn][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , ” [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,

figured	in	“	Antiquities	from	Benin	in	the	British	Museum	,	”	Plate	XI	,
想	在	“	古董	从	贝宁	在	这	英国	博物馆	,	”	盘子	十一	,

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

出自《大英博物馆藏贝宁文物》图版 XI，图 9。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɒnz] ['sɜːklət][ɔː(r)] ['neklɪt] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .

337	.	—	Half	of	a	bronze	circlet	or	necklet	,	similar	to	Fig	.
-	.	—	一半	的	一个	青铜	圆环	或者	项链	,	相似的	到	如图	.

337.—青铜圆环或项链的一半，类似于图。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviː] ; ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] ['hjuːmən] [fɔːmz] [wɪð] [əˈtenjueɪtɪd] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]

158	,	Plate	XXV	;	ornamented	with	two	human	forms	with	attenuated	bodies	and
-	,	盘子	25	;	装饰	和	二	人类	表格	和	减弱	身体	和

[kənˈvenʃən(ə)l] [hedz] ,

conventional	heads	,
传统的	头部	,

图158，图版XXV；饰以两个人形图案，身形纤细，头部造型传统。

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːklz] [wɪð] [faɪv]['sɜːkjələ(r)] [pʌntʃ] - [mɑːrks][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] ,

consisting	of	circles	with	five	circular	punch	-	marks	to	represent	the	features	,
由	的	界	和	五	圆	冲床	-	标记	到	代表	这	特征	,

由五个圆形冲压标记组成的圆圈，用来表示特征，

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [hedz] [wɪ'ðaʊt] ['bɒdɪz] .
and **two** **other** **similar** **heads** **without** **bodies** **.**
和 二 其他 相似的 头部 没有 身体 .

还有另外两个类似的无身头颅。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsts] .
The **arms** **of** **these** **two** **figures** **are** **bound** **together** **at** **the** **wrists** **.**
这 武器 的 这些 二 数据 是 边界 一起 在 这 手腕 .

这两个人的手腕被绑在一起。

[æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪk'stendɪd] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hjuːmən] [hedz] [ɒv; əv] ['niːgrəʊ]
At **the** **feet** **of** **these** **two** **extended** **figures** **are** **two** **human** **heads** **of** **negro**
在 这 脚 的 这些 二 扩展 数据 是 二 人类 头部 的 黑人
[taɪp] ,
type **,**
类型 ,

在这两个伸展开来的人形脚下，是两个黑人类型的人头。

['veri] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [hed] .
very **well** **executed** **,** **and** **a** **leopard's** **head** **.**
非常 出色地 执行 , 和 一个 豹子的 头 .

做工非常精良，而且是个豹头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [liːf] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [ænd; ənd]['spaɪrəlz] .
It **is** **ornamented** **in** **other** **places** **by** **a** **broad** **leaf** **-** **shaped** **sword** **and** **spirals** **.**
它 是 装饰 在 其他 地方 经过 一个 广阔 叶子 - 形状 剑 和 螺旋 .

其他地方还饰有宽阔的叶形剑和螺旋纹。

[ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [ɑːt][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn]['greɪtə(r)]['diːteɪl][ɪn][ðə; ði]['ænekst; ə'nekst]
This **remarkable** **work** **of** **savage** **art** **is** **shown** **in** **greater** **detail** **in** **the** **annexed**
这 卓越 工作 的 野蛮的 艺术 是 所示 在 更大的 细节 在 这 附件
['wʊdkʌt] .
woodcut **.**
木刻 .

这幅非凡的野蛮艺术作品在附图的木刻版画中得到了更详细的展示。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [sɒːd] , [pə'hæps] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sɒːd] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)]
338 **.** **—** **Bronze** **sword** **,** **perhaps** **an** **execution** **sword** **,** **but** **rather** **too** **small** **for**
- . — 青铜 剑 , 也许 一个 执行 剑 , 但 相当 也 小的 为了
[ðæt] ['pɜːpəs] ;
that **purpose** **;**
那 目的 ;

338.—青铜剑，或许是把处决剑，但对于这个用途来说太小了；

[wɪð] ['wʊdn] [grɪp][ænd; ənd] ['pɒml] .
with **wooden** **grip** **and** **pommel** **.**
和 木制的 紧握 和 柄头 .

木质握柄和柄头。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɒn][bəuθ][saɪdz] [wɪð] [ɪn'saɪzd] ['semi,sə:kl] [ænd; ənd] [kɜːvd] [laɪnz] .
The **blade** **is** **ornamented** **on** **both** **sides** **with** **incised** **semicircles** **and** **curved** **lines** **.**
这 刀刃 是 装饰 在 两个都 侧面 和 切开 半圆 和 弯曲 线条 .

刀身两侧均饰有刻划的半圆形和曲线图案。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['kɒnveks][saɪd] .
The **cutting** **edge** **is** **on** **the** **convex** **side** **.**
这 切割 边缘 是 在 这 凸面 边 .

刀刃位于凸面一侧。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [sɒ:d] , [pə'hæps] [æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [sɒ:d] , [bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)]
339 . — Bronze sword , perhaps an execution sword , but rather too small for
- . — 青铜 剑 , 也许 一个 执行 剑 , 但 相当 也 小的 为了
[ðæt] ['pɜ:pəs] ;
that purpose ;
那 目的 ;

339.—青铜剑，或许是把处决剑，但对于这个用途来说太小了；

['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ɪn'saɪzd] ['semi,sə:kl] , [laɪk] [fɪg] .
ornamented with incised semicircles , like Fig .
装饰 和 切开 半圆 , 喜欢 如图 .

饰以刻划的半圆形图案，如图所示。

- , [ænd; ənd]['ʃevrən; 'ʃevrɒn] [fɪld] [wɪð] ['pærəlel] [ɪn'saɪzd] [laɪnz] .
338 , and chevrons filled with parallel incised lines .
- , 和 人字形 已填 和 平行线 切开 线条 .

338，以及填充有平行刻线的V形图案。

[ðə; ði][grɪp] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] ['pærəlel] [ɪn'saɪzd][bændz][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['baɪndɪŋ] .
The grip ornamented with parallel incised bands in imitation of binding .
这 紧握 装饰 和 平行线 切开 乐队 在 模仿 的 结合 .

握柄上饰有平行的刻纹带，模仿捆扎工艺。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [pɪ'kju:liə(r)][ɪn'saɪzd][skrəʊlz][ænd; ənd]['sɜ:kjələ(r)] [pʌntʃ] -
The blade is also ornamented with peculiar incised scrolls and circular punch -
这 刀刃 是 还 装饰 和 奇特 切开 卷轴 和 圆 冲床 -
[mɑ:rks] , [ænd; ənd] ['daɪmənd] [fɔ:mz] .
marks , and diamond forms .
标记 , 和 钻石 表格 .

刀刃上还饰有奇特的雕刻卷轴纹、圆形冲压纹和菱形纹。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [pɪn] , ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [fɔ:(r)] [kən'venʃənəlaɪzd] [bɜ˞dz] .
340 . — Bronze pin , ornamented with four conventionalized birds .
- . — 青铜 别针 , 装饰 和 四 常规化 鸟类 .

340.—青铜胸针，饰有四只程式化的鸟。

[ˌɪn'leɪd][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [wɪð] [red] ['ægət] , [ænd; ənd] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] ['sɜ:kjələ(r)] [pʌntʃ] - [mɑ:rks] .
Inlaid in various places with red agate , and ornamented with circular punch - marks .
镶嵌 在 各种各样的 地方 和 红色的 玛瑙 , 和 装饰 和 圆 冲床 - 标记 .

多处镶嵌红色玛瑙，并饰有圆形冲压痕迹。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [bel] [ɔ:(r)] ['sɪstrəm] , [wɪð] [smɔ:l] [bel] [ə'tætʃt] ; [bəuθ] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [æn; ən]
341 . — Bronze bell or sistrum , with small bell attached ; both ornamented with an
- . — 青铜 钟 或者 西斯特鲁姆 , 和 小的 钟 随附的 ; 两个都 装饰 和 一个
[ɪn'saɪzd] ['lɒzɪndʒ] - [ʃeɪpt] ['pæt(ə)n] .
incised lozenge - shaped pattern .
切开 菱形 - 形状 图案 .

341.—青铜钟或西斯特姆，附有小铃铛；两者均饰有刻菱形图案。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['dʌb(ə)l] [bel] , [frɒm; frəm] ['jɒrʊbə] , [ɪz] ['fɪgəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn] “ [ðə; ði]

A	similar	double	bell	,	from	Yoruba	,	is	figured	by	Mr	.	Ling	Roth	in	“	The
一个	相似的	双倍的	钟	,	从	约鲁巴	,	是	想	经过	先生	.	凌	罗斯	在	“	这

['relɪkwəri] ,

Reliquary	,
圣物匣	,

林·罗斯先生在《圣物箱》一书中描绘了一个类似的约鲁巴双铃。

” - , [piː] . - .

”	1898	,	p	.	165	.
”	-	,	p	.	-	.

〃 1898 年，第 165 页。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [bɔɪ] , [wɪð] [ðə; ði][pɑːmz][ɒv; əv][ðə; ði][hændz] [ɪ'rekt] [ænd; ənd]['əʊpən] ,

342	.	—	Bronze	figure	of	boy	,	with	the	palms	of	the	hands	erect	and	open	,
-	.	—	青铜	数字	的	男生	,	和	这	棕榈树	的	这	双手	直立	和	打开	,

342.—男孩青铜像，双手手掌向上张开，

[æz; əz] [ɪf] [di'naiŋ] ['hævɪŋ] ['stəʊlən] ['eniθɪŋ] .

as	if	denying	having	stolen	anything	.
作为	如果	否认	拥有	被盗	任何事物	.

仿佛在否认自己偷过东西。

['sɜːpənt] , [hed] ['daʊnwədz] , [ɒn]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Serpent	,	head	downwards	,	on	forehead	.
蛇	,	头	向下	,	在	前额	.

额头上有一条蛇，蛇头朝下。

[θriː] [ɪn'saɪzd]['traɪb(ə)l][mɑːrks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [aɪ] .

Three	incised	tribal	marks	over	each	eye	.
三	切开	部落	标记	超过	每个	眼睛	.

每只眼睛上方有三个刻划的部落标志。

['kɒrəl] ['nekləs] .

Coral	necklace	.
珊瑚	项链	.

珊瑚项链。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['hjuːmən][mɑːsk] , [ɒv; əv] [brɒnz] .

Figs	.	343	and	344	.	—	Human	mask	,	of	bronze	.
无花果	.	-	和	-	.	—	人类	面具	,	的	青铜	.

图 343 和 344.—青铜人形面具。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] .

The	pupils	of	the	eyes	inlaid	with	iron	.
这	学生	的	这	眼睛	镶嵌	和	铁	.

眼睛的瞳孔镶嵌着铁。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] ['lepəd] , [teɪl] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ; ['təʊt(ə)l] [haɪt] , 15¼ ['ɪntʃɪz] .

345	.	—	Bronze	leopard	,	tail	deficient	;	total	height	,	15¼	inches	.
-	.	—	青铜	豹	,	尾巴	不足	;	全部的	高度	,	15¼	英寸	.

345.—青铜豹，尾巴缺失；总高度 15¼ 英寸。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] ['brəʊkən] [ɒf] [ænd; ənd] [rɪ'peəd] [baɪ] ['neɪtɪvz] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

One	of	the	hind	legs	broken	off	and	repaired	by	natives	with	a	piece	of
一	的	这	后	腿	破碎的	离开	和	已修复	经过	本地人	和	一个	片	的

['aɪvəri] .

ivory	.
象牙	.

其中一条后腿断了，当地人用一块象牙把它修好了。

[ðə; ði] ['lepəd] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪn'saɪzd] [spɒts] [ænd; ənd] [smɔːl] [pʌntʃ] - [mɑːrks] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

The	leopard	is	covered	with	incised	spots	and	small	punch	-	marks	all	over	.
这	豹	是	涵盖	和	切开	地点	和	小的	冲床	-	标记	全部	超过	.

这只豹子全身布满了刻痕和细小的戳痕。

[ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] .

The	pupils	of	the	eyes	are	inlaid	with	iron	.
这	学生	的	这	眼睛	是	镶嵌	和	铁	.

眼睛的瞳孔里镶嵌着铁。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLV	.
描述	的	盘子	xlv	.

图版 XLV 的描述。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [brɒnz] [bel] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [mʌd] - [fɪʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed]

346	.	—	Quadrangular	bronze	bell	,	ornamented	with	mud	-	fish	and	a	human	head
-	.	—	四边形	青铜	钟	,	装饰	和	泥	-	鱼	和	一个	人类	头

[ɪn] [rɪ'liːf] .

in	relief	.
在	宽慰	.

346.—四角形铜钟，饰有泥鱼和浮雕人头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [i'mɪtɪd] [nəʊ] [saʊnd] .

It	is	reticulated	on	all	sides	and	could	have	emitted	no	sound	.
它	是	网状的	在	全部	侧面	和	可以	有	发射	不	声音	.

它四面都是网状结构，不可能发出任何声音。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [brɒnz] [bel] , ['ɔːnəmentɪd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ['hjuːmən]

347	.	—	Quadrangular	bronze	bell	,	ornamented	on	one	side	by	a	degenerate	human
-	.	—	四边形	青铜	钟	,	装饰	在	一	边	经过	一个	退化	人类

[feɪs] [ɪn] [rɪ'liːf] .

face	in	relief	.
脸	在	宽慰	.

347.—四方形青铜钟，一面饰有退化的人脸浮雕。

[ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ['teɪstfəli] [dɪ'zaɪnd] .

The	ornamentation	tastefully	designed	.
这	装饰	品味高雅	设计	.

装饰设计雅致。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [brɒnz] [kɒk] , ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][fɪg] .
348 . — Bronze cock , somewhat similar to Fig .
- . — 青铜 公鸡 , 有些 相似的 到 如图 .

348.—青铜公鸡，与图348有些相似。

- , [pleɪt] [ˌeks 'el] .
301 , Plate XL .
- , 盘子 XL .

301，XL 板。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɑːs] ['ɑːmlət] , [meɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [θɪn] ['met(ə)l] , [dʒɔɪnd][baɪ]['kɒpə(r)] ['rɪvɪts]
349 . — Brass armlet , made from one piece of thin metal , joined by copper rivets
- . — 黄铜 臂章 , 制成 从 一 片 的 薄的 金属 , 加入 经过 铜 铆钉
.
:
.

349.—黄铜臂环，由一整块薄金属制成，用铜铆钉连接。

['ɔːnəmentɪd] [baɪ] [θriː] ['neɪkɪd]['hjuːmən] ['fɪgəz] [ɪn] [rɪ'liːf] , [ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [ˌɪntə'leɪst] [rɪŋz]
Ornamented by three naked human figures in relief , and bands of interlaced rings
装饰 经过 三 裸 人类 数据 在 宽慰 , 和 乐队 的 交织 戒指
.
:
.

饰以三个裸体浮雕人像和交错的圆环带。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['trʌmpɪt] , ['slaɪtli] [kɜːvd] , [ðə; ði] [maʊθ] - [həʊl][ɒn][ðə; ði]
Figs . 350 and 351 . — Bronze trumpet , slightly curved , the mouth - hole on the
无花果 . - 和 - . — 青铜 喇叭 , 轻微地 弯曲 , 这 嘴 - 洞 在 这
['kɒnveks][saɪd] ,
convex side ,
凸面 边 ,

图 350 和 351——青铜号角，略微弯曲，吹口位于凸面。

['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪvəri] ['trʌmpɪts] , [fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - .
similar in form to the ivory trumpets , Figs . 178 , 192 and 193 .
相似的 在 形式 到 这 象牙 小号 , 无花果 . - , - 和 - .

形状与象牙号相似，如图 178、192 和 193 所示。

[prə'dʒektɪŋ] [bleɪdz] , [laɪk][selts; kelts] , [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [end] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sɪstrəm] [ɪn] [fɪgz] . -
Projecting blades , like celts , on the large end , as in the sistrum in Figs . 232
投影 刀片 , 喜欢 凯尔特人 , 在 这 大的 结尾 , 作为 在 这 西斯特鲁姆 在 无花果 . -
[tuː; tə] - ,
to 234 ,
到 - ,

大端突出的刀片，如石斧，如图 232 至 234 中的西斯特姆鼓所示，

[pleɪt] [ˌeksˈeksˈaɪ] .
Plate XXXI .
盘子 xxxi .

图版 XXXI。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] ['fɪgəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [lɪŋ] [rɒθ] [ɪn][ðə; ði] “ ['hælɪfæks]

A	somewhat	similar	instrument	is	figured	by	Mr	.	Ling	Roth	in	the	“	Halifax
一个	有些	相似的	乐器	是	想	经过	先生	.	凌	罗斯	在	这	“	哈利法克斯

['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

Naturalist	,
博物学家	,

林·罗斯先生在《哈利法克斯博物学家》杂志上展示了一种类似的仪器，

” [dʒuːn] , - , [piː] . - .

”	June	,	1898	,	p	.	32	.
”	六月	,	-	,	p	.	-	.

1898 年 6 月，第 32 页。

[ə'bʌv] [ðiːz] [bleɪdz] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [ɪn] [rɪ'liːf] ,

Above	these	blades	is	a	human	head	in	relief	,
多于	这些	刀片	是	一个	人类	头	在	宽慰	,

刀刃上方是浮雕的人头像，

[sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [rɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɒkədaɪl] , [hed] ['daʊnwədz]

surmounted	by	a	circular	ring	held	in	the	mouth	of	a	crocodile	,	head	downwards
克服	经过	一个	圆	戒指	握住	在	这	嘴	的	一个	鳄鱼	,	头	向下

.

:

.

顶部是一个圆环，由一只鳄鱼嘴叼着，鳄鱼头朝下。

['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ] ['sɪnjuəs] [sneɪks] [ɪn] [rɪ'liːf] .

Other	parts	are	ornamented	by	sinuous	snakes	in	relief	.
其他	部分	是	装饰	经过	蜿蜒	蛇	在	宽慰	.

其他部分则饰以蜿蜒的蛇形浮雕图案。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst] [bəuθ][æz; əz] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd][æks] .

It	appears	to	have	been	used	both	as	trumpet	and	axe	.
它	出现	到	有	到过	用过的	两个都	作为	喇叭	和	斧头	.

它似乎既可以用作喇叭，也可以用作斧头。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [stɑːf] , ['prɒbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

Figs	.	352	and	353	.	—	Bronze	staff	,	probably	intended	to	be	held	in	the	middle
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	职员	,	大概	故意的	到	是	握住	在	这	中间

.

:

.

图 352 和 353.—青铜杖，可能打算握在中间。

['ɔːnəmentɪd] [æt; ət][bəuθ][endz] [wɪð] ['hjuːmən] ['fɪgəz] [bæk] [tuː; tə] [bæk] .

Ornamented	at	both	ends	with	human	figures	back	to	back	.
装饰	在	两个都	结束	和	人类	数据	后退	到	后退	.

两端均饰以背靠背的人形图案。

[ðə; ði] [stem] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [luːps] [æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌeks'ɛks'aɪˈɛks] .

The	stem	ornamented	with	loops	as	in	Figs	.	208	and	209	,	Plate	XXIX	.
这	干	装饰	和	循环	作为	在	无花果	.	-	和	-	,	盘子	二十九	.

茎部饰有环状纹饰，如图 208 和 209 所示，图版 XXIX。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [stɑːf] , [fɔːr] [fiːt] 10½ ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ;

Figs	.	354	and	355	.	—	Bronze	staff	,	4	feet	10½	inches	in	length	;
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	职员	,	4	脚	10½	英寸	在	长度	;

图 354 和 355.—青铜杖，长 4 英尺 10½ 英寸；

['ɔːnəmentɪd] [æt; ət][tɒp] [wɪð] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔːl][ɪn][ɪts] [maʊθ] ,

ornamented	at	top	with	the	figure	of	a	bird	with	a	small	ball	in	its	mouth	,
装饰	在	顶部	和	这	数字	的	一个	鸟	和	一个	小的	球	在	它是	嘴	,

顶部饰以一只嘴里衔着小球的小鸟图案，

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [sə'maʊntɪŋ] [ə; eɪ] ['lepəd] .

and	apparently	surmounting	a	leopard	.
和	显然	克服	一个	豹	.

而且显然是在骑在豹子身上。

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][ten] [liːf] - [ʃeɪpt] ['flændʒɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['sɪnjuəs] ['sɜːpənts] , ['həʊldɪŋ]

Around	it	are	ten	leaf	-	shaped	flanges	ornamented	with	sinuous	serpents	,	holding
大约	它	是	十	叶子	-	形状	法兰	装饰	和	蜿蜒	蛇	,	保持

[bɜ·dz][ænd; ənd] ['krɔkədailz] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .

birds	and	crocodiles	in	their	mouths	.
鸟类	和	鳄鱼	在	他们的	嘴	.

周围有十片叶状凸缘，上面装饰着蜿蜒的蛇，蛇嘴里叼着鸟和鳄鱼。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ] [hændz] , [ə'pærəntli] [klɑːsp, klæsp] ,

Below	this	is	a	human	figure	standing	with	very	large	hands	,	apparently	clasped	,
以下	这	是	一个	人类	数字	常设	和	非常	大的	双手	,	显然	紧握	,

下方是一个站立的人形，双手非常大，似乎正交握在一起。

[ænd; ənd] [θʌmz] [prə'dʒektɪŋ] ['ʌpwədz] , [aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	thumbs	projecting	upwards	,	out	of	all	proportion	to	the	size	of	the
和	拇指	投影	向上	,	出去	的	全部	部分	到	这	尺寸	的	这

['bɒdi] ;

body	;
身体	;

拇指向上突出，与身体大小不成比例；

[ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪgə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['sɪnjuəs] [sneɪks] .

on	the	shoulders	of	this	figure	are	two	sinuous	snakes	.
在	这	肩膀	的	这	数字	是	二	蜿蜒	蛇	.

人物的肩膀上盘踞着两条蜿蜒的蛇。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊl] .

Below	this	are	figures	representing	a	monkey	and	a	bull	.
以下	这	是	数据	代表	一个	猴	和	一个	公牛	.

下面画的是猴子和公牛的图案。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)][ɪz][njuːd][ænd; ənd]

The	central	figure	is	nude	and
这	中央	数字	是	裸体	和

中心人物是裸体的，

['niːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɒk] [ɪn][ɪts][hændz] , ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [belz] .

kneeling	with	a	cock	in	its	hands	,	resting	on	a	cluster	of	hanging	bells	.
跪着	和	一个	公鸡	在	它是	双手	,	休息	在	一个	簇	的	绞刑	铃铛	.

它跪着，手里拿着一只公鸡，脚下踩着一串悬挂的铃铛。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] , [wɪtʃ] [ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] , [ˌreprɪ'zents]

The	lower	part	,	which	is	broken	and	detached	from	the	upper	part	,	represents
这	降低	部分	,	哪个	是	破碎的	和	分离的	从	这	上	部分	,	代表

[ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ;

a	human	figure	;
一个	人类	数字	;

下半部分已经断裂并与上半部分分离，代表一个人形；

[ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌniːə'lɪθɪk] [kelt; selt] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə; eɪ]['hjuːmən] -

in	his	left	hand	a	large	neolithic	celt	,	and	in	his	right	hand	a	human	-
在	他的	左边	手	一个	大的	新石器时代	凯尔特	,	和	在	他的	正确的	手	一个	人类	-

['hedɪd] [stɑːf] ,

headed	staff	,
标题	职员	,

他左手拿着一把大型新石器时代石斧，右手拿着一根人头杖。

['sɪmələ(r)][ɪn] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

similar	in	design	to	Figs	.	279	and	280	,	Plate	XXXVI	.
相似的	在	设计	到	无花果	.	-	和	-	,	盘子	xxxvi	.

设计与图 279 和 280（图版 XXXVI）相似。

[bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪgə(r)][ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)] ['fɪgəz] ,

Below	and	in	front	of	this	figure	are	smaller	figures	,
以下	和	在	正面	的	这	数字	是	较小的	数据	,

在这个人物的下方和前面是一些较小的人物，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌniːə'lɪθɪk] [kelt; selt][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ə; eɪ]

representing	a	human	figure	with	a	neolithic	celt	in	the	right	hand	and	a
代表	一个	人类	数字	和	一个	新石器时代	凯尔特	在	这	正确的	手	和	一个

['spɒtɪd] ['lepəd] ,

spotted	leopard	,
斑	豹	,

图案为一个人形，右手拿着新石器时代的石斧，左手拿着一只斑点豹。

[wɪð] [teɪl] [kɜːld] ['əʊvə(r)] [hed] , [ɒn][ðə; ðɪ][left] .

with	tail	curled	over	head	,	on	the	left	.
和	尾巴	卷曲	超过	头	,	在	这	左边	.

左边那只尾巴卷曲在头顶上。

['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)]['fɪgə(r)][ɪz][æn; ən] ['æntɪləʊp] ,

Rising	from	the	head	of	the	larger	figure	is	an	antelope	,
崛起	从	这	头	的	这	更大的	数字	是	一个	羚羊	,

从较大人物的头部升起的是一只羚羊，

[wɪð] [tuː] [sneɪks] ['sprɪŋɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [maʊθ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

with	two	snakes	springing	out	of	its	mouth	,	surrounded	by	representations	of
和	二	蛇	弹簧	出去	的	它是	嘴	,	包围	经过	表现形式	的

['veərɪəs] ['wepənz] , [pɔɪnts] ['ʌpwədz] .

various	weapons	,	points	upwards	.
各种各样的	武器	,	积分	向上	.

它嘴里吐出两条蛇，周围环绕着各种武器的图案，手指向上。

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [brɒnz] , [sə'raʊndɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [stem] .

The	whole	appears	to	be	constructed	of	bronze	,	surrounding	an	iron	stem	.
这	所有的	出现	到	是	建造	的	青铜	,	周围	一个	铁	干	.

整个结构似乎由青铜制成，围绕着一根铁质杆。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLVI	.
描述	的	盘子	xlvi	.

图版 XLVI 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [stɑːf] , [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ]['vʌltʃə(r)] ['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]

Figs	.	356	and	357	.	—	Bronze	staff	,	surmounted	by	a	vulture	holding	something	in
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	职员	,	克服	经过	一个	秃鹫	保持	某物	在

[ɪts] [biːk] ,

its	beak	,
它是	喙	,

图356和357——青铜杖，顶端是一只嘴里叼着东西的秃鹫，

[æz; əz][ɪn] [fɪgz] . - [tuː; tə] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] ; [fɪg] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ænd; ənd] [fɪgz] .

as	in	Figs	.	286	to	288	,	Plate	XXXVII	;	Fig	.	271	,	Plate	XXXV	,	and	Figs	.
作为	在	无花果	.	-	到	-	,	盘子	xxxvii	;	如图	.	-	,	盘子	xxxv	,	和	无花果	.

- [ænd; ənd] - ,

354	and	355	,
-	和	-	,

如图 286 至 288、图版 XXXVII；图 271、图版 XXXV 以及图 354 和 355 所示，

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː] .
Plate XLV .
盘子 xlv .

图版 XLV。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ɪn] “ [ænt'ɪkwɪtiz] [frɒm; frəm][be'niːn][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,
139 , Plate XXIII , and in “ Antiquities from Benin in the British Museum ,
- , 盘子 二十三 , 和 在 “ 古董 从 贝宁 在 这 英国 博物馆 ,
” [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [fɪg] .
” Plate XXIX , Fig .
” 盘子 二十九 , 如图 .

139，图版 XXIII，以及《大英博物馆藏贝宁文物》图版 XXIX，图。

[θriː] , ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] ['həʊldɪŋ] [ðiːz] [steɪvz] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [rɒdz] .
3 , figures are shown holding these staves and striking them with rods .
3 , 数据 是 所示 保持 这些 杖 和 引人注目 他们 和 杆 .

图 3 中，人物手持木棍，用棍棒敲击木棍。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] ['siːtɪd] ['fɪgə(r)] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv][æn; ən][ˌjʊərə'piːən] .
Figs . 358 and 359 . — Bronze seated figure , apparently of an European .
无花果 . - 和 - . — 青铜 坐着 数字 , 显然 的 一个 欧洲的 .

图 358 和 359.—青铜坐像，显然是欧洲人。

[ðə; ði] [dres] [hæz; həz] [lɑːdʒ] ['bʌtnz] [ɒn][wʌn][saɪd] .
The dress has large buttons on one side .
这 裙子 有 大的 按钮 在 一 边 .

这条裙子的一侧有大纽扣。

[ðə; ði][hæt] , [wɪð] [brɪm] , [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['ʃevrən; 'ʃevrɒn] [fɪld] [wɪð] ['pærəlel] [streɪt] [laɪnz] ;
The hat , with brim , is ornamented with chevrons filled with parallel straight lines ;
这 帽子 , 和 帽檐 , 是 装饰 和 人字形 已填 和 平行线 直的 线条 ;

这顶有帽檐的帽子上装饰着人字纹，人字纹内填充着平行的直线；

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['veri] [lɒŋ] ; [ðə; ði][nəʊz]['ækwɪlaɪn][ænd; ənd] ['veri] [lɑːdʒ] ; [ðə; ði] ['ʃəuldəz]
the moustache very long ; the nose aquiline and very large ; the shoulders
这 胡子 非常 长的 ; 这 鼻子 鹰嘴豆 和 非常 大的 ; 这 肩膀
['gɑːdɪd] [baɪ] “ [wɪŋz] .
guarded by “ wings .
守卫 经过 “ 翅膀 .

胡须很长；鼻子鹰钩鼻，很大；肩膀像有“翅膀”保护着。

” [left] [hænd][ænd; ənd] ['fɔːrɑːm] ['brəʊkən] .
” Left hand and forearm broken .
” 左边 手 和 前臂 破碎的 .

左手和前臂骨折。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [ɔː(r)] [brɑːs] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [frʌnt] ,
360 . — Bronze or brass plaque , representing a figure standing to front ,
- . — 青铜 或者 黄铜 牌匾 , 代表 一个 数字 常设 到 正面 ,

360.—青铜或黄铜牌匾，描绘一个正面站立的人物，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rɪŋ] - ['mʌni] ([mə'nɪlə]) [ɪn] [raɪt] [hænd] , ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
holding **a** **piece** **of** **ring** **-** **money** **(** **Manilla** **)** **in** **right** **hand** **,** **similar** **to** **Plate** **XXI**
保持 一个 片 的 戒指 - 钱 (马尼拉) 在 正确的 手 , 相似的 到 盘子 二十一
, [fɪg] .
, Fig .
, 如图 .

右手拿着一块环形钱币（马尼拉），类似于图版 XXI，图。

[sɪks] , “ [ænt'ɪkwɪtiz] [frɒm; frəm] [beˈniːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ,
6 **,** **“** **Antiquities** **from** **Benin** **in** **the** **British** **Museum** **,**
6 , “ 古董 从 贝宁 在 这 英国 博物馆 ,

6、“大英博物馆藏贝宁文物”，

” [weə(r)] [ðeə(r)] [juːz] [ænd; ənd] [fɔːm] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] ([piː] . -) .
” where their use and form are discussed (p . 27) .
” 在哪里 他们的 使用 和 形式 是 讨论 (p . -) .

”其中讨论了它们的用途和形式（第 27 页）。

[ðə; ðɪ] [dres] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['bʌtnz] , ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [fɪg] .
The dress has a single row of buttons , somewhat similar to Fig .
这 裙子 有 一个 单身的 排 的 按钮 , 有些 相似的 到 如图 .

这条裙子有一排纽扣，与图 1 中的纽扣有些相似。

- , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tuː] , [weə(r)] [haʊ'evə(r)] [ðə; ðɪ] [kəʊt] [ɪz] ['fɑːsənd] [wɪð] [tægz] ;
247 , Plate XXXII , where however the coat is fastened with tags ;
- , 盘子 xxxii , 在哪里 然而 这 外套 是 系紧 和 标签 ;

247，图版 XXXII，但其中外套是用标签固定的；

[ðə; ðɪ] [left] [hænd] [ɪz] ['sɪmələli] [spred] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [tʃest] .
the left hand is similarly spread upon the chest .
这 左边 手 是 相似地 传播 之上 这 胸部 .

左手同样放在胸前。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪz] [prɒg'neɪθəs] , [bʌt; bət] [wɪð] [hʊkt] [nəʊz] .
The face is prognathous , but with hooked nose .
这 脸 是 前突的 , 但 和 钩子 鼻子 .

面部前突，但鼻子呈鹰钩状。

[ðə; ðɪ] [hæt] [əˈpɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌjʊərəˈpiːən] ['tʃɪmni] - [pɒt] [hæt] .
The hat appears to be an European chimney - pot hat .
这 帽子 出现 到 是 一个 欧洲的 烟囱 - 锅 帽子 .

这顶帽子看起来像是欧洲的烟囱帽。

['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pliːtɪd] [kɪlt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [fɪgz] . - , - , - , - , - , - ,
Other cases of a pleated kilt occur in Figs . 129 , 235 , 236 , 247 , 324 , 325 ,
其他 案例 的 一个 褶皱 苏格兰短裙 发生 在 无花果 . - , - , - , - , - , - ,
[ænd; ənd] - .
and 361 .
和 - .

图 129、235、236、247、324、325 和 361 中出现了其他褶裥短裙的例子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] , ['siːtɪd] , ['həʊldɪŋ] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [hænd] -
361 . — Bronze plaque , representing a figure , seated , holding apparently a hand -
- . — 青铜 牌匾 , 代表 一个 数字 , 坐着 , 保持 显然 一个 手 -
['kænən] [ɪn] [bəuθ] [hændz] ,
cannon in both hands ,
大炮 在 两个都 双手 ,

361.—青铜牌匾，描绘了一个坐着的人物，双手似乎拿着一门手炮，

[ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kɜːvd] [daʊn] .
the **butt** **of** **which** **is** **curved** **down** **.**
这 屁股 的 哪个 是 弯曲 向下 .

它的尾部向下弯曲。

[ðə; ði] [dres] [hæz; həz] ['bʌtnz] [ɒn][wʌn][saɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['fɪgə(r)] ,
The **dress** **has** **buttons** **on** **one** **side** **,** **as** **in** **the** **previous** **figure** **,**
这 裙子 有 按钮 在 一 边 , 作为 在 这 以前的 数字 ,

这条裙子一侧有纽扣，就像前图中的那样。

[ænd; ənd][ɪz] [səː'maunt] [baɪ][ə; eɪ][væn'daɪk] ['ɔːnəmentɪd] ['kɒlə(r)][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [taɪp] .
and **is** **surmounted** **by** **a** **vandyke** **ornamented** **collar** **of** **European** **type** **.**
和 是 克服 经过 一个 范戴克 装饰 衣领 的 欧洲的 类型 .

领口饰以欧式范戴克纹饰。

[belt] [ænd; ənd] ['pliːtɪd] [kɪlt] .
Belt **and** **pleated** **kilt** **.**
腰带 和 褶皱 苏格兰短裙 .

腰带和褶裥短裙。

[feɪs] , [ə'pærəntli] [ˌjʊərə'piːən] , ['ækwɪlaɪn] [nəʊz] .
Face **,** **apparently** **European** **,** **aquiline** **nose** **.**
脸 , 显然 欧洲的 , 鹰嘴豆 鼻子 .

面容明显是欧洲人的特征，鹰钩鼻。

[ˌjʊərə'piːən] ['helmɪt] .
European **helmet** **.**
欧洲的 头盔 .

欧洲头盔。

[ˌjʊərə'piːən] [spːd] [wɪð] [gɑːd] [ɒn] [raɪt] [saɪd] .
European **sword** **with** **guard** **on** **right** **side** **.**
欧洲的 剑 和 警卫 在 正确的 边 .

欧洲剑，护手在右侧。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['aɪən][æks] , [ɪn] [kɑːrvd] ['wʊdn] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [ʃɑːft] ; [wɪð] [sɪks] ['wʊdn] ['hjuːmən]
362 **.** **—** **Iron** **axe** **,** **in** **carved** **wooden** **handle** **and** **shaft** **;** **with** **six** **wooden** **human**
- . — 铁 斧头 , 在 雕刻 木制的 处理 和 轴 ; 和 六 木制的 人类
['feɪsɪz] ,
faces **,**
面孔 ,

362.—铁斧，木柄和斧身雕刻而成；带有六个木制人脸，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [liːd] .
the **pupils** **of** **the** **eyes** **inlaid** **with** **lead** **.**
这 学生 的 这 眼睛 镶嵌 和 带领 .

眼睛的瞳孔是用铅镶嵌的。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['aɪən] ['hæmə(r)] .
Figs **.** **363** **and** **364** **.** **—** **Iron** **hammer** **.**
无花果 . - 和 - . — 铁 锤 .

图 363 和 364.—铁锤。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [smɔːl] ['hjuːmən] [hed] [ɪn] ['ɜːθnweə(r)] ,
Figs **.** **365** **and** **366** **.** **—** **Small** **human** **head** **in** **earthenware** **,**
无花果 . - 和 - . — 小的 人类 头 在 陶器 ,

图 365 和 366——陶制小人头像

['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [ðæt] [mə'tɪəriəl][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .

being	the	only	one	of	that	material	in	this	collection	.
存在	这	仅有的	一	的	那	材料	在	这	收藏	.

是该系列藏品中唯一一件此类材质的藏品。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['aɪən] ; [tuː] ['aɪən][bændz][ɒn][ðə; ði]

The	pupils	of	the	eyes	are	inlaid	with	iron	;	two	iron	bands	on	the
这	学生	的	这	眼睛	是	镶嵌	和	铁	;	二	铁	乐队	在	这

['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

forehead	,
前额	,

眼珠镶嵌着铁片；额头上有两条铁带，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['treɪsɪs][hæv; həv] ['nɪəli] [dɪsə'pɪəd] .

of	which	the	traces	have	nearly	disappeared	.
的	哪个	这	痕迹	有	几乎	消失	.

其中的痕迹几乎已经消失殆尽。

[həʊl] [ɪn] [tɒp][ɒv; əv] [hed] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [brɒnz] .

Hole	in	top	of	head	like	those	of	bronze	.
洞	在	顶部	的	头	喜欢	那些	的	青铜	.

头部顶部有一个像青铜器一样的孔。

['kɒrəl]['tʃəʊkə(r)] .

Coral	choker	.
珊瑚	颈链	.

珊瑚项链。

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [fɔːmd] .

The	features	are	well	formed	.
这	特征	是	出色地	形成	.

五官轮廓分明。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['æntɪˌloʊps] [hed] , [ɪn] [brɒnz] , [wɪð] [hɔːnz] [ænd; ənd] [ɪəz] .

Figs	.	367	and	368	.	—	Antelope's	head	,	in	bronze	,	with	horns	and	ears	.
无花果	.	-	和	-	.	—	羚羊的	头	,	在	青铜	,	和	角	和	耳朵	.

图 367 和 368.—羚羊头，青铜材质，有角和耳朵。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLVII	.
描述	的	盘子	xlvii	.

图版 XLVII 的描述。

[fɪgz] . - [tuː; tə] - . — [brɒnz] [plæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [siːn] ; [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]

Figs	.	369	to	371	.	—	Bronze	plaque	,	representing	a	sacrificial	scene	;	it	contains
无花果	.	-	到	-	.	—	青铜	牌匾	,	代表	一个	献祭	场景	;	它	包含

[eɪt] ['hjuːmən] ['fɪgəz] ,

eight	human	figures	,
八	人类	数据	,

图369至371——青铜牌匾，描绘祭祀场景；牌匾上有八个人物形象。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊlək] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .

and	a	bullock	just	in	the	act	of	being	slaughtered	.
和	一个	犍	只是	在	这	行为	的	存在	屠杀	.

一头公牛正在被宰杀。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪk'sept] [wʌn][hæv; həv] ['neɪtɪv] ['fiːtʃəz] , [dres] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]

All	the	figures	except	one	have	native	features	,	dress	,	etc	.	,	and
全部	这	数据	除了	一	有	本国的	特征	,	裙子	,	ETC	.	,	和

[weə(r)][ðə; ði][ɪn'sɪgniə][ɒv; əv] [,eksi'kjuːʃənə] .

wear	the	insignia	of	executioners	.
穿	这	徽章	的	刽子手	.

除了一个人物外，所有人物都具有本土特征、服饰等，并佩戴刽子手的标志。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɪgə(r)][ɪz] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][ˌjʊərə'pi:ən] .

The	remaining	figure	is	evidently	intended	to	represent	a	European	.
这	其余的	数字	是	显然	故意的	到	代表	一个	欧洲的	.

剩下的那个人物显然是想代表一位欧洲人。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [ə; eɪ] [kɑ:rvd] ['aɪvəri][bɒks][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌd] [ɔ:(r)][kæt] [fɪʃ]

Figs	.	372	and	373	.	—	A	carved	ivory	box	in	the	form	of	a	mud	or	cat	fish
无花果	.	-	和	-	.	—	一个	雕刻	象牙	盒子	在	这	形式	的	一个	泥	或者	猫	鱼

.

:

.

图 372 和 373.—一个雕刻成泥鱼或鲶鱼形状的象牙盒。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [li:d] .

The	eyes	are	inlaid	with	lead	.
这	眼睛	是	镶嵌	和	带领	.

眼睛是用铅镶嵌的。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .

DESCRIPTION	OF	PLATE	XLVIII	.
描述	的	盘子	xlviii	.

图版四十八的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [brɒnz] [ˌstætʃu'et] [ɒv; əv][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ]

Figs	.	374	and	375	.	—	Bronze	statuette	of	a	musician	in	the	act	of	playing
无花果	.	-	和	-	.	—	青铜	塑像	的	一个	音乐家	在	这	行为	的	玩耍

[ə; eɪ][wɪnd] ['ɪnstrəmənt] .

a	wind	instrument	.
一个	风	乐器	.

图 374 和 375.—演奏管乐器的音乐家的青铜小雕像。

[hi:; hi] [weəz] [ə; eɪ][pɒt][hæt] , [ə; eɪ]['kɒlə(r)] , [ænd; ənd] [lu:s] ['neklɪt] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

He	wears	a	pot	hat	,	a	collar	,	and	loose	necklet	hanging	down	over	the
他	穿着	一个	锅	帽子	,	一个	衣领	,	和	松动的	项链	绞刑	向下	超过	这

[tʃest] ,

chest	,
胸部	,

他戴着一顶圆顶礼帽，穿着一件领子，胸前垂着一条松松垮垮的项链。

['ɔ:lsəʊ] ['ɑ:mlət] [ænd; ənd] ['rɪstlɪt] .

also	armlets	and	wristlets	.
还	臂带	和	手腕包	.

还有臂环和腕环。

[hi:; hi] [weəz] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] [lɔɪn] [klɒθ] , [wɪð] [ə; eɪ]['bɔ:də(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['feðər]

He	wears	a	decorated	loin	cloth	,	with	a	border	representing	a	row	of	feathers
他	穿着	一个	装饰	腰部	布	,	和	一个	边界	代表	一个	排	的	羽毛

,

,

,

他身穿一条装饰华丽的腰布，边缘饰有一排羽毛图案。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑ:mənt] [ɪz][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['lɛpərdz] [feɪs] .

and	in	the	centre	of	the	garment	is	a	conventional	leopard's	face	.
和	在	这	中心	的	这	服装	是	一个	传统的	豹子的	脸	.

衣服中央是一个传统的豹脸图案。

[haɪt] [ɒv; əv] [ˌstætʃu'et] [ɪz] 24½ ['ɪntʃɪz] .

Height	of	statuette	is	24½	inches	.
高度	的	塑像	是	24½	英寸	.

雕像高度为24½英寸。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['mɒd(ə)n][be'ni:n] [sɒ:d] ;
Figs . **376** **and** **377** . **—** **Modern** **Benin** **sword** **;**
无花果 . - 和 - . — 现代的 贝宁 剑 ;

图 376 和 377.—现代贝宁剑;

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz]['aɪən][ænd; ənd]['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ɪn'saɪzd][bɜ·dz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒndɪskrɪpt] ['ænɪm(ə)l] .
the **blade** **is** **iron** **and** **decorated** **with** **incised** **birds** **and** **a** **nondescript** **animal** **.**
这 刀刃 是 铁 和 装饰 和 切开 鸟类 和 一个 不伦不类 动物 .

刀身是铁制的，上面刻有鸟类和一种不知名的动物。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sev(ə)n] [brɑ:s] ['rɪvɪts] ['hæməd] ['ɪntu:][ðə; ði] [bleɪd] .
There **are** **seven** **brass** **rivets** **hammered** **into** **the** **blade** **.**
那里 是 七 黄铜 铆钉 锤击 进入 这 刀刃 .

刀刃上锤入了七颗黄铜铆钉。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['leðə(r)] .
The **handle** **is** **covered** **with** **leather** **.**
这 处理 是 涵盖 和 皮革 .

手柄包裹着皮革。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [bleɪd] , 17¾ ['ɪntʃɪz] .
Length **of** **blade** **,** **17¾** **inches** **.**
长度 的 刀刃 , 17¾ 英寸 .

刀刃长度为 17¾ 英寸。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [ɪz][ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['wepən] [wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊdn] [ʃɑ:ft]
Figs . **378** **and** **379** . **—** **Is** **a** **copper** **weapon** **which** **has** **had** **a** **wooden** **shaft**
无花果 . - 和 - . — 是 一个 铜 武器 哪个 有 有 一个 木制的 轴
.
:
.

图 378 和 379——是一把装有木柄的铜制武器。

[ðɪs] ['wepən] [ɪz][ɒv; əv] [tu:] [sɒft] [ə; eɪ]['met(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ju:z] .
This **weapon** **is** **of** **too** **soft** **a** **metal** **to** **be** **of** **much** **use** **.**
这 武器 是 的 也 柔软的 一个 金属 到 是 的 很多 使用 .

这种武器所用的金属太软，没什么用处。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [æn; ən]['aɪən] ['wepən] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [meɪk] .
Figs . **380** **and** **381** . **—** **An** **iron** **weapon** **of** **an** **old** **make** **.**
无花果 . - 和 - . — 一个 铁 武器 的 一个 老的 制作 .

图 380 和 381.—一件老式的铁制武器。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [æn; ən][ɪn'saɪzd]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .
The **blade** **is** **decorated** **with** **an** **incised** **figure** **of** **a** **snake** **.**
这 刀刃 是 装饰 和 一个 切开 数字 的 一个 蛇 .

刀刃上雕刻着一条蛇的图案。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [bleɪd] , 21⅛ ['ɪntʃɪz] .
Length **of** **blade** **,** **21⅛** **inches** **.**
长度 的 刀刃 , 21⅛ 英寸 .

刀刃长度为 21⅛ 英寸。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
DESCRIPTION **OF** **PLATE** **XLIX** **.**
描述 的 盘子 xlix .

图版 XLIX 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['kju:bɪkəl]['met(ə)l][læmp] , [wɪð] ['hænd(ə)l] , [tʃeɪn] [ænd; ənd] [hʊk]

Figs	.	382	and	383	.	—	Cubical	metal	lamp	,	with	handle	,	chain	and	hook
无花果	.	-	和	-	.	—	立方体	金属	灯	,	和	处理	,	链	和	钩

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'spenʃ(ə)n] .

for	suspension	.
为了	暂停	.

图 382 和 383.—立方体金属灯，带把手、链条和挂钩，用于悬挂。

[ðə; ði] [hʊk] [ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [æt; ət][ɪts]['ləʊə(r)][hɑ:f] [wɪð] [reɪzd] ['trænzvɜ:s] [ɪn'saɪzd] [laɪnz] [ænd; ənd]

The	hook	is	ornamented	at	its	lower	half	with	raised	transverse	incised	lines	and
这	钩	是	装饰	在	它是	降低	一半	和	提高	横	切开	线条	和

['lɒzɪndʒ] - [ʃeɪpt] [in'siʒən] .

lozenge	-	shaped	incisions	.
菱形	-	形状	切口	.

钩子的下半部分饰有凸起的横向刻线和菱形刻线。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [θri:] [lɪŋks] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][wʌnz] ['bi:ɪŋ]

It	is	attached	to	a	chain	of	three	links	,	the	upper	and	lower	ones	being
它	是	随附的	到	一个	链	的	三	链接	,	这	上	和	降低	一个	存在

['əʊv(ə)l] ;

oval	;
椭圆形	;

它连接在由三个链环组成的链条上，上下两个链环是椭圆形的；

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌn][ɪz][eit] - [ʃeɪpt] .

the	middle	one	is	8	-	shaped	.
这	中间	一	是	8	-	形状	.

中间那个是8字形的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lu:p] [wɪtʃ] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts]

The	other	end	of	the	chain	is	attached	to	a	loop	which	projects
这	其他	结尾	的	这	链	是	随附的	到	一个	环形	哪个	项目

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][nju:d]['hju:mən]['fɪgə(r)] ([leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['fɪgə(r)][ɪz] 2½ ['ɪntʃɪz]) ,

from	the	head	of	a	nude	human	figure	(	length	of	figure	is	2½	inches	)	,
从	这	头	的	一个	裸体	人类	数字	(	长度	的	数字	是	2½	英寸	)	,

链子的另一端连接在一个从裸体人像头部伸出的环上（人像长度为 2½ 英寸）。

[ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪkst] [baɪ][ə; eɪ] [lu:p] [ɒv; əv]['kɒpə(r)]['waɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l]

the	feet	of	which	are	fixed	by	a	loop	of	copper	wire	to	the	handle
这	脚	的	哪个	是	固定的	经过	一个	环形	的	铜	金属丝	到	这	处理

[ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:(r)] ;

of	the	bar	;
的	这	酒吧	;

它的脚通过铜丝环固定在杆的把手上；

[ðə; ði]['hænd(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['zɪgzæg] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd] .

the	handle	has	a	zigzag	guilloche	pattern	on	the	upper	side	.
这	处理	有	一个	之字形	扭索纹	图案	在	这	上	边	.

手柄上侧有锯齿状扭索纹饰。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] [feɪs] [ɪn] [rɪ'li:f] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp] ,

There	is	a	human	face	in	relief	on	the	sides	of	the	body	of	the	lamp	,
那里	是	一个	人类	脸	在	宽慰	在	这	侧面	的	这	身体	的	这	灯	,

灯体两侧有浮雕的人脸图案。

[wɪð] [fɪʃ] - [skeɪl] ['pæt(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['graʊndwɜ:k] .

with	fish	-	scale	pattern	on	the	groundwork	.
和	鱼	-	规模	图案	在	这	基础工作	.

底布上饰有鱼鳞图案。

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp][ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [rəʊp] ['pæt(ə)n] ,
The **borders** **of** **the** **lamp** **are** **raised** **rope** **pattern** **,**
这 边界 的 这 灯 是 提高 绳索 图案 ,

灯具边缘采用凸起的绳索图案设计。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [luːp] [nɒt] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] .
and **have** **a** **double** **loop** **knot** **at** **each** **corner** **.**
和 有 一个 双倍的 环形 结 在 每个 角落 .

每个角上都要打一个双环结。

[ðə; ði][læmp][hæz; həz][fɔː(r)][legz] ,
The **lamp** **has** **four** **legs** **,**
这 灯 有 四 腿 ,

这盏灯有四条腿，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [piːs] [prə'dʒektɪŋ] ,
and **from** **the** **centre** **of** **the** **bottom** **is** **a** **small** **round** **piece** **projecting** **,**
和 从 这 中心 的 这 底部 是 一个 小的 圆形的 片 投影 ,

底部中心有一个小圆形凸起，

[ænd; ənd][nɒt][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][legz] .
and **not** **so** **long** **as** **the** **legs** **.**
和 不是 所以 长的 作为 这 腿 .

而且没有腿那么长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kæpt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['bɒtəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ɪn'saɪzd] [kən'sentrɪk] ['sɜ˞klz] .
It **is** **capped** **with** **a** **circular** **bottom** **,** **which** **is** **decorated** **with** **incised** **concentric** **circles** **.**
它 是 封顶 和 一个 圆 底部 , 哪个 是 装饰 和 切开 同心 界 .

它的底部呈圆形，上面饰有刻划的同心圆。

[haɪt] [frɒm; frəm][tɒp][ɒv; əv] [hʊk] [wen] [sə'spendɪd] [ɪz] - ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **top** **of** **hook** **when** **suspended** **is** **26** **inches** **.**
高度 从 顶部 的 钩 什么时候 暂停 是 - 英寸 .

悬挂时，钩顶到地面的高度为 26 英寸。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['met(ə)l]['ɑːmlət] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [faɪv] [rəʊz] [ɒv; əv][ɹɪn'leɪd]['kɒpə(r)] [kən'venʃənəlaɪzd] [kæt]
384 **.** **—** **Metal** **armlet** **,** **ornamented** **with** **five** **rows** **of** **inlaid** **copper** **conventionalized** **cat**
- . — 金属 臂章 , 装饰 和 五 行 的 镶嵌 铜 常规化 猫

- ['fɪʃɪz] [ænd; ənd]['hjuːmən]['feɪsɪz] ;
- **fishes** **and** **human** **faces** **;**
- 鱼 和 人类 面孔 ;

384.—金属臂环，饰有五排镶嵌铜制程式化的鲶鱼和人脸；

[ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv] [lɒŋ] [heə(r)] , [lɒŋ] ['wɪskəs] , [ænd; ənd] [lɒŋ] ['nəʊzɪz] .
the **latter** **have** **long** **hair** **,** **long** **whiskers** **,** **and** **long** **noses** **.**
这 后者 有 长的 头发 , 长的 胡须 , 和 长的 鼻子 .

后者头发长，胡须长，鼻子也长。

[haɪt] , 5⅞ ['ɪntʃɪz] .
Height **,** **5⅞** **inches** **.**
高度 , 5⅞ 英寸 .

高度 5⅞ 英寸。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['met(ə)l][bɒks] , [sə'lɪndrɪk(ə)l][ɪn] [fɔ:m] , ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [θri:] [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l] [rəʊz] [ɒv; əv]
385 . — Metal box , cylindrical in form , ornamented with three longitudinal rows of
- . — 金属 盒子 , 圆柱体 在 形式 , 装饰 和 三 纵向 行 的
[ɒks] [skʌlz] [ɪn] [rɪ'li:f] ,
ox skulls in relief ,
牛 头骨 在 宽慰 ,

385.—金属盒，圆柱形，饰有三排纵向浮雕牛头骨，

[ænd; ənd][ɪn'saɪzd]['hju:mən]['feɪsɪz] .
and incised human faces .
和 切开 人类 面孔 .

以及雕刻的人脸。

[haɪt] , ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] .
Height , 7 inches .
高度 , 7 英寸 .

高度7英寸。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['wʊdn] [kəʊm] , [wɪð] [kɑ:rvd] [dɪ'zaɪn] .
386 . — Wooden comb , with carved design .
- . — 木制的 梳子 , 和 雕刻 设计 .

386.—木梳，有雕刻图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɑ:st]['met(ə)l] [bəʊl] .
387 . — Cast metal bowl .
- . — 投掷 金属 碗 .

387.—铸造金属碗。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'saɪzd] [rəʊ'zet] ;
The small opening at the top is situated in the centre of an incised rosette ;
这 小的 开幕 在 这 顶部 是 位于 在 这 中心 的 一个 切开 玫瑰花结 ;

顶部的小开口位于刻花图案的中心；

[ðɪs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [fɔ:(r)]['sɪmələ(r)][bʌt; bət][smɔ:lə(r)] [rəʊ'zets] , [ɑ:(r); ə(r)] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpə(r)]
this , together with four similar but smaller rosettes , are coated with a copper
这 , 一起 和 四 相似的 但 较小的 玫瑰花结 , 是 涂层 和 一个 铜
[wɒʃ] .
wash .
洗 .

这枚花饰连同四个相似但较小的花饰一起，都涂上了铜漆。

[ɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊ'zet] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] .
On the base is a rosette within a circle .
在 这 根据 是 一个 玫瑰花结 之内 一个 圆圈 .

底座上有一个圆形内的玫瑰花饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɑːst]['met(ə)l] [bəʊl] .
388 . — Cast metal bowl .
- . — 投掷 金属 碗 .

388.—铸造金属碗。

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'lev(ə)n] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd]
Distributed over the body of the bowl are eleven finely executed
分布式 超过 这 身体 的 这 碗 是 十一 精细地 执行
[ˌmɔːl'tiːz] [krɔːsɪz] .
Maltese crosses .
马耳他语 十字架 .

碗身分布着十一个精美的马耳他十字。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kwɒ'dræŋgjələ(r)] [brɒnz] [bel] , ['ɔːnəmentɪd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] [wɪð] ['əʊpən] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [wɜːk]
389 . — Quadrangular bronze bell , ornamented on three sides with open reticulated work
- . — 四边形 青铜 钟 , 装饰 在 三 侧面 和 打开 网状的 工作
,
,
,

389.—四方形铜钟，三面饰有镂空花纹，

[freɪmd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪ'lɒʃ] ['pæt(ə)n] .
framed in by a border of the guilloche pattern .
框 在 经过 一个 边界 的 这 扭索纹 图案 .

四周饰以玑镂纹样边框。

[ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [feɪs] , [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] , [ɪz][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd]
A conventional face , with long hair and beard , is on one of the reticulated
一个 传统的 脸 , 和 长的 头发 和 胡须 , 是 在 一 的 这 网状的
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

其中一侧是一张传统的脸，留着长发和胡须。

[nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːnəmentɪd] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['rʌfli] ['sɜːkjələ(r)] [həʊl] .
Near the base of the ornamented side is a small roughly circular hole .
靠近 这 根据 的 这 装饰 边 是 一个 小的 大致 圆 洞 .

装饰面底部附近有一个大致呈圆形的小孔。

[haɪt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Height , 6 inches .
高度 , 6 英寸 .

高度6英寸。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [el] .
DESCRIPTION OF PLATE L .
描述 的 盘子 L .

图版 L 的描述。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [lɑːdʒ] ['met(ə)l] [bel] .
Figs . 390 and 391 . — Large metal bell .
无花果 . - 和 - . — 大的 金属 钟 .

图 390 和 391.—大型金属钟。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['hju:mən] [feɪs] [ɪn] [rɪ'li:f] , [wɪð] [sneɪks] ['ɪʃu:ɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] .

On	one	side	is	a	human	face	in	relief	,	with	snakes	issuing	from	the	nostrils	.
在	一	边	是	一个	人类	脸	在	宽慰	,	和	蛇	发行	从	这	鼻孔	.

一面是浮雕人脸，鼻孔里探出蛇来。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [sneɪks] [grɑ:sp, græsp] [ə; eɪ] [mʌd] [ɔ:(r)] [kæt] [fɪʃ] [ɪn] [ɪts] [dʒɔ:z] .

Each	of	the	two	snakes	grasps	a	mud	or	cat	fish	in	its	jaws	.
每个	的	这	二	蛇	抓住	一个	泥	或者	猫	鱼	在	它是	下颚	.

这两条蛇的嘴里分别叼着一条泥鳅或鲶鱼。

[ðə; ði] [ɪəz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] - [dres] ,

The	ears	project	from	the	sides	of	the	head	-	dress	,
这	耳朵	项目	从	这	侧面	的	这	头	-	裙子	,

耳朵从头饰两侧伸出，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nek] [hæz; həz] [ə; eɪ] [frɪl] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] ['sɜ·klz]

and	the	neck	has	a	frill	consisting	of	a	double	row	of	perforated	circles
和	这	脖子	有	一个	褶边	由	的	一个	双倍的	排	的	穿孔的	界

.

:

.

领口处有褶边，褶边由两排穿孔圆圈组成。

[ðə; ði] ['hænd(ə)l] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪn'saɪzd] ['herɪŋ] - [bəʊn] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] .

The	handle	has	an	incised	herring	-	bone	ornamentation	.
这	处理	有	一个	切开	鲱鱼	-	骨	装饰	.

手柄上刻有鱼骨纹饰。

[prə'dʒektɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] [ɑ:(r); ə(r)] [eɪt] [nɒbz] .

Projecting	from	the	sides	of	the	bell	are	eight	knobs	.
投影	从	这	侧面	的	这	钟	是	八	旋钮	.

钟体两侧伸出八个旋钮。

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɔ:də(r)] [ɒv; əv] [stræp] - [wɜ:k] ['pæt(ə)n] .

The	base	and	crown	of	the	bell	have	a	border	of	strap	-	work	pattern	.
这	根据	和	王冠	的	这	钟	有	一个	边界	的	带子	-	工作	图案	.

钟的底部和顶部都有带状花纹的边缘。

[haɪt] [ɒv; əv] [bel] , - ['ɪntʃɪz] .

Height	of	bell	,	10	inches	.
高度	的	钟	,	-	英寸	.

钟的高度为10英寸。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — [kɑ:rvd] ['wʊdn] [hed] , [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [mɑ:sk] .

Figs	.	392	and	393	.	—	Carved	wooden	head	,	which	may	have	been	a	mask	.
无花果	.	-	和	-	.	—	雕刻	木制的	头	,	哪个	可能	有	到过	一个	面具	.

图 392 和 393.—雕刻的木制头像，可能是面具。

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ni:grəʊ] ; [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['hɒləʊ] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n]

Represents	the	head	of	a	negro	;	it	is	hollow	,	and	may	have	been
代表	这	头	的	一个	黑人	;	它	是	空洞的	,	和	可能	有	到过

[ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɑ:sk] ,

intended	for	a	mask	,
故意的	为了	一个	面具	,

这件物品描绘的是一个黑人的头部；它是空心的，可能原本是用来制作面具的。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊpən] [slɪts] [ˌʌndə'ni:θ] [i:tʃ] [aɪ] .

as	there	are	open	slits	underneath	each	eye	.
作为	那里	是	打开	缝隙	下	每个	眼睛	.

因为每只眼睛下方都有开口的缝隙。

[ðə; ði][heə(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ɪn'saɪzd] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [laɪnz] .
The hair is represented by incised reticulated lines .
这 头发 是 代表 经过 切开 网状的 线条 .

头发以刻线勾勒而成。

[ðə; ði] [θri:] [blæk] [laɪnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ˌreprɪ'zent] [ˌsɪkə'traɪsi:z] .
The three black lines over the eyes represent cicatrices .
这 三 黑色的 线条 超过 这 眼睛 代表 疤痕 .

眼睛上方的三条黑线代表疤痕。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪn] [nɒt] [mɑ:kt] .
The lower part of the face is rounded , and the chin not marked .
这 降低 部分 的 这 脸 是 圆润 , 和 这 下巴 不是 标记 .

脸部下半部分呈圆形，下巴没有明显的轮廓。

[haɪt] , - ['ɪntʃɪz] .
Height , 13 inches .
高度 , - 英寸 .

高度：13英寸。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['fɪgə(r)] - [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] ,
There is no figure 136 in the printed book ,
那里 是 不 数字 - 在 这 打印 书 ,

印刷版书中没有图136。

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['ænekst; ə'nekst] ['wʊdkʌt] " [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][fɪg] .
and the " annexed woodcut " referred to in the description of fig .
和 这 " 附件 木刻 " 指 到 在 这 描述 的 如图 .

以及图描述中提到的“附带木刻”。

- [wɒz; wəz][nɒt][ɪn'klu:dɪd] .
337 was not included .
- 曾是 不是 包括 .

337 不包含在内。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] " [fɪgz] .
The figures in " Figs .
这 数据 在 " 无花果 .

“图”中的数字。

- , [sɪks] , [pleɪt] - " [ɒn][pi:] . - [wɜ:(r); wə(r)][hænd] - ['rɪt(ə)n] .
265 , 6 , Plate 35 " on p . 46 were hand - written .
- , 6 , 盘子 - " 在 p . - 是 手 - 书面 .

第 46 页上的 265、6、图版 35”均为手写。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'pærənt] ['erə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] :
The following apparent errors have been corrected :
这 下列的 明显 错误 有 到过 已更正 :

以下明显错误已予以更正：

[pi:] . -
p . 56
p . -

第56页

" [fɪgz] - [ænd; ənd] - . " [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] " [fɪgz] - [ænd; ənd] - .
" Figs 192 and 193 . " changed to " Figs 192 and 193 .
" 无花果 - 和 - . " 已更改 到 " 无花果 - 和 - .

“图 192 和 193。” 改为 “图 192 和 193。

" [piː] . - " [fɪg] .
" **p** **.** **65** **"** **Fig** **.**
" p . - " 如图 .

“第 65 页 “图

- [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [fɪg] .
181 **Plate** **XXVII** **"** **changed** **to** **"** **Fig** **.**
- 盘子 xxvii " 已更改 到 " 如图 .

181 图版 XXVII” 改为“图 181 图版 XXVII”。

- , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
181 **,** **Plate** **XXVII**
- , 盘子 xxvii

181，图版 XXVII

" [piː] . -
" **p** **.** **65**
" p . -

第65页

" [vɒl][aɪ] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [vɒl] .
" **Vol** **I** **"** **changed** **to** **"** **Vol** **.**
" 沃尔 我 " 已更改 到 " 沃尔 .

“Vol I”改为“Vol.

[aɪ]
I
我

我

" [piː] . - " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['ɛləfənts]
" **p** **.** **70** **"** **elephants's** **"** **changed** **to** **"** **elephant's**
" p . - " - " 已更改 到 " 大象的

“p. 70 “elephants's” 改为 “elephant's”

" [piː] . -
" **p** **.** **74**
" p . -

第74页

" [fɪg] .
" **Fig** **.**
" 如图 .

“如图。

- . " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
282 **.** **"** **changed** **to** **"** **Figs** **.** **281** **and** **282** **.**
- . " 已更改 到 " 无花果 . - 和 - .

282.” 改为“图 281 和 282。

" [piː] . -
" **p** **.** **94**
" p . -

第94页

" [fɪgz] - [ænd; ənd] - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [fɪgz] . - [ænd; ənd] -
" **Figs** **372** **and** **373** **"** **changed** **to** **"** **Figs** **.** **372** **and** **373**
" 无花果 - 和 - " 已更改 到 " 无花果 . - 和 -

“图 372 和 373” 改为 “图 372 和 373

" [piː] . -
" **p** **.** **98**
" p . -

第98页

" [fɪg] - . " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [fɪg] . - .
" Fig 385 . " changed to " Fig . 385 .
" 如图 - . " 已更改 到 " 如图 . - .

“图 385.” 改为 “图 385.

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pɒsəb(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv][nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] :
" The following possible errors have not been changed :
" 这 下列的 可能的 错误 有 不是 到过 已更改 :

以下可能出现的错误尚未更改:

[piː] . [ˌaɪ 'viː] ['kɑːŋkərərz]
p . iv conquerors
p . 四 征服者

第四页 征服者

[piː] . - [tæ'tuːd]
p . 32 tattoed
p . - 纹身

第32页 纹身

[piː] . - ['rɪvɪtɪd]
p . 42 rivetted
p . - 铆接

第42页铆接

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [ɪn][ðə; ði][tekst] :
The following are used inconsistently in the text :
这 下列的 是 用过的 不一致 在 这 文本 :

文中以下词语使用不一致:

[ə; eɪ][ˌjʊərə'piːən][ænd; ənd][æn; ən][ˌjʊərə'piːən]
a European and an European
一个 欧洲的 和 一个 欧洲的

一个欧洲人和一个欧洲人

[kæt] [fɪʃ] [ænd; ənd][kæt] - [fɪʃ]
cat fish and cat - fish
猫 鱼 和 猫 - 鱼

鲶鱼和鲶鱼

[graʊnd] - [wɜːk] [ænd; ənd] ['graʊndwɜːk]
ground - work and groundwork
地面 - 工作 和 基础工作

基础工作和基础

['dʒuːdʒuː][ænd; ənd]['dʒuː] - ['dʒuː]
Juju and Ju - ju
朱朱 和 朱 - 朱

朱朱和朱朱

['maʊθpiːs] [ænd; ənd] [maʊθ] - [piːs]
mouthpiece and mouth - piece
喉舌 和 嘴 - 片

吹嘴和吹嘴

['mʌdˌfɪʃ] [ænd; ənd] [mʌd] - [fɪʃ]
mudfish and mud - fish
泥鳅 和 泥 - 鱼

泥鳅和泥鳅

['semi,səːkl] [ænd; ənd]['semi] - ['sɜ·klz]
semicircles and semi - circles
半圆 和 半 - 界

半圆和半圆

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)]['ju:zɪŋ][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]

The	**cover**	**image**	**was**	**produced**	**by**	**the**	**transcriber**	**using**	**an**	**illustration**	**from**
这	覆盖	图像	曾是	生产	经过	这	转录员	使用	一个	插图	从

[ðə; ði] [bʊk] ,

the	**book**	**,**
这	书	,

封面图片由转录者根据书中的插图制作而成。

[ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .

and	**is**	**placed**	**in**	**the**	**public**	**domain**	**.**
和	是	放置	在	这	民众	领域	.

并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神